

LA VOZ

DE EUSKADI

SAN SEBASTIAN, 28 DE MAYO DE 1983 / DIRECTOR: JOSE REY

Teléfono 522400 / Depósito legal: 285/83 / Año I. Número 4 / Precio: 40 ptas.



En la foto, el suboficial de guardia momentos antes de ordenar disparar a la Policía Militar.

MITXELENA

La Policía Militar hizo uso de sus armas en San Sebastián

Graves incidentes en las manifestaciones contra el plan ZEN

El cuerpo de guardia del Gobierno Militar de San Sebastián disolvió ayer, con disparos de fuego real, una concentración de jóvenes que previamente se habían manifestado en el centro de la ciudad contra el plan ZEN. Por el mismo motivo se convocó una manifestación en Bilbao que fue disuelta por la Policía Nacional. Por espacio de casi dos horas se sucedieron los enfrentamientos entre manifestantes y policía practicándose una detención. Los jóvenes, convocados por "Jarral", asistieron vestidos con vaqueros, zapatillas y anoraks.

Al término de la manifestación los asistentes se concentraron delante del Gobierno Militar, colocando en la verja que rodea al edificio una pancarta en la que podía leerse: "El plan ZEN, contra la juventud".

El suboficial que mandaba el cuerpo de guardia ordenó disparar para disolver a los manifestantes que lanzaron gritos contra la policía y el Ejército "militares kampa" y "Ejército y policía, la misma porquería". Los soldados de guardia efectuaron dos ráfagas de fuego real con el subfusil ametrallador, cuando los mani-

festantes lanzaban piedras, tierra de los jardines próximos, monedas y cascos de botellas.

Fuentes del Gobierno Militar declararon a LA VOZ que volverían a actuar de la misma forma en caso de que se volvieran a producir concentraciones, delante del edificio militar.

La manifestación contra el plan ZEN se encontró con otra en la que se protestaba contra la Ley de Reforma Universitaria. Ambos grupos de manifestantes se aplaudieron y vitorearon mutuamente en el momento del encuentro.

En Bilbao unos mil jóvenes se manifestaron contra el plan ZEN.

Hacia las ocho de la tarde se concentraron en el Arenal siendo disueltos por la Policía Nacional, cuando llegaban hacia la mitad del puente. Por espacio de más de dos horas se produjeron constantes enfrentamientos entre policías y manifestantes, practicándose una detención.

Los manifestantes lanzaron piedras y botellas, levantando algunas barricadas. La policía disolvió la marcha con material antidisturbios, porras y pelotas de goma, cortando los accesos al casco viejo de la ciudad. Se produjeron numerosos agrupamientos y "saltos" que fueron rápidamente abortados por la policía que efectuó un intenso despliegue. Las madres de los presos políticos vascos se enfrentaron también con la policía.

Página 5

En llamada telefónica no confirmada a LA VOZ

Los Autónomos reivindican la explosión del INSS

Los Comandos Autónomos Anticapitalistas, asumieron —a través de una llamada telefónica no confirmada— la responsabilidad de la explosión contra el edificio que el Instituto Nacional de la Seguridad Social posee en San Sebastián, e informaron que en las próximas horas harían público un comunicado.

Cuatro personas, dos trabajadoras del INSS y dos policías nacionales, resultaron heridas. Aurora Pascual y su compañera Ignacia Etxarri, ingresaron en centros hospitalarios de la capital con heridas de diversa consideración. A últimas horas de la tarde de ayer, Aurora Pascual fue dada de alta.

Los policías heridos son el cabo primero de la Policía Nacional, José Vega Alvarez, de la compañía de la reserva, y Guillermo Rodríguez, policía nacional que iba vestido de paisano. El primero de ellos se encuentra internado en la Residencia Sanitaria Nuestra Señora de Aránzazu y su estado no reviste gravedad. Guillermo Rodríguez, internado en el Hospital de la Cruz Roja, se encontraba a últimas horas de ayer en estado grave.

A las 10.33 minutos de la mañana, una voz anónima comunicó telefónicamente a la central de la "DYA" en Donostia la existencia de un artefacto explosivo en los lavabos de la tercera planta del INSS.

A las 10.48 hacía explosión el artefacto sin que el edificio hubiera sido desalojado. Fuentes del Gobierno Civil manifestaron que posiblemente podría haberse producido alguna negligencia ya que no se ordenó, de inmediato, la evacuación del edificio.

En el momento de la explosión, una 300 personas se encontraban en los locales del Instituto de la Seguridad Social, cuarenta de ellas en la misma planta donde se produjo el estallido, atendiendo al público que se encontraba en el local resolviendo asuntos.

El director del INSS de San Sebastián, Luis Javier Repes, que se encontraba reunido con la comisión ejecutiva provincial para resolver los problemas de los trabajadores relacionados con la gestión de la Seguridad Social, fue alcanzado por la onda expansiva en el momento que daba la alarma para desalojar los locales, sin que sufriese heridas de consideración.

El artefacto estaba compuesto por unos tres kilogramos de un material todavía no identificado, pero de alto poder explosivo y produjo unos daños valorados en unos 5 millones de pesetas.

Nada más conocerse la noticia, partidos políticos y organizaciones ciudadanas publicaron sendos comunicados de condena.

Antxón Gallego, miembro del PNVren Gipuzkoako Batzarra, manifestó la "condena y repulsa sin paliativos de éste y similares atentados".

"La total descalificación —continúa el citado organismo— de sus autores, quienes para lograr sus objetivos no dudan en utilizar métodos sangrientos que, como en éste caso, ponen en serio peligro la vida."

Durante la jornada de ayer se produjeron otros varios avisos de bomba que resultaron ser posteriormente falsos. Los locales de la AISS y las oficinas de Correos fueron desalojados por este motivo.

Página 3



MITXELENA

Los daños causados por la explosión ascienden a 5 millones de pesetas.

Abierto enfrentamiento entre sindicatos en banca

Página 39

Unión Cerrajera y P. Orbeago, bloqueadas las negociaciones.

Página 41



UGT, CNT y FITC se manifestaron ayer en Madrid contra el preacuerdo sobre jornada partida y revisión salarial firmado entre CC.OO. y la AEB.



En nuestro número de mañana domingo, incluiremos un suplemento especial de cultura que, bajo la cabecera de Panorama, recogerá diversos aspectos del universo cultural, tratando siempre de huir de todo academicismo y con la pretensión de que sean éstas, unas páginas abiertas a todos, que conserven la esencia pluralista de nuestro diario.

El Sinn Fein, optimista ante las elecciones generales

Página 18

Tras las gestiones del lehendakari en latinoamérica

Documentación sobre los refugiados en Venezuela

Ho y se dará por finalizado el viaje de Carlos Garaikoetxea por tres países iberoamericanos, en los que el lehendakari ha dado a conocer su visión de la realidad de Euskadi y ha ampliado los contactos económicos entre Panamá, Venezuela, Colombia y el País Vasco. El ministerio de Asuntos Exteriores español ha recibido la primera documentación, enviada por el cónsul adjunto de Caracas, sobre los refugiados de ETA en Venezuela que se acogen a las medidas de gracia, materia en la que el lehendakari también ha mediado.

IMANOL BALERDI. Enviado especial Bogotá.—Cuando a las 5.30 de la tarde aterrice el avión en el que viaja el lehendakari Garaikoetxea, se dará por finalizado el periplo por tierras americanas que ha durado doce días, en los que el presidente vasco no ha ahorrado esfuerzos por llevar un mensaje de esperanza, en sus propias palabras, y por dar a conocer la realidad de Euskadi. Además de llevar a cabo otros objetivos de carácter pragmático, como los económicos, que deberán dar fruto en los próximos meses. En Bogotá, Garaikoetxea ha añadido un elemento nuevo en su estancia, la relación con el mundo cultural al tiempo que su presencia ha servido para reconstruir el Centro Vasco que naciera a la muerte del lehendakari Aguirre, ha pasado por momentos de dificultades hasta que hace unas pocas semanas una nueva junta directiva predominantemente joven intenta impulsar el centro. Tienen el apoyo de Francisco Abrisqueta, verdadero factótum, del viaje presidencial en Colombia, y el primer paso será conseguir un local que sirva de plataforma. En la cena con los vascos de Bogotá, y sus descendientes, el lehendakari volvió a explicar su proyecto, el proyecto de su gobierno y prefirió seguir la senda del análisis que la del sentimiento. Volvió a recordar, como en Caracas "somos los mismos, los mismos que seguimos el camino de Ajuriaqueña, Leizaola, Aguirre, o Irujo". Tampoco faltó la referencia a la situación de Euskadi y la valoración del Estatuto a través de unas palabras que ya recibirían los otros dos países visitados "si algún día queréis regresar a casa, no llamar a la puerta, estará siempre abierta". Garaikoetxea visitó también la quinta Bolívar donde

vivió el Libertador y el Centro Bolivariano. La ausencia de banderas en el primer lugar, nada más las de América, sorprendió a los asistentes y se especulaba con la intervención del embajador español en Bogotá que el mismo día asistió a la entrevista del lehendakari con el presidente de la República Belisario Betancur, causando igualmente sorpresa ya que en principio la entrevista era de carácter privado entre el presidente de la República colombiana y el lehendakari Garaikoetxea y su séquito. Ayer en sus últimas horas en Bogotá, el presidente vasco dio una charla en el departamento de Derecho Político de la Universidad de los Andes, donde el día anterior se produjeron graves conflictos, dada la situación que vive aquí la universidad. En esta conferencia, ante especialistas jurídicos y estudiantes de derecho, Garaikoetxea explicó la negociación que dio como fruto el Estatuto y el contenido del mismo. Se refirió también a las nubes que hace algún tiempo surgieron en el horizonte y que se plasmaron en la LOAPA, ley que calificó como limitativa al pacto autonómico. A este respecto el lehendakari manifestó que aunque aceptaría la decisión del Tribunal Constitucional, era una decisión de marcado carácter político.

Medidas de gracia

El ministerio de Asuntos Exteriores tiene ya en su poder la primera documentación enviada por el cónsul adjunto de Caracas sobre los refugiados de ETA en Venezuela que quieren normalizar su situación acogiéndose a las medidas de gracia.

Según indica Vasco Press, la oficina de información diplomática del ministerio de Asuntos Exteriores



Garaikoetxea llega hoy a Madrid.

ha manifestado después de recibir los documentos, que "una persona de relevancia en la colectividad vasca de Caracas fue a ver al cónsul para decirle que había mantenido contactos con los refugiados de ETA, quienes celebraron una reunión extraordinaria en la que discutieron sus posturas. Al parecer unos veinte están dispuestos a redactar un escrito, en el que pedirían acogerse a las medidas de gracia, renunciando a toda actividad subversiva o de cooperación con la violencia en el País Vasco".

El ministerio señala también que "quizá a lo largo de la semana presenten al cónsul sus respectivas peticiones".

En el ministerio de Asuntos Exteriores se tiene la impresión de que estas gestiones se han llevado a cabo de forma independiente a la visita de Garaikoetxea, aunque suponen que el lehendakari tiene conocimiento de la operación.

El ministerio, que actúa de intermediario pasando las solicitudes que reciba a las autoridades de Interior y Justicia correspondientes, supone también que las gestiones que realicen los refugiados serán positivas, "dependiendo siempre de los expedientes personales de cada uno, ya que hay que tener en cuenta el delito que hayan cometido cuando estaban en España".

Cinco exiliados incorporados a la vida ciudadana en el País Vasco

Cinco de los siete ex militantes de ETA p-m VII Asamblea que tenían previsto llegar ayer a Madrid, se presentaron a media mañana en la Audiencia Nacional donde informaron a las autoridades de la reincorporación a su domicilio habitual.

Los cinco exiliados hasta ahora en Francia son: Javier Elguezabal Cabrera, donostiarrá; Ignacio Yarza Unceta, de Gallarta (Vizcaya); Jesús Sánchez Terradillos, de Baracaldo; José Leocadio Gastón Foronda y Pedro María Díez de Uzurrún Sagala; ambos de Navarra.

Juan Silleros y Jesús María Lopetegui, los otros dos exiliados que ya tenían regularizada su situación no han podido regresar por encontrarse el uno en Méjico y el otro enfermo.

El parlamentario y dirigente de Euskadiko Ezkerra, Juan Infante, que acompañó a los cinco exiliados hasta Madrid, manifestó que "en total han regresado del exilio unos 50 miembros de la séptima Asamblea. No hay ninguno en prisión —añadió— y quedan aún unos treinta, con sumarios abiertos y declaraciones de rebeldía, pero ninguno con delitos de sangre".

Según Infante, dentro del plan de negociaciones que viene manteniendo EE con el ministerio del Interior, se incluyen a otros cinco miembros de la VII Asamblea que no tienen responsabilidades judiciales y que actualmente se encuentran en Bélgica y Francia.

El Parlamento navarro en vías de constitución

Pamplona.—Hoy se celebrará una junta preparatoria de la constitución del nuevo Parlamento de Navarra que estará presidido por el parlamentario foral acreditado en Pamplona, Rafael Pérez Rivas. Tras declarada abierta la sesión, el parlamentario mayor edad, Angel Zubiaur Aldekoa de UPN, presidirá la Mesa compuesta por los legisladores forales que sigan en años, Javier Bortadi y Juan Biguria, también miembros de UPN. Asimismo completará la Mesa los parlamentarios más jóvenes, los socialistas José Parede y Javier Asiain, que junto con electos anteriores, representarán a la Cámara en calidad de vicepresidentes y secretarios respectivamente, hasta formar la mesa intermedia.

Una continuación se iniciará el día de propuestas para la elección de fecha y hora en que se celebrará el acto constitutivo del nuevo Parlamento de Navarra, en el que se dirigirá al nuevo presidente del legislativo foral.

Dadas las características de la difícil composición de la nueva Cámara, los grupos parlamentarios navarros vislumbran dos candidaturas para la presidencia del Parlamento Foral: Balbino Barros de UPN y el anterior presidente, Víctor Manuel Arberastorza.

Los parlamentarios de H.B. presentarán sus credenciales

Los seis electos de la coalición Herrí Batasuna en el Parlamento Foral presentaron ayer a la una de la tarde, sus credenciales ante la secretaría general de la Cámara. Los parlamentarios Iñaki Aizkora, Javier Illundain —actualmente en prisión—, Patxi Arce, Angel García de Dios, Jesús M^a Irarreta y Antonio Alemán, se han acreditado como parlamentarios, dieciséis días antes de que finalizara el plazo de presentación de credenciales.

El consejo regional de Unión de Pueblo Navarro, ha acordado designar a José Angel Zubiaur Aldekoa como candidato a la presidencia del Gobierno navarro, y mantener a Balbino Bados como firme candidato a la cabeza del Parlamento Foral.

José Antonio Zubiaur es abogado y licenciado en filosofía y letras y actualmente desempeña el cargo de cesecretario de la Diputación Foral de Navarra.

Posible bloqueo en la ponencia de la LTH

Vitoria.—Todos los miembros de la ponencia de la LTH, al finalizar ayer la reunión, coincidieron en señalar que si el próximo miércoles no se llega a acuerdos que permitan seguir trabajando en esta proposición de ley, se deberá devolver la ponencia. La afirmación más contundente fue la del portavoz de AP, Santiago de Grinón, que señaló que si no llega a acuerdos, su grupo presentaría a trámite un proyecto que ya tiene elaborado.

En la ponencia se está reflejando una oposición radical entre el PNV y el PSOE. Los socialistas mantienen que en ningún caso están dispuestos a debatir el proyecto del grupo nacionalista, aunque si podrían plantearse el debate del primer texto que presentó el Gobierno autónomo y que fue retirado por discrepancias internas que produjo en el PNV. El portavoz socialista Juan Miguel Moreno Lombardero, afirmó que si se aceptara esta propuesta, ellos pre-

sentarían una nueva antes de quince días.

Por su parte, el portavoz nacionalista afirmó que estas propuestas "son un intento del PSOE para que no se avance en esta ponencia".

Tanto Lizundia de EE, como Rubalcaba, del PNV y Lombardero, del PSOE, señalaron que posiblemente el miércoles se celebrará la última reunión de la ponencia, porque "no se avanza nada", en palabras de Rubalcaba. Si se produce esta resolución de la ponencia, lo más probable es que el Partido Nacionalista Vasco presente el proyecto que viene defendiendo en los últimos meses; bien presentando éste por su Gobierno o bien a través de su grupo parlamentario. En cualquier caso, manifestaba ayer Rubalcaba, este trámite se iba a producir muy pronto.

José Luis Lizundia, de Euskadiko Ezkerra, único portavoz que sigue

aún manteniendo que seguramente el miércoles se disolverá la ponencia, proponía posibles salidas: realizar una enumeración de las competencias asumidas por Alava y estudiar cuales deben ser las de Vizcaya y Guipúzcoa.

La ponencia encargada de redactar el proyecto de Ley de Territorios Históricos, presidida por el lehendakari Carlos Garaikoetxea se aprobó en enero de este año. Desde entonces se han producido bastantes de estas reuniones pero sin ningún balance, lo que ha motivado que todos los grupos estén de acuerdo en disolverla en caso de que el miércoles próximo no se llegue a acuerdos básicos.

El PNV, sin embargo está dispuesto a sacar adelante la ley en la presente legislatura, con lo que es muy posible que el proyecto nacionalista sea presentado inmediatamente.

Hallados 12 cartuchos de goma-2 en Barakaldo

Bilbao.—Miembros de la Comisaría de Policía de Barakaldo encontraron ayer escondido en un agujero de la Calle Txakoli, un paquete con doce cartuchos de goma-2. Según informa Efe, el hallazgo se produjo mediante una llamada telefónica a la comisaría.

Miembros del Equipo de Desactivación de Explosivos (Ede) se trasladaron al lugar, y comprobaron que los cartuchos se encontraban almacenados en el paquete, sin estar preparados para explotar.

El equipo "Ede" trasladó los doce cartuchos de goma-2, de 1,5 kg. de peso, al cuartel de la Policía Nacional de Basauri.

ETA-m reivindica

ETA militar ha reivindicado los cuatro atentados llevados a cabo

esta semana contra sucursales de diversos bancos de Pamplona y de la localidad vizcaína de Berriá, según publicaba ayer el diario Egin.

En Pamplona las explosiones tuvieron lugar en los bancos de Bilbao y Vasconia, situados en los barrios Abejeras y Milagroza. Los artefactos provocaron daños valorados en 3.200.000 pesetas, y diecisiete familias navarras presentaron denuncias por los destrozos ocasionados en inmuebles y vehículos.

Los otros dos atentados se registraron en los bancos de Vizcaya e Hispano Americano de Berriá.



La Policía inspecciona el lugar tras la explosión.

MITXELENA



Cuatro heridos se produjeron ayer al explotar la bomba.

MITXELENA

En llamada telefónica, no confirmada, a LA VOZ

Los CC.AA. reivindicaron la explosión de Podavines

Los Comandos Autónomos Anticapitalistas, a través de una llamada telefónica a nuestro diario, que no pudo ser confirmada, asumieron la responsabilidad de la explosión registrada ayer, contra las dependencias del Instituto Nacional de la Seguridad Social en Donostia, en el que resultaron heridas cuatro personas, dos trabajadoras y dos policías. Anunciaron también, que harían público un comuni-

cado en las próximas horas. A las 10.33 de la mañana, una llamada anónima comunicaba a la central de la DYA en Donostia, la existencia del artefacto. A las 10.48 estallaba la bomba sin que el edificio hubiera sido desalojado. Fuentes del Gobierno Civil han declarado la posibilidad de que hubiera habido negligencia por parte de algún empleado, al no solicitar urgentemente el desalojo.

San Sebastián.—Cuatro personas han resultado heridas, dos de ellas miembros de la Policía Nacional, como consecuencia de la explosión de una bomba en las dependencias que el Instituto Nacional de la Seguridad Social tiene en el barrio donostiarra de Amara. El artefacto, cuya colocación ha sido reivindicada telefónicamente en nuestro diario por los Comandos Autónomos Anticapitalistas, estaba compuesto por unos tres kilogramos de alto explosivo y causó daños valorados en unos cinco millones de pesetas.

San Sebastián.—Cuatro personas han resultado heridas, dos de ellas miembros de la Policía Nacional, como consecuencia de la explosión de una bomba en las dependencias que el Instituto Nacional de la Seguridad Social tiene en el barrio donostiarra de Amara. El artefacto, cuya colocación ha sido reivindicada telefónicamente en nuestro diario por los Comandos Autónomos Anticapitalistas, estaba compuesto por unos tres kilogramos de alto explosivo y causó daños valorados en unos cinco millones de pesetas.

Relación de heridos

Los policías heridos son el cabo primero de la Policía Nacional, José Vega Álvarez de la comisaría de reserva, y Guillermo Rodríguez, policía nacional que iba vestido de paisano. El primero de ellos se encuentra internado en la Residencia Sanitaria Nuestra Señora de Aránzazu y sufre, heridas inciso contusas en la cara, manos y brazo, así como traumatismo craneal y su estado es "menos grave".

Guillermo Rodríguez García de Leaniz, internado en el Hospital de la Cruz Roja, presenta traumatismo craneoencefálico con pérdida de conciencia, abrasiones corneales en ambos ojos, traumatismo torácico, erosiones y heridas múltiples, con pronóstico grave, estado en el que permanecía durante toda la tarde de ayer.

Las otras dos personas heridas, empleadas del Instituto, son Aurora Pascual Viñaterra, de 51 años e Ignacia Etxarri Urrestarazu, de la misma edad. Aurora Pascual fue alcanzada por la explosión cuando recogía su ropa para abandonar el edificio y se le dio el alta la tarde de ayer, de la Residencia Sanitaria Nuestra Señora de Aránzazu, donde estuvo internada.

Su compañera Ignacia Etxarri salía del despacho que ocupa en la planta siniestrada cuando sobrevino la explosión. Se le internó en la Residencia Sanitaria Nuestra Señora de Aránzazu y su estado es "menos grave".

300 personas en el edificio

En el momento que hizo explo-

sión el artefacto se encontraban en el edificio unas trescientas personas, cuarenta de ellas en la misma planta donde se produjo el estallido, atendiendo al público que había acudido al lugar a resolver los asuntos.

Sobre esa hora, como todos los días —declaró a Efe una empleada que trabaja en la cuarta planta del inmueble—, la afluencia de público en el Instituto es muy abundante. Unos minutos antes de hacer explosión el artefacto, sonó el timbre de alarma que llamaba al personal a desalojar. "Otra chica y yo, lo primero que hicimos fue dirigirnos a las escaleras para abandonar el sitio. Nos encontramos con una señora a la que le había dado un ataque de nervios. Inmediatamente, escuchamos la explosión y volvimos hacia arriba."

La Comisión Ejecutiva estaba reunida

Momentos antes de producirse el estallido el director del centro, Luis Javier Repes, se encontraba reunido con la Comisión Ejecutiva del Instituto Nacional de la Seguridad Social con objeto de solucionar los problemas de los trabajadores relacionados con la gestión de la Seguridad Social.

El director del centro, al tener conocimiento de la existencia del artefacto, salió de la reunión para dar la alarma y el en momento de conectar la misma estalló el artefacto. La onda expansiva le alcanzó arrojándole al suelo.

Fuentes del Instituto Nacional de la Seguridad Social han hecho hincapié en las múltiples llamadas anónimas que se venían recibiendo dando cuenta de la colocación de artefactos.

Hace tres meses, en este mismo edificio, hizo explosión otro artefacto durante la madrugada, sin que en aquella ocasión hubiera que lamentar desgracias personales dada la hora del siniestro.

Posibles responsabilidades

San Sebastián.—Fuentes del Gobierno Civil de Guipúzcoa declararon ayer que en la explosión que se produjo en el Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS), que causó heridas a cuatro personas, pudo haber cierta actitud de negligencia por parte de algunos empleados de la entidad.

Según esta versión, la policía tuvo conocimiento de la colocación del artefacto por llamadas de los bomberos y de la Asociación de Ayuda en Carretera, que, a su vez, recibió una llamada anónima. Inmediatamente la policía dio aviso a la centralita del Instituto Nacional de la Seguridad Social. La persona que cogió el teléfono dijo que este tipo de llamadas tenía que efectuarse directamente al director. Sin embargo, desde el 091 se advirtió que tenían un plazo de 10 minutos para desalojar las instalaciones.

Cuando se presentaron tres vehículos de la policía en el lugar, aún no había sido desalojado el edificio, por lo que se hizo sin tiempo y a toda prisa y estalló el artefacto.

Contestación al atentado

Partidos políticos y centrales sindicales han hecho públicos sendos comunicados en los que se condena el atentado con explosivos perpetrado ayer contra el Instituto de la Seguridad Social de San Sebastián.

Los socialistas señalan que es necesario y urgente la movilización de todos los ciudadanos, instituciones democráticas y partidos contra este atentado, y afirman que "sin ambigüedades ni falseamientos es necesario denunciar todas las actuaciones terroristas que algunos grupos intentan capitalizar y otros minimizar o justificar".

"Ante la irresponsabilidad de grupos políticos que niegan toda colaboración con las fuerzas de seguridad del Estado = agregan = hoy más que nunca es necesario apoyar a estas fuerzas que están defendiendo al Estado democrático, a la Constitución y al Estatuto de Autonomía".

Euskadiko Ezkerra

Bajo el título de "no es la primera vez pero esperemos que sea la última", Euskadiko Ezkerra, ha hecho pública una nota en la que, en principio, pone de relieve que entre el aviso y la explosión del artefacto han transcurrido diez minutos que han sido vividos por las personas que se encontraban dentro del edificio con incertidumbre e incredulidad ante la posibilidad de que la amenaza fuera cierta.

"Y es que, en el INSALUD —dicen textualmente— como en

otros edificios públicos, son frecuentes los avisos de bomba. Nadie puede estar seguro de la veracidad, o no, de una amenaza. Nadie puede estar seguro ante tanta irracionalidad".

Después de afirmar que los problemas de Euskadi no se resolverán con la confrontación de las armas, señalan que "los problemas de los vascos los tenemos que resolver entre todos los que estamos dispuestos a cambiar las cosas". Los otros, tanto los de la bomba y la intolerancia como los del plan ZEN y los recorres autonómicos, no hacen más que poner obstáculos a esa Euskadi más libre y más justa que entre todos debemos construir."

El Centro Democrático Social, por su parte, pide serenidad a los donostiarra y afirma que "la magnitud de la tragedia que ha podido acontecer ayer en San Sebastián es sólo comparable a la locura y sadismo de los asesinos que no están dispuestos a que los vascos vivamos en libertad."

CC.OO y UGT

Las secciones sindicales de CC.OO y UGT de San Sebastián han hecho público un comunicado conjunto en el que después de criticar que la llamada anónima que indicaba la existencia del artefacto no hubiera sido hecha directamente al centro, señalan que "dicho atentado supone un manifiesto desprecio a la vida de las personas, máxime si tenemos en cuenta las características del centro, un organismo público frecuentado por ciudadanos y trabajadores".

"Los únicos responsables de la acción —continúa el comunicado— son los que han puesto una bomba en las circunstancias descritas que son quienes deben asumir las consecuencias. Pese a ello, exigimos medidas concretas e inmediatas que eviten situaciones de inseguridad para los trabajadores".

Comunicado del INSS

La Comisión Ejecutiva Provincial del Instituto Nacional de la Seguridad Social, hace suyo el comunicado emitido por las secciones sindicales de UGT, y CC.OO, en cuya elaboración ha colaborado, haciendo constar además que "en el momento del atentado se encontraba reunida en una sala contigua, con objeto de solucionar los problemas de los trabajadores relacionados con la gestión de la Seguridad Social".

"Acciones de este tipo —finaliza— cuya condena reiteramos de la forma más contundente, no hacen sino perjudicar los legítimos derechos de los trabajadores."

La revista *Punto y Hora* publica en su último número una amplísima entrevista realizada por miembros de ETA militar al empresario Diego Prado y Colón de Carvajal, secuestrado hace dos meses en Madrid por esta organización armada. La familia del afectado no considera que el reportaje publicado en la revista vasca sea una prueba definitiva de que Diego Prado sigue con vida. El extracto del "interrogatorio-diálogo", como lo califica ETA militar, consta de casi trece folios y por su forma de redacción parece

estar transcrito directamente de una conversación grabada en una cinta magnetofónica. Sorprende, tras la lectura íntegra de la entrevista, la falta de información y de conocimiento que, al menos aparentemente, tiene Diego Prado y Colón de Carvajal de la situación del País Vasco, de la política de los partidos en Euskadi y de la propia organización ETA. Los milis preguntan a Diego Prado sobre su opinión sobre la transición tras la muerte de Franco, el intento de golpe de Estado del 23 de febrero, las relacio-

nes entre la monarquía y el Ejército y el PSOE. Los últimos folios de la entrevista se centran en la situación política del País Vasco, el papel de Herri Batasuna y la influencia que pueden tener en el proceso que vive Euskadi las organizaciones armadas, en concreto la rama militar de ETA. Diego Prado da también su opinión sobre la Mesa de la Paz y dice ignorar gran parte de los actos represivos que narran los miembros de ETA militar, aunque reconoce que el tema de la tortura es muy preocupante.

Los milis han enviado a "Punto y Hora" una copia del interrogatorio al secuestrado

ETA militar entrevista a Diego Prado

La revista *Punto y Hora* publica en su número 311, del 27 de mayo al 3 de junio de 1983, la entrevista con Diego de Prado y Colón de Carvajal remitida por ETA militar al cumplir-se los dos meses del secuestro. En el "interrogatorio-diálogo" de siete folios mecanografiados se tratan diferentes puntos políticos como la muerte de Franco, la monarquía, el 23-F, el Gobierno del PSOE, el OPUS y el Mercado Común, por lo que respecta a temas del Estado, para derivar más tarde en temas vascos como la independencia, el Movimiento de Liberación Nacional, ETA, la alternativa KAS, cárceles, el PNV, la visita del Rey a Euskadi, la Mesa de la Paz, el euskara, los bancos y el impuesto revolucionario, el Plan Energético Nacional y las posibilidades de un armisticio, para terminar con las acciones de ETA en Madrid.

Este es el extracto de la entrevista.

23-F

ETA: ¿Qué piensa usted sobre el 23 de febrero?

DIEGO DE PRADO: ¿23 de febrero? Pues fue una manifestación de lo militar para tratar de derrocar a la monarquía y continuar con la dictadura, que seguramente habría sido más dura que la de Franco.

P.: ¿Entonces era el intento de unos cuantos militares de quitar la monarquía y...?

R.: De unos cuantos no, de muchos militares; y si no de retirar la monarquía, si de subordinarla a una dictadura tipo Primo de Rivera para continuar mangoneando. Hubiera sido, de triunfar, un época terrible, que nos hubiera cerrado las puertas al mundo entero, dejándonos solos y aislados.

P.: Pero, según lo que dice, si los militares eran tantos y con mucha fuerza, ¿por qué el golpe no triunfó?

R.: Principalmente porque estaban descoordinados o al final se liaron, no tenían unidad de mando, ni tampoco fe entre sí los generales, desconfiando unos de otros.

La independencia de Euskadi

P.: ¿Qué imagen tiene forjada de Euskadi y los vascos?

R.: Muy buena.

P.: ¿Puede explicármela?

R.: (...) Conozco el problema y la problemática del País Vasco y desde luego sus deseos de independencia absoluta, quizás precipitada esta ansia por una presión que ha habido... presión o cierre de sus derechos por parte del Gobierno de Franco, en el sentido de regular nada más. Estuvo mal, los tuvo cerrados, condenados injustamente porque no tenía derecho de lo hecho, y yo creo que esto ha levantado un poco la precipitación para la independencia de Euskadi. Yo, como español, no soy partidario de la independencia de Euskadi, me daría mucha pena que fuera un país independiente, realmente me gustaría que siguiera perteneciendo a España.

P.: ¿Conoce usted la existencia del

Movimiento de Liberación Nacional Vasco, sus objetivos, las organizaciones que lo integran?

R.: Poco, conozco que existe, pero no su organización, ni su organigrama, ni quiénes lo componen.

P.: ¿Conoce Herri Batasuna?

R.: La conozco por la prensa, por lo que he leído de ellos, por lo que me han explicado, pero no lo conozco a fondo.

P.: ¿Qué opinión le merece?

R.: Pues mire, no me gusta. Son visceralmente muy independentistas y, perdone usted, que se lo diga, como soy contrario en el fondo a la independencia de Euskadi, sobre todo ahora tan precipitadamente, tan violentamente, no me gusta.

"ETA es un grupo armado muy fuerte"

P.: ¿Qué opinión tiene usted, o tenía por lo menos hasta ahora de ETA?

R.: ¿De ETA? Que es un cuerpo armado, muy fuerte, más de lo que la gente ha querido darle de importancia y yo lo estoy comprobando ahora; no sé quién lo dirige en su conjunto, conozco sus aspiraciones pero desde hace poco a esta parte (...) ETA es seguramente para el País Vasco una fuerza armada que cuenta con las simpatías del pueblo vasco, pero no comparto su existencia.

P.: ¿Conoce la Alternativa Táctica de KAS?

R.: No, no, me ha hablado usted de ella y ya le dije el otro día que no la conocía.

P.: Se la voy a leer completa. La Alternativa Táctica de KAS recoge una serie de puntos mínimos que

consideramos imprescindibles para alcanzar en Euskadi Sur un régimen democrático y de normalización ciudadana.

Después de que se le leyeron los cinco puntos de la alternativa KAS, Diego de Prado manifestó:

R.: Es un programa amplísimo; vamos, si son consecuentes con él, yo creo que ahí el meollo de toda la cuestión es la independencia; todo lo demás ya es consecuencia de la independencia.

P.: No, pero dentro de esos cinco puntos no se habla nunca de independencia, sino de autonomía, del reconocimiento al derecho del pueblo vasco en un momento concreto a autodeterminarse, a elegir libremente su destino.

R.: A pedirlo en su momento, pero claro, ya con todas esas facultades, cuando las tres provincias... las cuatro, incluyendo a Navarra, tuvieron la posibilidad de autodefinirse ellas mismas como independientes, se iba a producir inmediatamente la independencia, porque el pueblo vasco lo quiere en su mayoría. Claro, eso lleva implícito la salida de todas las Fuerzas Armadas españolas, el poder ser reconocido el idioma vasco como el idioma nacional...

P.: ¿Cómo catalogaría usted al PNV?

R.: Yo creo que más que un partido trasnochado, es un partido que no tiene claras sus ideas, que no tiene sus puntos básicos o sus fundamentos bien establecidos (...), por lo que no puede gobernar con fuerza ni con crudeza, y por eso se mantiene en una situación de quierro y no puedo



ETA, con armamento moderno.

La Mesa por la Paz: "Ahí ETA debió de haber parado"

P.: ¿Qué pensaba cuando empezaron los primeros contactos de la mesa de conversaciones entre el PNV, HB y el PSOE?

R.: A mí, que iba a venir bien. Me parecía que era constructivo sentarse en una mesa a dialogar, empezar a hablar, decir cada uno cuáles son los puntos comunes y cuáles son los distantes, entonces ir aproximándose a un entendimiento, la mesa entre el PNV, HB y PSOE no estaba mal pensada. Ahí ETA debió de haber parado.

P.: Cada vez que hay una acción en Madrid por parte de ETA ¿qué comenta la gente de su círculo?

R.: Se sienten muy incómodos. Me figuro que después de lo que han

hecho ustedes conmigo habrá más de uno que se habrá quedado muy preocupado en la noche, porque a lo mejor ustedes toman ahora a Madrid por una costumbre. Yo no comprendo por qué se han estranado conmigo, por qué no han comenzado con algún baño de esos que se han ido a vivir a Madrid.

P.: ¿Qué se comentó en Madrid a propósito de la acción del general Lago Román y sobre el acompañante que iba en el coche?

R.: Sí, se comentó que iba con otro, él, el chófer y otro más. Se comentó que era un teniente coronel que estaba herido, pero al poco tiempo se tapó. ¿Por qué?

P.: Ustedes sabrán.



El hermano de Diego de Prado pide más pruebas.

EFE

La familia desconfió

San Sebastián.—La dirección de *Punto y Hora* envió ayer una copia de los folios remitidos por ETA militar a la familia de Diego Prado y Colón de Carvajal y otra, a requerimiento de la Policía, al Gobierno Civil de Guipúzcoa.

Manuel Prado, hermano del secuestrado, no considera una prueba definitiva la aportada por ETA militar y pide a la organización que envíe algunas fotografías del afectado con alguna publicación actual para asegurarse de que se encuentra aún con vida.

El portavoz del Gobierno, Eduardo Sotillos, tampoco tenía ayer mayor información sobre la entrevista que publicaba *Punto y Hora* y advertía que, en caso de que fuera auténtica, "habría que tener en cuenta que no son las declaraciones de un hombre que no está en la capacidad de ejercer la libre decisión de opinar. Una persona que se encuentra sometida a una presión brutal, al que se le han privado sus derechos humanos y entre ellos el de la libertad de ex-

presión. Ese documento, sea el que fuera, es el fruto de una extorsión realizada por una banda criminal".

El portavoz de la familia de Diego Prado no ocultaba, sin embargo, su esperanza de que el documento fuera auténtico aunque recordaba que la carta anunciada por los milis al padre y a la mujer del secuestrado nunca llegó a su destino.

"Yo no niego —dijo Manuel Prado— que la entrevista sea auténtica ya que los folios vienen con el sello de ETA militar aunque pudiera ocurrir que las contestaciones al interrogatorio fueran también obra de los milis y no de mi hermano."

El familiar del secuestrado finalizó sus declaraciones de ayer afirmando que la única prueba que admitirían para tener la seguridad de que Diego Prado se encuentra vivo "es que nos envíen una muestra clara y definitiva, como puede ser una fotografía suya sosteniendo un periódico en el que se distinga la fecha actual de la publicación".



Concentración disuelta a tiros frente al Gobierno Militar

Un centenar de manifestantes lanzaron objetos contra el edificio del Ejército



La pancarta que encabezaba la manifestación: "El plan ZEN, contra los jóvenes."

MITXELENA

Un suboficial del Ejército, al mando de dieciocho soldados, disolvió ayer con fuego real, en San Sebastián, una concentración de unas cien personas que protestaban frente al Gobierno Militar contra el plan ZEN, del Ministerio del Interior. Los incidentes se produjeron al término de la manifestación, que había discurrido por el centro de la ciudad, cuando los soldados retiraron una pancarta colocada en las verjas del edificio militar. Fuentes del Ejército en San Sebastián declararon a LA VOZ que volverían a actuar de la misma forma en el caso de que se reprodujeran hechos como el de ayer. La guardia efectuó varios disparos al aire, dos rafagas y tiros sueltos. No se produjeron víctimas.

San Sebastián.—A las doce y media de ayer tuvo lugar una manifestación contra el plan ZEN, a la que asistieron más de cien jóvenes. La manifestación, que había partido del Boulevard, iba encabezada por una pancarta en la que podía leerse: "ZEN gaztediaren aurka" ("el plan ZEN contra la juventud") y estaba firmada por Jarrai-KAS. Los manifestantes, que recorrieron las principales calles de la ciudad, profirieron gritos contra la represión al plan ZEN y a favor de ETA. A las ocho de la noche tuvo lugar otra concentración por los mismos motivos en Bilbao.

Los asistentes, jóvenes en su totalidad, vestían indumentaria de zapaletas y pantalones vaqueros, que son las características que en el plan se citan para identificar a miembros de organizaciones armadas.

A la una menos veinte, los jóvenes se concentraron delante del Gobierno Militar de San Sebastián, colocándolo en la verja que rodea el edificio, a la izquierda de la puerta de entrada, la pancarta que encabezaba la manifestación, al tiempo que gritaban contra la policía. El Ejército y el servicio militar. En ese momento salió del edificio una brigada, varios suboficiales y media docena de soldados. El brigada arrancó la pancarta y los jóvenes concentrados abuchearon a los militares arrojando una papelería que no llegó al edificio. Inmediatamente el brigada que mandaba al grupo de soldados montó su pistola reglamentaria lo que forzó a los manifestantes a disolverse.

Los soldados entraron entonces en el Gobierno Militar tras lo cual se produjo un nuevo reagrupamiento. Los concentrados arrojaron tierra de los jardines que hay entre el Ayuntamiento y el Gobierno Militar, así como algunas monedas.

Inmediatamente después un grupo de unos veinte soldados, mandados por un brigada, volvieron a salir disparando al aire dos rafagas de subfusil y algún disparo suelto, ante lo que los concentrados se disolvieron.

Posteriormente los manifestantes cruzaron un autobús y varios bancos, en la esquina del Boulevard con la calle Hernani, teniendo lugar sucesivos "saltos" que fueron disueltos por la Policía Nacional.

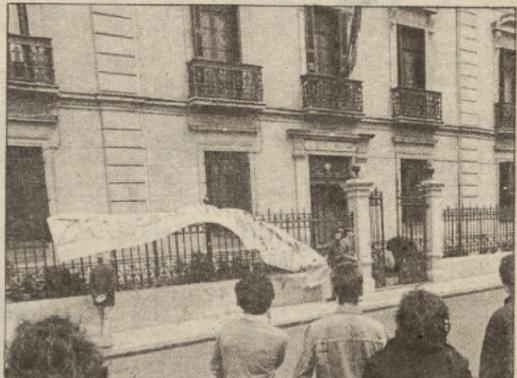
Los miembros de la guardia se situaron entre el edificio y la verja que lo rodea, después de recoger los casquillos que habían quedado esparcidos por el suelo. A los soldados les fueron repartidas porras.

Un redactor de LA VOZ preguntó al brigada, si el fuego había sido real, a lo que éste respondió "eso parece". Negándose a dar más contestaciones



Los manifestantes se concentran delante del Gobierno Militar.

MITXELENA



Un suboficial arranca la pancarta ante la mirada de los manifestantes.

MITXELENA



En la foto, momento en que los soldados del cuerpo de guardia recogen la pancarta colocada por los manifestantes.

MITXELENA

No consentirán nuevas concentraciones

San Sebastián.—"El cuerpo de guardia volverá a actuar de la misma forma en el caso de que vuelvan a producirse concentraciones como la de ayer", declaró a LA VOZ el secretario del Gobierno Militar.

Según esta versión, los soldados del cuerpo de guardia permanecieron impasibles ante los gritos proferidos por los manifestantes: "militares kanpora" y "Ejército y Policía la misma porquería".

Mas tarde, los jóvenes lanzaron piedras, papeleras, tablas y cascos de botella, ante lo que la autoridad castrense, "el mando más caracterizado que estaba en ese momento en el Gobierno" decidió dar la orden al suboficial de guardia para que disolviera a los manifestantes.

El suboficial y los soldados efectuaron diez disparos al aire con fuego real, sin

que se produjeran víctimas. Los disparos fueron realizados con el arma reglamentaria, subfusil ametrallador, y tras ellos los manifestantes se disolvieron.

Avisaron a la Policía Nacional

La citada fuente del Gobierno Militar señaló que en un principio se avisó a la Policía Nacional, pero ante su tardanza en llegar, por tener que cumplir otros servicios, "tuvieron que actuar para disolver a los manifestantes y proteger tanto a los miembros de la guardia como a los paisanos que en ese momento se encontraban en frente del Gobierno Militar lo que dio lugar a un comunicado de la autoridad militar en el que ponía de manifiesto la firme voluntad de impedir todo tipo de concentraciones en las proximidades del edificio.



El suboficial da órdenes a los miembros del cuerpo de guardia

MITXELENA

Foro

HB + AP = PNV

ODON ELORZA

Secretario de Asuntos Municipales del PSE-PSOE

Al final se descubrió el pastel. Tras dos semanas de curiosas valoraciones políticas sobre matrimonios anti-natura y camisas redondas, y a la vista de las declaraciones formuladas por el PNV, el cínico Sr. Arzallus debe encontrarse en estos momentos con una descomposición descomunal después de haberse tragado una por una toda esa palabrería barata a la que nos tiene acostumbrados.

Todos hemos podido comprobar el desenlace de unos pactos municipales que se veían venir durante el desarrollo de la campaña municipal y que tuvieron plena confirmación los días siguientes al 8 de mayo.

El PNV incapaz de superar su complejo de superioridad y sus ansias de monopolizar todo el poder político en Euskadi, no podía permitir que los socialistas alcanzasen por voluntad popular un número importante de alcaldías vascas. De manera que como continuación a una campaña blanda y diplomática respecto a HB, acogida por esta fuerza con igual actitud, se pasará abiertamente el día 8 al intento de establecer un frente abertzale con EE y HB para robarle al Partido Socialista de Euskadi las tres alcaldías guipuzcoanas y las doce de la margen izquierda de Vizcaya.

Sin embargo y al fallarles en esta operación EE, quien ha preferido optar por una política de racionalidad, han visto reducidas sus posibilidades de actuación a Urnieta, Irun y Hernani; en el resto de las localidades hubieran requerido de los votos decisivos de EE para alcanzar la mayoría absoluta de concejales frente a la mayoría simple de que ya disponía el PSE.

En el caso de Irun el PNV no ha tenido ningún reparo en entablar, con conocimiento de HB, negociaciones con AP, actuación esta forzada en parte por las exigencias y presiones de Etxepare para conseguir la Alcaldía de Irun a cualquier precio.

El PNV ha sacrificado la estabilidad, la gobernabilidad de los Ayuntamientos guipuzcoanos y el trabajo en equipo con los socialistas, por las alcaldías de Irun y Urnieta.

Ello es clara demostración de su sentido de la responsabilidad y del fariseísmo de sus planteamientos políticos. He de hacer constar además, porque fui testigo de ellos, que el PNV rechazó con total desprecio una propuesta socialista afectuada el día 11 de mayo y dirigida a establecer un acuerdo por el cual se respetarían en todo caso las listas más votadas y se redactarían programas de actuación en los ayuntamientos para hacer gobernable y eficaz la gestión municipal.

Miente por tanto, y él es plenamente consciente, el Sr. Román Sodupe, en todas las declaraciones que ha efectuado estos días tratando de justificar el miserable comportamiento de su partido.

En lo referente a HB y a su curioso "voto de castigo al PSOE", me permito agradecerles su actitud, ya que supone una importante clarificación del panorama político vasco al quedar bien claras que en el fondo PNV y HB son una misma cosa, con las lógicas diferencias en cuanto a los métodos de actuación. Evidentemente ha nacido en Euskadi la nueva mayoría natural, vasca, eso sí, que además lleva como tomo útil para hacer recados sucios a Alianza Popular. Agur.



La Diputación Foral se convierte en un órgano todopoderoso y prácticamente incontrolable

Organización institucional de los Territorios Históricos

TXUTXI KORRES

Apoderado de Juntas Generales en Bizkaia por EE

La reorganización de los Territorios Históricos aprobada por las Juntas Generales de Alava, Guipúzcoa y Vizcaya supone una variación de la filosofía con la que desde el Estatuto de Autonomía se estaba construyendo administrativamente Euskadi.

El Estatuto de Autonomía supone el cuerpo superior al que deben desarrollarse el resto de las disposiciones legales que tratan de su desarrollo. El Parlamento y Gobierno vascos significaban las más altas instituciones representativas de los poderes del País Vasco.

Sin embargo, el PNV ha iniciado un camino diferente, que significa conculcar el Estatuto de Autonomía cambiando su sentido y potenciando un modelo de construcción nacional de Euskadi provincialista. Este modelo del PNV se basa en potenciar el poder de las diputaciones forales que se convertirán en organismos difícilmente controlables y que ponen en cuestión el carácter y las competencias de las instituciones comunes, es decir del Parlamento y Gobierno vasco.

Este método empleado por el PNV demuestra una vez más el desprecio que tiene hacia las instituciones el partido que por sus responsabilidades el Gobierno debería ser el mayor defensor de las buenas relaciones entre las diferentes instituciones del País Vasco.

Articular las diferentes piezas institucionales del ordenamiento estatutario, distribuir racionalmente el ejercicio de las competencias autonómicas, adaptar la organización de los Territorios Históricos en dimensión de organizaciones territoriales de la Comunidad Autónoma Vasca, constituyen tres elementos claves en orden a que la construcción de la nacionalidad vasca responda a un proceso unitario, comprensivo y articulado. Si se desvirtuara este marco general autonómico, esta visión de conjunto, mediante la apertura de vías paralelas y desconexas, se corre el riesgo evidente de que el proceso de construcción nacional se desenvuelva siguiendo dinámicas desordenadas y que socaven el principio marcado en el Estatuto de Autonomía. Euskadiko Ezkerra defiende y apoya el Estatuto vasco. En consecuencia defiende y apoya las potestades de autogobierno atribuidos por el Estatuto a los Territorios Históricos. Precisamente por ello, entendemos que el ejercicio de esta potestad ha de desenvolverse de manera responsable con plena conciencia de que con ello se está ejerciendo el poder público del País Vasco constituido en Comunidad Autónoma.

Juntas Generales

Las Juntas Generales podían haberse convertido en una institución moderna, operativa, que pudiera desarrollar su labor de control sobre la Diputación. Sin embargo, no ha sido así. La norma foral sobre organización de las Juntas Generales sigue considerando a éstas como reliquias del pasado. Su régimen de sesiones ordinario, que contemplan tres reuniones anuales, el encorsetamiento y la rigidez de sus comisiones de trabajo. El PNV se ha encargado de rechazar toda propuesta que llevara implícito un método de funcionamiento transparente y democrático. Las comisiones de trabajo de las Juntas Generales no tienen capacidad para elaborar sus propios órdenes del día, tampoco tienen capacidad para reunirse libremente cuando lo crean oportuno, y por supuesto, existe una absoluta rigidez para que puedan acabar información de la Diputación Foral.

Con este tipo de funcionamiento se anula el único medio con que cuenta la oposición para controlar y criticar la tarea del partido o partidos que gobiernan al frente de la Diputación Foral.

Diputación Foral

La Diputación Foral se convierte en órgano todopoderoso y prácticamente incontrolable. Su composición se verá reducida a un máximo de diez diputados forales que son elegidos por el diputado general. En el supuesto de que su composición sea monocolor, la oposición queda reducida a una Junta General que han sido previamente inutilizadas por el PNV, de tal forma que no puedan recibir prácticamente críticas con valor práctico y se conviertan en hechos testimoniales únicamente.

(Pasa a la página 7)

Cómplices, jamás

IOSU PERALES ARRETXE

"En cada descansillo, frente a la puerta del ascensor, el cartelón del enorme rostro miraba desde el muro. Era uno de esos dibujos realizados de tal manera que los ojos le siguen a uno donde quiera que esté. EL HERMANO MAYOR TE VIGILA, decían las palabras al pie (...)

A lo lejos, un autogiro pasaba entre los tejados, se quedaba un instante colgado en el aire y luego se lanzaba otra vez en vuelo curvo. Era de la patrulla de policía encargada de vigilar a la gente a través de los balcones y ventanas. Sin embargo, las patrullas eran lo de menos. Lo que importaba verdaderamente era la Policía del Pensamiento (...)

La telepantalla recibía y transmitía simultáneamente. Cualquier sonido que hiciera Winston superior a un susurro, era captado por el aparato. Además, mientras permaneciera dentro del radio de visión de la placa de metal, podía ser visto a la vez que oído. Por su puesto, no había manera de saber si le contemplaban a uno en un momento dado. Lo único posible era figurarse la frecuencia y el plan que empleaba la Policía del Pensamiento para controlar un hilo privado. Incluso se concebía que los vigilaran a todos a la vez. Pero, desde luego, podían intervenir su línea cada vez que se les antojara. Tenía usted que vivir — y en esto el hábito se convertía en

un instinto— con la seguridad de que cualquier sonido emitido por usted sería registrado y escuchado por alguien y que, excepto en la oscuridad, todos sus movimientos serían observados (...)

Constituía un terrible peligro pensar mientras se estaba en un sitio público o al alcance de la telepantalla. El detalle más pequeño podía traicionarle a uno. Un tic nervioso, una inconsciente mirada de inquietud, la costumbre de hablar con uno mismo entre dientes, todo lo que revelase la necesidad de ocultar algo. En todo caso, llevar en el rostro una expresión impropia.

Hace treinta y cinco años, George Orwell escribió "1984", una novela de ciencia-ficción, describiendo un futuro inquietante, en el que el sujeto es un Estado superpoderoso, capaz de controlar el más mínimo movimiento, gesto o idea de los hombres y mujeres. Hoy, la descripción de Orwell se aleja muy poco o nada de la realidad alemana. Un tal Horst Herold, bajo gobierno socialdemócrata, ponía en marcha una gigantesca computadora para controlar "el terrorismo y la delincuencia".

Martin Villa primero y Juan José Rosón después, viajaron a Wiesbaden y se enamoraron de la máquina. Instalada en El Escorial, el ministro del interior José Barriónuevo se ha propuesto hacer de ella la "estrella" de sus iniciativas represivas.

Con la vigilancia informática, el Gobierno del PSOE pretende prevenir "el terrorismo y la delincuencia" por el camino más horroso que ha podido imaginar la mente humana que, por supuesto, reduce a trizas cualquier declaración o cláusula constitucional que diga salvaguardar el derecho a la intimidad y al ejercicio de la libertad. Millones de datos metidos en una monstruosa máquina Siemens-7760, harán del individuo un prisionero habitante de un inmenso campo de concentración llamado "Estado de Derecho".

Pero si la tecnología policíaca supone la degradación irreversible del sistema social, no es menos preocupante saber que en el Estado español los servicios de información, incluidas las terminales de las computadoras, ni tienen una legislación específica ni están controlados por el Parlamento.

¿Quiénes tocan las teclas del computador? ¿Quiénes tienen acceso a la ingente información que acumulan? Muchos funcionarios integrados en las redes del golpismo, o contactados por ellas, son los agentes que a diario manejan las máquinas. Un eventual cambio del actual sistema político por otro abiertamente fascista, dejaría en manos de los Tejeros toda la información necesaria como para controlar a la población en escasos días.

(Pasa a la página 7)

LA VOZ

Director: José Rey. Subdirector: Antonio González (responsable Euskadi Política). Redactores-jefes: Carmen Sánchez (responsable Gipuzkoa) y Juan Miguel Dumall. Local: Iñigo Gurruchaga. Estado: Félix Heredia. Internacional: Héctor Anabitarte. Deportes: Mikel Tellexea. Economía/Laboral: Francisco Javier Illaramendi. Medios de Comunicación y Espectáculos: Carlos Carrero. Gaika: Mikel Aramendi. Maquetación: José María Frau y Koldo Tejada. Fotografía: Luis Mitxelena.

Presidente del Consejo de Administración: Juan José Latierro. Gerente: Pilar Baraze.

Publicidad: Jesús Losantos.

Teléfonos: Redacción 522400. Publicidad: 429616-419617. Télex: 31996. Redacción, Talleres y Administración: Polígono Ind. 108, Parcela 3-C. Lezo (Gipuzkoa). Apartados de Correos: 448 (Donostia) y 300 (Errenteria). Depósito legal: 285/83. Imprime: IMPOSA. Edita: ASKOREN.

Cómplices, jamás

(Viene de la página 6)

Para que esto no suceda, la esperanza del Gobierno socialista parece residir en una meta: hacer innecesario el golpismo mediante la construcción de un Estado político capacitado para neutralizar la subversión revolucionaria y las protestas sociales "desmedidas". Ciertamente de esta manera la socialdemocracia puede afianzarse en el poder al tiempo que el golpismo reduzca su campo de influencia.

La pregunta consiguiente es fácil: ¿No sería mejor movilizar al pueblo contra el fascismo que pasarse la mano por el lomo? Si para defender el sistema democrático burgués, o como gusta decir ahora, el sistema político de Occidente es necesario hacer de cada ciudadano un sospechoso, un "terrorista" en potencia, un ser a vigilar para que su vida discurre dentro de las coordenadas establecidas previamente por el poder, entonces nuestro único grito posible es claro y contundente: ¡abajo el sistema político de Occidente! ¡muerte a la democracia burguesa!

No me parece ocioso decir que la suerte ya está echada. El sistema no parece poder vivir sin acentuar la represión. Y a los de-

mócratas sólo nos queda la dignidad de luchar y luchar contra él.

Si la tecnología ocupa un lugar importantísimo en el reciente plan ZEN elaborado por el Ministerio del Interior, la "colaboración ciudadana" es la gran ilusión del gobierno socialista. Más aún, estoy convencido que si dicho plan puede dar al PSOE más eficacia policial en algunos aspectos, lo verdaderamente importante es su carácter de instrumento destinado a corromper las ideas y las conciencias de las y los ciudadanos. Las recompensas millonarias que se anuncian para los delatores podrán ser disfrazadas como "premios al civismo", pero jamás serán otra cosa que un pago a la peor prostitución de la condición humana. Hacer de cada ciudadano un "cazarecompensas", tentado de espiar al vecino y hasta a los amigos, ¿qué es sino proceder a la degeneración de la especie? La obligación de delatar los contratos de arrendamiento —cosa que jamás haré así se caiga el cielo— o venta de un piso o local, sólo puede salir de una mente dominada por la histeria "antiterrorista" o con un alma de policía. Dicho sea de paso, se trata esta última, de una medida que ya fue promulgada el 30 de julio de 1959 siendo ministro de la Guber-

nación Camilo Alonso Vega. Ha hecho falta que venga un ministro socialista para rescatarla.

¿Qué país desean gobernar los socialdemócratas del PSOE? ¿Una sociedad en libertad, en la que el ejercicio de los pueblos a la autodeterminación sea constitutivo de una Constitución con voluntad de justicia? o ¿una sociedad plagada de alambradas, cuyos postes de sujeción sean los propios ciudadanos y el pensamiento sea un ingrediente más del Estado policiaco?

Siempre he dicho, y lo sostengo aquí, que difícilmente pueden amar la libertad, con mayúsculas, quienes durante el franquismo eran en su mayoría —salvo honrosas excepciones— resistentes de alcantarilla.

Quienes se adhirieron al movimiento antifranquista en el espíritu final, desde sus despachos profesionales, hoy, cuando están en el Gobierno, son incapaces de comprender el verdadero sentido de la libertad. Podrán embutir nuestros datos en una máquina; podrán enviarnos a la cárcel; podrán vigilarnos día y noche...; pero jamás, podrán arrancarnos del fondo del alma nuestro deseo impenitente de ser libres. Ellos cuentan con los medios, pero nosotros contamos con la razón y con el curso de la historia. Nada más y nada menos.

Organización institucional de los Territorios Históricos

(Viene de la página 6)

El Gobierno Vasco se fracciona en realidad en tres gobiernos provinciales en cuyas manos se encuentran las haciendas forales provinciales. Son poderes fácticos que actúan frente al Gobierno vasco cuando debido a sus muy provinciales intereses lo consideren oportuno.

Los diputados forales al frente de cada área administrativa de la Diputación no están prácticamente vinculados a dar información alguna a las comisiones de trabajo de las Juntas Generales de forma directa, con lo que su capacidad de maniobra es enorme.

Se trata de que desaparezca la oposición utilizando métodos democráticos y situando a las instituciones vascas en una situación de dependencia únicamente del PNV, haciendo realidad la frase "el país es el PNV".

Elección de las Juntas Generales

El PNV ha demostrado claramente que cuando le interesa no pone en marcha los mecanismos contemplados en el Estatuto de Autonomía para desarrollar sus competencias.

Así el Estatuto de Autonomía se contempla como competencia del Parlamento vasco la legislación interior que afecta a Juntas Generales y Diputaciones Forales. Pues bien, todo lo que al PNV se le ha ocurrido desarrollar como legislación interior es un número de circunscripciones que según las provincias varía y que en el mejor de los casos unas personas valen la mitad que otras y no es de extrañar que aquellos sitios donde el voto se reduce a la mitad sea en las zonas más industrializadas y donde la izquierda es mayoritaria.

Euskadiko Ezkerra defiende el principio de "una persona, un voto" y denunciaremos todas las maniobras que el PNV haga para recortar uno de los principios fundamentales de la sociedad democrática.

EE nos comprometemos a modificar el actual sistema de organización de los Territorios Históricos, en cuanto cambie la actual correlación de fuerzas, buscando un sistema transparente, operativo, respetuoso moderno y sobre todo fiel a los principios democráticos; este es uno de nuestros objetivos en adelante.

Deia

El PSOE y la televisión

Pedro Calvo Hernando, comentarista político, habla de la situación actual del ente público RTVE:

En la comparación de José María Calviño ante la Comisión de Control de RTVE del Congreso de los Diputados, de nuevo se ha producido el choque dialéctico y contradictorio entre dos principios: la libertad y la censura previa. El ente público RTVE y la persona del director general del mismo se ven sometidos a la artillería crítica de los demás medios de comunicación y de los políticos de otros partidos distintos del PSOE, aunque a menudo también son sometidos a las críticas del partido del Gobierno.

Es crítica una vez se fundamenta en la necesidad de un mayor respeto a lo que se entiende por libertad de expresión, pero otras veces tienen su origen en todo lo contrario: En la tolerancia de lo que se entienden como excesos de la libertad de expresión, es decir, en el no ejercicio de la censura previa de algunos programas radiotelevisados.

...Se reprocha también a los responsables de la televisión que en la pequeña pantalla las actividades del Gobierno y de los hombres del partido gubernamental son tratadas más favorablemente. Y que los contenidos del medio llevan o comportan una cierta "filosofía" que tiene mucho que ver con las concepciones propias del Partido Socialista.

El País

Números claros en América

Las noticias que llegan de América central son alarmantes. Se puede no dar excesiva importancia a las declaraciones de un *ultra* como Goldwater cuando dice que Estados Unidos debería invadir Cuba..., pero es mucho más preocupante que el general Wallace Nutting, comandante hasta ahora de las fuerzas norteamericanas para América central, cuyo Estado Mayor se encuentra en Panamá, se pronuncie por un incremento de los envíos de *consejeros* oficiales de Estados Unidos a El Salvador. Es difícil suponer que son palabras en el aire y que no reflejan la opinión, al menos, de una buena parte del Pentágono. El reciente asesinato a

sangre fría del número dos de los consejeros norteamericanos en esta república centroamericana ayudará a disipar las dudas de los más recalcitrantes.

Cartas

La actuación de Etxepare

Evidentemente, la "elección" del alcalde de Irún necesita una reflexión desde un punto de vista ciudadano.

1.º Irún cuenta con un importante presupuesto, de aproximadamente 1.500 millones de pesetas y es necesario diferenciar los pactos de elección de alcalde de los pactos para gobernar y dirigir una eficaz acción pública que rentabilice al máximo un dinero que es de todos.

Desde luego, los pactos habidos imposibilitan un pacto de Gobierno con el Grupo Socialista. ¿Cuál va a ser el equipo de gobierno del futuro

Ayuntamiento de Irún?

Quizás la codicia política conlleve un impas similar al de los últimos cuatro años de alcalde del PNV en Irún, forzando actuaciones y dispersando el gasto público con escasa rentabilidad social.

2.º En el anterior período el Sr. Etxepare era primer teniente de alcalde del Ayuntamiento de Irún y presidente de la Comisión de Enseñanza, cargos que simultaneaba con los de: director de la Escuela de Peritos de San Sebastián; presidente de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa; vicepresidente de la Diputación Foral de Guipúzcoa; y presidente de la Comisión de Cultura de la Diputación.

Quizás alguien pudiera entender como pluriempleo un curriculum semejante, cuyos resultados para el pueblo de Irún fueron, asistencia irregular a la Comisión Permanente y a la Comisión de Enseñanza.

Sr. Etxepare: ahora que es alcalde de Irún ¿Qué otros cargos va a seguir teniendo? ¿Tendrá tiempo para destinar a Irún?

3.º La gestión como primer teniente de alcalde de Irún se ha destacado por:

desarrollo financiero de la obra de un monumental polideportivo cuyas

obras han ocasionado el cierre de una importante arteria de Irún, la calle Astaleku y por localizarlo en el Monte Olazabal, se prevé un incremento de más de 50 millones de pesetas sobre el presupuesto total de trescientos y pico millones. Con un costo sin estimar de funcionamiento pero que tan sólo en el capítulo de calefacción, será del orden de 1.500.000 pesetas mensuales que pagará el Ayuntamiento de Irún.

El desarrollo de la Casa de la Cultura, en base a un proyecto de derribo de un bello edificio y con unos resultados que están a la vista, se ha caído la fachada, las obras están paradas etc.

Pero además, el empeño en destruir el patrimonio urbano de Irún y su memoria histórica se ha centrado en el pretendido derribo de las escuelas Viteri, lo que supone una mayor inversión pública y la creación de un centro escolar sin superficie para juegos.

Sr. Etxepare, la ambición política ha producido un panorama en el Ayuntamiento de Irún, que es necesario explicar a los ciudadanos. La política es algo más que estrategia, el ciudadano necesita honestidad. Por favor, conteste a estas preguntas.

M. P.

Hemeroteca

Diario Vasco

Los vascos de Caracas

J. J. Azurza señala en la página de "Puntos de vista":

Desde el siglo XVIII, Caracas ha recibido, casi sin cesar, inmigrantes vascos. Los primeros que en calidad de "vizcaynos" llegaron en número importante, son los que echaron las bases de la economía agraria y pecuaria de Venezuela, funcionarios de la Compañía Guipuzcoana de Caracas (1722-1784), cuya influencia fue determinante en la siembra del espíritu de independencia de aquellas tierras, ya que en las sotas de sus navíos, que limpiaron de piratos el Caribe, llegaban como mercancía cultural, los libros franceses principalmente, que llevaron la ilustración, Vicente de Amézagá, uno de tantos exiliados del franquismo, y José Estornés, ha descrito en su obra, esta época de los vascos en la Nueva Andalucía...

Huyendo de las guerras intravasacas (aquellas también) del siglo XIX, siguieron llegando Michelenas y Zulogas, que —sobre todo uno de éstos— crearon las grandes corporaciones industriales que aún hoy perduran: la "Electricidad de Caracas", que es como la Iberduero de Venezuela.

Garaikoetxea, como presidente de un modelo de Gobierno basado en el Estatuto, y éste a su vez en la Constitución Española (gústenos o no), acudió lógicamente a cumplir al embajador de la España democrática.

Ningún vasco demócrata, precisamente por demócrata, puede dejar de otorgar el beneficio de la duda, por lo menos, y esperar que podamos convivir fructíferamente y en paz con nuestros vecinos del Sur, los españoles no vascos. De otro modo, ¿cómo cabe hablar del Estatuto?

Naturalmente, que hay vascos —no hace falta que diga quiénes—, que no reconocen el Estatuto. En la colectividad vasca de Caracas también los hay.

Gud y Bad

Los orígenes.



Fue montado el pasado mes de octubre por miembros del taller de Aia

Cinco meses de actividad del taller de escultura de Andoain

Las viejas escuelas del barrio de Sorabilla, en Andoain, se han convertido desde hace cinco meses en un taller de escultura. El lugar, que ocuparon los viejos pupitres y los tiragomas de los críos de hace más de veinte años, se oye inundado por el estruendo del compresor, y un montón de piedras, proyectadas en el tiempo hacia adelante y hacia atrás, un,

SABINO AGUIRRE

Hace dos años, el taller de escultura de San Pedro de Aia recibió un encargo para construir una fuente en el barrio Sorabilla, de Andoain. El ir y venir les hizo fijarse en el edificio de las escuelas, que no era utilizado desde hacía bastante tiempo. Les servía perfectamente para su idea de formar nuevos talleres y ampliar su experiencia.

El Ayuntamiento de Andoain les cedió en precario los locales a cambio de hacer anualmente un trabajo escultórico para el pueblo. Siempre a cambio de trabajo, su único capital, el taller se completó con el material y la maquinaria necesarios, cedidos por la Diputación. Así, el 25 de octubre del año pasado, Xabier Laka, tras seis años de actividad en Aia, se instaló en Sorabilla y comenzó a trabajar.

Avanzadilla escultórica

Los miembros del taller de Aia siempre quisieron abrir avanzadillas para extender la práctica escultórica. Pequeños talleres distribuidos en diferentes zonas hacen más asequible el arte a la población. Es un criterio contrapuesto a la práctica de grandes obras, edificios y fundaciones, que irradian un concepto elitista y mitificado de las artes plásticas. Les interesa crear escuela, y por ello buscan de modo especial la formación de gente que en principio esté dispuesta a dedicarse profesionalmente a la escultura.

Actualmente dos personas asisten regularmente al taller. Txema, un estudiante de Hernani, y Joxe Mari, un matricero de Andoain, están dispuestos a hacer de la escultura su medio de vida. "En el taller hay más horas grises que horas de esplendor. Cuando uno aspira a ser escultor, ha de aceptar la prueba de los primeros golpes sobre la piedra. La primera

dos, tres, son moldeadas a martillazos por la regla metálica de Xabier Laka. Con estas credenciales, el taller de escultura de San Pedro de Aia forma una nueva avanzadilla para extender la práctica escultórica en zonas accesibles a la población. Por el momento, Txema y Joxe Mari asisten a esta singular escuela sin pagar permanencias.

chapuzas que sale y el esfuerzo físico necesario desmoralizan al inexperto y lo bloquean ante la piedra. Es como estar deshidratado ante un espejo. Si no te aceptas a ti mismo no tienes nada que hacer." En ese momento se distingue a los ociosos de los que sienten verdadera vocación. No obstante, para las personas simplemente aficionadas un cursillo es lo más adecuado.

La piedra va lenta

En Sorabilla enseñan la talla de piedra y otras disciplinas paralelas, como modelado y vaciado en escayola, y técnicas de escultura en general. También tienen intención de hacer talla en madera, aunque de momento no pueden abordarlo todo. "El taller va al ritmo que marcan las necesidades; de momento no es muy conocido, porque creemos que eso va en función de que su actividad cale en la gente, y no haciendo propaganda del producto. Somos partidarios de que se conozca mejor cuando esté maduro. En la escultura la dinámica es lenta. Al principio cuesta, pues aún no ha transcurrido el tiempo necesario para que los primeros pasos con la piedra comiencen a dar su fruto."

La formación de un escultor en el taller de Aia difiere bastante del aprendizaje al uso. El artista en ciernes compagina su trabajo personal con el trabajo colectivo, generalmente encargos, del cual depende la economía del taller. Sus nueve componentes conviven allí, y al profesionalizarse dejaron todos la estabilidad de sus respectivos empleos, de modo que al entrar en la comunidad aportaban sus ahorros y el seguro de desempleo: los ya avezados con la piedra y curtidos en la miseria su-

maban el producto de alguna venta ocasional.

Pautas estéticas

En Sorabilla aún no llegan a tales extremos; Xabier Laka, que vive en el que fue la vivienda del maestro, es el único con plena dedicación al taller. Txema y Joxe Mari viven en sus respectivas casas, aunque meten bastantes horas en el estudio. Cada semana se turnan los de Aia para ayudar a Xabier en un trabajo de encargo; estos días ha venido Joxe Ezenarro, un mutrikuarra que antes se dedicaba a la taxidermia.

"Se transmite una influencia lógica en el aprendizaje creativo. En la medida en que una persona enseña a otra, comunica un estilo concreto, aunque no pretenda imponerlo. Es una especie de mimesis de pautas estéticas de quien enseña, y luego el que las recibe tiene libre elección para aceptarlas o no."

Xabier Laka prepara ahora una exposición individual, que posiblemente será en noviembre, en el museo de San Telmo. "Aquí no trabajo para nadie. Soy el más exigente conmigo mismo, en la medida que mi trabajo me satisface y me siento propietario de él. Nada más terminar una escultura, empiezo a pensar en la siguiente; es todo un proceso, como una droga. Absorbe toda mi vida, aunque corra el peligro de hipotecarla y no poder dedicarme a otra cosa."

Actitudes frente a la piedra

"Cuando trabajo con la piedra estoy disfrutando, y al terminar una obra veo que me ha proporcionado ciertas vivencias; pero noto que me faltan otras y las busco haciendo más esculturas. No es perfeccionismo, no creo que exista la escultura perfecta. Lo importante es parir obras constantemente."



Las escuelas de Sorabilla se han transformado en taller de Aia. Una bella obra más que fructifica bajo los troncos de la Academia Errante.

Se puede afrontar la piedra desde diferentes actitudes. Sintiendo el material a cada instante, sin saber lo que a va a salir; programando la roca mediante una maqueta, respetando el modelo, o dejar que hable por sí misma. Siempre depende de la actitud que se tenga al empezar la obra.

"La escultura te coloca en otra dimensión, ni más alta ni más baja que la de los demás, donde la escala de valores es diferente; soy escultor, pero no necesito construirme un trono para creérmelo. Además, me obsesiona el pensar que aún no he completado mi formación; pero también estaría apañado si pensara que ya lo sé todo en la escultura. Aún estoy en pelotas, y meto todas las horas necesarias para completar mi formación."

"Cuando me encargan obras, no acepto imposiciones de ningún tipo. Hago los encargos como si se tratara de cualquier otra obra mía. Otra cuestión son las restauraciones; es un trabajo maquina, pero apasionante. Este tipo de trabajos me proporciona la suficiente tranquilidad económica como para poder dedicarme al tipo de escultura que me gusta. El hacer trabajos de encargo, siempre que no te coman el tiempo y te agobien, es un medio muy válido para subsistir."

Del arte y de la gente

Mucha gente le dice a Xabier Laka: "Tu obra es parecida a la de Henry Moore", pero él no está de acuerdo con eso. Parece como si funcionáramos a base de modas, siempre queriendo apuntarnos a

una. Asignando etiquetas al arte como poseer un trocito de Henry Moore a través de Xabier Laka. "Reconozco que Henry Moore me encanta y puedo estar influenciado por él, y también por Oteiza o alguien más. Yo suelo decir: bueno, mejor que mi obra se parezca a la de alguien, porque si no me parecería a nadie sería un hijoputa."

"Al ser el arte una cuestión subjetiva, la gente se cree que esa subjetividad está sometida al gusto. Lo que sucede es que hay una falta total de educación estética, y la gente no tiene el gusto necesario para asumir las nuevas tendencias. Han pasado 60 años y aún no se ha asimilado el cubismo, por citar un caso. La grandeza de nuestra época en cuanto al arte es que conviven infinitas de estilos; algo que históricamente no se ha dado jamás."

"Además, se ha abusado del lenguaje interno del arte. Lo que en principio era una economía expresiva, una jerga interna de los artistas, ha degenerado, por extensión, en una verborrea falta de contenido al ser sacada de su contexto."

Ahora Xabier Laka, mientras participa en el taller de Sorabilla, prepara su próxima exposición. "Cuando estoy haciendo una escultura, siento como si el subconsciente, se encargara de todo el trabajo; mientras tanto estoy pensando en miles de cosas distintas a lo que hago en ese momento. Como decía Nietzsche, el maestro es aquel que no tiene miedo a hacer una cosa, y además no se equivoca". Entoces algo rutinario se convierte en una completa fuente de sentimientos."



Armónica, armonía, lucidez. El acto se consumó.

AGUIRRE



Los miembros del taller siempre desearon abrir una avanzadilla en la práctica escultórica.

AGUIRRE

Una tradición de 32 años tendrá su prolongación esta noche, cuando centenares de guipuzcoanos emprenderán una marcha nocturna de 42 kilómetros, desde la playa de Ondarreta hasta el santuario de Itziar. En estos días, en los que se habla de crisis religiosa, Joaquín Ormaechea, al frente de una comisión organizadora, afronta, desde hace quince años el reto de mantener en pie un acto religioso de exten-

sa raigambre. "La participación está abierta a todo el mundo. A pesar del carácter montañoso, que puede tener una caminata tan larga, la marcha tiene un profundo sentido religioso, que conecta con la efervescencia mariana de los años cincuenta. El año pasado cerca de un millar de personas se sumaron al acto. Se puede decir que la marcha a Itziar crece cada año."

La marcha sale hoy de la explanada de Ondarreta

Donostia-Itziar, cuarenta kilómetros de marcha Y oración

Hoy, a las 20 horas, sale de la explanada de Ondarreta la marcha a Itziar. A lo largo de los más de cuarenta kilómetros que separan San Sebastián del santuario de la Virgen de Itziar, varias centenas de guipuzcoanos renovarían el culto a una manifestación religiosa que se remonta a más de treinta años.

El inicio de esta tradición hay que buscarlo en los Luises Obreros, que, encabezados por el padre Muro, fueron los promotores de la marcha. En sus primeros tiempos los participantes salían de la plaza de Gipuzkoa, siendo el obispo el portador de la cruz hasta la altura del hotel Londres. Posteriormente, "ante las críticas al triunfalismo de la Iglesia, desaparecen las manifestaciones públicas de religiosidad y la salida de la marcha se trasladó a Ondarreta".

Origen de la marcha

Para Joaquín Michelena, sacerdote carmelita, que lleva quince años al frente de una "ilusónada comisión organizadora", los orígenes del acto hay que buscarlos en el auge de la vocación mariana que se produce en los primeros años cincuenta. "Es entre los años 1950 y 1954, aniversario del dogma de la Inmaculada y proclamación de la Asunción, cuando surge la iniciativa del padre Muro".

A partir de ahí, la marcha ha pasado por diversas vicisitudes. "Al principio su destino estaba ligado con la marcha a Aranzazu, ya desaparecida. En esos tiempos, la organización limitaba la participación a los hombres. "Ante el aumento de las recla-



La marcha a Itziar, subiendo hacia Igueldo.

ARCHIVO

maciones para abrir la marcha a las mujeres —dice Joaquín Michelena— se hace un ensayo que resultó mal, porque se tendió un poco hacia el jolgorio. Luego, se organizó una marcha paralela de mujeres, que transcurría de Zumaia hasta el santuario, pero, debido a la falta de respuesta, los promotores desistieron. Desde hace diez años, la marcha es mixta, sin que existan ningún tipo de problemas, por la existencia de un grupo numeroso, regular asistente al acto que contribuye a darle su profundo sentido religioso."

Acto de reflexión y de oración

Las características de la marcha de este año viene a remarcar su sentido religioso. Tras la salida de Ondarreta, un grupo de sacerdotes recorrerá la marcha proponiendo a los participantes diversos temas de reflexión, a través de los equipos de

megafonía. Desde Orio hasta Getaria, grupos de religiosos ocuparán el carril opuesto para confesar a los que los deseen. La llegada a Itziar está prevista a las 6.30, teniendo lugar la celebración de la eucaristía, en la que participará el obispo de la Diócesis. Durante el largo trayecto, grupos de voluntarios se turnarán portando la cruz que encabeza la comitiva.

"Una marcha de este tipo —prosigue Joaquín Michelena— plantea diversos problemas de organización. Este año contamos con la ayuda de la Ertzaintza y de la Cruz Roja. Además, recomendamos a los asistentes que embadurnen bien sus pies de vaselina, que se pongan calcetines de hilo o lana, por debajo de alguna media más gruesa, y que lleven un calzado al que estén habituados. Quisiéramos también que nadie se adelantara a la marcha, para evitar problemas de seguridad y para que todos participen conjuntamente en el acto."

Nuevas detenciones en la Casa de la Juventud

San Sebastián.—Diecisiete personas fueron detenidas en la tarde de ayer por miembros de la Policía Nacional, cuando se encontraban en los locales reivindicados para Casa de la Juventud. Con estas detenciones suman 44 las que han sido practicadas a lo largo de la semana, y 76 en el plazo de un mes. A última hora de la tarde, los detenidos estaban siendo puestos en libertad.

Las detenciones se produjeron en dos bloques. A las 15.30 fueron detenidas doce personas, mientras que otras cinco lo fueron a las 17.30. En ambos incidentes, miembros de la Casa de la Juventud denunciaron la detención de personas que transitaban por la calle San Marcial.

Por otro lado, miembros de la policía procedieron ayer a cortar el tendido eléctrico, con el presumible objetivo de impedir nuevas ocupaciones.

Los ocupantes de la Casa de la Juventud denunciaron ayer a este periódico "la actitud del gobernador civil, permitiendo la ocupación en días alternos de la Casa. Con esta actitud no sabemos si mañana podemos utilizar el local sin que se nos detenga o seremos nuevamente detenidos". Por otro lado, manifestaron su intención de presentar una moción en el Ayuntamiento con el fin de que las nuevas autoridades municipales tomen postura ante la reivindicación de los jóvenes de que les sea concedida la utilización de los antiguos locales de *La Voz de España* y *Unidad*, sitos en la calle San Marcial.

Los miembros de la Casa de la Juventud, protestaron de la indiferencia de la Corporación donostiarra, ante las continuas detenciones de las que son objeto y convocaron ayer mismo una asamblea para el lunes.

Sucesos

Niña herida al caer cuando hacía gimnasia

San Sebastián.—La niña Natale Garín Mozo, de trece años, domiciliada en Ordizia, resultó ayer herida de pronóstico grave al caer hacia atrás cuando practicaba gimnasia en la ikastola Jakintza.

La niña fue conducida a la Clínica San Miguel y posteriormente al hospital de la Cruz Roja, donde se le apreció politraumatismo encefálico de pronóstico grave.

Atropello en Ategorrieta

San Sebastián.—María Teresa Barbari, de quince años de edad, fue atropellada ayer cuando cruzaba de acera en Ategorrieta a la altura del paso de peatones de Cocheras, por el Seat Panda, matrícula SS-3981-S, de color rojo.

La víctima del accidente, que tiene su domicilio en Igueldo, fue conducida al Hospital de la Cruz Roja, donde se le apreciaron lesiones de carácter menos grave.

Accidente de moto

San Sebastián.—Leonor Gabarain González, domiciliada en San Sebastián, resultó ayer herida en accidente de moto, cuando circulaba por el paseo del Duque de Baena.

El accidente se produjo al patinar las ruedas de la moto, una Vespa SS3633-P, cuando tomaba una curva. La accidentada fue recogida por una ambulancia de la D.Y.A. y se le apreció rotura de la pierna izquierda.

Herida al caer una balconada

Tolosa.—Felisa Santelena Esnaola, de 70 años de edad y vecina de Errezil, ha resultado herida menos grave, al caerle en la cabeza un trozo de balconada, cuando salía de una tienda de tejidos, en la calle Pablo Gorosabel, de Tolosa, según informa la agencia Efe.

DONOSTIA, AYER Y HOY

ELCANO

JAVIER M. SADA

Allá por el año 1800, a iniciativa de su compatriota Manuel de Argote, Getaria levantaba una estatua dedicada a su hijo Juan Sebastián Elcano, nacido hacia 1476. "Primus circumdedisti me", según reza en su escudo, ennoblecido por Carlos V.

Desaparecida la misma por abatares bélicos, el año 1861, tal día como el de hoy, 28 de mayo, se inauguró el nuevo monumento costeado por la Diputación de Guipúzcoa. Obra del aragonés Antonio Palao, fue trabajada en bronce en los talleres Ek. et Durand, de París.

En su nueva situación, Elcano aparecía con un brazo extendido, señalando la inmensidad de ese mar que tan bien conoció a bordo, entre otras de la nao Victoria con la que concluyó su vuelta al mundo.

El año 1937 fue trasladado a San Sebastián por las tropas nacionales con el fin de fundirla y fabricar munición con su material. Intentando el proyecto, se desechó por no ser la estatua maciza, como se esperaba. No sabiendo qué hacer con ella, se decidió colocarla en el Paseo Nuevo con el consiguiente enfado de Getaria que siempre la reclamó para sí.

A partir de esta fecha, al decir popular, el brazo extendido quería decir "esa es mi tierra", señalando Getaria.

Pasarían cuarenta años antes de que Elcano regresara a su villa natal.

También un día como el de hoy del año 1978, la población de Getaria exhibía sus mejores galas para celebrar la vuelta de Elcano a casa.

Y una vez más el brazo extendido cambiaría de significado. Ya no haría referencia al mar, ni a su Getaria querida; a partir de esta jornada diría "De ahí me han traído", refiriéndose a San Sebastián, ciudad a la que desde su emplazamiento mira.

La inauguración del monumento reunió a todo el vecindario, incluyendo a muchos de Zarautz identificados con la figura de Elcano. Tras los discursos de rigor, se bailó un auresku y el coro parroquial, reforzado por voces del coro de Zarautz, interpretó el *Gora Elcano*.

Donostia había perdido un elemento decorativo. Getaria había ganado un elemento emotivo.

El león de la Diputación es punki

Dicen los entendidos que la naturaleza es caprichosa. Otros expertos manifiestan tajantes que el arte no cesa de imitar a la naturaleza. Frases de este tipo suelen tener como destino las comillas. En la foto al margen, sin embargo, los ripios rotundos se confirman.

A uno de los leones de la fachada de la Diputación le ha crecido una melena caprichosa y artística. A medida que le crecen las flores y se sobrepone a la hiedra, forma y color se van asimilando a las últimas tendencias de peluquería. El bravo león queda así un tanto punki.

Ahora que aún colea el escándalo montado en torno a Las Vulpes, la imparable fiera se ha sumado a los actos de desagravio del grupo bilbaíno. Para ponerlo a tono con la moda del día, tendrán que podarle las barbas.



José Martín Larrañaga (PNV):

“El problema más urgente, los planes parciales paralizados”

Larrañaga Garin, de nombre de pila, José Martín, es el octavo de la lista del PNV. Natural de Beasain, lleva viviendo en San Sebastián desde 1950, año en que su familia decidió trasladarse a la capital cuando él todavía era un párvulo de dos años. Luego se hizo arquitecto, se afilió al Partido Nacionalista Vasco en 1980 y se dedicó a trabajar por el batzoki de Gros. Vive en este barrio y comenta con humor que es “grosero”, como Ramón Labayen y Markel Izaguirre, los dos primeros de su lista.

En cuanto a cargos públicos, esta es su primera experiencia, aunque tiene el precedente familiar de su padre, que fue elegido concejal de Beasain “a la fuerza, casi” en los años franquistas. En este aspecto, dice, se ha parecido a su padre. “El tuvo que aceptar un cargo que nadie le preguntó si le gustaba o no y yo me he sometido a la propuesta de mi partido. Me sentí en la obligación de presentarme a las elecciones municipales, como un acto de disciplina.”

Con este mismo espíritu piensa aceptar la comisión que le ofrezcan, aunque lógicamente desearía entrar a formar parte de algún grupo que trabaje en Urbanismo o Arquitectura, por las conexiones que pueda tener con su profesión. Desde su punto de vista de arquitecto, piensa que los problemas más urgentes a los que tendrá que dar salida este Ayuntamiento, son los relativos a los planes parciales. “Sé, aunque todavía no he tenido mucho tiempo para ponerme al día en algunos aspectos, que hay paralizados veinticinco planes parciales y este puede ser nuestro caballo de

batalla.”

Otro proyecto que colea desde la anterior Corporación y Larrañaga califica como urgente, al que tendrán que dar prioridad, es la captación de aguas del Añarbe, proyecto que también ocupó a Alkain y no pudo dejarlo solucionado del todo. Esta traída de aguas supondrá una etapa más dentro de las obras previstas de

la presa de Artikutza y las instalaciones depuradoras de aguas potables y residuales antes de su vertido al mar.

Hasta el momento los nuevos concejales del PNV han tenido sus primeros contactos con los experimentados, —“ninguna reunión sería”—, que serán quienes les asesoren.



Larrañaga Garin, capacitado para trabajar en Urbanismo. MITXELENA



Recepción oficial a los visitantes de Weisbaden.

MITXELENA

Weisbaden y Donostia refuerzan su hermanamiento

Un grupo de 46 alemanes, procedentes de la ciudad de Weisbaden, visitaron ayer Donostia y fueron recibidos en el Ayuntamiento por el alcalde, Ramón Labayen, quien les dio la bienvenida como representantes, aunque no oficiales, de esta ciudad hermanada con Donostia.

Labayen se disculpó por no poder dirigirse a los visitantes en alemán y habló en francés. En su breve discurso, resaltó la gran amistad que une a estas dos ciudades europeas desde hace años, por sus similitudes históricas y culturales y les deseó una agradable estancia durante el fin de semana que permanecerán en Gipuzkoa.

Ciudades hermanadas

El 19 de abril de 1982 se firmó el hermanamiento de Weisbaden y Donostia en un acto celebrado en la Casa Consistorial, al que acudió una embajada presidida por el alcalde de la ciudad alemana, Georg-Berndt Oschatz. Durante tres días se organizaron actos en honor de los alemanes: una exposición fotográfica sobre distintos aspectos de Weisba-

den, recitales del coro Easo y del coro Eswe, y un concierto en el Victoria Eugenia. Un recorrido por las localidades más importantes de la provincia cerró los actos oficiales.

Previamente se habían mantenido varios intercambios culturales. Un grupo de representantes de la cultura y el arte vasco acudió a Weisbaden el 15 de junio de 1981 con el fin de estrechar lazos. Artistas plásticos, músicos y dantzaris se trasladaron para estar presentes en la Semana que les dedicó el municipio alemán.

Existe una gran similitud entre Weisbaden y Donostia. Las dos son ciudades turísticas. La primera de ellas es conocida por sus balnearios y la celebración de constantes congresos. Por otro lado, ambas han tenido un proceso histórico similar, tras superar la guerra civil —en el caso de Donostia y la Segunda Guerra Mundial, en el de Weisbaden—. En esta ocasión, los 46 visitantes han realizado el viaje con carácter turístico, aunque no han querido dejar de visitar a los representantes oficiales de Donostia. Antes de regresar a su país, visitarán el santuario Loiola.

Inaugurada la V Tribuna de Intérpretes Jóvenes

Con la actuación del coro Itxas Soinua, fue inaugurada ayer la V Tribuna de Intérpretes Jóvenes de Juventudes Musicales de España, organizada por la Diputación, el Ayuntamiento y la Caja de Ahorros Provincial. La apertura de estos encuentros musicales tuvo lugar a las doce de la mañana en el Ayuntamiento y a lo largo de la presentación intervino el alcalde, quien destacó el amor que siempre ha tenido el pueblo vasco por la música. “Somos un pueblo,

dijo, al que se puede definir como un pueblo que canta, y quisiéramos pasar a ser un pueblo que participa en la música instrumental, que quizás no haya sido cultivada porque no existían los medios necesarios.” A continuación señaló que, si en la actualidad la Orquesta de Euskadi está formada en su mayoría por músicos extranjeros, había que tender a que dentro de unos años todos los componentes sean autóctonos y finalizó su intervención deseando que esta

Tribuna de Intérpretes Jóvenes adquiriera en breve el rango de nuestros coros.

Además de la actuación del coro Itxas Soinua, formado por voces mixtas de la ikastola Resurrección María de Azkue, se celebraron otros dos. Un concierto en la basílica de Santa María del Coro, a cargo del organista Arnaldo Reines y un festival de danzas vascas, interpretado por el grupo de danzas Eskola, en la plaza de la Trinidad.

Para hoy, a las cinco de la tarde, está previsto el segundo concierto en la sala de actos de la CAP, en el que intervendrán las pianistas Monserrat Morral y Mónica Pons, junto al clarinetista Josep Alfons Bayonas. A las 19.30, en la iglesia del Museo de San Telmo, la Orquesta Sinfónica de Euskadi ofrecerá su concierto, bajo la dirección de Enrique Jordá.

Finalmente, el domingo, a las 16.30, en la sala de actos de la CAP, intervendrá el trío formado por Antonio Domínguez, guitarra; Carlos Rosat, flauta, y Miroslaw, piano. El quinto concierto, con el que se cerrará la V Tribuna de Intérpretes Jóvenes, será a las 18.30, en la misma sala, a cargo de José M. Chirivella, clarinete; Miroslaw Gorski, piano; José Antonio Campos, violín y María Rosa Greco, piano.

La queja del lector

El subterráneo de Eguía

El subterráneo peatonal que da acceso a la estación de Atocha y al barrio de Eguía es el motivo de la carta enviado por un grupo de jóvenes que se autodenominan “el que avisa no es traidor, es avisador”.

“Somos del barrio de Eguía y tenemos que pasar por este subterrá-

neo cada vez que salimos o entramos en casa. Si de día ya resulta sin nuestro este acceso, de noche adquiere un aspecto que nada tiene que envidiar a los barrios más cochambrosos de Nueva York, aunque sólo los hayamos visto en películas. Los charcos, consecuencia de las filtraciones de agua del techo, al principio eran graciosos. Organizamos, incluso, concursos de salto al charco sin pértiga en el barrio y en días de diluvio podías ver cómo la gente iba metiendo la pata. Ahora, después de tantos años, ya no nos hace gracia. Hemos llegado a la conclusión de que este pequeño trayecto es el compendio de toda una actitud, de toda una política municipal de cara a los barrios. El subterráneo es una clara división entre la parte letán de la ciudad y la que pertenece al suburbio. Por eso es donde más libremente han dejado que se escriban las mayores pintadas, políticas, soeces, cachondas... porque a nadie le importa lo que pasa allí abajo. Es donde, a través de un mural sabiamente inspirado, se puede observar la evolución del hombre del cromagnon, pasando por el homo sapiens, al actual y, finalmente, al desastre de hombre post Lemóniz. Es el paso de una zona tranquila, peatonal casi, a otra maldita famosa por sus barricadas, manifestaciones y encerronas.

El único aspecto positivo del subterráneo es el músico ambulante que se coloca con su acordeón en días de partido y otros jaleos. El sí que sabe dónde hace falta animar el cotarro, aunque sea con simples acompañamientos y sin melodía.



**escuela de
arte y decoración
e.a.d.**

(Reconocida por el Ministerio de Educación y Ciencia)

TÍTULO OFICIAL

**DECORACION
DIBUJO PUBLICITARIO**

DISEÑO DE MODAS (experimental)
CLASES MATINALES

Exámenes de todos los cursos en el Centro
Matrícula 83-84. Plazas limitadas.
Informes de 4 a 8 tardes (excepto sábados)

AVDA. DE LA ZURRIOLA, 4-1.º. Tfno: 270028. SAN SEBASTIAN



Iolanda y sus compañeros de trabajo preparando el material para salir a pescar en el *Karmengo Ama*.

ARCHIVO

Iolanda, la primera mujer del Muelle que sale a trabajar a la mar

“Trabajo lo mismo que cualquier pescador”

Es una mujer morena, de cara risueña, que juega con un aparejo entre las manos mientras conversamos en la lonja de la Cofradía de Pescadores del Muelle donostiarra. No quiere que la fotografiamos sola, porque en el barco “somos tres compañeros y los tres hacemos el mismo trabajo”. Se llama Iolanda y es, según dicen, la primera mujer del muelle que sale a faenar a la mar. Entre sus proyectos se encuentran el de llegar a ser algún día patrona de pesca y pasa muchas jornadas en la mar para acceder a la escuela.

—¿Cuánto tiempo llevas en la mar?

—Yo trabajaba de administrativa en una oficina, hasta que los compañeros compraron una pequeña embarcación y empecé a ayudarles haciendo de prisionera, que es como llaman aquí a las personas que se encargan de llevar los asuntos administrativos de un barco, de buscarle beta y cosas de esas. Luego me metí a trabajar en el barco y llevo ya unos cuatro meses saliendo a la mar.

—Ahora haces el mismo trabajo que un hombre

—Claro; salgo a la mar con ellos, voy a pescar con ellos y hago lo mismo que ellos.

—¿Y los demás pescadores qué comentan de que una mujer salga a pescar?

—Hombre, pues me imaginan que habrá opiniones para todos los gustos. Al principio les parecía algo que no resistiría mucho tiempo, pero aquí sigo y poco a poco se van acostumbrando.

—¿Has tenido algún problema de adaptación?

—No, no he tenido ningún problema, me han aceptado muy bien.

—¿Cuántos compañeros estáis en el barco?

—Somos tres compañeros. El barco es pequeño, de unos siete metros de estora. Su nombre es *Karmengo Ama*.

—Entonces faenáis por aquí cerca.

—Sí, solemos ir hacia la parte de Orio; a una hora de camino o así.

—¿Es dura la vida de pescador?

—(Riendo) Sí, claro, ¿no se va a hacer duro? Sobre todo cuando hay que levantarse a las cuatro de la mañana, pero te vas acostumbrando. Qué remedio.

—¿Todos los días os levantáis a las cuatro?

—Según a lo que estéis, porque si vas a congresos, por ejemplo, tienes que echar el aparejo a las cinco y media. Si vamos a lubinas, salimos un poco antes. Pero siempre hacia esas horas, sábados incluidos.

—¿Cuántas horas trabajáis al día?

—Depende de lo que estemos pescando, pero generalmente salimos hacia las cinco menos cuarto de la mañana y volvemos a la lonja a las siete de la tarde que es cuando se hacen las ventas. Hay veces que volvemos a salir, sobre todo ahora que empiezan a alargarse los días, a dejar el aparejo.

—¿Vosotros trabajáis con aparejos. ¿Crees que podrías adaptarte a trabajos con red?

—Sí, por supuesto. Yo incluso creo que es más peligroso el anzuelo que la red. Como vas en marcha echando los anzuelos, tienes que hacerlo lo más rápido posible para echar el máximo de anzuelos en menos tiempo. Entonces, es bastante fácil clavarse un anzuelo, y un anzuelo de los que utilizamos nosotros no es ninguna broma.

Hace falta fuerza

—Pero parece que en la red hace falta más fuerza.

—Sí, fuerza hace falta, pero también para el anzuelo, porque el palangre se engancha en el fondo y hay que desengancharlo a base de tirar. En la mar se utiliza mucho la fuerza.

—¿Habéis notado vosotros la contaminación del litoral?

—Bueno, lo que hay es poquísimos pescados.

—¿Y qué especies han disminuido o desaparecido últimamente?

Llama a un compañero para que responda a esta pregunta.

—Todas las especies han disminuido. Algunas casi han desaparecido y la mayoría están en una disminución terrible. Hay algunas, incluso, que yo las conozco de lo que cuentan los viejos.

—¿A qué se puede deber este fenómeno?

—A muchas cosas. Las corrientes, la contaminación... es difícil de saber. Hay especies que piensas que están extinguidas, porque un año no hay y sin embargo al año siguiente aparecen.

—¿Te gustaría hacer el curso de patrón?

—Sí, bueno, de hecho pienso hacer el de maquinista. La verdad, es que ahora no tengo todo el tiempo que necesito para estudiar. Tengo ilusión por sacarme el título de maquinista y si puedo seguir estudiando no me importaría obtener el de patrona de bajura. En estos momentos estoy haciendo días de mar para poder acceder a la escuela. Hacen falta cuatrocientos días.

—¿Piensas que te puede discriminar a la hora de empezar a estudiar por cuestión de tu sexo?

—No, no creo; yo ya he estado hablando en la escuela y no me han puesto pegas por ahora para ir a estudiar. Yo tengo que ir y estudiar como uno más, sin complejos tontos. De todas formas pienso que esta sociedad pone muchas pegas a las mujeres a la hora de integrarse en el mundo del trabajo y por supuesto mucho más en este tipo de profesiones que parecen cotos exclusivos para hombres.

ASTIGARRAGA

Bidera euskaraz, campaña a favor del euskara

Mañana finalizan los actos programados por la euskal eskola en torno a la campaña *Bidera euskaraz*. En la organización han tomado parte alumnos y profesores, con la finalidad de sacar el euskara a la calle.

Plantearon hacer una encuesta para conocer el nivel de uso del euskara por los vecinos y este tanteo se ha hecho dividiendo la población en edades, de quince a veinte años, de veinte a treinta y de treinta a cuarenta. El resultado ha sido que el 25% habla euskara.

El plan de trabajo lo han distribuido en dos partes. Por un lado, mostrar a la gente la necesidad de utilizar el euskara en la vida diaria y, una vez conseguido este objetivo, ir introduciendo en la práctica formas de hacer que el idioma esté presente en la calle. *Andoni Arka*, irakasle de la euskal eskola, aclara que han tomado contacto con los comerciantes para que los nombres del género y los precios estén escritos en euskara. La acogida ha sido muy buena y se está haciendo. A los bares, se les ha sugerido que las primeras palabras al cliente sean en euskara. La idea de poner música vasca y la Euskal Telebista hasta que termine es uno de los compromisos adquiridos por éstos.

Han puesto los nombres de las calles en euskara, han tenido una charla con los comités de empresa de la zona para estudiar a corto plazo qué se podía hacer, y han fijado un plan de trabajo. Con los niños han organizado una marcha regulada, tipo Korrika, en la que además de tomar el tiempo, se les hacía preguntas culturales. Los alumnos de la escuela municipal han hecho un guiñol, *Patxi eta zazpi ardiak*. Los alumnos de mintza praktik de la euskal eskola han montado un cotilleo, *Txutxu mutxuka*, sobre las anécdotas del barrio.

LARRATXO

Inauguración del hogar del jubilado Gurea

Hoy, a las siete de la tarde, en la torre 26 de Larratxo, se inaugurará el hogar del jubilado Gurea. Al acto están invitados los corporativos municipales entrantes y salientes, los partidos políticos, las empresas que han colaborado económicamente y pensionistas y jubilados del barrio.

La historia de este centro parte de 1977 en que la Asociación de Vecinos, haciéndose eco de la falta de servicios de la zona, elaboró un folleto para presentarlo al Ayuntamiento. Dentro de las necesidades estaba recogido el hogar del jubilado.

Tres años de idas y venidas

Hasta 1980, en que la comisión de

acción social de Cáritas y un grupo de vecinos presentaron la instancia al Ayuntamiento solicitando este servicio y proponiendo su ubicación, el asunto estuvo parado. El presupuesto de nueve millones y medio para compra y equipamiento del centro fue aprobado en febrero de 1981. Desde entonces, las visitas al Ayuntamiento han cesado. Julián Iglesias y María Navarro, con otras diez personas, forman la junta directiva desde febrero de este año.

María Navarro tiene 79 años y es viuda desde hace veinticinco, con ocho hijos, ha tenido que trabajar mucho para sacarlos adelante. “Siempre he trabajado en casa, ya que con ocho hijos no me podía mover. La pequeña tenía doce años, he cosido, he hecho paraguas y lo

que hiciera falta para poder comer y después comprar un piso aquí en Larratxo. He vivido siempre en Lóiola y al venir aquí no conocía a nadie. Desde que estoy con lo del centro, no salgo de allí”.

Julián Iglesias es pensionista desde hace diez. Tiene 59 y, hasta que cayó enfermo del hígado, ha trabajado durante veinticuatro años en la pescadería de Pasaia. “El trabajo era muy duro, los fríos, las humedades y las corrientes hicieron que mi hígado sufriera tanto que tuve que dejar de trabajar. Con la pensión que me queda ahora, de 14.500 pesetas con la subida, no da para vivir. Nos arreglamos con el trabajo de mi mujer, que tiene una bodega y así vamos tirando. En el hogar me encuentro muy a gusto y tengo muchas ilusiones.”



La biblioteca y la sala de estar en una habitación.

ARCHIVO

Fútbol infantil y alevín

Finales del Torneo Atsegindegi

En jornadas de mañana y tarde, hoy se van a disputar las finales del XXIV Torneo Atsegindegi. 450 chavales encuadrados en 32 equipos, durante los últimos meses han venido compitiendo sin desmayo en esta edición del querido torneo que finalizará dentro de unas horas.

Los alevines finalistas, Langile y Mundarro Astigarraga, a las doce de la mañana, van a tratar en Atsegindegi de demostrar quien es merecedor de llevarse a casa el trofeo que los acredite como campeones de la categoría. Los de Simón Etxeberria parece ser que tienen más fuerza, que deberá ser compensada con la habilidad y soltura de la que hacen gala los chavales de Langile.

Antes, a las 10.15, se jugarán los puestos tercero y cuarto los equipos de Orcolaga y Elizatxo, estando programado para las once el partido de final promoción, con Zikuñaga y Santa Bárbara de protagonistas.

El festival de la mañana está previsto celebrar en Atsegindegi, y es de esperar que los aficionados y curiosos premien con su permanencia el esfuerzo de todo este contingente de jugadores, entrenadores, organizadores, etc., que hacen posible la realización de este gran torneo, ejemplar en multitud de aspectos.

Inmediatamente de celebrado el partido final, se procederá a la entrega de trofeos, a la que han prometido su asistencia diversos jugadores del primer equipo de la Real Sociedad.

A la tarde, en Txantxilla —cambio de escenario—, las finales de la categoría infantil. Para el tercer y cuarto puesto, tenemos a las alineaciones de Karabel y Elizatxo, que a las 16.30 medirán sus fuerzas, para, una hora más tarde, —17.30— dejar paso a las muchachas de Florida Berriak y Mundarro Astigarraga para que disputen la gran final.

Tenis de mesa

S. D. C. Michelin: recuperar la categoría

Se creó este equipo en la temporada 81-82, atendiendo una proposición que un grupo de grandes jugadores hizo a la S.D.C. Michelin, con la idea de ampliar este patrocinio hasta la formación de una escuela de tenis de mesa.

Inmediatamente en la misma temporada, se consigue ascender a la Primera División nacional, hecho sumamente destacable, si tenemos en cuenta que Gipuzkoa llevaba cantidad de años sin aparecer por esa categoría.

También en ese mismo año, comienza a funcionar la prevista escuela, a la que acceden quince chicos y chicas. Los resultados son inmediatos, y el equipo de Michelin se proclama campeón de Gipuzkoa, campeón de la liga vasca, y es el ganador en el Campeonato de Euzkadi. Además, un miembro de este club es campeón de Gipuzkoa, dobles mixtos, con pareja irundarra.

La temporada 82-83 significa el descenso de categoría —falta de experiencia—, que no representa excesivo trauma, ya que el nivel que se observa en el club es de diaria supe-

ración, y técnicamente se están alcanzando altas cotas. Los chavales van a llegar lejos, y la recuperación de categoría se dará en cualquier momento.

La totalidad de los títulos conseguidos a nivel provincial, salvo los de segunda y tercera, hacen que las penas con pan sean menos; el club sigue funcionando a pleno rendimiento, y los Erauskin, Rebordinos, Imaz, Zubizarreta y Odriozola, tienen todavía mucho que decir en esta completísima especialidad deportiva.

Joshe Mary Erauskin, profesor de la escuela, delegado y capitán, se puede decir que es el "alma pater" de todo este tinglado, con un palmarés digno de ser reseñado: cuatro campeonatos de Gipuzkoa absolutos individuales. Con B. Odriozola de pareja, tres campeonatos, también provinciales. En la segunda temporada 82-83, con Rebordinos de compañero, campeón de Euskadi por parejas. En esta misma temporada se proclamó campeón absoluto. En dobles, octavo-finalista en el campeonato de España.

Marcha de montañeros al valle de Oiartzun

El Urdaburu Mendigoizale Elkarte —Grupo de montaña Urdaburu— Errenteria, ha organizado una marcha para mañana domingo 29 de mayo, a las 7 de la mañana. Con una duración aproximada de 11 horas se realizará un recorrido por todo el valle de Oiartzun, con la posibilidad de conocer los diversos nacedores Oiartzun, los bosques, pinos y hayas, zados por una pista—destrucción Txorriokieta. El itinerario partiendo de Errenteria discurrirá por Listorret-Bianditz, Aiaiko-ari, Pikoketa, Jaizkibel y de nuevo Errenteria.

La salida se dará a todos los inscritos a la vez desde el local social María. La organización ha dispuesto unos controles, puntos de depósito obligatorios, que serán anotados a cada marchador.

La inscripción en la que podrá participar todo aquel que lo desee, se realizará en el punto de partida hasta 15 minutos antes de dar la salida.

Se considerarán clasificados todos aquellos que terminen la prueba con la certificación de haber pasado por todos los controles.

Según la organización no se trata de hacer una marcha regulada de corte clásico y consideran que regular es aquel al que sus facultades, preparación y conocimiento de terreno permiten hacer el recorrido en un número determinado de horas y aquel otro que su arma es la voluntad.

En cuanto a la comida esta se puede realizar en cualquier lugar del recorrido, aunque por el horario podría hacerse en Pikoketa o Peñas de Aya, en cualquier caso es recomendable llevar comida ligera para comer sobre la marcha, o en todo caso en cortas paradas —chocolate, almendras, nueces, pasas o miel es lo idóneo— en intervalos de tres o cuatro horas.

La marcha puede durar entre 10 y 12 horas —no es una carrera—, para quien no esté totalmente seguro y entrenado habrá de empezar suave —sin dormirse— hasta ir entrando en calor para poco a poco ir a más.

En cuanto a equipo se recomienda llevar ropa y calzado ligeros, para no provocar incomodidades o rozaduras, asimismo se recomienda llevar un gorro, visera o sombrero para protegerse del sol, o prevenidos en caso de lluvia.



El presidente y dos directivos del Jaizkibel en una de sus excursiones montaÑeras.

ARCHIVO

33 años de actividades en Pasaia Antxio

G.M. Jaizkibel: la montaña como deporte y ecología

Cerca de 33 años lleva en funcionamiento el grupo de montaña Jaizkibel. En tan dilatado período de tiempo ha organizado numerosas travesías y excursiones fomentando la afición a la montaña entre los vecinos de Antxio con el objeto de que aprendan a disponer y amar la naturaleza además de disponer de oportunidades

para visitar maravillosos parajes en compañía del grupo. Estos jóvenes siguen trabajando sin amedrentarse ante las dificultades, algunas de sus expediciones campestras han resultado poco concurridas pero intenta mantener la afición en un pueblo como Pasaia que solo cuenta con cuatro clubs de este tipo.

Pocos pueblos y menos los de tamaño relativamente pequeño, como es el de Pasaia, podrán enorgullecerse de tener cuatro grupos de montaña. Tan elevado número es buena muestra de la importancia que ha existido desde siempre en el pueblo por la montaña. El G.M. Jaizkibel, uno de estos cuatro clubs, está ubicado en Pasaia Antxio, se fundó en 1950 y desde ese año organiza sociedades montaÑeras para que participen no sólo los miembros del grupo sino todos los vecinos del pueblo que lo deseen, ya que como dijo su actual presidente Santos Lázaro no es club cerrado.

En sus orígenes sus actividades se centraban en travesías y excursiones por montes cercanos, no se podían alquilar autobuses para hacer grandes trayectos, ni realizar grandes acampadas. Los socios fundadores comenzaron reunidos en un local industrial que les había cedido un vecino del pueblo; su primer presidente fue Antonio Seco Iñiguez, y el secretario Isidro Fernández. Ese mismo año 1950, consiguieron un local más digno, ubicado donde se encuentra el actual si bien el antiguo edificio fue demolido y se construyó uno nuevo, en uno de los pisos está la sede del club. Los 23 socios fundadores han dado paso en la actualidad a un total de 225, y el presidente Santos Lázaro lleva ejerciendo Jaizkibel en el año 1976. A partir de este año se produjo una renovación en la directiva y la gente más mayor dio paso a elementos más jóvenes.

El G.M. Jaizkibel está federado en la Federación Española de Montaña y pertenece a la Federación Vasca. De sus 225 socios, 126 tienen carnet de la federación, un número bastante elevado en comparación con otros grupos montaÑeros. La directiva se suele renovar cada año, está compuesta por cinco miembros que son los que organizan el calendario de actividades anual, llevan la gestión eco-

nómica y ponen en marcha al grupo, pues los socios se suelen inhibir bastante a la hora de colaborar.

La pretensión del Jaizkibel es hacer monte, actividades como la escalada o el esquí no entran dentro de sus planes, lo que no impide que algunos miembros del club realicen por su cuenta estas actividades, pero la intención del Jaizkibel es organizar travesías y excursiones con el fin de estar en contacto con la naturaleza, conocer nuevos parajes y pasar un día agradable. Su intención es sacar a la gente del pueblo, posibilitar que los vecinos de Antxio que lo deseen participen con ellos en sus actividades. Buena muestra de su intención de dar a conocer la montaña, son las excursiones infantiles que organizan. Santos Lázaro se queja de lo mucho que cuesta introducir en este deporte a los chavales, pero es consciente de que para conseguir que la gente vaya al monte, debe empezar desde pequeño pues de lo contrario es muy difícil que una persona ya madura que no está acostumbrada a la montaña tome parte en las actividades del club.

Lo que también sucede es que la participación de la gente va por temporadas, ha habido años en que la participación en la marcha regulada ha sido de 120 parejas en mayores y 40 en infantiles, este año han participado 19 y 15 parejas respectivamente. El monte debe gustar mucho a una persona para que siga yendo a él, además el coche ha hecho que la participación disminuya considerablemente. Hoy en día mucha gente coge su coche y se va al monte, pero es una experiencia meramente individual y se pierde el contacto con la gente que es uno de los alicientes que tiene la montaña. De todas formas Jaizkibel no se puede quejar pues es uno de los pocos grupos, incluso a nivel provincial que continúa sacando excursiones con regularidad. Las acampadas que organiza el club suelen llenar un autobús, si bien se

ha llegado a veces a llenar hasta dos, estas experiencias suelen llenar de moral al G. M. pues la participación es amplia y el contacto entre los participantes suele ser positivo.

La opinión del presidente es que "para fomentar la montaña se debería contar con unas instalaciones más acordes con las necesidades del grupo, si se dispusiese de un salón en el que se pudiesen proyectar películas relacionadas con temas montaÑeros y diapositivas de las que disponen algunos socios se podría crear esa afición entre los asistentes."

Algunas experiencias que ya se han llevado a cabo, como la proyección de diapositivas de la zona de Tanzania el año pasado fueron muy válidas. Para fomentar esta afición el G.M. Jaizkibel también dispone de una pequeña biblioteca con libros de montaña que pueden servir para que los interesados los lean y aprendan nuevas cosas. Es una preocupación fundamental del Jaizkibel abrir la participación al mayor número de gente posible ya que para entrar en el club no se necesita ningún requisito previo. A la gente que va por primera vez se suele intentar que se lo pase lo mejor posible y repita la experiencia. Para dar mayor aliciente se suele organizar el concurso de finalistas de montaña que consiste en una especie de trofeo a la regularidad en el que se premia al montaÑero que más méritos ha hecho a lo largo del año, la medida está establecida en 10.000 metros para los infantiles y 15.000 para los juveniles.

Hoy por hoy, si bien la participación no es muy amplia, el G.M. Jaizkibel continúa luchando para que un deporte tan bello como es el montaÑismo pueda salir adelante y para ello un buen paso podría ser esa sala de proyecciones y charlas que es tan necesaria para que el escaso material gráfico del que disponen algunos socios pueda ser visionado por el mayor número de público posible y gane adeptos entre los espectadores.

BAZTAN-BIDASOA

CORRESPONSALES

Elizondo: I. Santamaría, tño. 580488. Hondarribia: A. Basurto, tño. 618187. Iruñ: J. Achúcarro, tño. 620549-642378 y D. Paganain, tño. 621238. Lesaka: M. Sanjurjo, tño. 637188. Corresponsal deportivo: D. Paternain, tño. 621238. Coordina la edición Sergio Juanena, tño. 522400.

BAZTAN

Solicitada al Insalud una plaza de pediatría

El Ayuntamiento de Baztan ha solicitado a la Dirección Provincial del Insalud la creación de una plaza de pediatría-puericultura, con vistas a la próxima puesta en marcha del Centro Sanitario Comarcal de Elizondo. La petición de la Corporación Municipal está basada en una propuesta de la comisión de sanidad, que aportaba antecedentes e informaciones, y fue aprobada por unanimidad, nos informa Nafarpress.

En su solicitud, el Ayuntamiento hace mención a la existencia de un número aproximado de 3.500 a 4.000 cartillas de aplicación a la Seguridad Social, cifra que justifica a su juicio la dotación de la plaza médica citada. Asimismo, indica que se cumplen todos los requisitos exigidos para ello y califica de "necesaria para la asistencia sanitaria de la población" la existencia de esta especialidad en Baztan.

El envío de esta solicitud ha sido notificado a la Dirección de Sanidad de la Diputación Foral de Navarra, a la que además se pide

contemple una dotación presupuestaria suficiente para la puesta en marcha del laboratorio del Centro Sanitario Comarcal.

El complejo del Centro Sanitario Comarcal de Elizondo está previsto que entre en funcionamiento durante el presente año. Construido sobre la estructura del viejo Hospital de San Martín, las obras finalizaron hace ya cuatro años aplazándose su inauguración al tener que albergar en él a los ancianos de la Casa de Misericordia. Tras inaugurarse la nueva Residencia de Ancianos "Francisco Joaquín de Iriarte", las instalaciones sanitarias pueden ya iniciar la función médica para la que fueron creadas.

La informática llega a la administración municipal.

El Ayuntamiento ha adjudicado la compra de un micro-ordenador a la empresa Ibermática, según acuerdo adoptado en la última sesión plenaria. La adquisición fue acordada en base al ofrecimiento de la empresa adjudica-

taria de mantener el precio de la oferta realizada. La compra está supeditada a la aprobación por la Diputación Foral de Navarra del segundo Presupuesto Extraordinario de 1983, en el que se incluye la incorporación de la informática a la administración municipal. El Ayuntamiento de Baztan es el quinto de Navarra en dotarse de un soporte informático, con vistas a la futura conexión con la Diputación Foral de Navarra para la centralización de información. Anteriormente, hicieron lo propio los de Pamplona, Estella, Tafalla y Burlada.

Aceras de Elizondo y pista de Iñarbegui

La cantidad de dos millones y medio de pesetas ha destinado la Corporación Municipal para finalizar las obras de construcción de aceras, jardines y dotación de bancos en los accesos a Elizondo. Asimismo, para terminación de los trabajos de construcción de la pista de Iñarbegui se han consignado 600.000 pesetas.



Continúan desprendiéndose bobinas metálicas de los camiones

Esta es la bobina que se desprendió de un camión que la transportaba a Pasaja. En esta ocasión se le cayó por la parte derecha del vehículo en la variante norte de

Iruñ, sin que ocasionara ningún accidente. Es fácil imaginarse, lo que pudiera haber ocurrido si la curva hubiese sido en sentido contrario, la bobina se habría desprendido al centro de la carretera, pudiendo ocasionar graves destrozos. Este tipo de accidentes se repiten continuamente en la carretera entre Lesaka e Iruñ.

Agenda:

Teléfonos de urgencia

ARANAZ: Ayuntamiento, 634005.

BERA: Ayuntamiento, 630005; taxis, 630087.

DONZTEBE/SANTESTEBAN: Ayuntamiento, 594017.

ELIZONDO: Ayuntamiento, 580006; Hospital de San Martín, 580235.

ETXALAR: Ayuntamiento, 635005; taxis, 635037.

HENDAIA: Ayuntamiento, (949) 207731.

HONDARRIBIA: Ayuntamiento, 642340; Inspección Municipal, 642340; Aeropuerto, 642240; taxis, 641256.

IGANTZI/YANCI: Ayuntamiento, 637781.

IRUN: Ayuntamiento, 625500 y 625900; Cruz Roja, 611203 y 623706; Ambulatorio, 621106; Hospital Municipal, 625000; Policía Municipal, 620239; Bomberos, 620239, 624211 y 622000; taxis: Luis Mariño, 623192; Primo Rivera, 612623; paseo Colón, 612229; Jenaro Echeandía, 625291; Funeraria Guipuzcoana, 615457; Funeraria Iruñesa Santa Lucía, 612018.

LESACA: Ayuntamiento, 637005.

Cartelera

Iruñ
Cine Amaia: A las 5, 7.30 y 10: "Sexualmente vuestro". Mayores de 18 años.

Cine Avenida: A las 5, 7.30 y 10.15: "Cómo eliminar a su jefe". Todos.

Cine Bidasoa: A las 5, 7.30 y 10.15: "La patria del rata". Mayores de 18 años.

Farmacias de guardia

Hondarribia: Erauskin. San Pedro, 28. Tño. 641018.

Iruñ: Cillero. Pío XII, 5. Tño. 615609.

Donibane Garazi

Mañana se celebra el Dantzari Eguna

Un número de 21 grupos de danzas representantes de toda la geografía foral tomarán parte mañana domingo en el Nafarroako Dantzari Eguna 1983, la fiesta anual de los dantzaris navarros que se celebrará en esta ocasión en la merindad de la Baja Navarra, hoy en el Estado francés. La colorista expresión popular del folklore navarro se desarrollará durante toda la jornada, con actuación dispersa de los grupos por distintos pueblos por la mañana, la tradicional comida de hermandad y, para finalizar, una exhibición en Donibane Garazi.

La programación festiva se iniciará a las once de la mañana, con actuación de diversos grupos en distintas localidades, respondiendo al siguiente reparto:

En Donibane Garazi, Larraize de Estella, Garaztarrak y Orritz de Iruñzun.

En Baigorri, Barderibera de Fustiñana y Ortzondo de Iruña.

En Donazarre, Otxagabia.

En Izpura, Rocamadore de Sangüesa.

En Gamarte, Muthiko Alaiak de Iruña.

En Behorlegi, Danok Bat de Iruña.

En Orzaize, Gure Txokoa de Bera de Bidasoa.

En Aldudes, Iruña Taldea.

En Ahatsa, Ibai Ega de Estella.

En Arboti, Elkartasuna de Arizkun y Elizondo.

En Irisarri, Larratz de Burlada.

En Eihelarre, Ayuntamiento de Iruña.

En Luzaide, Muskaria de Tudela.

En Heleta, Urbieta de Villava y Oberena de Iruña.

En Esterenzubi, Atsasuko Dantzari Taldea.

Al mediodía, finalizadas las actuaciones diversificadas, todos los grupos se reunirán para la comida en la Ciudadela de Doniba-

ne Garazi. En caso de mal tiempo, el banquete se celebrará en los arkupés del mercado.

Por la tarde, a las 4.30, en el frontón de Donibane Garazi tendrá lugar una gran exhibición de danzas representativas de todas las merindades históricas de Navarra, actuando los siguientes grupos:

Larraize e Ibai Ega, por la Merindad de Estella. Rocamadore y Otxagabia, por la Merindad de Sangüesa. Muthiko Alaiak Urbieta, Danok Bat e Iruña Taldea, por la Merindad de Iruña capital. Gure Txokoa y Elkartasuna, por la Merindad de Iruña resto. Barderibera y Muskaria, por la Merindad de Tudela. Finalmente y todavía por designar, un grupo por la Merindad de Ultrapuertos.

Todos los grupos participantes pertenecen a Euskal Dantzarien Biltzarra, Asociación de Dantzaris y Federación de Grupos de Danzas Vascas. El Dantzari Eguna de Navarra es la fiesta comunitaria de todas las agrupaciones y se celebra por turno rotatorio un año en cada localidad.

Hoy, noche de txarangas en Donibane Garazi

Como anticipo del Dantzari Eguna de Navarra, que se celebrará mañana domingo, esta noche ha sido organizada la "txarangagaua" en Donibane Garazi, la capital de la Baja Navarra. Serán nada menos que 9 las txarangas participantes en una soberbia demostración que comenzará a las once de la noche en la plaza del Mercado.

Esta prevista la intervención de las txarangas Izbarri de Iruña, Kalarotsak de Iruña, Uzartizeko txarangak, Artzak de San Sebastián, Lapurtarrak de Baiona, Txantxangoria de San Sebastián, Xut de Pamplona, Intxaurrendotarrak de San Sebastián y Polo Beyris de Baiona.

MUGALDE

Entrenamientos secretos con pollinos

AGUSTIN

En la subida a Guadalupe por Amute, después de subir la cuesta de Maidanea, entre este caserío y Santiagotxo, exista una pista natural que, según los entendidos, es la ideal para entrenamientos de velocidad para los burros.

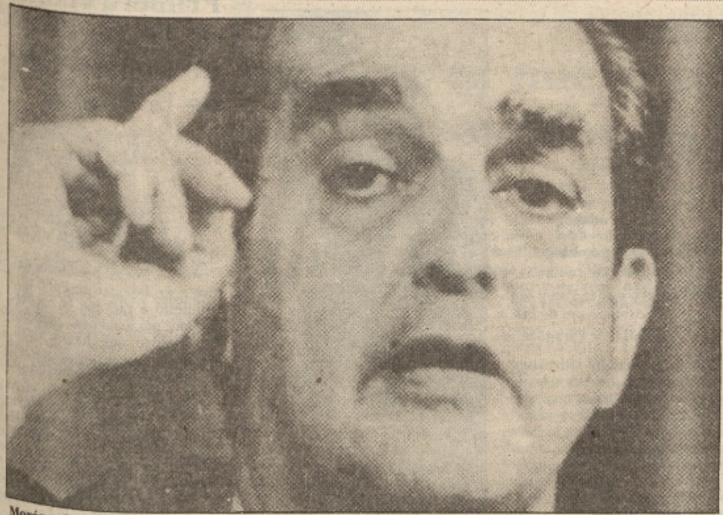
Días pasados encontramos realizando series cortas a un grupo de aficionados a dichas pruebas, todos ellos grandes campeones en sus especialidades.

Me paré y pregunté al joven Iridoy de Costa por los entrenamientos contestándome que este año se encontraba preocupado por el cambio de montura, pero que en terrenos secos esperaba tener una gran temporada. Al preguntarle por la fecha en que consideraba que el animal se encontraría a tope, me contestó que su puesta a punto sería difícil este primer año, pero que para las fiestas de Santa Elena y Amute sería la época idónea, máxime cuando las pruebas son en terreno rápido.

Los entrenamientos del resto de los animales se llevan a cabo dentro del mayor secreto; por mucho que te esfuerces nadie se enterará del horario ni el lugar en que los Sabino, Iza, etc. ultiman su preparación.

En esta comarca son "millares" los aficionados a esta clase de competiciones, cruzándose apuestas cada vez más importantes entre los seguidores de unos y otros.

¡Suerte a todos!



Morán y Gromiko discutirán sobre los euromisiles.

ARCHIVO

Importante visita a la URSS del ministro de Asuntos Exteriores

Morán y Andrei Gromiko se reúnen mañana en Moscú

La visita que el ministro de Asuntos Exteriores, Fernando Morán, inicia hoy a Moscú ha sido calificada de gran importancia para las relaciones bilaterales entre los dos Estados. El acto más importante previsto es la entrevista que mañana domingo mantendrá con su colega soviético, Andrei Gromiko, con quien tratará fundamentalmente de temas internacionales. El reciente po-

sicionamiento de Felipe González a favor de la instalación de euromisiles, en caso de que no llegue a ningún acuerdo en las negociaciones de Ginebra, será uno de los temas más conflictivos a tratar. Morán también tratará otros temas relacionados con las relaciones económicas y pesqueras y firmará con la URSS un nuevo convenio marítimo.

Madrid.—El ministro de Asuntos Exteriores, Fernando Morán, se entrevistará mañana en Moscú, con su colega Andrei Gromiko. Este encuentro se ha considerado en círculos diplomáticos consultados por Efe, como el acto más importante de la visita oficial que el ministro Morán inicia hoy por la noche a la Unión Soviética.

Estos mismos medios han destacado la importancia política de la entrevista Morán-Gromiko para el estrechamiento de las relaciones entre ambos Estados. La visita del jefe de la diplomacia española ha sido también explicada como un primer contacto entre las Administraciones de URSS y España.

En el capítulo económico, Fernando Morán firmará en Moscú un convenio regulador marítimo hispano-soviético, aprobado en el último Consejo de Ministros celebrado el miércoles pasado. Morán ha declarado que este texto sustituye a las denominadas "Cartas Boado", documento que regulaba, en los años sesenta, las relaciones marítimas con la URSS y que con muy negativos para este país.

El ministro Morán también planteará a las autoridades soviéticas diversas cuestiones de interés bilateral, con el fin de establecer un contacto directo entre las dos Administraciones e inaugurar nuevos canales de diálogo a alto nivel, según las mismas fuentes diplomáticas.

También abordará Morán las relaciones culturales e intentará conocer los puntos de vista soviéticos en cuestiones de defensa y asociaciones relacionadas con las negociaciones de Ginebra y los misiles de alcance medio.

Política neutralista

Este será uno de los temas más conflictivos que tendrá que tratar Morán con los dirigentes soviéticos, tras las recientes declaraciones de Felipe González con motivo

de su visita a la República Federal de Alemania. En aquella ocasión, el presidente del Gobierno español se mostró partidario de la instalación de los euromisiles estadounidenses en Europa en caso de que no se llegara a ningún acuerdo en las negociaciones de reducción de armamento.

Felipe González causó gran sorpresa al manifestarse "completamente de acuerdo" con las declaraciones que antes había realizado el canciller federal Helmut Kohl exponiendo que ambos habían llegado a un acuerdo sobre la doble decisión de la OTAN y que estaban seguros que los Estados Unidos negociarían seriamente en Ginebra.

Después del impacto que causaron estas palabras, el presidente del Gobierno español trató de quitarles fuego y afirmó en una rueda de prensa convocada precipitadamente que sólo había mostrado su solidaridad y comprensión para con los aliados.

Según medios informativos, las palabras del presidente molestaron particularmente a Morán—incluso se habló de la posibilidad de que dimitiera—, porque rompían en gran parte con su política neutralista y dificultaban su próximo viaje a Moscú.

La Unión Soviética, además, ya había protestado previamente —tal como era de esperar— por la visita que el líder socialista realizó a Berlín Oeste, en el que no faltó la consabida visita al Muro.

La postura decididamente atlantista del presidente también dificultaba seriamente la pretendida vocación mediodía del Gobierno socialista en la Conferencia de Seguridad y Cooperación Europea (CSE) que se está celebrando en Madrid. Medios diplomáticos consideraban que difícilmente se podría mediar en esta conferencia si Felipe González, con sus declaraciones y la visita a Berlín Oeste,

se había mostrado tan significativamente duro junto con los países más aliados de la Organización Atlántica.

Dentro de los temas internacionales, la postura soviética en el conflicto de Centroamérica, en el Próximo Oriente y en otras zonas conflictivas del mundo, también serán temas de conversación en las entrevistas del ministro Morán en la URSS.

Agenda de visita

En este su primer viaje oficial a la URSS, también negociará diversas innovaciones que el Gobierno español considera necesario introducir en el convenio de cooperación económica e industrial España-URSS firmado en 1979, pero que nunca llegó a entrar en vigor.

El jefe de la diplomacia española llegará a Moscú hoy por la noche, donde será recibido por el primer ministro soviético, Korniienko. El domingo se iniciarán las conversaciones de trabajo, que culminarán con el almuerzo ofrecido por el ministro de Exteriores soviético, Andrei Gromiko.

Este mismo día a la tarde se celebrará una segunda ronda de conversaciones, en las que Morán tratará de relanzar las relaciones económicas y comerciales, aspecto considerado de gran interés para España.

El lunes, día 31, el ministro español realizará una ofrenda en el Monumento al Soldado Desconocido y, tras este acto, se entrevistará con el ministro de Comercio Exterior de la URSS, Pakouchev, con quien firmará el acuerdo marítimo.

Sin embargo, Morán permanecerá en la URSS dos días más, en visita privada, invitado por el Gobierno soviético. En estos días visitará Leningrado, donde participará en algunos actos protocolarios. El ministro regresará a Madrid el jueves, día 2 de junio.

Dimite el autor del discurso real en Brasil

Madrid.—El director general para Iberoamérica, Carlos Miranda, autor del polémico discurso del Rey en Brasil, dimitió ayer de su cargo. La dimisión de Carlos Miranda está directamente relacionada con el hecho de que el discurso que don Juan Carlos pronunció en Brasilia coincidiera, de alguno de sus párrafos, con el contenido de un artículo del presidente del Gobierno, Felipe González, publicado en la edición latinoamericana en *Le Monde Diplomatique*.

Esta es la primera dimisión de un alto cargo socialista desde que Felipe González accedió a la jefatura del Gobierno, tras el triunfo del PSOE en las elecciones de octubre del año pasado.

Según han informado a Efe fuentes diplomáticas, Carlos Miranda presentó su dimisión al ministro de Asuntos Exteriores, Fernando Morán, la semana pasada en Montevideo. Ambos estaban allí acompañando a los Reyes.

Oficialmente, la dimisión se presentó ayer, mediante una carta dirigida a Fernando Morán, en la que Carlos Miranda manifiesta su irrevocable decisión de cesar en sus funciones.

Las mismas fuentes diplomáticas hicieron constar a Efe que la actitud de Carlos Miranda, al conocerse la repetición de los párrafos del discurso real con respecto al artículo del presidente del Gobierno ha sido en todo momento "correcta y de la colaboración con las autoridades del departamento de exteriores". La labor del hasta ahora director general ha sido valorada de muy positiva durante el tiempo que ha desempeñado el cargo.

La coincidencia de los párrafos citados fue advertida en Brasil por un periodista, que había adquirido *Le*

Monde Diplomatique para tener documentación sobre el viaje de los Reyes. Diversos diarios españoles se hicieron eco de la noticia, que fue calificada por medios diplomáticos de "metedura de pata".

En medios periodísticos de Madrid, circularon algunos nombres de posibles redactores de ambos textos, así, se citó a Antonio Soler como el autor material del discurso del Rey. Según *El País*, la documentación para este texto fue facilitado por Carlos Miranda, que aconsejó personalmente la inclusión de los párrafos del artículo de Felipe González.

El diario *ABC*, por su parte, afirmó que la autora del incidente fue Elena Flores, que entregó a Carlos Miranda el artículo del presidente y le aconsejó los párrafos que han provocado su dimisión.

Fernando Morán, dijo el jueves en una rueda de prensa que había encargado una investigación sobre este asunto y en el caso de existir responsabilidades personales, su departamento tomaría las medidas oportunas. No obstante, el incidente se da como zanjado tras la dimisión de Carlos Miranda.

Esta coincidencia ha sido aprovechada por la derecha para criticar la gestión socialista en política internacional. Estos medios consideran que la imposición de estos párrafos en el artículo del Rey "es una burda utilización" de su figura.

Con motivo de este incidente, se iniciaron una serie de rumores sobre la existencia de diferencias entre la OJD y la oficina del portavoz del Gobierno. Eduardo Sotillos se encargó el jueves de desmentirla, y calificó de incierta la afirmación de que su departamento iba a absorber a la OJD.

Alarmante informe del Gobierno sobre Guinea

Madrid.—El diario madrileño *El País* publicó ayer la noticia de la existencia de un informe interministerial del Gobierno español en el que se describe la situación de Guinea Ecuatorial en estos momentos de aguda crisis por los que atraviesa aquel país y que tanto afectan a los intereses españoles.

Ante los tintes sombríos que traslucen del informe, el portavoz del Gobierno, Eduardo Sotillos, declaró ayer por la mañana en Radio Nacional que era muy posible, en efecto, la existencia de ese informe "entre los muchos que sobre su mesa de trabajo tiene el presidente Felipe González respecto a este tema". "Esos —dijo Sotillos— son unos informes de trabajo, documentos y análisis. Unos pueden presentar esa situación, que el periódico califica de 'catastrófica', mientras, que otros pueden hacerlo de forma distinta. El Gobierno sólo puede valorar los datos que tiene en su poder para establecer así el marco de sus relaciones exteriores."

Un turbio panorama

El informe que publica *El País* maneja una serie de datos interesantes y al parecer de toda solvencia, lo que haría que sus tesis sobre la desastrosa situación que se vive en Guinea en muchos niveles sean dignos de todo crédito.

Según este informe, con el sistema de cooperación puesto en práctica por España no se ha conseguido prácticamente nada positivo excepto la momentánea salida provisional de una situación de total emergencia. Cita a continuación que desde el derrocamiento de Francisco Macías,

el 3 de agosto de 1979, hasta la fecha, el coste de la cooperación asciende a más de 15.000 millones, de los que 6.400 millones han sido donaciones y el resto créditos de fondo

de ayuda al desarrollo, créditos comerciales y aportaciones de capital. Para este mismo año el Gobierno acaba de aprobar otros 1.400 millones. Con todo ello, la situación registrada luego de esos tres años parece ser peor que la que se daba en épocas de Macías.

Prosigue el informe afirmando que en Guinea no existe clase dirigente, siendo uno de los mayores problemas las trabas administrativas motivadas por el intervencionismo absorbente del Gobierno de Malabo, la existencia de un doble mercado para la moneda local, que actúa en contra de las actividades productivas, y la carencia casi absoluta de clase empresarial autóctona, como tampoco existen cuadros administrativos con capacidades profesionales.

No hay clase dirigente

Uno de los mayores inconvenientes para salir de ese atolladero, en el que parece haberse estancado la otrora colonia española, estriba en la existencia de una casta tribal que ostenta el poder desde hace tiempo —los *mongomo*, a los que pertenecía Macías y también Obiang— y que parece incapaz para detentar ese liderazgo. No existe conciencia ni de nación ni de estado. Por otra parte, y en lo que se refiere a problemas exteriores, destaca el despilfarró de la abundante reserva de divisas y sus múltiples deudas, cuyo total asciende a 150 millones de dólares, de los que una tercera parte son con España.

Como única solución a esta situación conflictiva, el informe apunta la necesidad de una reducción drástica de la ayuda española y que, como mucho, se centre en el sector educativo y en materia sanitaria. Insiste también en el otorgamiento de financiación sólo para proyectos muy específicos y bien estudiados de parte española.

El Colectivo por la Paz y el Desarme convoca grupos de todo el país.

Veinte mil personas protestaron en Zaragoza contra la OTAN

Organizaciones y colectivos pacifistas de todo el Estado se dan cita este fin de semana en Zaragoza para participar en la campaña contra la base norteamericana que se pretende instalar en esta ciudad. El domingo al mediodía, un número no inferior a veinte mil personas tenderá un "puente hu-

mano" entre una escuela de E.G.B. y la base militar emplazada a catorce kilómetros. La campaña ha sido organizada por el Colectivo por la Paz y el Desarme de esta ciudad y se ha acompañado de iniciativas pedagógicas entre los escolares zaragozanos.

contará con actuaciones de Rosa León, Hilario Camacho, Ramoncín y Carbonell.

Un organismo heterogéneo

El Colectivo por la Paz y el Desarme de Zaragoza es un organismo de carácter asambleario que se reúne semanalmente en el local del Arzobispado, y que agrupa en su seno a todo tipo de personas interesadas en la lucha por la paz, sin distinción de ideologías. Constituido a raíz de la Semana por la Paz y el Desarme convocada por la ONU en noviembre del año pasado, viene desarrollando una activa campaña contra la base militar americana instalada en Zaragoza, que el 27 de febrero cristalizó en una manifestación de 25.000 personas, y el 23 de abril se expresó en forma de manifestación nocturna de antorchas, reuniendo a cerca de 5.000 personas.

Pero la campaña Primavera para la Paz no se ha expresado únicamente en forma de manifestaciones. La comisión de enseñanza de este colectivo está desarrollando diversas iniciativas entre los escolares tendientes a difundir los conceptos de paz y desarme y a evitar la expansión de los impulsos violentos y agresivos. Para ello, han publicado una unidad didáctica que será distribuida entre 250 centros y han organizado conferencias, representaciones teatrales y muestras de dibujo, poesías, pintura y composiciones musicales sobre este tema.

Las 20.000 personas que el domi-

ngo al mediodía unirán sus manos para hacer un llamamiento a favor del desarme para la paz, transportarán desde el colegio zaragozano hasta la base militar un preciado mensaje que será leído como comunicado final que cerrará el acto. Se trata de una redacción infantil, la ganadora del concurso literario que con este objeto ha sido convocado entre los escolares de Zaragoza. Y es que nadie mejor que un niño puede hablar de paz.

Además de la carta infantil, a través del cordón humano, se transmitirán los pliegos de firmas que se han venido recogiendo durante esta semana a favor del desmantelamiento de la base.

Para la organización de esta original demostración de protesta, la organización ha previsto cuatro puntos distintos para la concentración de los participantes, a partir de los cuales se tejerá la "cadena".

Las personas interesadas en asistir a esta demostración pueden ponerse en contacto con el Centro de Documentación del Colectivo Paz y Desarme llamando al teléfono 235539.

La intensidad de la campaña zaragozana contra la pretensión de trasladar la base americana de Torrejón a Zaragoza se explica en parte por la propia oposición del alcalde del PSOE, Sainz de Baranda, a este proyecto, a pesar de que su partido fuera quien tomara esta decisión, así como la de ratificar —el pasado 12 de mayo, en el Senado— la presencia de las bases americanas en el Es-



ARCHIVO

Para los pacifistas, el peligro nuclear planea sobre España.

El convenio firmado con EE.UU. no impide el almacenamiento e instalaciones de armas nucleares en el Estado español, ni que nuestro territorio sea sobrevolado con armas o material nuclear, sino que lo hace depender de la autorización que conceda el Gobierno español.

En este sentido, el ex comandante de la UMD, Luis Otero, afirmó en fechas pasadas que "esta base ha sido utilizada por EE.UU. en conflictos con Oriente Medio y en diversos enfrentamientos militares árabe-israelíes. El propio Sainz de Baranda, alcalde de Zaragoza, afirmaba en 1980 estar plenamente convencido de que en el interior de la base se habían almacenado, durante largos periodos de tiempo, armas nucleares, añadiendo a continuación que "el peligro nuclear es real para Zaragoza. He visto cosas bochornosas".

Primera reunión de la comisión de unificación de la Policía

Madrid.—El director general de la Policía, Rafael del Río, participó ayer en la mañana en la primera reunión entre los líderes de los dos sindicatos policiales y miembros del Estado Mayor de la Policía Nacional para discutir el proyecto de unificación policial.

Manuel Novas, presidente del Sindicato Profesional de Policías (SPP) manifestó a Efe que la reunión ha servido "por lo menos", para romper "la frialdad que había entre los cuerpos que se van a unificar, según el proyecto que el Gobierno quiere llevar a cabo".

En la reunión se han sentado las bases para posibles acuerdos en aspectos de unificación. Para el martes se ha fijado una nueva ronda de conversaciones y en función de ella y de los estudios de ambos sindicatos sobre este tema, se acabará de perfilar el proyecto de unificación.

Manuel Novas también manifestó que se han planteado problemas en el punto de la equiparación entre los cuerpos, pero que se han planteado algunas bases sobre las que se puede dirimir las diferencias.

Por su parte, el capitán general de la IV Región Militar, José Antonio Sáenz de Santamaría ha declarado que "en lo referente a la desmilitarización de la Policía creo que los sindicatos policiales se han pasado". En unas declaraciones a la agencia Efe, el capitán general considera que la unificación policial se hace demasiado de prisa "y con exigencias de los sindicatos de una de las partes, ya que la Policía Nacional no tiene sindicato sino una prolongación adúltera de la USP".

"Es necesario —indicó Sáenz de Santamaría— un estudio serio y profundo del tema de la reunificación policial y debe llevarse a cabo en las Cortes españolas".

Los condenados del 23-F ya han sido trasladados

Madrid.—La totalidad de los condenados por el intento de golpe de Estado del 23-F han sido trasladados ya a las prisiones militares designadas por el Ministerio de Defensa para que cumplan allí sus penas, según Europa Press.

Ayer por la mañana fueron trasladados en helicóptero desde la base de Colmenar Viejo hasta la prisión naval de Carranza, en El Ferrol, el ex teniente general Jaime Milans del Bosch y el ex general de división Luis Torres Rojas. Asimismo, a primera hora de la mañana salieron por carretera el ex coronel Manchado, hacia la prisión naval de Cartagena, y el ex teniente coronel Tejero Morón, en Figueras.

En esta localidad de Gerona existe gran preocupación por el traslado de Tejero.

Procesarán a dos municipales por el incendio de Sagunto

Valencia.—Antonio Vives, juez de Sagunto, ha dictado auto de procesamiento contra el jefe de la Policía Municipal de la localidad, Antonio Resina, y el municipal José Pérez por "evidentes indicios racionales de criminalidad" en su actuación durante el incendio del Depósito Cuadrado de Sagunto, en el que murieron cuatro personas por deficiencias en el servicio de vigilancia.

Quedará satisfecha así la petición de los comunistas

El Gobierno informará al Congreso sobre el FACA

Madrid.—El Gobierno ha enviado un escrito a la Mesa del Congreso de los Diputados en el que expresa su deseo de informar a la Cámara sobre los pormenores de todo lo relacionado con el programa FACA (Futuro Avión de Combate y Ataque), según informa Europa Press.

Este escrito gubernamental, que coincide con una serie de críticas que desde diversas ópticas políticas le han sido hechas al Gobierno por la manera en que ha llevado todo el asunto del FACA, pasará a estudio de la Mesa del Congreso, previa lectura de un informe elaborado por el ministro de Defensa, Narciso Serra. Posteriormente el propio Narciso Serra comparecerá ante la Comisión de Defensa. La comparecencia de un miembro del Gobierno para informar sobre el programa FACA fue solicitada en varias ocasiones por los diputados comunistas, la primera de ellas en el mes de febrero. El vicesecretario del PCE, Enrique Curiel, declaró la semana pasada que consideraba un "escándalo" el silencio que el Gobierno estaba manteniendo sobre esta antigua petición de los diputados de su partido, quienes también habían solicitado un debate en profundidad en la Comisión de Defensa. La respuesta del Gobierno se hizo patente, pocas horas después de que el Consejo de Ministros acor-

dara dejar al presidente del Gobierno, Felipe González, toda la responsabilidad de la decisión respecto a la firma del contrato del FACA. El próximo martes, la Mesa del Congreso de los Diputados, comunicará a la Comisión de Defensa el propósito del Gobierno. De acuerdo con el Ministerio, la Comisión fijará la fecha exacta de comparecencia.

El FACA, fuera de toda duda

Por otra parte, y en unas declaraciones realizadas ayer por el director general de Armamento y Material, general Andrés Jiménez, este militar aseguró que el factor más importante para adquirir material de guerra es el informe de los que van a usar y, en este sentido, dijo el general Jiménez, "la utilización del avión F-18A por el Ejército del Aire no ofrece ninguna duda". En otro momento de sus declaraciones, el general Jiménez insistió en la prioridad de los informes de los cuarteles generales del Ejército, y "si ese informe se puede compaginar con unas buenas compensaciones tecnológicas y económicas para España, mucho mejor". Respecto a un aplazamiento en la firma del contrato FACA dijo no preocuparle en exceso, pues ello sólo podría significar un retraso en las fechas y en las condiciones de entrega.

Interés por el viaje de González a América

Madrid.—Emilio Valderrama, embajador de Colombia acreditado en Madrid, hizo ayer unas manifestaciones en las que, entre otras cosas, afirma que con la visita que próximamente realizará a Colombia el presidente del Gobierno español, Felipe González, se espera una reactivación de algunos proyectos orientados al desarrollo de sectores industriales y de servicios de ese país, informa la agencia Efe.

En el plano de las relaciones bilaterales con España, el representante diplomático colombiano expresó su más plena confianza en que la visita del presidente Felipe González a Colombia estimulará determinados proyectos, que pueden ser llevados a la práctica con la colaboración de ambos países. Mencionó el embajador Emilio Valderrama la participación española en obras públicas de gran envergadura, como son los sistemas de transporte masivo, la creación del "metro" para las poblaciones de Medellín y Cali, una mejora en el sistema de la explotación de recursos de pesca tanto, con fines de consumo interno, como destinados a la exportación, así como el manejo del crédito de unos 150 millones de dólares que España ha conce-

dido a Colombia.

Más adelante el embajador insistió en que había de poner de relieve que esa cooperación entre los dos países debe concretarse "dentro de un planteamiento que supere las tradicionales relaciones entre los llamados países desarrollados y subdesarrollados, caracterizadas por un balance desfavorable para estos últimos". Luego, hablando de sus necesidades y recursos en materia de política económica, Emilio Valderrama dijo que "la nueva posición colombiana de inscribirse entre los no alineados repercute en nuestra política económica con la aspiración de obtener una amplia gama en materia de transferencias de carácter tecnológico que garanticen una continua modernización en el proceso de explotación de nuestros propios recursos".

Emilio Valderrama confirió una enorme importancia a la labor que el presidente del Gobierno español puede desarrollar en su gira por Latinoamérica, sobre todo en lo que hace referencia a los conflictos que en estos mismos momentos generan lo que ha dado en llamarse "el volcán de América Central".

El Parlament censura la política de Pujol

MARIANO DELAS **Barcelona.**
"El Parlament de Catalunya votó mayoritariamente a favor de las propuestas de resolución de Esquerra Republicana de Catalunya (ERC), de los comunistas (PSUC) y el Grupo Socialista, en las que se censura de forma breve, pero contundente, la gestión económica del Gobierno de Jordi Pujol.

Al igual que en el debate celebrado anteaer, las resoluciones aprobadas no hicieron más que constatar la ausencia de un plan de actuación económica en el ámbito catalán.

ERC, PSUC y PSOE votaron conjuntamente, poniendo en evidencia la fragilidad del soporte parlamentario concedido al Consell Executiu. La llamada "tripartita" funcionó y, con ello, volvió a cuestionarse, implícitamente la posibilidad de que Convergencia i Unió siga gobernando en solitario.

La resolución presentada por Esquerra Republicana impide sobre los aspectos que encontró a faltar en la política expuesta por el conseller de trabajo, Joan Rigol, e insiste en la necesidad de crear un "consejo contra el paro".

Las resoluciones del PSC contemplaban dos puntos de censura respectivamente. La primera de ellas se refería a la simple inexistencia de política económica global que sirva para hacer frente a la crisis. En la otra, los socialistas proponen la promoción de un acuerdo básico para coordinar la actuación contra el paro.

Los resultados de las pasadas elecciones municipales, claramente desfavorables para CIU, y la forma en que se ha resuelto el debate sobre política económica y lucha contra el paro en el Parlament vuelven a llamar la atención del presidente en torno a la conveniencia de mantener su actual gabinete monocolor.

Al terminar el debate, el president Pujol manifestó que "la política del Gobierno catalán no cambiará y la respuesta del Gobierno serán los presupuestos", que se presentarán el próximo mes de julio.

Al acto asistió la secretaria de Estado para las autonomías

Elegido el nuevo presidente de la Asamblea de Cantabria

M. JESUS PUENTE **Santander.**

Gillermo Gómez Martínez-Conde, número dos de la lista de la coalición AP-PDP-UL, fue nombrado ayer presidente de la Asamblea regional de Cantabria, que celebraba su constitución. Al acto asistió, en representación del Gobierno central, la secretaria de Estado para las autonomías, María Izquierdo. Guillermo Gómez fue elegido por 18 votos a favor, mientras que el candidato socialista, Jesús Cabezon obtuvo quince. Los dos diputados del Partido Regionalista de Cantabria se abstuvieron.

Santander.—Guillermo Gómez Martínez-Conde ha resultado elegido presidente de la Asamblea regional de Cantabria, que celebró ayer su constitución. Al acto asistió la secretaria de Estado para las autonomías, María Izquierdo.

Grupo Popular, fueron Roberto Bedoya y Teresa Fernández.

Ambrosio Calzada, como diputado de más edad, dirigió unas palabras de saludo y bienvenida a los diputados y autoridades que estuvieron presentes en el acto y señaló la importancia histórica del acto a que estaban asistiendo, ya que por primera vez se formaba una Asamblea cántabra con todas las competencias que le confiere el estatuto.

El número dos de la lista a las elecciones regionales por la coalición AP-PDP-UL resultó elegido por 18 votos a favor, la mayoría absoluta, contra los quince que recibió el candidato socialista y senador Jesús Cabezon Alonso.

El Partido Regionalista de Cantabria, tercer partido representado en la Asamblea regional, con dos diputados, no presentó ningún candidato y votó en blanco, tanto para elegir la presidencia de la Asamblea como para el resto de la Mesa.

La sesión comenzó a las doce menos cuarto, tres cuartos de hora más tarde de lo previsto, a causa del retraso que sufrió el avión en el que debía llegar a Santander María Izquierdo, que representó en el acto al Gobierno central.

En primer lugar se formó la Mesa de Edad, cuya presidencia ostentó el senador, diputado regional y alcalde de Cabezon de la Sal, Ambrosio Calzada, que también era el portavoz del Grupo Popular en la Asamblea regional. Los secretarios de la Mesa de Edad y diputados más jóvenes, también pertenecientes al



María Izquierdo ARCHIVO

Alberto Mateo del Peral, de la Coalición Popular fue elegido vicepresidente primero y Jesús Cabezon Alonso, socialista, vicepresidente segundo, con dieciocho y quince votos respectivamente. Después fueron elegidos los secretarios de la Mesa, cargos que recayeron en Angel Díaz de Entresoto Mier y Rosa Inés García Ortiz.

Una vez formada la Mesa se pasó a tomar juramento a los nuevos diputados regionales. A continuación el nuevo presidente dirigió unas palabras en las que agradeció al presidente saliente, Isaac Aja Muela, "el trabajo realizado en la anterior cámara". El aliancista Gómez Martínez-Conde pidió la colaboración de todos los diputados para hacer lo mejor para Cantabria, y anunció que sería imparcial en el desempeño de su cargo. Posteriormente, al término de la sesión, anunció, sin embargo, "que ello no significa que vaya a abstenerse en las votaciones de la Asamblea".

Al término del acto, María Izquierdo conversó brevemente con los representantes de los medios de comunicación y declaró que "sería impensable que el Gobierno mantenga una actitud diferente con la autonomía de Cantabria porque en la Asamblea regional haya mayoría absoluta del Grupo Popular". La secretaria de Estado para las autonomías recaló que esta actitud no puede ser la base de un Gobierno democrático.

Para María Izquierdo, su presencia representando al Gobierno en la constitución de la Asamblea regional es la pauta de la posición que este piensa mantener en torno a Cantabria, "porque —manifestó— nuestro ánimo es el respeto a la voluntad popular, libremente expresada por los ciudadanos de Cantabria en esta Asamblea". Preguntada por la opinión que le merecía el cambio de protocolo en el día de las Fuerzas Armadas, María Izquierdo declaró que desconocía detalles de lo sucedido.

Formada la nueva Diputación General de Aragón

Zaragoza.—Santiago Marraco, candidato del Partido Socialista fue elegido ayer presidente de la Diputación General de Aragón, durante la sesión de investidura celebrada por las Cortes aragonesas en Zaragoza. Marraco ha obtenido la mayoría absoluta por la suma de los 33 votos de su partido, más el voto del Partido Comunista y otro del Centro Democrático y Social. En la votación se abstuvieron los trece miembros del Partido Regionalista Aragonés y los 18 de la Coalición Popular.

Marraco, que era el único candidato presentado, expuso durante más de hora y media el programa de Gobierno y anunció una política de concertación con los grupos representados en las Cortes. Esta concertación se extenderá a los grandes temas, leyes importantes y decisiones principales.

Presentación en Madrid del Partido Radical

Madrid.—El Partido Radical, formado por los grupos radicales fue legalizado ayer. En su presentación celebrada en el Club Internacional de Prensa de Madrid, los miembros del nuevo partido hicieron un llamamiento a "melencidos, perturbados, pacifistas, malcontentos, macarras, gancineros, no violentos, naturistas, esotéricos, nostálgicos, ecologistas, rockeros, macrobióticos, pasaos, insomnes, heliomaniacos, noctámbulos, alquimistas, y transeuntes" para que se unan a ellos.

Según los organizadores del acto, el número total de miembros del partido en todo el Estado es de ochenta. El acto fue presentado por Santiago Castillo y Nino Olmedo, que destacaron que lo que diferencia a esta organización política es la defensa absoluta de la libertad individual.

Las universidades privadas, reguladas por la LRU

Madrid.—Los principios de autonomía y la libertad de elección y creación de centros privados de enseñanza, son los factores fundamentales que han inspirado el proyecto de Ley de Reforma Universitaria (LRU), según ha podido saber la Agencia Efe de un texto al que ha tenido acceso.

En uno de sus fragmentos más interesantes puede leerse lo siguiente: "El proyecto de ley reconoce como funciones básicas de la universidad, el desarrollo, transmisión y crítica de la ciencia, de la técnica y de la cultura, la preparación para el ejercicio de actividades profesionales que exijan la aplicación de conocimientos y métodos científicos o para la creación artística, así como el apoyo científico y técnico para el desarrollo cultural, social, económico nacional y de las comunidades autónomas."

Aspecto autonómico

En otro párrafo hace mención al concepto de autonomía universitaria diciendo que ésta es entendida en la Ley "como la capacidad de elaborar estatutos y demás normas de funcionamiento interno, elección y designación de ór-

ganos de gobierno y administración, elaboración, aprobación y gestión de sus presupuestos y de sus bienes, establecimiento y modificación de sus plantillas, selección y formación del personal docente e investigador y de administración y servicios, elaboración de planes de estudio e investigación, admisión, régimen de permanencia y verificación de conocimientos de los estudiantes, expedición de títulos y diplomas, así como fomento de relaciones con otras instituciones españolas o extranjeras.

Por otro lado se informa que, dos, son las posibilidades previstas para la creación de universidades: por ley de la Asamblea Legislativa de la Comunidad Autónoma o por ley de las Cortes generales, a propuesta del Gobierno y de acuerdo con el Consejo de la Comunidad Autónoma en cuyo territorio haya de establecerse, previo informe del Consejo de Universidades".

Universidades privadas

Especial interés en todo este proyecto de Ley de Reforma Universitaria había despertado el tema de las universidades privadas, lo que queda recogido en el

último título del citado anteproyecto, que se refiere a tales universidades, cuya libertad de creación queda garantizada en el apartado seis de la Constitución.

En otro punto del texto en el que se explica el contenido de la LRU queda detallada la naturaleza de las mismas: "Se definen como tales universidades privadas aquellas que sean reconocidas por ley de la Asamblea Legislativa de la Comunidad Autónoma en cuyo ámbito territorial hayan de desarrollar sus actividades. El Gobierno determinará con carácter general el número de centros y las exigencias de materiales y de personal mínimo necesarios que deberán reunir dichas universidades para su reconocimiento.

Profesorado

Interés general tiene también, una de las disposiciones adicionales transitoria que hace referencia al profesorado: "A este respecto se establece en la ley que el Ministerio de Educación convocaría, en el plazo de seis meses tras la publicación de la ley, pruebas de idoneidad para acceder a la categoría de profesor titular de universidad."

Vigo: ex alcalde en huelga por el contrabando

G. LUCA DE TENA.

Vigo.—El ex alcalde y once personas más en huelga de hambre, acusan a la mafia del contrabando de coaccionar la elección del alcalde de Vilanova de Arosa.

"Mafia, no; democracia, sí", es el grito que desde el pasado lunes vociferan grupos de manifestantes en Vilanova de Arosa para protestar contra la elección de Juan Nieto —alias "Chiquita"— que, no obstante haber obtenido sólo 600 votos, fue nombrado alcalde con el inesperado apoyo de nueve concejales independientes.

El hecho de que los nueve concejales de la candidatura CIG hubiesen comprometido previamente su voto con el PSOE ha decidido al ex alcalde socialista José Vázquez García y a otros once vecinos a declararse en huelga de hambre en la Casa de Cultura de la villa de Arosa hasta que se abra una investigación si el cambio de sentido de la votación se habría debido a presiones de lo que ellos mismos llaman "la mafia del contrabando". El concejal independiente García Dorgambide aseguró a los socialistas que había sido coaccionado a votar a Nieto Dios.

En la mañana de ayer, y mientras arreciaban los gritos contra el nuevo alcalde, un conductor presuntamente relacionado con la "mafia" aceleró su auto contra un coche de escolares que se manifestaban ante la

Casa de la Cultura. Aunque no produjo daños, el susto soliviantó aún más los ánimos de los que rechazan al alcalde. "Son todos falangistas, —declaró un airado grupo de manifestantes—, los mismos de antes que quieren hacernos cantar el 'cara al sol'. Son contrabandistas de tabaco y de armas y el cura es cómplice de ellos."

Por su parte, el alcalde en huelga de hambre ha manifestado que "igual que me jugué la vida para que hubiera democracia en este país, estoy dispuesto a hacerlo de nuevo".

Un negocio histórico

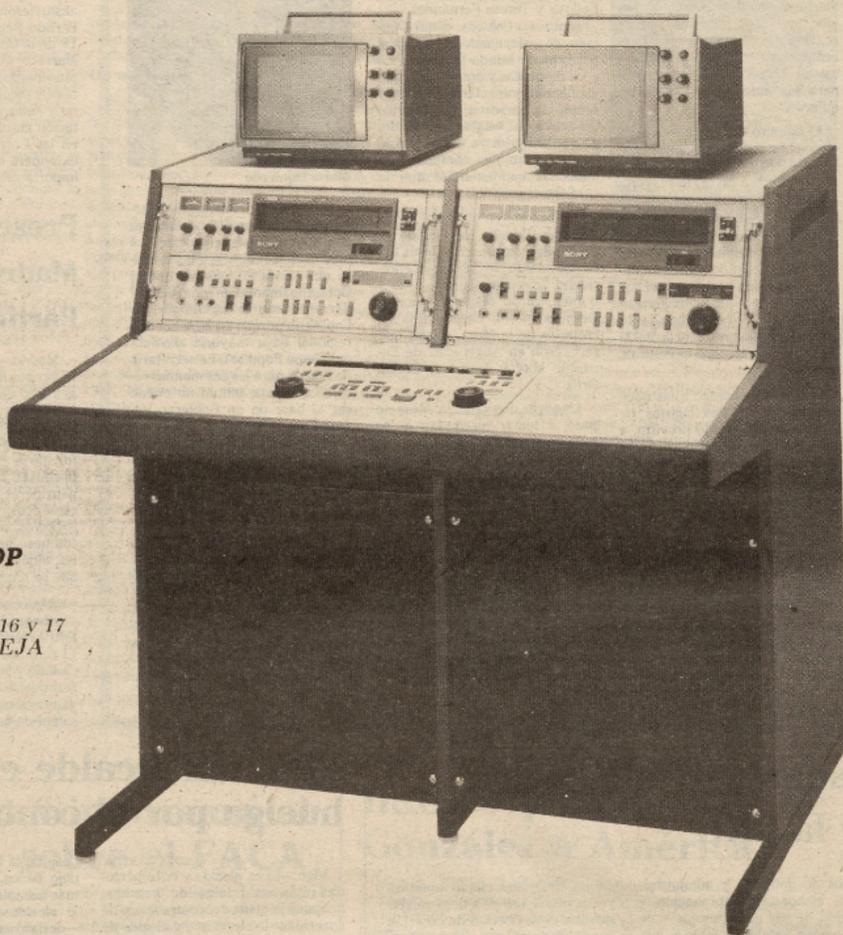
El contrabando en Galicia es un negocio que se remonta a finales de la guerra civil española. La población gallega tuvo que recurrir a la autarquía y aprovechó sus recortadas costas y su relativo aislamiento para desarrollar el negocio del contrabando. De esta forma, se sustituyó una industria inexistente y una pesca de bajura en crisis por tabaco rubio americano, licores y aparatos eléctricos.

Este negocio se busca tanto por el volumen de beneficios que arroja como por el poder político y social que proporciona. Hasta el momento nadie se ha atrevido a atacar el muro de estas actividades que se apoya en los mismos que se encargan de vigilarlo e impedirlo.

VIDEOSCOP

distribuidor oficial

SONY PROFESIONAL

**VIDEOSCOP**

C/Vergara, 16
DONOSTIA
Telf. 943-429416 y 17
Télex 36461 SEJA

VIDEOSCOP

Pza. Virgen Blanca, 2
VITORIA-GAZTEIZ
Telf. 645-289811 y 17

- * Hay 18 distribuidores oficiales en las capitales más importantes del Estado. En San Sebastián, Videoscop es el único distribuidor SONY profesional.
- * Sólo los distribuidores oficiales SONY están autorizados a vender material industrial y profesional SONY. Los precios de venta son los fijados oficialmente por SONY.
- * SONY le ofrece el catálogo más completo de material institucional y profesional: Magnetoscopios U-matic 3/4", edición electrónica, cámaras 1 y 3 tubos, monitores, videoproyectores, sistemas de traducción simultánea y todo tipo de accesorios. Siempre con la garantía SONY.
- * VIDEOSCOP asesora y ha instalado un gran número de equipos en entidades públicas, estudios de video, hospitales, centros de enseñanza, bancos, hoteles y empresas.

VIDEOSCOP le asegura, además de la instalación y mantenimiento, la formación del personal necesario.

CONFIE EN VIDEOSCOP, SALDRA GANANDO

Reagan dijo que han llegado armas soviéticas para la guerrilla

Ofensiva general del FMLN salvadoreño

La guerrilla del FMLN salvadoreño lanzó una ofensiva general, y las Fuerzas Populares de Liberación, integradas en el FMLN, se hacen responsables de la muerte del asesor norteamericano. Al mismo tiempo, la Casa Blanca triplica el número de sus asesores en Honduras para entrenar soldados salvadoreños y se sabe que instalará en territorio hondureño una academia militar para la región. Por otra parte, Ronald Reagan dice que barcos soviéticos han descargado armas en Nicaragua para la guerrilla salvadoreña.

San Salvador.—La guerrilla salvadoreña ha anunciado el comienzo de una nueva campaña militar a nivel nacional, denominada "Frente a la agresión de Reagan; El Salvador vencerá".

Al mismo tiempo, la Casa Blanca dice que triplicará los asesores norteamericanos en Honduras y que se dedicarán a entrenar a soldados y oficiales del Ejército de El Salvador.

La guerrilla salvadoreña —las Fuerzas Populares de Liberación—, reivindica el atentado que le costó la vida a Albert Schaufelberger y asegura que la nueva ofensiva comenzó el jueves con la destrucción del puente Quebrada Seca, en la región central del país, en donde dicen que mataron 46 soldados y se apoderaron de armas.

En esta ofensiva, según las emisoras rebeldes Radio Venceremos y Radio Farabundo Martí, el FMLN "demostrará el grado de unidad y la capacidad de coordinación alcanzados" por sus fuerzas.

Por otra parte, el presidente salvadoreño, Alvaro Magaña, envió ayer un mensaje de pésame al embajador de los Estados Unidos en el país, Deane Hinton, y al jefe del grupo de asesores militares destacados aquí, John David Washgstein, por el atentado que le costó la vida al asesor Schaufelberger.

Magaña expresa en su mensaje al embajador que el Gobierno salvadoreño "deplora el asesina-

to del comandante Schaufelberger y en nombre de los ciudadanos condena el uso de la violencia y del crimen como medio de solución a los problemas del país y de la región".

Otra información confirma que la ofensiva de la guerrilla está en marcha. Dos puentes dinamitados y un ataque contra una población del departamento de Usulután son las últimas acciones de la guerrilla. Con estos últimos atentados, ya son nueve los puentes que la guerrilla ha destruido desde finales de abril. Habrían muerto cinco soldados y resultaron heridos tres oficiales del Ejército.

Denuncia de Reagan

El presidente norteamericano, Ronald Reagan, dijo ayer que "varios cargueros soviéticos han transportado recientemente armas a Nicaragua" con destino a la guerrilla salvadoreña, según informa Ele.

Reagan hizo esta afirmación en una entrevista con varios periodistas europeos, al denunciar "el expansionismo soviético en el hemisferio Occidental".

Al señalar Reagan que "la descarga de varios barcos soviéticos en Nicaragua" se produjo "recentemente", algunos comentaristas interpretaron que el presidente se podía referir a una reiteración de hechos ya denunciados con anterioridad.

Sin embargo, la cadena de te-

levisión CBS dijo que los barcos fueron descargados el pasado viernes, 20, en las facilidades del puerto de Corinto, en Nicaragua, y mostró unas fotografías aéreas de los cargueros soviéticos, tomadas por los servicios norteamericanos de información.

La cadena de televisión, confirmando, citando fuentes oficiales, que los barcos soviéticos transportan cargamento militar, y que la denuncia del presidente se refirió a esta muy reciente operación.

Por otra parte, el portavoz de la Cámara de Representantes, Thomas O'Neill, dijo ayer que se pone a los esfuerzos de la Casa Blanca para llegar a un arreglo que permita la continuación de las operaciones encubiertas contra Nicaragua.

O'Neill acusó además a la Administración de haber violado la llamada enmienda Boland, que prohíbe el apoyo a operaciones destinadas a derrocar al Gobierno sandinista o a provocar un enfrentamiento armado entre Honduras y Nicaragua.

Elecciones en Nicaragua en 1985

El ministro del interior de Nicaragua, Tomás Borge, ha dicho que las elecciones en su país están programadas para 1985, y serán "para perfeccionar el poder revolucionario", a fin de que ningún Gobierno norteamericano vuelva a decidir los destinos de los nicaragüenses.

El ministro sandinista aludió a las acusaciones del presidente norteamericano contra el Gobierno de Managua "de no cumplir con el programa original de la revolución".

Borge subrayó que los nicaragüenses nunca han hecho ninguna promesa a Reagan, pero sí al pueblo norteamericano y a los pueblos latinoamericanos,

La justicia no tiene pruebas contra Autonomía

Toni Negri habla de sus relaciones con Curcio

VICTORIA PALANT. Corresponsal

Roma.—Informativamente sepultado por la avalancha de declaraciones políticas que abrieron la campaña para las elecciones del 26 de junio, y por la agitación laboral que determinó ayer una huelga general de cuatro horas en todo el país, el proceso a los encartados del "7 de abril" tuvo esta semana, en el banquillo de los acusados, a su principal protagonista: Toni Negri, poco más de 40 años, catedrático de la Universidad de Padua, candidato a estas elecciones en las listas del Partido Radical (PR), en prisión preventiva desde hace cuatro años, acusado, amén de delitos menores, de ser el cerebro de la subversión armada contra El estado.

En el aula-bunker del Foro Itálico de esta capital especialmente montada para el espectacular proceso a 63 miembros de la organización armada Brigadas Rojas hace cuatro meses, la misma corte, presidida por el juez Severino Santiapichi sigue, desde abril pasado, el proceso contra los principales integrantes de la Autonomía Operaia, movimiento que en los primeros años setenta agrupó a los teóricos de la izquierda extraparlamentaria del país.

El martes, 24, tocó el turno al interrogatorio a Negri, un turno que continuó miércoles y jueves, y que se mantendrá a los largo de la próxima semana.

La primera audiencia duró escasos veinte minutos, y de una manera genérica puede decirse que siguió las pautas marcadas a lo largo del proceso: a los encartados no se les acusa de hechos concretos, sino de "haber movilizado", "haber inducido", y así, la acción de jueces y fiscales no puntualiza situaciones, sino que se dedica a la lectura de escritos, declaraciones.

Todo el sumario preparado por el fiscal paduano Pietro Calogero, que el 7 de abril de 1979 ordenará la detención de los imputados, ha caído como un castillo de naipes a lo largo de estos cuatro años, en que declaraciones de "arrepentidos" de las Brigadas Rojas, así como de otras or-

ganizaciones menores, tanto como "irreducibles" de las mismas formaciones han demostrado que las acusaciones contra el grupo de Autonomía Operaia eran infundadas.

Así, los primeros dos días del interrogatorio a Toni Negri fueron consumidos por la lectura detallada de todas las declaraciones que ha hecho a lo largo de estos cuatro años a sus acusadores. Le fue concedido por la corte sistematizar su turno de respuestas por periodos históricos, y de esta manera, la audiencia del jueves, la tercera, estuvo dedicada a los años 1973-74.

Y aquí, el proceso entró en temas candentes: las preguntas de la corte se orientaron hacia las relaciones de Negri con el editor Giangiacomo Feltrinelli, fundador de los GAP (Grupos Armados Proletarios) y con Renato Curcio, jefe histórico de las B.R.

Respecto de Feltrinelli, muerto en 1972 mientras colocaba una carga de dinamita a un poste eléctrico —versión nunca del todo confirmada—, Negri dijo que siempre había pensado que el editor, con quien mantenía relaciones de trabajo ("yo escribía, y él me editaba") era una persona "coherente, pero loca. En aquellos días había manifestaciones, agitación, la situación era interesante, pero no se podía pensar que fuese insurreccional, por lo cual, no tenía sentido la acción en aquel poste eléctrico".

Con Curcio, en cambio, mantuvo en total, en aquel período, cuatro encuentros: los primeros personales, en los que hubo "intercambio de ideas y de información". En el tercer encuentro, "Curcio" dijo Negri—, me hizo por primera vez un discurso que puedo sintetizar diciendo que me habló de atacar el corazón del Estado; nosotros lo veíamos de otra manera, en aquel momento estábamos creando la Autonomía precisamente para insistir en la lucha económica. Nuestros caminos, por lo tanto, se separaron en forma nítida."

Turquía entró en Irak para reprimir a los kurdos

Ankara.—Tras una serie de comunicados contradictorios en parte, finalmente las autoridades turcas confirmaron a primeras horas de la tarde de ayer que, en efecto, ciertos efectivos militares turcos "habían llevado a cabo una operación limitada en el lado iraquí de la frontera" en la región situada en la extremidad oriental de Turquía, según Efe.

Por medio de un comunicado, el Ministerio turco de Asuntos Exteriores afirma que la "operación se ha llevado a cabo para poner término a una situación que desde el lado iraquí de la frontera, amenazaba la paz y la seguridad de la frontera. El comunicado incluye que las tropas turcas "no han encontrado ninguna resistencia y han sido logrados los objetivos previstos sin haberse derramado una sola gota de sangre".

Un día antes, en otro comunicado oficial, el Ministerio de Asuntos Exteriores turco señalaba que efectivos del Ejército turco se habían enfrentado a grupos armados en la frontera del país con Irak. El comunicado señalaba también que los grupos armados habían abierto fuego

contra las fuerzas turcas, sin mencionar cuándo, ni dónde, y sin señalar bases ni identificar a los atacantes. El comunicado desmienta, por otra parte, que 4.000 hombres hubieran atravesado la frontera y penetrado en Irak, señalando que "esas informaciones no se ajustan a la realidad". Otras noticias no confirmadas, indicaban en Ankara que los supuestos enfrentamientos habrían causado seis muertes en las filas turcas y que una brigada de comando había sido enviada a la frontera.

En repetidas ocasiones los guerrilleros kurdos han atacado camiones turcos que transportaban mercancías a Irak y según rumores de Ankara, tres turcos habrían muerto.

El régimen de Ankara tiene desde hace años problemas con la minoría kurda que lucha por su independencia en varios países de la zona. La entrada de los efectivos militares turcos en territorio iraquí se ha interpretado, en algunos medios diplomáticos entendidos, como una concesión del régimen de Bagdad en la lucha común que junto con Irán mantienen estos regímenes,

Kujau se confiesa autor de los falsos diarios de Adolfo Hitler

Bonn.—Konrad Kujau, comerciante de objetos nazis, acusado de suministrar el supuesto diario de Adolfo Hitler, publicado por el semanario germano occidental *Stern*, confesó ser el autor de la falsificación, según informa Efe.

El diario sensacionalista *Bild* afirma que Kujau hizo una confesión escrita imitando la letra del dictador nazi, que acababa con la firma "Adolf Hitler, alias Konrad Kujau". Kujau tardó dos años en aprender a imitar la letra del fuhrer, según él mismo lo reconoce.

A todo esto, el periodista de *Stern* que "descubrió" el diario ha sido detenido, afirma *Bild*, y acusado de fraude, ya que se asegura que estaba al tanto desde el principio de que se trataba de una falsificación. Heidemann se inventó una rocambolesca historia de viajes en automóvil a la República Democrática de Alemania para conseguir los documentos.

Tanto Kujau como Heidemann incurrían en contradicciones respecto al dinero recibido del semanario, pues Kujau mantiene que Heidemann le entregó un millón de dólares (138 millones de pesetas), de los casi cuatro millones prometidos por *Stern*, mientras que el periodista asegura haber recibido del semanario

sólo medio millón de dólares.

Así concluye, según parece, una historia que sacudió durante semanas a la opinión pública mundial, que contó con la participación de prestigiosos historiadores, que con la misma convicción afirmaron que eran auténticos o falsos. Estos supuestos diarios del hombre más responsable del estallido de la segunda guerra mundial, que costó la vida a más de cincuenta millones de personas, permitió que se aventuraran diversas hipótesis: una maniobra de Moscú a través de la KGB, una de ellas, y otras, un verdadero complot de antiguos nazis, la más probable, ya que en los diarios se hacía una rehabilitación del dictador nazi.

Según los apócrifos diarios Hitler no sabía lo del genocidio de los judíos y su propósito era el de pactar con los aliados occidentales contra la Rusia bolchevique.

Bastó que las autoridades le dieran sólo un vistazo a los cincuenta diarios para dictaminar que eran falsos sin ninguna duda al respecto. La dirección de la revista *Stern*, si se hubiera dejado guiar por la ética profesional, estaba en condiciones de establecer que estaba estafando a la opinión pública, no sólo a la alemana, sino a la internacional también.

Dinamarca hace peligrar la unidad de la OTAN

Copenhague.—El Parlamento de Dinamarca decidió el pasado jueves, por medio de una votación, obligar al Gobierno de coalición conservadora para que intente conseguir un aplazamiento del despliegue de misiles norteamericanos en Europa.

La nueva postura danesa, —extraña en un Gobierno conservador—, mantiene que las negociaciones entre los Estados Unidos y la Unión Soviética sobre misiles nucleares de alcance medio, debieran continuar en 1984 si ello fuera necesario.

La decisión tomada a instancias de los socialdemócratas, implica que mientras duren las negociaciones no deben ser desplegados los misiles, y aboga por la congelación del arsenal nuclear.

El debate previo a la votación duró más de cinco horas y se discutieron los planes de la OTAN para caso de que las negociaciones actuales Este-Oeste sobre la limitación de armas fracasaran. Según el actual sistema político danés, la Administración debe acatar la resolución del Parlamento.

La resolución danesa, se ha interpretado en medios oficiales británicos, como el temor de que Dinamarca esté cerca de romper la unidad de la OTAN.

El Sinn Fein presenta su manifiesto electoral

E. LOPEZ MENDEZ. Corresponsal

Londres.—El mismo día en que el INLA (Ejército de Liberación Nacional Irlandés) mataba a un policía como represalia tras —la muerte— de un lechero simpático de esa organización, por un grupo armado protestante, el Sinn Fein, a la política del IRA, presentaba su manifiesto electoral con el que se presenta a estas elecciones generales del 9 de junio.

El manifiesto electoral del Sinn Fein es corto, elemental, con un subtítulo, "la voz de un vanguardista de principios" y un objetivo, "una Irlanda unida, una República socialista Democrática libre de la ocupación extranjera y la dominación sectaria". Ya en el día de ayer, media Belfast estaba totalmente cubierta con carteles de "vota Sinn Fein" y el rostro de su cabeza de lista, Gerry Adams, de 34 años, barba negra y gafas de montura metálica, conocido antiguo dirigente del IRA Provisional.

En opinión del propio Sinn Fein, esperan lograr en estas elecciones entre uno y tres escaños, gracias a un aumento previsto de su influencia electoral de un 50%. Ciertamente es que en las pasadas elecciones a la asamblea de Irlanda

del Norte, el Sinn Fein obtuvo un considerable éxito y todavía se recuerda que Bobby Sands, el huelguista de hambre muerto hace dos años en la cárcel de Maze, cerca de Belfast, obtuvo un escaño en el Parlamento de Westminster que nunca llegó a ocupar, pero que fue una victoria moral y política indudable para el IRA.

Sin embargo, hay quien dice que el lema del IRA-Sinn Fein, de ganar el control de Irlanda con la papeleta de voto en una mano y la metralleta en otra, significa, ni más ni menos, el voto para quienes están con ellos y la metralleta para quienes están contra ellos.

Estas palabras se han convertido en amenaza en el día de ayer cuando un diario pro laborista de gran tirada, el *Daily Mirror*, publicó en exclusiva que el IRA planeaba el asesinato de algún político importante en estas elecciones.

La policía ha rodeado de una protección especial a Margaret Thatcher así como al dirigente laborista, Michael Foot y a los miembros de la Alianza Liberal-Socialdemócrata, Roy Jenkins y David Steel.

Israel y EE.UU. estarían por la partición del Líbano

Se teme un inminente choque armado sirio-israelí

Los ejércitos de Israel y de Siria están en estado de alerta. Aviones israelíes han sobrevolado ayer Beirut y se informó que tres batallones libios se han incorporado al frente formado por sirios y palestinos en territorio libanés, mientras que simultáneamente se anuncia que Estados Unidos incrementa la ayuda militar al Gobierno de Beguin. Varios analistas militares de la prensa de Jerusalén sostienen que el menor incidente puede desencadenar un enfrentamiento militar entre las fuerzas armadas de los dos países.

Beirut.—Mientras en la montaña drusa del Chuf han resurgido ayer con violencia los enfrentamientos entre drusos y maronitas, la aviación israelí ha sobrevolado la capital libanesa y las posiciones sirias en el valle de la Bekaa, y al mismo tiempo, trascendió que tres batallones libios fueron enviados por Gadafi, que atravesando territorio sirio, toman posiciones junto a los efectivos de Damasco y los guerrilleros de la OLP.

Los vuelos sobre la Bekaa se han prolongado durante todo el día, sin que por el momento las fuerzas sirias hayan contestado a lo que considerarán "una provocación de Israel para que estalle la guerra entre los dos países", según informó a Efe un alto responsable militar de las fuerzas sirias estacionadas en territorio del Líbano.

en Baalbek, capital de la Bekaa, las fuerzas sirio-palestinas, a las que hay que agregar los batallones de Libia, han reforzado sus posiciones e instalado nuevos misiles antiaéreos.

A todo esto, en la capital libanesa se ha informado de que un portavoz militar israelí calificó de "alarmanes, cuando menos", las acusaciones formuladas por la URSS —aliado de Siria—, en el sentido de que "Israel se prepara para efectuar una agresión contra Siria".

Las fuerzas israelíes, cuya aviación sobrevoló repetidamente sobre Beirut rompiendo la barrera del sonido, han cortado la carretera que une Sidón con la montaña del Chuf y reforzado los puestos de control en la ruta Beirut-Jalde-Tiro, después de que se hiciera pública ayer la lista de atentados sufridos por el ejército israelí en el sur del Líbano.

Las fuerzas armadas de Israel han sufrido al menos 23 atentados en lo que va de mes, con un balance de cinco soldados muertos y 65 heridos. El balance incluye el incidente que enfrentó el pasado miércoles a las tropas sirias instaladas en la Bekaa con la aviación israelí.

La teoría lanzada por los analistas hace un año, relativa a que Israel se

proponía invadir el Líbano, la división del país en estados confesionales toma cuerpo de día en día con la escalada de violencia en la montaña del Chuf, donde ayer ambos grupos contendientes han intercambiado fuego de artillería pesada.

Por su parte, el secretario de Estado norteamericano, George P. Shultz, ha hablado también de partición al referirse a que esta será inevitable si las tropas sirias no se retiran del Líbano.

A todo esto, el ministro de Relaciones Exteriores de Israel, Isaac Shamir, declaró ayer que "espero que los sirios no cometan un error fatal". En fuentes oficiales de Jerusalén se reitera que "Israel no tiene la menor intención de agredir a Siria, pero no tolerará ninguna guerra de desgaste", que puede desencadenarse cuando los sirios y sus asesores so-

viéticos finalicen sus actuales maniobras militares".

Shamir manifestó que está preocupado por "las constantes acusaciones de la URSS sobre nuestras supuestas intenciones de agredir a Siria".

Ayuda de EE.UU. a Israel

La Administración Reagan, en un cambio de actitud motivado por el acuerdo entre el Líbano e Israel sobre la retirada de tropas y la negativa siria a unirse a él, ha optado por apoyar un aumento de la ayuda militar y económica a Israel, como desea el Congreso, según informaron Efe.

La Administración ha decidido apoyar la concesión a Israel de aproximadamente otros 400 millones de dólares, con lo que el Estado hebreo —principal beneficiario de la ayuda exterior norteamericana—, es donatario actualmente de 2.485 millones de dólares.

De los 2.485 millones de dólares que Israel tiene asignados actualmente, 1.700 millones consisten en créditos militares, y dentro de esta cantidad, 550 millones son donaciones.

La URSS podría retirarse en breve de Afganistán

Washington.—Pakistán ha visto "signos" de que la Unión Soviética estaría dispuesta a retirarse de Afganistán si se instalase en ese país un gobierno favorable a Moscú, pero necesariamente bajo su control, informa Efe desde la capital norteamericana.

Según afirmó ayer el diario *The New York Times*, así lo ha comentado el ministro paquistaní de Asuntos Exteriores, que ha visitado Washington esta semana, al vicepresidente de los EE.UU., Georges Bush, y al secretario de Estado, George Shultz.

El ministro paquistaní, Sahabzada Taqub Jan, ha visitado en las últimas semanas varias capitales interesadas en el tema de Afganistán, como Pekín, Londres, París y Riad, y el 9 de junio viajará a Moscú de cara a la reanudación, el 16 de junio, de las conversaciones sobre Afganistán, que se están celebrando en Ginebra bajo los auspicios de las Naciones Unidas.

Para el ministro paquistaní los

principales problemas para la retirada de las tropas soviéticas son el calendario de la salida de las tropas, el futuro de los afganos que han huido al vecino Pakistán (más de dos millones de personas) y las garantías de no intervención que pide el Gobierno de Moscú.

Estas se refieren a que cesen los envíos de armas a los rebeldes afganos que luchan contra el Gobierno prosoviético de Kabul, y que según las acusaciones de los soviéticos, entran principalmente por Pakistán.

Según las fuentes consultadas por el *New York Times*, la URSS estaría dispuesta a retirarse de Afganistán si se instalase en Kabul un gobierno "amistoso hacia Moscú".

La principal razón de ello sería el costo económico de mantener a unos 100.000 soldados en ese país y los problemas diplomáticos, particularmente con los países islámicos de la región, derivados de la presencia soviética.

Madrid.—Si por un lado, la delegación norteamericana en la Conferencia de Seguridad y Cooperación en Europa (CSDE) se muestra optimista al señalar que habrá un acuerdo rápido entre los países que a ella asisten, Anatoli Kovaliov, como portavoz soviético en la Conferencia estimó que las propuestas occidentales son "totalmente inaceptables" sin que ello vaya a suponer un "ultimátum de Moscú".

A su vez, altos responsables diplomáticos occidentales en la reunión de Madrid opinaron que la posición de Kovaliov equivale a "formalizar la alternativa soviética a la negociación" y que al foro de la distensión ante una situación de "bloqueo". Los mismos estimaron que la postura de Occidente busca desde hace días la apertura de un diálogo Este-Oeste que permita el "desbloqueo", pero, a su juicio, los representantes soviéticos la eluden reiteradamente.

La delegación española en la conferencia de Madrid, en boca de su jefe Juan Luis Pan de Soraluce, indicó tras la sesión de ayer, que

después de la sesión plenaria "no se puede destacar nada", y no excluyó una posible gestión de Morán en la visita que realizará próximamente a Moscú.

No obstante la postura soviética, el delegado de Estados Unidos en Madrid explicó a Efe que "esta no es la primera vez que los soviéticos rechazan algo de plano y más tarde lo aceptan". El norteamericano confió en que la negativa soviética al diálogo se deba a que no hayan recibido instrucciones de Moscú, pues "según dicen algunos, la URSS es lenta a la hora de tomar decisiones". Aunque no quiso declararse del todo optimista, admitió que "las diferencias entre Este y Oeste son más reducidas que hace algunos meses" por lo que

"todo indica que nos aproximamos a un acuerdo".

Derechos humanos en la CSCE

El tema que se presta al desacuerdo entre ambos bloques es la tesis que en nombre del bloque occidental había expuesto la delegación británica que en un tono calificado de "moderado" sustentan las enmiendas sobre derechos humanos. En ellas se busca un acuerdo para convocar un foro de los 35 países participantes en Madrid —EE.UU., Canadá y toda Europa salvo Albania— e impedir las interferencias a emisiones de radio occidentales sobre el Este. Pero según círculos diplomáticos, las naciones occidentales se preocupan



Guerrilleras de la OLP en el valle libanés de la Bekaa.

Pesimismo soviético sobre las reuniones de Madrid y Ginebra

En una entrevista mantenida por éste con el presidente del Partido Socialdemócrata alemán (SPD), Willy Brandt, el político soviético expuso sus dudas de que las negociaciones de Ginebra fueran por buen camino.

En el mismo sentido se manifestó Piotr Deyev, agregado de prensa soviético en Viena, después de constatar el resultado negativo de las deliberaciones en las negociaciones de desarme, observando que los EE.UU. quieren ganar tiempo para realizar sus propios planes. El mismo, calificó el propósito actual como uno de los más complicados de la historia, por la carrera de armamentos y el potencial destructivo disponible.

Deyev precisó que la solución interina propuesta por los Estados Unidos en las negociaciones de Ginebra no es aceptable para su país, ya que en su opinión no tiene en consideración los potenciales nucleares británico y francés, ni centenares de aviones que llevan armas atómicas a bordo.

principalmente en el hallazgo de una salida al trabajo iniciado el 11 de setiembre de 1980 que actualmente se hallan en "punto muerto".

De cualquier manera, se intenta llegar al acuerdo final que termine con el deterioro de imagen del proceso de la CSCE que en 1975 inauguró la Conferencia de Helsinki.

"Ginebra se rompe"

Por otra parte, el director de la sección para información extranjera del Comité Central soviético, Leonid Samjatín, teme que las negociaciones de Ginebra en torno al desarme puedan concluir sin ningún resultado positivo para ambas partes.

El Gobierno central recorta las subvenciones a los municipios /3

Poder municipal: reto a la flema británica

En cualquier país moderno, la organización y la Administración local son las estructuras del poder más cercanas a los administrados, aquellas que permiten una mayor fiscalización de la vida ciudadana y que pueden ser, a su vez, más fácilmente fiscalizables por los ciudadanos. La realidad se acerca más a la teoría en un país como Gran Bretaña, cuna de la democracia parlamentaria en donde durante años se han desarrollado y extendido diferentes formas de gobierno local.



Ayuntamiento de Londres

ARCHIVO

EMILIO LOPEZ MENDEZ
Pero si bien la Gran Bretaña de hace diez o quince años era una Gran Bretaña de "vacas gordas", con una cantidad y calidad de servicios públicos elevada, la Gran Bretaña de la señora Thatcher en 1983 es un país con cuatro millones de parados y una economía que ha sufrido los embates de la crisis mundial. En consecuencia, el conjunto de servicios públicos y, en éstos toda la organización y administración de los mismos, es decir la Administración local, ha sufrido un serio deterioro, similar al de todas y cada una de las instituciones de la democracia parlamentaria británica.

El Gobierno central, justificando una forzosa limitación del gasto público central, ha recortado las subvenciones a las autoridades locales, ha disminuido los presupuestos para viviendas, sanidad, enseñanza, transporte público, etc., y las autoridades locales han tenido que reducir, por consiguiente, la cantidad y calidad de los servicios que proporcionan y aumentar los impuestos municipales. Mayores problemas han aparecido en aquellos casos de concejos en manos laboristas que han debido enfrentarse a un poder central ostentado por conservadores; este es el caso de la mayor autoridad del país, el Greater London Council (GLC) o Ayuntamiento de Londres, que controla el Partido Laborista.

Organización

Las autoridades locales británicas conocen una expansión y un incremento del conjunto de sus atribuciones después de la II Guerra Mundial, en un período de tiempo que va desde 1950 a mediados de los setenta y que coincide con el comienzo de la recesión económica mundial. En estos años, se definen además el tipo de competencias y las relaciones entre el poder central, el Parlamento de Westminster y el Gobierno, y el poder local, y entre éste y los poderes autónomos (Escocia, Gales, Irlanda del Norte). En el caso de Inglaterra, las autoridades locales están conectadas con el Ministerio de Medio Ambiente; en Escocia, con la Oficina Escocesa; en Gales, la Oficina Galesa; y en Irlanda del Norte, el Departamento de Medio Ambiente para Irlanda del Norte.

Inglaterra y Gales están divididas en 53 autoridades condales a su vez subdivididas en 369 autoridades de distrito. Ambos tipos de autoridades poseen concejos independientes y elegidos localmente, diferenciándose en la cantidad de servicios que suministran unas y otras, a excepción de seis condados en Inglaterra, donde las autoridades de distrito asumen algunas funciones que en otros lugares pertenecen a las autoridades del condado, debido a su población y dimensiones. Estas localidades son denominadas "condados metropolitanos". A su vez, otras formas tradicionales de organización local, como los concejos de parroquias inglesas, por ejemplo, tienen ciertos limitados poderes, en la medida en que son centros de opinión local. Qtro tanto sucede con los concejos de comunidad en Gales.

El gran Londres, con una superficie de 1.580 km² y una población de siete millones de habitantes, está administrado por el Concejo del Gran Londres, los concejos de 32 barrios londinenses y la Corporación de la City de Londres. Escocia está dividida en nueve regiones, a su vez divididas en 53 distritos. En Irlanda del Norte posee 26 concejos de distrito.

Elecciones a concejos

Los concejos locales están formados por un número de concejales electos y sin salario. Solamente tienen derecho a una pequeña subsistencia por cada reunión a la que asisten, así como a gastos de viajes, etc. En el caso de los concejos de comunidad o parroquia, no pueden reclamar gastos de transporte dentro de su área. Cada año, los concejos de Inglaterra, Gales e Irlanda

del Norte, eligen a un presidente y un vicepresidente; algunos distritos tienen un título más ceremonial por su relación con el poder real (borough, city), y el presidente recibe el título de alcalde (mayor), quien, en la City de Londres, es lord mayor, y en Escocia, lord provost. Estos son títulos honoríficos, sin más atribuciones especiales (aparte de aquellas de representación en ceremonias y otros actos similares) que las propias del presidente del concejo.

Las elecciones para cualquier forma de gobierno local tienen lugar cada cuatro años. Los electores, ciudadanos británicos de la Commonwealth o de la República de Irlanda, mayores de 18 años y residentes registrados, pueden votar a candidatos, con idénticos requisitos, mayores de 21 años. En el caso del Concejo del Gran Londres, existen unas divisiones electorales que proporcionan, cada una de ellas, un concejal.

En el caso de la capital británica, en las últimas elecciones al Concejo del Gran Londres (GLC), el Partido Laborista obtuvo la mayoría de votos sobre los conservadores. Posteriormente, en mayo de 1979, el Partido Conservador, llevará al Gobierno a Margaret Thatcher. Londres cuenta con un Concejo de mayoría laborista, cuyo "líder" es Ken Livingstone, un destacado miembro de la izquierda laborista, quien ha tenido que enfrentarse no sólo a la política y las iras de un Gobierno central en manos conservadoras, sino también a las críticas de la poderosa derecha laborista.

Gestiones mal avenidas

El enfrentamiento más reciente entre una autoridad local como el GLC y el Gobierno central se produjo a principios de año cuando Ken Livingstone invitó a visitar Londres a tres diputados del Sinn Fein, recién elegidos para la Asamblea de Irlanda del Norte; el Sinn Fein es considerado como ala política del IRA, y uno de los diputados, Gerry Adams,

to son responsables de la sanidad en el medio, la vivienda y las decisiones en la aplicación de los diferentes planes. La policía de Londres, sin embargo depende directamente del Ministerio del Interior.

participó hace varios años en conversaciones con el Gobierno británico como representante del IRA. Según Livingstone, era importante conocer la boca misma de unas personas directa o indirectamente ligadas al sector republicano católico del Ulster, unas opiniones y unas posturas que, no sólo no eran minoritarias, sino que conseguían diputadas en las elecciones a la Asamblea del Norte. En medio de una campaña de prensa sobre la "inminente llegada de unos terroristas" y "el IRA en Londres de la mano de rojo Ken", el Gobierno central intervino por medio del ministro del Interior, William Whitelaw, quien prohibió la visita a Londres de los diputados del Sinn Fein.

En otro tipo de actividades, en estos días de enorme sensibilización y movilización antinuclear, Ken Livingstone y el GLC han declarado Londres "zona nuclear libre"; asimismo, ha desarrollado una política de lucha contra el paro juvenil, organizando y subvencionando "talleres" que ocupan habitaciones y plantas en viejos edificios propiedad del Ayuntamiento; ha promovido un programa de ayuda a las minorías étnicas y a sus comunidades organizadas, facilitándoles locales, medios de expresión, etc. Sin embargo, el Partido Conservador, desde la oposición, ha criticado duramente al GLC por la subida de las contribuciones, tema de especial preocupación para los bolsillos de los contribuyentes, quienes aunque comprenden que, debido a los recortes del Gobierno central, el GLC ha debido elevar los impuestos municipales, sienten que sus ingresos se ven atacados una y otra vez.

Incluso la campaña desarrollada por el GLC, favorable a una reducción de las tarifas del transporte pú-

blico, resultó un enfrentamiento entre esta autoridad local y el Gobierno central. El problema es sencillo: Londres tiene el transporte público (metro y autobuses) más caro del mundo, en primer lugar, porque la subvención que recibe del Estado es minúscula. La política del GLC de rebajar los costes llevaba implícita una mayor participación del Estado en el subsidio de un servicio público esencial como el London Transport; en consecuencia, intervino el Law Lords (el equivalente al Tribunal Supremo) para invalidar la decisión del GLC, por lo que unas tarifas que fueron rebajadas en marzo del pasado año, se vieron incrementadas en un 100% en octubre, menos de ocho meses después, tras la sentencia del Law Lords.

Quizás se puede extraer una conclusión que, aun siendo elemental, no deja de ser cierta, y es que, no sólo la línea divisoria entre las competencias del poder central y las de los poderes locales está bastante borrosa y oscilante, sino que, cuando con este caso, el poder central está en manos conservadoras y el poder local en manos de su opositor laborista, siempre que ha habido un problema de competencias, se ha resuelto a favor del Gobierno y en contra de la autoridad local, que ve sus manos atadas a la hora de pretender realizar cambios sustanciales en la vida cotidiana de sus administrados o su entorno.

Funciones

Los concejos de condado ingleses son responsables de la planificación estratégica y de transporte, las carreteras, la regulación del tráfico, la protección del consumidor, la recogida de basuras, la policía y los bomberos. La enseñanza, bibliotecas y los servicios de asistencia social son funciones de las autoridades de condados así como de los concejos de distrito en áreas metropolitanas. De igual modo, los concejales de distri-

En 1981, el gasto total de las autoridades locales en el Reino Unido fue de 35.000 millones de libras esterlinas, cerca de siete millones de pesetas, siendo la vivienda la que concentra el mayor gasto, seguida de la enseñanza, la policía, la asistencia social, las carreteras, la salud pública y los intereses de las deudas. Cada autoridad local es responsable de sus propias finanzas, que provienen tanto de subvenciones centrales como de impuestos locales. Estos impuestos locales o contribuciones son pagados por cada ocupante de tierra o propiedad en unas cantidades fijadas periódicamente, aunque existen exenciones fiscales para la tierra agrícola o los edificios y lugares religiosos, al igual que para las propiedades de la Corona.

Existe un sistema de reclamaciones contra las autoridades locales con comisiones independientes y comisionados que juegan el papel de ombudsmen o defensores del pueblo de carácter local. Estos comisionados son responsables de investigar las reclamaciones de los ciudadanos sobre la mala administración de las autoridades locales, colaborando con los concejales en la protección de los intereses de los vecinos.

NOTA: La mayor parte de los datos e información que aparecen en este artículo, han sido tomados de Britain, 1983, de la Central Office of Information, London 1983.

Partidos nacionalistas

La Cámara de los Comunes del Parlamento de Londres tiene 635 escaños repartidos del siguiente modo: 516 para Inglaterra, 36 para Gales, 71 para Escocia y 12 (recientemente aumentado a 17) para Irlanda del Norte. Es en esta Cámara del Parlamento central en donde se refleja la diversidad nacional de un país como Gran Bretaña, o Reino Unido, en este caso incluyendo a la conflictiva Irlanda del Norte.

Fueron los laboristas, durante su sucesivas estancias en el Gobierno, quienes desarrollaron y consolidaron tanto los poderes y competencias de las "nacionalidades británicas", como la presencia y participación de partidos específicamente nacionales en el Parlamento de Londres. Sin embargo, la llegada al poder de los conservadores en mayo de 1979 ha ido acompañada de "la bandera de la unidad británica", desplegada una y otra vez por Margaret Thatcher. Pero esta "unidad" no ha traído como consecuencia una radicalización centrifuga de las fuerzas nacionalistas, como se podía pensar; por el contrario, en estos momentos los votantes de Escocia y Gales orientan sus posibles votos hacia el Partido Laborista, con vistas a concentrar esfuerzos que hagan posible no sólo una victoria conservadora, sino una victoria laborista, en las elecciones generales previstas para este año. Precisamente, las elecciones locales del 5 de mayo son una prueba de fuego para los conservadores al igual que para los laboristas, la Alianza Liberal-Socialdemócrata y los partidos nacionalistas.

El Partido Nacional Escocés ha pasado de tener una docena de diputados a sentar solamente dos en el Parlamento de Westminster. Y dos diputados tienen también el Plaid Cymru (nacionalistas galeses), el otro partido nacionalista, excluyendo de esta clasificación a los unionistas del Ulster que pretenden el fortalecimiento de los lazos entre Irlanda del Norte y Londres.

Pero, si bien a escala central la participación de nacionalistas galeses y escoceses ha quedado limitada a una presencia casi testimonial, es a escala regional en donde las reivindicaciones nacionalistas, —en particular, la defensa y desarrollo de la cultura propia—, han penetrado más. Un ejemplo es Gales, en donde la adopción de métodos modernos como la televisión (una cadena propia que usa el galés como lengua preferente) ha conseguido una extensión y desarrollo de la cultura y el idioma galés ciertamente extraordinarios.

Retirada la pistola que mató al niño en Santurce

Vitoria.—El departamento de Comercio del Gobierno vasco ordenó ayer la inmovilización y retirada del mercado de la pistola de juguete que causó la muerte del niño José María Calvo, al dispararse un proyectil en la cabeza. Junto a este juguete, el Gobierno vasco ha ordenado la retirada de una metralleta y un fusil del mismo fabricante.

Según informa la agencia Efe, el viceconsejero de Comercio, José María Salbidegoitia, ha declarado que todos los establecimientos comerciales del País Vasco que vendían este tipo de producto han retirado inmediatamente los mismos ante el peligro que puedan acarrear. Sin embargo, un periódico de Bilbao publicaba ayer un reportaje según el cual se podían encontrar en el centro de Bilbao pistolas "lanzadoras" de la marca Redondo.

La decisión de inmovilizar y retirar del mercado este peligroso juguete ha sido tomada en virtud de un artículo del Estatuto del Consumidor Vasco que regula y protege a la juventud y la infancia de determinados productos que puedan ser considerados nocivos.

Por otra parte, el diputado socialista Alfonso Martínez ha formulado una pregunta al Gobierno vasco sobre las medidas que piensa tomar para evitar la venta de juguetes que resultan perniciosos para los niños.

La muerte de José María Calvo, de doce años, en Santurce, demuestra, según el PSE-PSOE, la sensación de indefensión y la poca atención que la sociedad presta a la infancia. El parlamentario socialista de control e inspección en materia de juguetes y demás objetos de consumo relacionados con la infancia. Hay que relacionar esta postura de los socialistas con la mantenida en la aprobación del Estatuto del Consumidor Vasco, para el que se pidió recurso de inconstitucionalidad.

Proyectiles inofensivos

En el envase de la pistola que causó la muerte al niño de Santurce aparecen varias notas en las que se destaca la inofensividad del juguete: dispara proyectiles inofensivos; de fácil manejo, inofensiva; y otras referentes a la seguridad: conforme a las normas de seguridad francesas.

Sin embargo, el mecanismo de este juguete es una reproducción de las pistolas reales. Cuenta con gatillo, percutor, fulminante, escape direccional de los gases impulsa un proyectil introducido por la boca de la pistola y hace presión sobre las paredes del ánima. Esto es lo que ha convertido un aparato considerado como un juguete en un arma mortal. Sólo hay una advertencia que indica que no hay que disparar a menos de treinta centímetros de la cara.

La familia del niño José María Calvo, muerto a consecuencia del impacto en la cabeza de un proyectil disparado por la pistola de juguete cuando se hallaba en su domicilio de Santurce, ha anunciado su intención de presentar demanda ante el fabricante.

Por su parte, la empresa valenciana que fabricó la pistola de juguete ha declinado toda responsabilidad en el accidente. El gerente de la firma fabricante, Redondo Juguetes S. L., ubicada en Aldaya, agregó que la pistola fue fabricada de acuerdo con todas las normas de seguridad legalmente establecidas. Comentó que el juguete tuvo que ser trucado para poder disparar el proyectil con la suficiente fuerza como para causar la muerte del pequeño y dijo que la pistola apenas pesa cien gramos y es de un tamaño cuatro o cinco veces inferior al arma que imita.

Educación

La huelga de exámenes en Euskadi no está acordada definitivamente

La coordinadora de distrito de profesores no numerarios de universidad no ha llegado a un acuerdo definitivo sobre la huelga de exámenes convocada por la coordinadora estatal. Sin embargo, se ha elaborado un plan de acciones que tienen como fin, por un lado, mantener las medidas de presión y, por otro, llegar a un debate definitivo sobre la universidad. Por su parte, el colectivo de profesores de Educación Física ha planteado la misma medida de no realizar exámenes ni firmar actas para protestar contra la regulación de la asignatura.

Donostia.—La reunión mantenida ayer en la Escuela Universitaria de Magisterio de Gasteiz por la coordinadora de distrito de profesores no numerarios de universidad no llegó a una decisión unánime en cuanto a la postura de mantener una huelga de exámenes.

La reunión se inició a las 11 de la mañana y se prolongó hasta pasadas las dos de la tarde. Si bien no se llegó a un acuerdo sobre el tema principal de la sesión, sí se elaboró un plan de acciones tendente a aclarar las posturas de los distintos centros de cara a una nueva reunión de la coordinadora de distrito para el miércoles día 8 a las 4.30 en el mismo lugar que la anterior.

Las acciones que van a realizar los PNN comenzarán el lunes día 6 de junio con un encierro en los distintos campus, en el caso de Donostia el encierro se llevará a cabo probablemente en el vicerrectorado, según representantes de este colectivo de enseñantes. Asimismo se harán asambleas en las distintas facultades de cara a realizar el martes un amplio debate general, al que se invitará a cargos políticos, sobre la universidad.

El miércoles, antes de la celebración de la asamblea de la coordinadora de distrito, que se cree será la definitiva, se desarrollará

una manifestación, a las 11.30, desde la plaza de los Fueros hasta el domicilio del delegado del Gobierno, Ramón Jáuregui.

Mientras tanto cada facultad mantendrá su postura inicial. De esta forma, Zorroaga, Magisterio de Donostia y Bilbo, Bellas Artes y Ciencias de Bilbo mantendrán la convocatoria de huelga y, por su parte, Informática y Petroquímicas mantienen la postura de hacer exámenes y no entregar las actas.

Estudiantes contra la LRU

Por otra parte, alrededor de 200 estudiantes se manifestaron al mediodía contra la Ley de Reforma Universitaria. La manifestación estaba convocada en un principio en la calle Fuenterrabía, sede del vicerrectorado de la Universidad del País Vasco-Euskal Herriko Unibertsitatea. Sin embargo, se inició con los estudiantes que habían acudido a la asamblea de Magisterio, desde donde se dirigieron hacia la calle Fuenterrabía, lugar en el que se incorporaron a la marcha de protesta alumnos de la escuela de secretariado de Nazaret y de Informática.

El grupo inicial de manifestantes se fue incrementando conforme circulaban por las calles del centro de Donostia hasta llegar a una cifra aproximada de 200. Los manifestantes que encabezaban la



Un grupo de estudiantes se manifestó contra la LRU en Donostia. MITXELENA

manifestación portaban un pancarta en la que se leía *Los estudiantes tampoco queremos la LRU*. El eslogan más coreado, *Gobierno responsable, alumnos sin exámen*, hacía responsable a la postura del Gobierno de no querer contar con los estamentos universitarios por la elaboración de la ley de exámenes que llevan a cabo los PNN.

La manifestación finalizó en la plaza Lasala, frente a la Delegación de Educación y Ciencia, lugar donde los manifestantes desplegaron la pancarta.

Participantes en este acto de protesta comentaron que están contra la LRU porque niega la participación de los estudiantes y que comprenden la actitud de los PNN aunque piensan que están siendo manejados por éstos. Añadieron que quieren dar seriedad a esta huelga ya que en algunas facultades, como Informática, se están

haciendo los exámenes "bajo manga".

Esta última información ha sido negada por profesores de la Facultad que aclararon que, incluso profesores no numerarios que están en contra de la medida de no realizar exámenes aceptan las decisiones de la coordinadora.

Conflicto en educación física

Asimismo, el Consejo General de Colegios de Educación Física propondrá, en la reunión que celebrará el día 5 de junio, no entregar ni firmar actas, por estar en desacuerdo sobre la forma como se pretende regular la asignatura.

Por otra parte, la junta de gobierno del Colegio Oficial de Doctores y Licenciados en Filosofía y Letras y en Ciencias de Madrid ha acordado mostrar su apoyo a la postura de huelga adoptada por los profesores de educación física.

Manifestación a favor del derecho al aborto esta tarde en Donostia

Donostia.—Esta tarde, a las ocho, en el Boulevard, ha sido convocada, por las organizadoras de la campaña "Las mujeres deciden", una manifestación en pro del derecho al aborto. Las organizaciones feministas en Gipuzkoa han invitado a participar en ella a hombres y mujeres que consideren restrictivo el proyecto de despenalización presentado por el PSOE en el Parlamento, para lo que organizan, en algunos casos, autobuses desde distintos lugares de la provincia.

Ayer por la tarde, un grupo de alrededor de veinticinco feministas se encerró en el tercer piso del palacio de la Audiencia Provincial de San Sebastián, con la intención de permanecer en su actitud hasta hoy por la mañana, en que está previsto continuar con la presentación de "autoinculpaciones" por las que se reconoce haber abortado clandestinamente o haber colaborado a ello.

Hacia las 7 de la tarde colocaron una pancarta en un balcón de la Audiencia.

A las 10.15 de la noche, la Policía Nacional entró en el edificio, desalojando violentamente a las mujeres que persistían en el encierro. Según declararon las propias desalojadas, una de ellas



A última hora de la tarde, la Policía Nacional desalojó a las feministas encerradas en el Juzgado. APRAIZ

tuvo que subir a la Residencia para ser atendida por posible fractura en una pierna.

Contra el aborto

En sentido contrario, prosiguen las declaraciones que condenan duramente la voluntad del Gobierno de despenalizar parcialmente el aborto. Teresa de Calcuta, participará hoy, por medio de un mensaje grabado, en la concentración que tendrá lugar en el parque de L'Escorsador de Barcelona, que

ha sido convocado por diversas organizaciones antiabortistas.

Por otra parte, el presidente de la Comisión Episcopal de Medios de Comunicación Social, monseñor Antonio Montero, declaró ayer, por medio de una nota pastoral que "es muy de lamentar que la despenalización del aborto está a punto de ser aprobada por el Congreso de los Diputados y, si así llega a ocurrir, España dará un paso atrás en el respeto a la dignidad de la persona humana y de sus derechos inalienables".

"Premio Holanda" para un joven de Baracaldo

Madrid.—José Antonio Muñoz, de diecinueve años, natural de Baracaldo, ha obtenido el segundo Premio Holanda en la fase final de este certamen internacional que se celebró el jueves en Copenhague.

La ceremonia de entrega estuvo presidida por la reina Ingrid (reina madre de Dinamarca), y a la misma asistieron numerosas autoridades y personalidades del país danés.

José Antonio Muñoz fue uno de los dos ganadores del Premio Holanda a nivel español, con un estudio micológico de la provincia de Vizcaya. El trabajo contiene muestras perfectamente conservadas de diversas especies de setas, 200 diapositivas conseguidas "in situ", y la clasificación de dichas especies así como sus principales características.

Este premio, patrocinado por "Philips", y a nivel español promovido por la "Cadena Ser", está considerado como el "Nobel para jóvenes científicos", y concurren al mismo estudiantes de todas las universidades europeas.

El galardón obtenido por José Antonio Muñoz, está dotado con una asignación económica a de 12.000 coronas danesas (aproximadamente 200.000 pesetas), y el primer premio fue obtenido por un estudiante suizo.

El Tabaco es una droga de uso social que ha pasado de ser considerada como medicinal a provocar mayor coste que el beneficio que produce por impuestos en países como Canadá, EE.UU. y Gran Bretaña. Introducido en Europa por los exploradores españoles en el siglo XVI, se extendió rápidamente por todo el continente y se ha convertido en un negocio que, en el Estado español, proporciona a Hacienda, en razón de impuestos, más de 150.000 millones de pesetas. Hoy se pretende restringir su consumo por motivos sanitarios.



ARCHIVO

El tabaco es una droga que produce dependencia física y psicológica a partir del consumo diario de diez cigarrillos.

El consumo de tabaco preocupa en toda Europa

100.000 europeos mueren cada año por el tabaco

JAVIER LOPEZ TAZON. El primer simposio anual de la Organización Europea para los Estudios de Prevención del Cáncer, celebrado en marzo, en Bruselas, con el título de *Tabaco y cáncer*. Nuevos métodos de investigación, han llegado a la conclusión de que alrededor de cien mil europeos mueren anualmente a causa del tabaco.

Este simposio ha reunido en la capital europea a expertos procedentes de los países de todo el área, para informar y hacer balance de los primeros logros de la investigación comunitaria en materia de prevención del cáncer. A pesar de que esta organización sea un organismo financiado por fondos privados, cuenta con el apoyo comunitario en virtud de las recomendaciones enunciadas en 1981 y 1982 sobre la cooperación médica y científica. Esta es la razón de que estuvieran presentes el vicepresidente de la Comisión, Etienne Davignon y el comisario europeo de Empleo y Asuntos Sociales, Ivor Richard.

Entre los datos proporcionados en el transcurso del simposio destacan los relativos al aumento del consumo entre los años 1970 y 1980 en Europa. El consumo por individuo se ha incrementado en una media del 23%, cifra rebasada ampliamente por países como Gran Bretaña, un 49%, y Grecia el 40%; en el otro extremo se encuentra Irlanda, que sólo ha aumentado un 3%, y Dinamarca con el nueve.

Sin embargo, si se consideran los últimos cinco años, se constata que el consumo tiende a estancarse, bien por la propaganda contra el tabaco o bien por la crisis económica. Igualmente se ha comprobado que las mujeres son un factor esencial para el aumento del consumo, lo que se corrobora con la afirmación de que el cáncer de pulmón afecta cada vez a un número mayor de mujeres, cuando hasta ahora sólo afectaba, o al menos afectaba fundamentalmente a los hombres.

Tres gotas de nicotina pueden matar

Si bien el estudio de los componentes del tabaco podía ser suficientemente clarificador de sus efectos

perjudiciales, es el análisis del humo el que nos ofrece datos más gráficos.

Cualquier manual de farmacología o de química recoge la enorme toxicidad de la nicotina. Dos o tres gotas son suficientes para matar a un individuo adulto, la dosis mortal es de 30 miligramos y se calcula que un cigarrillo suele contener de 15 a 20 miligramos de nicotina, de los cuales pasan a la sangre uno y medio, si bien esta cantidad varía, según, si se utiliza boquilla o no, según la frecuencia y la profundidad de la inhalación y la longitud de la colilla. Además incide de diversas maneras, ya que los pulmones la absorben con gran rapidez y el estómago requiere un proceso más largo.

El alquitrán, otro de los componentes del humo del tabaco, es el responsable de la mayoría de los cánceres provocados por este producto, así como los problemas bron-

quiales y vasculares. El monóxido de carbono parece ser el responsable de las enfermedades cardíacas y también de crear dependencia en el consumidor.

Un fumador que consuma diez cigarrillos diarios habrá consumido en un plazo de cinco años casi 22 miligramos de nicotina y 365.000 de alquitrán. Por otra parte, al fumar un cigarrillo se alcanza una cantidad mayor de monóxido de carbono (CO) que respirando del aire contaminado por los coches en una calle muy transitada.

Los efectos a corto plazo del uso del tabaco van desde un aumento del pulso y de la tensión sanguínea, al descenso de la temperatura y aumento del ritmo respiratorio. En los fumadores novatos puede dar lugar a mareos, diarreas, vómitos y sudoración fría.

El tabaco es, fundamentalmente, un estimulante del sistema nervioso central, pero en los adictos produce relajación. Fumar de una forma continuada aumenta la tolerancia y disminuye los efectos agudos.

garrillos para evitar estos males cambien su forma de tomar el tabaco no conseguirán su objetivo, ya que en la mayoría de los casos siguen aspirando humo.

La sintomatología del fumador habitual recoge el siguiente cuadro: asntenia; cansancio que, a veces, desaparece al dejar de fumar; anorexia; falta de apetito; disnea; dificultad para respirar durante un esfuerzo mínimo; disfonía; ronquera del fumador; tos y tos con flema por la mañana; impotencia a edades precoces, coloración amarillenta de los dientes, dolor torácico difuso, bronquitis estacional y acción estimulante o tranquilizante según los casos.

Los bajos en nicotina no evitan el cáncer

En otro orden de cosas, la Academia Nacional de Ciencias de Estados Unidos ha publicado un estudio en el que explica que no existe evidencia de que fumar cigarrillos con bajo contenido en nicotina y de brea reduzcan los riesgos que el tabaco supone para la salud. La encuesta realizada por esta academia compara las cifras de fallecimientos entre los fumadores en 1955 y 1975, último año para el que existen estadísticas completas. Los niveles de nicotina y de brea en los cigarrillo han disminuido, mientras que la cifra de fallecimientos por cáncer del aparato respiratorio ha aumentado en un 70%.

Este aumento en el número de dolencias cancerosas para un nivel igual de consumo de tabaco, se explica por el cambio de hábitat de los fumadores. Además, los grandes fumadores que han elegido los cigarrillos de bajo contenido en nicotina tienen tendencia a inhalar más veces cada cigarrillo y hacerlo más profundamente, así como mantener el humo inhalado más tiempo. La mayor parte de estos, señala la encuesta, se las arreglan para mantener constante el nivel de nicotina en su cuerpo, independientemente del tipo de tabaco que usen.

Los resultados de esta encuesta difieren con los de otra realizada por la Sociedad Americana de Cáncer, según la cual los fumadores de cigarrillos de menor nivel de nicotina y brea tienen una tasa de mortalidad por cáncer de un 25% más baja que los de los cigarrillos fuertes. Esta última sociedad funda sus conclusiones en un estudio realizado sobre un millón de fumadores entre 1960 y 1972.

Un cigarrillo acorta la vida cinco minutos

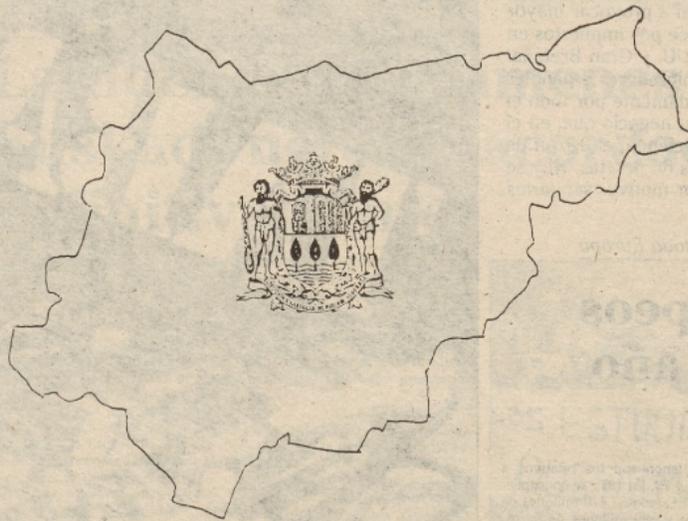
Los efectos a largo plazo se producen principalmente en los sistemas broncopulmonares y cardiovasculares. El tabaco es la primera causa del cáncer de pulmón, aunque no hay duda de que existen otras causas importantes, como la contaminación industrial. También se le relaciona con los cánceres de boca y tracto respiratorio. Además de todo ello, muchas enfermedades respiratorias inciden más en los fumadores que en los no fumadores, especialmente cuando ambos están expuestos a la contaminación industrial o urbana. También son más propensos a sufrir obstrucciones de los vasos sanguíneos del músculo cardíaco, del cerebro y los miembros y a padecer úlceras de estómago. Las heridas de la piel curan peor en el caso de los fumadores, en parte porque disminuye el nivel de vitamina C. Por estas y otras muchas razones, el Colegio Real Británico de Médicos afirma que cada cigarrillo acorta cinco minutos y medio la vida del fumador. Sin embargo hay que establecer categorías de fumadores, ya que muchos de los efectos que se han descrito más arriba no se pueden aplicar a los fumadores de pipa y de puros, ya que éstos no suelen inhalar el humo. De todas formas los fumadores de ci-



A. MALHIMBARONA 82

Cada ciudadano fuma tres kilos de tabaco al año

El consumo del tabaco lo introdujeron en Europa los exploradores españoles hace aproximadamente 400 años; desde entonces han cambiado muchas cosas. En un principio se salzaron sus propiedades medicinales y estaba casi exclusivamente reservado a la élite de la sociedad. Ahora su uso está extendido en todas las capas sociales y es, precisamente, en los estratos más pobres en donde se empieza a fumar a más corta edad.



GIPUZKOAKO BILTZAR NAGUSIAK

1983ko Maiatzaren 24an ospaturiko biltzarrean, Gipuzkoako Biltzar Nagusiak antolatua izan dira, eta 1983ko Urtarrilean onartu zen Arauari jarriki, Mahaia hautatua izan zen, honoko ondorio atera zelarik:

Lehendakaria. : Xabier Aizarna Azula Jna. EAJkoa
 Lehendakariordea. : Manuel Huertas Vicente Jna. PSE-PSOEkoa
 Idazkariak. : Jon Esnal Alegria Jna. EAJkoa
 Juanjo Zubimendi Imaz Jna. EEkoa.

Hauteskunde Biltzarreak aldarrikatu dituen Mandatari hautatuak, honoko hauek izan dira:

1 BARRUTIA (BIDASOA-OHIARTZUN)

Eusko Alderdi Jeltzalea:

Ricardo Etchepare Zugasti
 José Luis Goikoetxea Garmendia
 Julián Yuste Sánchez-Cruzado

Euskadiko Alderdi Sozialista:

M.^a Aranzazu Aristondo Aramiburu
 Guillermo Etxenike González
 Adrián López Villegas
 José M. Mayoz Etxenique

Herri Batasuna:

Iñaki Aristizabal Iriarte
 Jesus M. Ijurco Orbeagozo

Euskadiko Ezkerra:

Antton García Nadal

2. BARRUTIA (DEBA-GARAIA)

Eusko Alderdi Jeltzalea:

José Antonio Ardanza Garro
 José Antonio Zabala Unzurrunzaga
 Alvaro Arregui Otadui
 Imanol Bolinaga Bengoa

Euskadiko Alderdi Sozialista:

José Luis Lana Etayo

Herri Batasuna:

José Luis Elcoro Unamuno

3. BARRUTIA (DEBA-BEKOIA)

Eusko Alderdi Jeltzalea:

Luis Arrieta Barrenetxea
 Rafael Rodríguez Egaña
 Ignacio Arregui Irazusta

Euskadiko Alderdi Sozialista:

Benigno Bascaran Guridi

Herri Batasuna

Simón Loiola Albizu

4. BARRUTIA (DONOSTIA-S. SEBASTIAN)

Eusko Alderdi Jeltzalea

Xabier Aizarna Azula
 Joseba Leizaola Azpiazu
 Jesús María Alkaín Dominguez
 Gurutz Ansola Larrañaga
 José Ramón Guridi Urrejola

Euskadiko Alderdi Sozialista:

Javier Gómez Piñeiro
 Manuel Huertas Vicente
 José Ramón Agote Merino
 Javier García Aramburu

Herri Batasuna:

Francisco Ignacio Iruin Sanz
 Rafael Díez Usabiaga
 Juan José Manchola Perurena

Euskadiko Ezkerra:

Juanjo Zubimendi Imaz

Alianza Popular:

José Clavero Peralta

5. BARRUTIA (GOIHERRI)

Eusko Alderdi Jeltzalea:

Juan M.^a Caritano Igarza
 Prudencio Larrañaga Irizar
 José Antonio Imaz Insausti

Euskadiko Alderdi Sozialista

Antonio Arbulu Ormaechea

Herri Batasuna:

José Antonio Eskisabel Sukia

Euskadiko Ezkerra:

Xabier Gurrutxaga Aizpoolera

6. BARRUTIA (Tolosa)

Eusko Alderdi Jeltzalea:

José M.^a Imaz Goikoetxea
 Juan M.^a Artola Lizarribar

Euskadiko Alderdi Sozialista:

Manuel Blázquez Brimez

Herri Batasuna:

M.^a Josefa Gorostidi Garmendia

Euskadiko Ezkerra

* Martín Aguirrezabalaga Tellería

7. BARRUTIA (UROLA)

Eusko Alderdi Jeltzalea:

Imanol Murua Arregui
 José Aranbarri Arregui
 Jon Esnal Alegria
 Raimundo Alberdi Uri

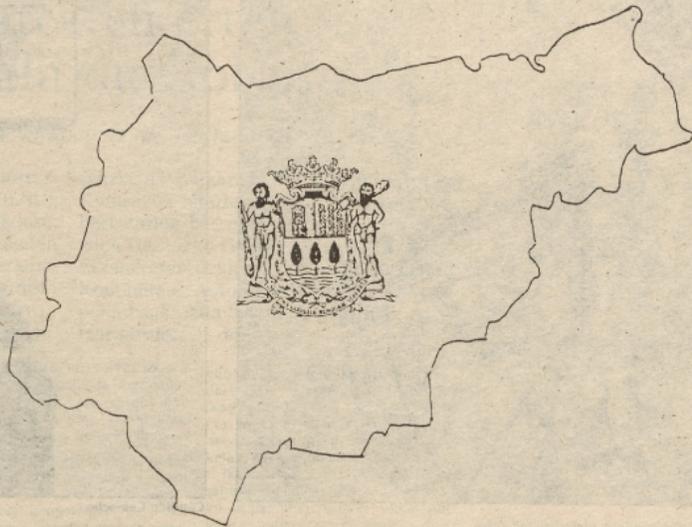
Herri batasuna:

Jesús María Txapartegi Aramendi

* Erabaki beharreko errekurtsua

Jakinerazpen honekin bukatzen da azken Martxoaren ireki zen hauteskundearen ibilbidean zehar argitaratu den guztia.

Donostia, 1983ko maiatzak 25



JUNTAS GENERALES DE GUIPUZCOA

En reunión celebrada el día 24 de mayo de 1983, han quedado constituidas las Juntas Generales de Guipúzcoa, y con arreglo a la Norma aprobada en enero de 1983, fue elegida la Mesa con el siguiente resultado:

- Presidente : D. Javier Aizarna Azula, del PNV.
- Vicepresidente : D. Manuel Huertas Vicente, del PSE-PSOE.
- Secretarios : D. Jon Esnal Alegría, del PNV
- : D. Juanjo Zubimendi Imaz, de EE.

Los procuradores electos proclamados por la junta Electoral, han sido los siguientes:

CIRCUNSCRIPCION 1.ª (BIDASOA-OHIARTZUN)

Partido Nacionalista Vasco:

Ricardo Etchepare Zugasti
José Luis Goikoetxea Garmendia
Julian Yuste Sánchez-Cruzado

Partido Socialista de Euskadi:

M.ª Aránzazu Aristondo Aramburu
Guillermo Etxenike González
Adrián López Villegas
José M. Mayor Etxenike

Herri Batasuna:

Iñaki Aristizabal Iriarte
Jesus M. Ijurco Orbeagozo

Euskadiko Ezkerra:

Antton García Nadal

CIRCUNSCRIPCION 2.ª (DEBA-GARAIA)

Partido Nacionalista Vasco:

José Antonio Ardanza Garro
José Antonio Zabala Unzurrunzaga
Álvaro Arregui Otadui
Imanol Bolinaga Bengoa

Partido Socialista de Euskadi:

José Luis Lana Etayo

Herri Batasuna:

José Luis Elcoro Unamuno

CIRCUNSCRIPCION 3.ª (DEBA-BEKOIA)

Partido Nacionalista Vasco:

Luis Arrieta Barrenetxea
Rafael Rodríguez Egaña
Ignacio Arregui Irazusta

Partido Socialista de Euskadi:

Benigno Bascaran Guridi

Herri Batasuna:

Simón Loloia Albizu

CIRCUNSCRIPCION 4.ª (DONOSTIA-S. SEBASTIAN)

Partido Nacionalista Vasco:

Xabier Aizarna Azula
Joseba Leizaola Azpiazu
Jesús María Alkain Domínguez
Gurutx Ansoa Larrañaga
José Ramón Guridi Urrejola

Partido Socialista de Euskadi:

Javier Gómez Piñeiro
Manuel Huertas Vicente
José Ramón Agote Merino
Javier García Aramburu

Herri Batasuna:

Francisco Ignacio Iruin Sanz
Rafael Díez Usabiaga
Juan José Manchola Perurena

Euskadiko Ezkerra:

Juanjo Zubimendi Imaz

Alianza Popular:

José Clavero Peralta

CIRCUNSCRIPCION 5.ª (GOIHERRI)

Partido Nacionalista Vasco:

Juan M.ª Garitano Igarza
Prudencio Larrañaga Irizar
José Antonio Imaz Insausti

Partido Socialista de Euskadi:

Antonio Arbulu Ormaechea

Herri Batasuna:

José Antonio Eskisabel Sukia

Euskadiko Ezkerra:

Xabier Gurrutxaga Aizpeolea

CIRCUNSCRIPCION 6.ª (TOLOSA)

Partido Nacionalista Vasco:

José M.ª Imaz Goikoetxea
Juan M.ª Artola Lizarribar

Partido Socialista de Euskadi:

Manuel Blázquez Brimez

Herri Batasuna:

M.ª Josefa Gorostidi Garmendia

Euskadiko Ezkerra:

* Martín Aguirrezabalaga Tellería

CIRCUNSCRIPCION 7.ª (UROLA)

Partido Nacionalista Vasco:

Imanol Murua Arregui
José Aranbarri Arregui
Jon Esnal Alegría
Raimundo Alberdi Uria

Herri Batasuna:

Jesús María Txapartegi Arantendi

* Recurso pendiente

Con la información precedente se finaliza la que se ha venido publicando en diversas fechas desde la apertura del proceso electoral en marzo último.

San Sebastián, 25 de mayo de 1983



José Dámaso

Uña panorámica actualizada en la que se reúnen las diferentes tendencias

“Canarias, arte contemporáneo” en la Caja de Ahorros Provincial

La cultura canaria está estos días representada entre nosotros por un grupo de artistas que, desde diferentes ópticas y técnicas, representan el hacer plástico de una región que culturalmente, y también en otros aspectos, permanece sumida “en el más absoluto de los olvidos”, como indica en el catálogo el

crítico de arte Fernando Cámara. Y por lo tanto es una excelente oportunidad para “conocer/reconocer las diversas corrientes existentes en la actividad cultural de las islas” y apreciar el planteamiento de sus artistas “en el que se encuentra el entronque de la plástica canaria con lo universal”.

De muy notable puede calificarse la exposición *Canaria, arte contemporáneo* que durante estos días y hasta el próximo día 4 de junio se nos ofrece en las salas de la Caja de Ahorros Provincial de la calle Garibay.

Sabemos del importante esfuerzo que ha supuesto el montaje de esta muestra y no seríamos justos si lo ignorásemos: financiación del montaje económico, autorizaciones especiales de Bellas Artes y documentaciones aduaneras, incluso desplazamientos y estancias en nuestra capital de un colectivo canario compuesto por coordinadores, críticos y artistas, demoras, etc.; todo ha sido superado gracias al esfuerzo y voluntad de llevar a buen fin la iniciativa por parte de los organizadores. La relación de éstos al pie de este artículo puede dar una idea aproximada de la envergadura y complejidad del montaje de esta exposición que además se ampliará a otras localidades y capitales vascas en tanto lo permita el plazo de permanencia de esta exposición que además se ampliará a otras localidades y capitales vascas en tanto lo permita el plazo de permanencia de esta obra en la península y que la administración aduanera ha fijado en seis meses.

Por añadidura, la resonancia de esta embajada cultural aumenta ante la perspectiva de corresponder con una muestra recíproca y significativa de arte vasco contemporáneo, asimismo itinerante por diferentes plazas canarias.

Esfuerzo de organización

Ya centrándonos en la obra expuesta, nos complace aceptar por buena la actual política de exposiciones de la Caja que desde hace ya algún tiempo viene demostrando una cualificación de artistas y

muestras, cada vez más alejada de amateurismos de escasa o nula validez pedagógica. Cuidando el detalle, esta entidad edita a modo de presentación un precioso catálogo que mediante textos y reproducciones nos introduce directamente en la contemplación de los trabajos de los diferentes autores de quienes se refiere sucinto currículum de cada historia profesional.

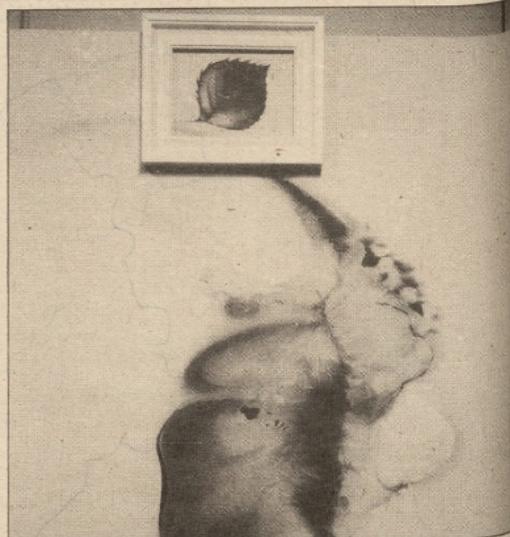
La exposición reúne tantas firmas destacadas en el panorama artístico como otras que, por su juventud y calidad, no tardarán en nombrarse en esos mismos ámbitos. También queda claro que la intención de esta muestra colectiva ha sido la de ofrecer una panorámica actualizada del arte canario y entendiendo la necesidad de globalizar el conjunto para tratar de aproximarnos a lo que en la expresión se nos ofrece, omitiremos citar a unos autores sobre otros recurriendo a baremos de prestigio para mejor resumirnos a los trabajos en sí de los distintos artistas.

Tendencias de la plástica contemporánea

A la vista de las obras expuestas se definen claramente dos intenciones de planteamientos referidos al entorno canario. Por una parte, varios de los autores recurren al discurso de una crónica canaria, bien narrando facetas de la sorprendente paisajística que da base a sobrios ejercicios de color y composición, como es el caso de las dedicadas pinturas sobre tablero de Ildefonso Aguilar (1945). Otro pintor recurre a la interpretación de simbologías indígenas de fuerte sabor afro, aunque la contemplación de un único trabajo no nos ofrezca suficientes pautas de clasificación, y este es Antonio Hermiga (1952). Muy interesante la pintura más figurativa de la exposición, obra de Pepe Dámaso (1933), que adapta en

versión personal parte de la historia del arte canario y concretamente partiendo de un célebre cuadro de Oscar Domínguez partícipe del movimiento surrealista y asimismo canario. En cualquiera de estos planteamientos, los resultados justifican la validez de un enfoque centrado en la identidad de un pueblo y en las raíces de su cultura autóctona.

Por otro lado nos encontramos con que, independientemente de argumentos locales y la tan denunciada falta de intercambios culturales en términos generales, un conjunto de artistas utiliza la plataforma de su condición insular para trabajar sobre patrones y tendencias de la más consecuente plástica contemporánea. Así se entienden las últimas figuraciones como la de Juan Gopar (1958), de vocación expresión lista y conceptual y potente color salpicado de elementos “collages”, todo ello solucionado con solvente factura; Cándido Camacho (1952), alude por su parte a un universo sexual connotado a su visión mordaz del mismo, unas veces tan sólo sugiriéndolo y las otras recurriendo a símbolos de sobra identificables, siempre mediante el empleo de una depurada y meticulosa técnica casi precocista. En otro emplazamiento se nos ofrecen a la vista varios grandes lienzos de Nicolás Calvo (1950), en una línea expresionista de la más actual y rabiosa transvanguardia que catapultándose desde temas objetuales de lo más cotidiano (cuchillo, mecheros, jarrón de flores) problematiza el tratamiento de los negros y blancos a veces salpicando violentos colores que lejos de adquirir protagonismo sirven para acentuar su planteamiento de los grises. Tres tablas de Lolita Massieu (1921) primorosamente cubiertas en pan de oro y resueltas con trazo vigoroso subjetivizan aspectos metamórficos,



Cándido Camacho

ARCHIVO



Lolita Massieu

ARCHIVO

sin estridencias y transpirando el tema cierta amable serenidad. Y la secuencia en tres estados de la *Merina* en la que Juan Hernández (1956) de contextualiza el personaje para convertirlo en un simple esquema simbólico sobre el que versiona en color resultando diferentes posibles lecturas a un mismo tema.

Otro grupo de artistas trabaja en esas mismas coordenadas de posición pero diferenciadas por su vocación abstracta, y aquí el expresionismo abstracto de Santiago Alemán (1952), donde el único argumento es la forma y el color en sí mismos con alguna que otra referencia formal que sugiere aproximadamente a un algo identificable; Gonzalo González (1950) nos gratifica con tres hermosos lienzos que avalan su gran oficio y en los que las elementales composiciones de color se enriquecen con leves estructuras formales, de forma similar a como Quico Orihuela (1952), pero en blanco y negro, nos sorprende con un tratamiento soberbio del humilde lápiz que aquí adquiere categoría de material noble. Las construcciones verticales de Alejandro Togores (1945) nos dicen de ecos orientalistos o planteamientos filosóficos próximos al Zen tanto en su ejecución como en la limpieza del acabado. Maribel Nazco (1938) estudia la complejidad de la línea en el espacio tomando como referencias la estructura geométrica de los pliegues sobre los que elementaliza y compone con sorprendentes resultados. Por último, en el caso de la única pieza escultórica de la exposición, María Belén Morales (1928) investiga las posibilidades de los volúmenes planos y curvos con metuloso tratamiento del material, en este caso madera.

Necesidad de líneas de cooperación

Todo este conjunto, en lo diverso, sugiere la idea de una realidad original del arte canario en cuanto que supera los referidos factores de condicionamiento y marginalidad a la información cultural existente en las islas y que se demuestra a la altura de cualquier manifestación artística de otras latitudes que estén en mejores condiciones de emplazamiento para recibir o proyectar puntualmente su cultura. Lástima de esos inconvenientes legales de corte kafkiano entre las administraciones estatal y canaria que además de limitar, grava impositivamente el transporte e intercambio artístico entre las islas y la península o viceversa y que sólo perjudica a la cultura, aunque es de suponer que este tipo de legalismos amacónicos puedan ser superados en breve incluso estableciendo líneas de cooperación e intercambio cultural protegidos. Ojalá este acontecimiento que hoy nos ocupa, posible gracias a la suma de iniciativas públicas y privadas sirva de modelo para futuros proyectos equivalentes.

Ya finalizando y concretándonos a la exposición “Canarias, arte contemporáneo”, añadir que desde ahora mismo desearíamos tener la oportunidad de contemplar conjuntos monográficos de los artistas aquí representados que si bien no son la totalidad de los existentes, seguramente justificado por la compleja circunstancia de este tipo de convocatorias, si se nos presentan como embajada significativa, tanto en lo nominal como en calidad, del arte canario actual.

Unibertsitatearen erreforma osoa egin nahi du Gobernuak

Eusko Gobernuak, estatutoari konpetenziak kentzen dizkiola esan du

Gobernuak Unibertsitatearen Erreforma-
rako prestatu duen lege proiektuak (LRU),
ez du Eusko Gobernuaren onespenez jaso,
Estatutoaren interpretazio murrizta egiten
bait du Pedro Miguel Etxenike bozerama-
leak adierazi duenez. "Eritzi uniformista
eta zentralizatzaile, unibertsitate alorrean
Komunitate Autonomoek daukaten konpe-

tenzia osoa ukatzen du eta Unibertsitate
Kontseilua bitarteko dela, antolaketa uni-
bertsitariora berreskuratu nahi dute" esan
zuen Gasteizko Gobernuaren ordezkariak.
Etxenikeren deklarazioetan esaten denez,
Komunitate Autonomoei dagozkien konpe-
tentiak, Administralgo zentralak berez-
tat gordetzen ditu,

J. L. ARAMENDI.
Hezkuntza Ministriariak errektore-
rei bidalitako *Ley de Reforma Uni-
versitaria* (LRU) lege proiektuaren
borradorea bakarrik ezagutzen den
arren, seguraski gai honi buruz,
aurreko legislaturaren *Ley de Auto-
nomia Unibersitariari* (LAU)
eman zen eztabaida berdintsua
izango da.

Proiektu haietan gertatzen zena-
ren alderantziz, non batzutan nabar-
menki kendu egiten zizkieten gober-
nu autonomikoei irakaskuntza goe-
nean zeuzkaten konpetenziak, lege
proiektu berri honetan barrena, komu-
nitate autonomo bakoitzari lotu-
ko unibertsitate eredu garbiagoa
azaldu nahi izan da. Halaz eta guzti,
benetakor burujabetasuna unibertsita-
te bakoitzari dagokio, "erakunde
autonomo" den neurrian.

Legearren lehen titulua irekitzen
duen 5. artikulok erabakitzen
duenez, "komunitate autonomo
baten lurraldean kokatzen diren uni-
bertsitateak, berorren parlamentuak
erabakitako lege sortuko dira" eta
"Korte generalak legez interes
nazionalaren arabera".

Eraberean esaten da baita ere,
"komunitate autonomo bakoitzeko
gobernu kontseiluearen aginduz
berri hoiak ihardunei" eta azkenik
"Estatuak eta Komunitate Autono-
moak, bakoitzak bere eskutian
diferentz konpetentzien arabera
ematen dituen arauak eta Unibertsita-
te beraren estatutuz zuzenduko di-
rela.

Klaustro konstituentek

Lege proiektu honek, unibertsita-
tearen autonomia, lau ataletan bana-
tzen du: estatutoetan, ekonomian,
akademikoa eta irakaskuntza.

Legea argitaratu eta sei hilabete-
ra unibertsitate bakoitzak *Claustro
Academico Constituyentea* aukeratu-



Jose Maria Maravall ministrariaren ekipok egin du LRU.

ko du, eta honek, errektorea izenda-
tuko du bere presidente izan dadin.
Klaustroa osatu eta urtebeteko
epean, norberak bere unibertsitate-
ko estatutoak egin beharko ditu.

Unibertsitate guztiek eduki behar
dituzten aginte organoak zehintu
diren, legez aurretik erabakita
egonarren, konpetentzia gehienak
klaustroaren eskutian geratu dira.
Honela, Kontseilu Soziala, "Unibersita-
te eta ingurune sozialaren harre-
manetarako organoa eta gizartearen
bozeramale izango da".

LRU-k ematen dion beste ahalmen
bat, Unibertsitatearen urteko presu-
puesto eta programa onartzeko litza-
teke. Kontseilu honen presidentea,
komunitate autonomoko gobernu
kontseiluek aukeratu du. Beraz,
errektoreaz aparte, Unibertsitate ba-
koitzak beste presidente bat edukiko
du eta puntu hau LAU zaharrean ja-
danik azaltzen zen orduko errektore-
aren artean oposizio bizia sortuz
"bi buruko" zuzendaritza kaltegarri
jotzen bait zuten.

Unibertsitate Kontseilua

Garrantzi berezia ematen dio
LRU-k Unibertsitate Kontseiluari.
"Unibertsitatearen organo errespon-
santatibo gorena" "kontsiderazioa
ematen bait dio lege proiektuak. Uni-
bertsitate Kontseiluearen zeregina,
unibertsitate ekinza zuzendu, koo-
dinatu eta planifikatzea izanen da.
Kontseilu goren hori, unibertsitate
publikoetako errektorez, komunitate
autonomoetako gobernu kontseiluki-
dez eta Gobernu zentralak idazteke-
nek osatuko dute.

Unibertsitateko lege berriaren
beste alderdi aipagarri bat fakultate,
instituto, ikastetxe edo eskola uni-
bertsitario batzu bil ditzaketen sail
bitzu publikoa, katedra eta ikerke-
ta askatasuna, nork bere estatuto-
ak egiteko askatasuna etab.

1982 Apirilaren 16ko Ministro
Kontseiluan *Ley de Autonomia
Universitaria* (LAU) lege proiektua
erretiratu zenean, lau hezkuntza
ministrariaraino kontu zitezkeen
berori aurrera ateratzen lan egin
ondoren lortu gabe geratutakoak.
Alabaita lege proiektu hauxe izan
da Parlamentuan sartu ondoren
eztabaidatuenetako: hamabost
emienda orokor jasan zituen eta
milatik gora ziren artikuloz-artiku-
lo egin zizkieten zuzenketak.

edo departamenduak, indartzean
datza. Departamenduak indartz,
ikasketan planak lasaialgo egingo dira
eta orain arte bezala leku jakin
batean bakarrik ematen ziren ikas-
ketak aukera bobein ipiniko dira.

Ikasketak antolatzeko kontseioan
saturik, lege berri hau aurrera atera-
ko balitz, unibertsitatei askatasun
osoa emango litzaieke ikasketan
bereziak ezarri eta entsaiatzeko; gai-
nera ofizialak ez diren titulok emate-
ko ahalmena ere izango dute. Es-
taduaren titulu homologatuak, nahiz
Erregearen izenean, errektoreak
emango ditu eta neurri batean, uni-
bertsitate ezberdinen artean presti-
gioa lortzeko konpetentzia sortuko
da, profesio mailan kontutan eduki-
ko delako edozein pertsonaren titulo
zein unibertsitatek eman duen.

Jose Maria Maravall ministrari-
aren taldeak prestatutako legearen
nobebeda haundietako, unibertsita-
te bakoitza bere errektursoetaz ba-
liatzean datza. Orain arte unibertsita-
teak zeuzkaten autonomia ekono-
mikoen arabera, errektursoen boste-



Unibertsitate iharduna departamenduz antolatuko da.

ARTXIBOA

tatik bat bakarrik erabil zezaketen.
LRU-k hedatu egiten du unibertsita-
tearen autonomia ekonomikoa, bere
presupuestoak egiteko ahalmena
ematen dielako. (52.1 art.) eta gainera,
patrimonioaren kontabilitate
eredu bat ezarriko delako auditorien
teknika duen interbertzio sistima eta
guzti.

Unibertsitate pribatuek mintzatze-
rakoan, lege proiektu honek LAU-k
baino tratamendu bigiunagoa
ematen die, itxuraz behintzat. Uni-
bertsitatearen Autonomiarako
Legeak ezker eta eskuin parlamenta-
rien artean burruka gogorak sortu
ziten. Nolanahi ere, arazo honetan
gehiegi ez saitzeak ez ditu ondorioak
aldenduko.

Unibertsitate pribatuaren atala bi
artikuloz osatzen da eta lehenbizi-
tatean, Konstituzioak ematen dion
Unibertsitate eta ikasteluek sortze-
ko hastapena jarraiki, beroiek eraiki-
tzeko eskubidea ontzat ematen du.

Dena den, komunitate autonomo
bakoitzeko parlamentuak onartzen
dituen haiek kontsideratuko dira uni-
bertsitate pribatu.

Ikaslegoaren arloan ematen diren
arazo larrienak, gobernuak geroago
hartuko dituen erabakiez zuzenbide-
ratuko direla esaten du erreforma
lege proiektuak eta Unibertsitatea
igotzeko bete behar diren baldintzak
Estatuak ipiniko dituela Unibertsita-
te Kontseiluearen esana entzun on-
doren.

LAU: inork gogozko ez zuen legea

J. L. A.

1982 Apirilaren 16ko Ministro
Kontseiluan *Ley de Autonomia
Universitaria* (LAU) lege proiektua
erretiratu zenean, lau hezkuntza
ministrariaraino kontu zitezkeen
berori aurrera ateratzen lan egin
ondoren lortu gabe geratutakoak.
Alabaita lege proiektu hauxe izan
da Parlamentuan sartu ondoren
eztabaidatuenetako: hamabost
emienda orokor jasan zituen eta
milatik gora ziren artikuloz-artiku-
lo egin zizkieten zuzenketak.

LAU lege proiektuaren jaiotzari
dagokionez, 1978ko Konstituzioa
bera baino lehenagoakoa zen,
1977ko urriaren 20an Toledoko
Fuensalida jauregian bildurik, Uni-
bertsitateetako Zuzendari
Orokorra zen Manuel Cobo del Ro-
salen gidaritzapean erredaktatu
bait zen lehen borradorea. Berau,
Iñigo Caverok aurkeztu zuen le-
henbiziko aldi 1978ko uztailaren
14an, eta Unibertsitatea zerbitzu
publiko kontsideratzeaz aparte,
kontseilu Ekonomiko eta Akade-
mikoaz, irakasleen kategoriaz
etab., mintzaten zen. Organo
akademiko, ekonomiko eta
agintean "bi buru" nabari zirela
esanaz kritika egin zionten erre-
ktorek.

1979ko hauteskundeen ondo-
ren Gobernu berriak Hezkuntza
Ministritz bikoiztu eta Unibersita-
te eta Ikerkuntzarako
sortzen du. Gonzalez Searak jasot-
zen ditu erreakzio eta eraso fuer-
teak. Enmienda kopurua kontu-
tan harturik, 1980ko otsailaren
27an egiteko izendaturik zegoen
debata apirilaren 8ra atzeratzen
da. Carmela Garcia Moreno, Kon-
gresuko Unibertsitate Komisioa-
ren buru zegoela, LAU berriro Go-
bernura itzuli gabe onartua izatea
lortzen du UCD-k, nahiz gainontze-
ko talde parlamentarioak ados
ez egon. 1980ko abenduaren
20rako, Komisioan hogei artikuluz
zuden onartuta eta lege proiektu-
aren ezaugarri nagusienak, zer-

bitzu publikoa, katedra eta ikerke-
ta askatasuna, nork bere estatuto-
ak egiteko askatasuna etab.

1981ko martxoan ematen den
berrestrukturaketa ministerialean,
Juan Antonio Ortega y Diaz Ambro-
nara sartzen da, baina berriro,
Hezkuntza eta Zientzia Ministriari
bakarrik, Ikerketa eta Unibertsita-
teetako desagertu delako.
Orduan, Kongresuko Bozeramale
Juntak, LAU lege proiektua buel-
tatzten dio Hezkuntza Komisioari.
Apirilaren 22an gertatu zen hau,
eta PSOE eta Ortega Diaz Ambro-
naren artean elkarrizketak
egonarren, irailaren 18rainoko
atzerapena jasan zuen. Hemendik
atzera UCD-ren barnean sortu
ziren eztabaidak, batipat Oscar Al-
zaga eta Herrero de Miñonekin,
eta ministrariak dimititu egin
behar izan zuen. Abenduaren lan,
Mayor Zaragoza sartzen da.

Ministro berriak, bere aurretik
egon direnak egindakoa onartzeaz
gainera, LAU lege proiektua hobe-
tu ahal den azkarrena aurrera era-
mateko asmoa adierazten du.
Abenduaren 9an Peces Barba so-
zialisten bozeramaleri, eguberri
jalak pasata Komisioan eztabaida-
tzen hasiko dela agintzen dio. Ha-
laxe gertatu ere 1982ko otsailaren
3an.

Eta artikulok onartzen hasi
ziren, batipat, zentrista eta sozia-
listen arteko akordioari esker. PCE
eta minoriak ez zeuden ados,
PNV-k Autonomia Estatutoak Hez-
kuntza eta Unibertsitate arloan
dauzkan konpetentziak kentzeaz
salatzen ditu, talde andaluziarrak
esaten duenez, eta Estatu Zentra-
la komunitate unibertsitario eta
autonomoetan gehiegi sartzen da.
Alderantziz, talde sozialista eta Mi-
nietros konforme daude projekt-
uak daraman abiadarekin, "era-
bakita eta onartuta" ikusi nahi bait
dute.

Lehenbiziko oztoppa, zortzi-
garren artikuloa agertzen da,

non esaten den Komunitate Auto-
nomo bateko edozein unibertsita-
te ikaslek, Estaduko hizkuntza o-
fiziala edo Komunitateko erabili
ahal izango duela. PSOE eta UCD
ados egonarren, gainontzekoak
kontra edo abstenitu egiten ziren
eta horregatik, artikuloa atzera
bota behar izan zen.

Bestalde, Irakaskuntzarako Ko-
misio Episkolaren Idazkaritzak,
Unibertsitateari ematen zaion
"zerbitzu publiko" kontsiderazio
salatzen du, berorren eritzian,
"egungo deretxo espainiarrean
Unibertsitate pribatuak estalaitza-
tzea suposa bait dezake".

Kataluniar minoria eta PNV-k
Autonomia Estatuoen konpeten-
tziak errespetatzeko eskatzen
diene. Ikasleen guraso elkarte eta
erakundetan ere zalantza eta ezi-
negona nabari da irakaslegoa kon-
tratatzeko sistema eta ikasleei
eman beharreko laguntzekin ez
bait dauda ados. Gainera berrehun
katedratiko pasak "Documento
Garcia Enterria" izenaz ezagutzen
dena izenpetu zuten LAUren
aruka.

Hezkuntza Komisioaren
barnean ere gauzak porrot egite-
ko arrisku bizian aurkitzen ziren
24. artikuluan Estatuaren Unibersita-
teei zuzenduriko diru laguntza
globala eztabaidatzerakoan.

Martxoaren 12an Peces Barba,
"futboleko mundialen" aurretik
LAU indarrean jarriko zela pentsa-
tzen zuen eta AP-ren Komite Na-
zionalak bere boto kontrarioa
agindu zuen erredakzioa aldatzen
ez ba zen.

Banan-banan artikulok bota-
tzen hasi ziren eta Irakasle ez Nu-
merarioen erasoaldia ematen da
beren lanpostuen segurtasuna lortze-
ko. Ondorengo egunetan eta
irakasleei buruzko 8. artikuloa ez-
tabaidatzen ari direla, hamar mila
irakasle unibertsitario greban
zuden.

Ertamerikatik egunero ailegaten zaizkigu albisteak bertan gertatzen diren sarraskien berri emanez. Nikaragua eta El Salvador dira egoera gori-gorian duten nazioak, baina Guatemalan

hor hainbat biolentzia edo gehiago erabiltzen dutenak herri hehearen erresistentzia apurtzeko. Zapi milioi biztanle dituen herri honek milioi bat errefuxiatu du barnean eta beste

milioi erdi bat herbestean. 1954-tik honu arte diktadura batek besteari jarraitu dio, bertan herria areriotzat hartu eta eraso, ehun mila heriotz erakarri dituen hilketa etengabe.

M. GEREKA

1954ko ekainaren 19an bost mila gizon hartatik inbaditu zuten Guatemala, itsasuntzi, abioi eta artilleriaren laguntzaz. Berrogeitalau ordu lehenago Eisenhower Estatu Batuetako lehendakariak nazioarteko konismoak Guatemalan duen eragina salatzen zuten, Panamako kanalea eta bertatik iragaten ziren komunikazioak mehatxatzen zituela adieraziz.

Baina komunistek *Partido Guatemalteco del Trabajo (PGT)* izenaren pean hauteskundeetan 56tik bi deputatu besterik ez zituzten lortu eta berehala ikusi zen Estatu Batu en benetako helburua eskualdean zituzten interesak defendatzea zela.

Arévalo (1944-1951) eta Arbenz (1951-1954) lehendakariak lurra erabiltzeko banatu ahal izateko Nekazari Erreforma bat burutzeko neurriak bultzatu zituzten. Neurri horiek ipamerikar *United Fruit Company* transnazionalaren interesak kolokan jartzen zituen eta berehala mugitu zituzten gobernu aurrerakoi horiek behera bota ahal izateko hariak.

Nazio Batuetako Segurtasun Kontseiluaren bilera berehala deitu zuten. Bertan *Semion Tsarapkin* ordezkaritza sobietarrak inbasioaren erantzunkizuna estatu-batuarek egotzi zuten eta Cabot Hodge bere kolega ipamerikarrek *hemisferio honetako arazoetan muturrak ez sartzeko* eskatu zion.

Azken kolpe militarra 1982ko martxoaren 23-an jo zuten eta Efraín Ríos Montt igo zen boterera. Ez zen ordea, bera izan kolpea bultzatu zuena, *ofizial gazteen* mugimendua baizik. Beste general bat, Horacio Maldonado, eta koronel bat, Francisco Gordillo, ziren berarekin Guatemala gobernatzen hasi zen triunbira. Giza eskubideak errespetatu zituela adierazi zuten, desagertuei buruzko salakuntzak jasotzeko erakunde bat zabaldu zuten eta detektibe gorpuzta —erakunde errepresiboenetako bat— itxuraz behintzat deuseztatu zuten.

Hauk ageriko ekintzak ziren ordea. Pribatuki, kolpea jo eta 7 egunetara segurtasun eta garapenerako plan nazional bat eratu zuten. Plan honek *ahalegin antisubertsiborako maila politikorik garienean erakunde zuzentzaile* bat biltzea gomendatzen zuten eta ejerzitzaileen egoeraren hobetzea.

Detektibe gorpuztaren ordez Operazio Bereizitako Komandoa (COE) eratu zen eta ikerketeta teknikoetarako departamendua operazio horiek bultzatzeko.

Ekainaren 9-an Junta Militarra deuseztatu zuten eta herriaren lehendakari bereganatu zuten. Astebete geroago herriak aukeratu zituen 324 alkate egotzi zituen, beren ordez berak izendaturikoak ezartzeko. Ondoren amnistia bat eskaini zuten, baina Giza Eskubideen Komisio Guatemaldarraren ustez erregimenaren torturazaleei bakarrik egiten zien mesede amnistia horrek.

Amnistia hau aldarrikatu baino zenbait egun lehenago deklarazio hau egin zion Guatemalako gerente elkarteari: *Zergatik hilko dugu euskarriak gabe? Amnistia da hiltzeko eskarri juridikoa. Errendatzen ez dena afusilatua izango da.*

Honela ireki zuten herri ertamerikar honetan legetasun berria. Uztailaren batean hartu zuten indarra zetio estatuak. Indar hartuak salaketa *habes corpus* eskubidearen beharrik gabe pertsonak atxilotu eta espetxeratzeko eskubidea irabazten dute, eta baita ibilgailu eta etxebizitzari pribatuetaz jabetzeko ere. Hogeitamar urterarik beherako guztiak soldaduzkara deitu zitzaizkien berriro.

Fuero bereiziko tribunaleak sortu ziren eta bere juezak Ríos Montt berak izendatzen ditu. Tribunaleak hauek asasinatze, sabotaje, terrorismo eta traizioazko hobenduriak heriotzera kondenatzeko ahalmena dute. Era berean prentsa aurretiko



Soldadu batek bidean aurkitutako buruhezur bat eskutan hartzen du

ARTXIBOA

Efraín Ríos Monttek odoletan ito nahi du oposizio inditarra

Kasta militarrek eta oligarkiak bat egin dute gerrila zanpatzeko

zentsura ezarri zaio eta partidu politiko eta sindikatuen ekintzak galera-ziak daude.

Erreforma hauen azkeneko berri-tasuna patruila zibilen sorketa izan zen. Patruila hauek zibilez jantzitako militarrek eta indarrez bilduriko zibilek osatzen dituzte eta beren zeregina populazioa gerrilaren kontrako bururak nahastea eta maxinoek Indar Armatuak erasotzea ebitatzea da.

Jainkoak bidalia

Efraín Ríos Montt-ek bere burua Jainkoaren profeta bezala aurkezten du. Guatemalako populazio gehiena katolikoa bada ere bera Jainkoaren Hitz sekta protestante ipamerikararren partidea da. Gobernuan Jainkoak jarri duela dio, eta Bere izenean eta Berarentzat egingo duela lan.

Honela legeztatzen ditu estatu kolpea, diktadura eta batez ere bere mesianismoari kontrajartzen zaizkion guztiak apurtu eta asasinatzea.

Eliza Katolikoak erabat salatzen ditu bidegabekeria eta giza-eskubideen bortsaketa guztiak eta Kaliforniatik etorri diren dotrina protestante hauek berriz dotrina fundamentalista bat eskaintzen dute. Jain koarengandik dator autoritate guztia, Berak salbazio plan bat ezarri dio gizon bakoitzari, Berarekin harreman zuzenak edukitu daitezke. Etsipena da dotrina honen osagarrietako bat.

Bere izena isilik gorde nahi zuten apaiz batek deklaratu zenez, *Gobernua herriaren erlijiozko sakanaz jabetu da. Eliza, dakarren askapen ideiatik, bere areio printzipalatz jotzen du eta etsipena predikatzen duten dotrina hauen bidez balaztatzen saiatzen da.*

Militarrek besteen interesak defendatzeaz beste, berenak defendatzen hasi dira. Eraso dituzten indarren lurretaz jabetu dira. Aurreko lehendakaria, Romero Lucas García generala, Guatemalako latifundistari handiena da. Bere etxaldetako bakar batek 52.611 Ha. ditu. Lucas García-ri atxekitu zaion kasta militarren baitan bere familiako bost kideek Errepublikaren lehen dakiritan kargu garaiak hartu zituzten.

Iparraldeko departamenduetako 200.000 inditarrei harrapatutako lurretaz jabetu ziren, urtean *Kapital Korritua* kontzeptuaz 80 dolar (10.000 pzt.) ordainduz.

Guatemaladar ofizial bat koronel edo general gradora heltzen denean lurra eskaintzen zaio. Lur sialak birbaliozko nekazariak soberan daude: bertatik bota edo asasinatu eta kito. Lehenik lurra eskaintzen dituen bi uzteatik bat bilteza eragotzen zaie. Bakarra izaten zaie justu bizirik irau dezaten, baina gartzeko aukerarik eman gabe. Herri nekazari honetan artoa da bizitzaren giltza eta bera eta ez beste inor da indarrentzat bizitzaren berme bakarra.

Inditarrekiko gorroto bizian

Guatemalako Ejerzitoak gerrila-

ren kontra daraman gerran inditarrek dira biktimarik zanpatuenak. Gerrilak osatzen dituzten gizon eta emakumeak inditarrek dira gehienbat, mestizoak ere ugari badira ere. Hau ikusirik, militarrek ondorio hau ateratzen dute: *gerrila akabatu nahi badugu inditarrek berak hil behar ditugu*. Ondorio horrek ekarri dituen asasinatze, bortsaketa eta sarraskiak edozein pertsona zibilizatu izutzeko adinakoak dira. Ondoren jasotzen ditugun testigantzek tragediaren tamaina ematen digute.

Ihazko uadzekanean maia inditarren ordezkaritza joan zen Madrilera hilketa horiek salatzea eta honela zion Carmelita Santos-ek: *Gringoak etorri ziren soroak atzertzea eta aitek soretan zuloak ez zituztela ireki eskatu zieten. Gringoek egin zituzten soldaduei hots egitea izan zen. Hel du zirenean jaun*

guztiak gasolina isuri eta su jo zuten Gero berriz etorri eta haur guztiak eman zieten. Soldadu batek kapa nari haurrak arma bat erasotzeko gauza ez baziren zergatik hil behar zituzten galdetu zion. Kapitain haurrak hil behar zirela erasotzen zion, inditarren ondorenak diruak eta gurasonen maltzurkeria gusa ikasiko dituztelako.

Justizia eta Pakearen Aldeko mitearen ordezkaritza baten hiltza adierazteko, *genozidioaz* baino gehiago etozidiaz egin behar da nuke hitz. Haurrak hilaz familia ditarraren altxorrik prezioz hiltzen dute. Agureak hilaz herria jakituria gordetzen duena hiltzen dute, Emakumeak hilaz indar herriaren etorkizuneko bizirik hiltzen da.

Ricardo Falla apaiz jesuita San Francisco herrirako hilketa ragarria salatzen zuten. 1982ko urtarraren 17 an seirehun soldadu eta ofiziale heldu ziren San Francisco Gizonak eta emakumeak aldarrikatu zuten, talde bakoitzak toki desberdin batetan gordez, auzitegiaren erdian. Gero emakumeek haurrak kendu zituzten eskuetatik eta esku desberdinetan sakabanatu zituzten gerrilariak non zuden esan zuten. Bertan aikitzez hil zituzten, gaurak bortsatu eta bertako hiltza erre zituzten.

Berehala zotinka eta garrak elizan geratu ziren haurrak hiltzen. Ganibetada batez urdaila erabiltzen diete edo ointxoetatik heldu haitzen kontra botatzen dituzte. dute balarik erabiltzen. Hiltzaletatik txitakoak eta hanken gainean burua heusteko gauza ez zirela horrela hil zituzten. Ofizialek zotinka bezala, *hazirik ere ez utzi arte ez batakio dugu*.

Ondoren soldaduek deskantatu eta nekazariaren txekor bat jan zuten. Gero gizonen ekin zion. Letu banan banan ahozpera lurrera erabaztu zituzten. Postura horretan tiroz erabaztu zituzten. Lekuko batek zionez, *guztiak du batek hiltz bati bihotza ateratzen hasi omen zen*.

Gizon bakar bat irten zen bidean Soldaduek elizan geratzen zirenekin kenak granaden bidez hiltzen hasi ziren bere burua lurrera bota zuten. Bere lagunen odolak bainatu zituzten eta hiltzatu jo zuten soldaduek. *Gringoak etorri ziren soroak atzertzea eta aitek soretan zuloak ez zituztela ireki eskatu zieten. Gringoek egin zituzten soldaduei hots egitea izan zen. Hel du zirenean jaun*



Ama batek heriotzaren eskuadroiek asasinaturiko semea hartzen du besotan

ARTXIBOA

Bostehun mila biztanleko hiri osoa argirik gabe utzi ondoren Ayacucho-ko egoitza militarren kontra eraso bortitze eta koordinatuarekin ospatu zuen bere hirugarren urtehurrena Sendero Luminoso, Peruko gerrila maostatik. Iturri

ofizialetan talde hau erretiradan aurkitzen zela esaten zen bitartean, indar froga bat eman du Abimael Guzman soziologo misterioitsuak zuzentzen duen erakunde honek: partidua jaio zeneko hirian eraso die indar armatuak.

Peruko gerrilak indar froga eman dio gobernuari

Ayacucho atakatzu ospatu zuen Sendero Luminosok bere urtehurrena

MARAMENDI
Ehun pertsona hil ziren gutxienez joan zen ostiralean Sendero Luminoso talde gerrilariak Peruko Ayacucho hiriko egoitza militarren kontra egin zuen atake koordinatuaren ondoren. Gobernuaren bozeramalek jakin arazi dutenez, zortzi hiritar hilk gertatu ziren eta hamazazpi zaurituta geratu atakearen ondorioz eta beste "77 gerrilari" —69 gizon eta zortzi emakume— hil ziren geroxeago indar armatuek egin zuten garbiketa operazioan.

Giro ofizialetan "Sendero Luminoso" gainbeherakada nabarrian aurkitzen zela" esaten zen garaian, ekintza espektakular batez erantzun du Peruki gerrila maostatik bere "borroka armatuak" hirugarren urtemuga ospatzeko, ostiral gau horretan Ayacucho-ri elektrindarra ematen dioten linea guztiak bota ondoren, eraso gogorak egin zituzten ilunbetan eskualdeko Gaurdia Zibilaren koartel jeneralarren kontra, alabaita kartzela, polizi egoitza eta beste edizio publikoen kontra. Gerrilariak erretiratu zirenean, unitate militarrek kalea hartu zuten ibilgailu blindatuen laguntzarekin eta "garbiketa" operazioari ekin zioten gerrilariak egon zitezkeela pentsatzen zeneko lekuean. Goizaldera, egoera "kontrolpean" zegoela jakin arazten zuten Ayacucho-ko bozeramale ofizialek.

Misterioitsuak

Bienbitartean Limako giro politikoetan harridura eta kezka agertzen zen, hegoaldeko bederatzitzi militarren kontrolpean ipini zirenez geroztik gerrila maosta "erretirada argian" aurkitzen zela pentsatzen bait zen. Ostiraleko ekintzaren ondoren, nahiko zalantzagarrira irudi Senderoren beharrekada horrek eta Limako egunkariaren editorialak "hegoaldean zer gertatzen ari den esplikazio" eta informazio gehiago" eskaritzen zuten. Ayacucho inguruan dagoen burruka ez bait da ulertzen hiriburuan.

Benetan misterio kutsuaz inguratuta bilakatu da "Sendero Luminoso" taldearen bizitza. Duela hiru urte ekintza armatu koskorrak egiten hasi zenean, Peruko obserbatzaile politikorik gehienak bat zetozen "erakunde ilun eta sumo-garria" zela esaterakoan. Ikertzaileen batek aurreratzen zuen hain erakunde bereziaren ihardunaren esplikabide bat: Sendero Luminoso kokainazaleen mafiak telezuzenduriko taldetxo bat izango zen, errejimenari Peruko hegoaldean estutasunak sortzeko zeregina betekoe zuekeena bienbitartean iparraldean kokainazaleek beren iharduna lasai egin ahal zezaten.

Maosismo ortodoxoa

Mendebaleko komunikabideetan ia erabat ezezaguna gertatzen zen talde honen izena bera ere 1982ko martxoaren 2an Ayacucho-ko kartzela asaldatu zenean. Gau hartan, Sendero Luminosoko gerrilari kolumna batek —beundik gora kidek osatua, ustez— dinamita eta arma automatikoz eraso zioten departamenduburuko kartzelari eta ehun taldekideetik gora askatu zituen, gordinen artean dozenaka hildako egin ondoren. Harrez gero, aldiro aldiro agertu dira erakunde maostataren ekintzen berriak aurten-go urtariraren 28an zortzi kazetari hilketaren berriak mundu osoan barreiatu ziren arte.

Hala ere, urte asko zeramatzen ihardunean Sendero Luminosok gertaera hauek baino lehen, 70eko hamarkadaren lehen urteetan sortzen du Abimael Guzmán irakasle unibertsitariak "Partido Comunista Peruano" — Por el Sendero Luminoso de José Carlos Mariátegui" izeneko taldea, berehala Peruko ezker muturreko giroetan "Sendero Luminoso" laburduraz izendatuko dena. Taldearen oinarri politikoa maosismoan finkatuko dira eta Maoren heriotzaren ondorengo tirabira ideologikoetan *Lauen Bandaren* lineari atxekitzen zaio, egun Txina zuzentzen duen taldearengana.

nako etsaigo biziarekin. Era beran, Albaniaren arerio sutsu agertzen dira eta, alderantziz, Pol Pot buruzagi kanbodiarra begionez ikusten dute.

Kanpo politikako lerrokaketa berezi honen ondoren, bere izenean bertan esaten den bezala Sendero Luminoso José Carlos Mariáteguien jarriztailetzat agertzen da ideologian. Mariátegui, Hegoamerikak mende honetan eman duen intelektualaik ospetsuenetarikoa, Peruko politikagintza ezkeriarrean itzalik handieneko figura da. Hogeitamaost urterekin hilko zen kazetari, idazle eta soziologo honek *Partido Obrero Campesino* izenekoak fondatu zuen 1919an eta, Europan zehar bidala bat egin ondoren, APRA partiduan sartu zen. 1928an, APRAren populismoaz eta inoperantziatz minduta, Haya de la Torre buruzagiarekin hautsi eta Peruko partidu komunista fondatu zuen. Handik bi urtetara hil bazen ere, bere pentsamoldearen orjinaltasunak eta marxismoa Hegoamerikako berezitasunetara moldatzen egin zituen saioek eragin garrantzitsua eduki dute Peruko ezker muturreko taldeetan eta, oro har, hegoamerikarretan.

Abimael Guzman

Unibertsitate irakaslea Mariátegui bezala, Abimael Guzman soziologoa "persona burutsu, zuhur eta pentsakorra" zela esaten dute zuzenki ezagutu zutenek. Egun Peruko "lehenengo etsai publikoa" den *Camara da Gonzalo* hau, soziologi eta filosofi lanetan ihardun zen Ayacucho-ko unibertsitatean eta bertan bildu zuen egungo Sendero Luminosoren buruzagitza osatzen duen koadro taldea, ikasle bezala bertaratzen ziren gazte pobre eta nekazal jatorrikoen artean. Duela urte batzuetatik erabat ezezaguna da Guzmanen paraderoa: behin eta berriro hiltzat eman badute ere, badirudi mendialdeko eskualderen batean aurkitzen dela bere kolaboratzaile-rik gertuekin ekintza armatuak



Abimael Guzman, Sendero Luminosoren buruzagia, Ayacuchoko unibertsitatean irakasle zenean.

zuzentzen, kazetari asko saiatu da berekin elkarriketa lortzen —eta horixe, zen, hain zuzen ere, Uchuraccay inguruan hildako prentzagioren helburua— baina Sendero Luminosoren buruzagiek sekula ez dute prentzarekin harremanik edukitzeko gogorik agertu. "Eginaz zabalitzen dira Guzmanen ahoan eta badirudi, denboraldia batean behintzat, elkarriketa edo prentzaurrikorik ez duela emango Sendero Luminosok bere iharduna eta pentsamoldearen argitaratzeko.

Kerlari guztiak bat datoz Senderoren sorburua Ayacucho-ko unibertsitatean finkatzerakoan. Peruko eskualderik pobre eta deprimituenaren hiriburu honetan nekazari familia xumeetako ikasleak biltzen dira eta hauek osatuko dute bati-partalde armatuaren ornomuina. Poliziaren esku erori diren taldekideen ezaugarriak ikusita, dudaz kanpokoak da ekintzaileak oso gazteak eta jatorri xumeetakoak direla, asko eta asko ketxua inditarrak. Senderotarren beste ezaugarri bat da emakumezkoan presentzia nabaria, ia ekintza guzietan agertzen bait bat edo bat eta egundaino hil diren bi buruzagirik garrantzitsuenak neskek bait ziren: Edith Lagos komandantea eta Carlota Tello *Carla* komandantea.

Ayacucho

Obserbatzaileak ordea ez datoz ados taldeak eduko dezaken inplantazioa eta laguntzaile multzoa norainokoa izan daiteken erabakitzerakoan. Peruko gobernuak aldarrikatzen duen berrioiari kontu egiten bazaito, Sendero Luminoso terrorista talde koxkor eta murrizta litzateke eta herritarrengana ez luke eragin handirik, bortxa eta belduraren bitartez ez dela. Oposizio-ko indar askok ere eriti berdintsua agertzen dute, nahiz eta hauek azpimarratzen duten "Ayacucho-ko eskualdearen pobrezia larriak biziki lagun dezakeela ekintzaileen kopurua eta Sendero Luminoso arrakasta".

Gertaren azterketatik nabarmentzen da talde maosta honen inplantazioa ez dela berdinkit hedatzen Peruko osoan. Ekintzarik gehienan Ayacucho eta inguruko departamenduetan lekutzen dira, hegoaldean, egun setio egoerapean dauden eskualdeetan batez ere. Hala ere, azken hilabeteetan atentatuak

ugaritzen hasi dira kostaldeko hirietan eta, askoz apalago bederen, iparraldeko nekazal eskualdeetan. Ayacucho inguruko departamenduetan badirudi Senderok arrakas aipagarria lortu duela, lazko irailean Edith Lagos buruzagi senderotarraren hiletetan milaka pertsona bildu ziren —berrogei mila, kazetari batzuek ziotenez— hiriko goztaiek emandako mezan eta ondorengo ekintzetan. Senderok egin dituen greba deialdietan ia eskualde osoa paralizatu da.

Gerra luzea

Inork ezin du zehazki kalkulatu taldeak zenbat kide biltzen dituen ezta ere noraino ukituta aurki daiteken gobernuaren errepresioaren ondoren. Iturri ofizialek esaten dutenaren arabera, setio egoera ezarri zenez geroztik hildako senderotarrak milatik gora lirateke eta, beste milaka batzuk kartzelan aurkitzen dira. Hala ere, oposizio ezkeriar legalaren eritzian, ejiertzoak eta batez ere Gaurdia Zibileko *sinchis* talde bereziak eraman duen errepresioa guztiz indiskriminatua da eta hildakorik gehienak nekazari errugabeak dira, "efikazia" itxura egitearren senderotar halira bezala kontabilizatzen direnak. Guztionen ondorioz, talde gerrileroaren indarra gutxitzen joan beharrean handitzen joango litzateke errepresioaren eraginaz.

60ko hamarkadan Hugo Blanco, De la Puente Uceda eta Lobatón-en gidaritzapean Perun eman zen gerrila saio kastistaren ildoetatik urrutit, maosismoaren ortodoxiarik nabarmenean finkatzen du Senderok bere ekintza militarra: "gerra herritarra" luzea izango omen da eta nakazal eskualdeetatik abiatuta hirira hedatuko, fase jakin batzuen arabera. Oraingoz, lehen fasena ari tuko litzateke taldea propaganda armatua egin eta ondorengo faseetarako indarrak biltzen. Jarrira horren baitan, beharrezkoa da, senderotarren uestez, hiriak "setiatzen"; hortarako garrantzia ematen diote nekazariak heuren iraupenerako behar dutena bakarrik produzitzea, hiriak janari eskasian aurki daitezken. Politika honek arrakasta lortuz gero, benetan egoera larrian aurki daitezke "Peruko hiririk handienak, jadanik miseria oso handia bait da hauetan azken urte hauetan eman den hiriratzeko prozesu ikusgarria eta krisi ekonomikoko bortizagatik.

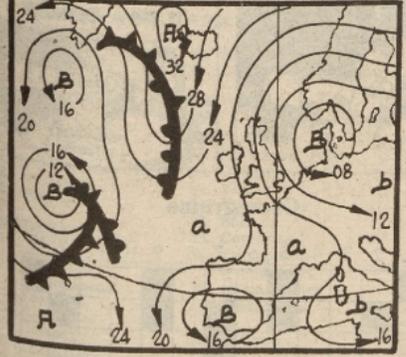


"Sinchis" talde berezi kontragerrileroa senderotarren bila.

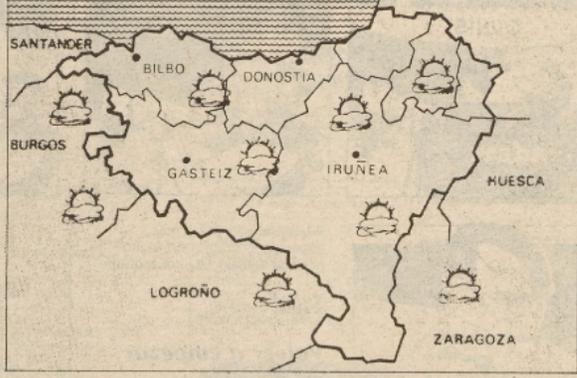
ARTXIBOA

EL TIEMPO

por METEO



VAR 5-10KT



Información general

El día de ayer fue muy similar a días anteriores, con pequeñas diferencias: la nubosidad fue variable con amplios claros; las temperaturas fueron algo más elevadas que en días anteriores, llegando Bilbao a los 23 grados; la humedad, por lo menos en las áreas costeras, fue bastante alta en general; los vientos fueron flojos y de dirección variable, con predominio de componente Norte en los litorales; la presión fue algo más baja que en días anteriores, rondando los 1.020 mb. a nivel del mar por término medio. En conjunto, día bastante bueno y algo "pesado".

Situación actual

Las borrascas se encuentran francamente alejadas, por lo menos las dignas de consideración, y también los centros anticiclónicos importantes. A nuestro alrededor se mueven centros de alta y baja presión, pero ni los unos ni los otros son de entidad suficiente como para dar una situación definida. Tampoco aparecen frentes amenazadores como para sentir preocupación. En resumen, dentro de una situación meteorológica que no es mala, los efectos locales van a ser los más importantes.

Previsión para hoy

Euskadi: Las condiciones pueden ser buenas, o por lo menos más aceptables. Habrá nubosidad variable en todas las zonas o incluso brumas o neblinas en las áreas costeras; también los claros tendrán sitio y, a veces, con amplitud. Las temperaturas seguirán moderadas y con ligera tendencia al ascenso. Los vientos serán flojos y variables de dirección de unos sitios a otros y de unas horas a otras.

Zonas limítrofes:

Tiempo de características similares a nosotros. Nubosidad variable y temperaturas moderadas en leve ascenso.

Resto del Estado: Todas las regiones tendrán nubosidad variable, repartiéndose los claros y las nubes de forma irregular, con tendencia general a haber más nubes al final del día. Las temperaturas serán moderadas en general, con mínimas suaves y algo más elevadas cuanto más meridionales sean las regiones.

Tendencia para mañana

Pocos cambios. Seguirá la tónica de nubosidad variable y temperaturas moderadas.

Tendencia para pasado mañana

Tampoco para empezar la semana parece que se pueden esperar cambios importantes, ni en nubosidad ni en temperaturas.

Estado de la mar para hoy

Vientos de dirección variable con 5 a 10 nudos de fuerza y marejadilla. Similares condiciones en Gran Sol, y Vizcaya.

Mareas en Pasajes

Pleamares: 6.17 (3,83 m.) y 18.32 (3,98 m.). Bajamares: 0.01 (0,59 m.) y 12.14 (0,72 m.).

Orto y Ocaso en el observatorio de Igueldo

Orto: 6.33.
Ocaso: 21.39.

Fase de la luna

Anteayer fue luna llena.

TEMPERATURAS

	Mín.	Máx.
Euskadi		
Aránzazu	7	13
Biarritz	12	17
Bilbao	10	21
Hondarribia	13	20
Pamplona	7	19
S. Sebastián	11	14
Vitoria	9	17
España		
Alicante	11	23
Almería	16	21
Barcelona	11	20
Burgos	5	15
Cádiz	15	19
Córdoba	14	24
Gijón	10	16
La Coruña	10	20
Las Palmas	17	21
León	5	16
Logroño	7	19
Madrid	10	23
Málaga	12	22
Palma	10	23
Santander	10	17
Sevilla	15	24
Valencia	12	22
Valladolid	6	17
Zaragoza	9	21
Europa		
Amsterdam	8	10
Berlín	8	16
Berna		
Bruselas	9	11
Burdeos	9	18
Copenhague		
Estocolmo	9	14
Frankfort	8	10
Hamburgo	9	10
Helsinki	11	19
Lisboa	11	21
Londres	7	14
Lyon		
Milán	12	16
Munich	5	10
Nantes	10	17
Niza	13	20
Oporto	9	18
Oslo	10	17
París		
Roma	14	21
Toulouse	8	18
Varsovia		
Viena	10	11

SERVICIOS

- **Farmacias de guardia**
Día (de 9 a 22 horas): Escolta Real, 57. Tfno. 216102. Miracruz, 12. Tfno. 270706.
Noche (de 22 a 9 horas): San Francisco, 54. Tfno. 275448. Loyola, 8. Tfno. 421027.
Turno no permanente (de 9 a 13.30 horas y de 16.30 a 20 horas): Garibay, 4. Tfno. 425938. Virgen del Carmen, 37. Tfno. 272814.
- **Teléfonos de urgencia**
Cruz Roja: 272222. DYA: 464622. Residencia Sanitaria, urgencias: 461111 (laboral: de 17 horas a 9 de la mañana siguiente; festivos: las 24 horas). Ambulancias: 458794.
Casa de Socorro: 464120. Policlínica de Guipúzcoa: 462200 y 461617. Cruz Roja del Mar: 272222.
- **Bomberos**
San Sebastián: 080. Arrasate/Mondragón: 792115. Azcoitia: 811058. Beasain: 881918. Bergara: 763611. Elbar: 713890. Hernani: 552496. Irura: 622000. Oñati: 780717. Ordizia: 881362. Passaia: 397262. Tolosa: 670659. Zarautz: 841205.
- **Hospitales**
Hospital Provincial de Guipúzcoa: 454000. Residencia Sanitaria: 453800. Cruz Roja de San Sebastián: 214600. Policlínica de Guipúzcoa: 462200 y 461617.
- **Policia Municipal de San Sebastián**
Tráfico y grúa: 465622 y 465722. Seguridad y urgencia: 450000.
- **Tráfico**
Ertzaintza de San Sebastián: 423670 y 426740.
- **Taxis (San Sebastián)**
Boulevard: 422091. Avda. de la Libertad: esquina Churraca, 421870. esquina Hernani, 420340. esquina Garibay, 421626. Avda. Madrid: 456915. Avda. de Navarra: 278860. Avda. de Sarrategui: 212163. Podavines: 466991. Bifurcación Rota-Alza: 352007. Egoa: 278825. Estación de Amara: 453300. Estación del Norte: 273182. Grupo La Paz: 308340. Larratz: 393314. Padre Larroca: 271963. Plaza Pio XII (Gobierno Civil): 453266. Reio (de Ategorrieta): 278814. Zarroaga (Ciudad Sanitaria): 432972. Radio Taxi Santa Clara (servicio permanente): 466455 y 466588. Taxis Radio-Teléfono (servicio permanente): 425122 y 427372.
- **Otros teléfonos de interés**
Ayuntamiento de San Sebastián: 426600 y 429750. Diputación Foral de Guipúzcoa: 429670 y 425740. Compañía Telefónica Nacional de España: 004 Correos (información): 464914. Telégrafos (telegramas por teléfono): 222000. Centro de Atracción y Turismo: 423180 (secretaría) y 421002 (información).

NOTAS Y AVISOS

- **ESCUELA DE MAGISTERIO.**—Se convoca a los alumnos oficiales y libres de la Escuela de Magisterio de Ategorrieta, que estén en quinta o sexta convocatoria de cualquier asignatura y especialidad, a una reunión que tendrá lugar en dicha escuela, el lunes, día 30, a las doce de la mañana.
- **INSTITUTO SOCIAL DE LA MARINA.**—El Instituto Social de la Marina convoca para el curso académico 1983-84, para trabajadores y beneficiarios incluidos en el régimen especial de la Seguridad Social de los Trabajadores del Mar. El plazo de presentación de las solicitudes finaliza el día 15 del próximo mes de junio. Las bases e impresos pueden recogerse en la Dirección Provincial, calle Marinos, 1, en Pasaja San Pedro, o en los distintos puertos de la provincia, en las delegaciones locales.
- **CLUB DEPORTIVO FORTUNA.**—Se convoca a asamblea general extraordinaria para el martes, día 31, del presente mes de mayo, a las 20 horas en primera convocatoria y a las 20.30 en segunda convocatoria.
- **EXCURSIONES A GRECIA Y Creta.**—El C. D. Fortuna ha organizado para este verano dos excursiones a Grecia: La primera, del 2 al 26 de julio, tiene como objeto la isla de Creta, además de Atenas, Meteora y Nauplion. La segunda, del 31 de julio al 24 de agosto, irá a Meteora, Atenas, Creta y Nauplion. El precio es de 47.000 pesetas. Para más información, acudir al C. D. Fortuna, Campanario, 1, Tfno. 426517, de 20 a 22 horas, los lunes, martes y jueves.

NOTAS Y AVISOS

- **CURSILLO DE SOCORRISMO EN D.Y.A.**—La Asociación de Ayuda en Carretera de Gipuzkoa tiene previsto realizar un cursillo de socorrismo, el próximo 6 de junio, y las clases se iniciarán a las veinte horas, todos los días. Todas las personas interesadas en acudir a dicho cursillo tendrán que hacer su inscripción en los locales de esta asociación, sifos en la calle Barcaiztegi 15-bajo o llamando al teléfono 464622, donde se les informará al respecto.
- **PREMIOS DE LITERATURA Y LIBRO INFANTIL.**—El Ministerio de Cultura, a través de la Dirección General de Literatura Infantil y Bibliotecas, convoca los siguientes premios: —Premio Nacional de Literatura Infantil a la mejor labor editorial de libros infantiles. El premio consistirá en la adquisición, por parte de la D.G.L.B., de lotes de libros de la editorial galardonada por un importe de hasta dos millones de pesetas, que serán destinados a la labor de fomento de la cultura. —Premio Nacional de Literatura o a la mejor labor de ilustración de libros infantiles. Los premios serán los siguientes: a) un premio dotado con seiscientos mil pesetas; b) un accésit dotado de ciento veinticinco mil pesetas. —Premio Nacional de Literatura Infantil a la mejor labor de traducción de libros infantiles. Se otorgará en las dos modalidades siguientes: a) a la traducción de castellano de libros infantiles escritos en cualquier lengua extranjera; b) a la traducción entre lenguas españolas de libros infantiles escritos en cada una de ellas. El premio será de trescientas mil pesetas en cada una de las dos modalidades. —Premio Nacional de Literatura Infantil a la mejor labor de creación de obras literarias destinadas a los niños. Se otorgará los siguientes premios: un premio dotado con seiscientos mil pesetas y un accésit dotado con ciento veinticinco mil pesetas. —Premio Nacional de Literatura Infantil a la mejor labor crítica y de investigación sobre libros infantiles. Se establece un premio de quinientas mil pesetas. —Concurso para cualificación de "Libro de interés infantil". La D.G.L.B. adquirirá lotes de cada uno de los libros galardonados hasta un máximo de trescientas mil pesetas por título premiado.
- **PREMIO A LA DIFUSIÓN CULTURAL.**—El Ministerio de Cultura, a través de la Dirección General del Libro y Bibliotecas ha convocado el Premio Nacional a la Mejor Labor de Difusión Cultural realizada por librerías. Se otorgarán los siguientes premios: a) un premio dotado con quinientas mil pesetas, y b) un segundo premio. Con independencia de los premios en metálico establecidos, las librerías premiadas serán distinguidas con un galardón acreditativo de aquéllos. Para más información, pueden dirigirse a la Dirección Provincial de Educación y Cultura, sita en la avenida de Ategorrieta, 9-3ª dcha. Teléfono 276911.

TRANSPORTES

Trenes largo recorrido

RENFE. Tfno. 283599
Salidas de San Sebastián
Madrid: Expreso Puerta del Sol, 2.19. Madrid: Electrotren, 8.48. Madrid: Algeciras/Salamanca/Cáceres: Expreso Iberia, 9.22. Valencia (por Pamplona, Zaragoza y Barcelona): Ter, 9.47. Madrid: Taigo, 15.13. Lisboa/Oporto: Surexpreso, 18.09. Alicante: Expreso, 18.30. La Coruña/Vigo: Expreso, 18.50. Barcelona (por Zaragoza): Expreso, 22.13. Madrid: Expreso, 22.42. Madrid: Expreso (sólo camas), 23.02.

Ferrocarriles Vascongados

Tfno. 450131
Salidas a Bilbao: 7.00, 11.35, 15.12 y 18.00.
Salidas a Hendaya: desde las 7.10, todas las horas hasta las 21.10.

Autobuses

Salidas de San Sebastián
Azkoitia/Loiola: 8.30, 10.30, 12.30, 18.00 y 19.30. Oñati/Arrasate/Eskoriatza: 8.00, 14.10 y 19.00. Zarautz: 7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 12.00, 13.00, 14.30, 16.00, 17.00, 18.30 y 20.30. Elizondo: 9.30, 16.30 y 19.00. Pamplona: 8.00, 11.30, 17.30 y 19.30. Bilbao (servicio normal): 7.30 (laborables), 9.00 (festivos), 12.30 y 17.30 (diario), 19.00 (laborables). Bilbao (por autopista): 7.30 (laborables), 9.00 (diario), 15.30 (laborables), 17.30 (diario), 19.00 (diario), 20.30 (diario). Baiona: 9.00, 11.00, 15.00 y 18.30.

Aviones

Tfno. 642240
San Sebastián-Madrid: Salidas, 9.00 y 19.35; llegadas, 10.20 y 20.55. Madrid-San Sebastián: Salidas, 10.00 y 18.00; llegadas, 11.20 y 19.20.
San Sebastián-Barcelona: Salida, 12.00; llegada, 13.35.
Barcelona-San Sebastián: Salida, 16.35; llegada, 18.10.
San Sebastián-Palma de Mallorca: Salida, 12.00; llegada, 14.45. (Sólo martes, jueves, sábado y domingo).
Palma de Mallorca-San Sebastián: Salida, 15.15; llegada, 18.10. (Sólo martes, jueves, sábado y domingo.)

MAYO

28

San Justo

CUPON PRO CIEGOS

129

Plantas

La "pegadilla" y su antibiótico

La lappa mayor, pegadilla o badana es una planta que florece al borde de las carreteras, dos veces al año. Contiene un antibiótico vegetal con un poder verdaderamente importante contra los estafilococos y los diviesos, escemas, acnés... Es un buen estimulante para el cutis. Ultimamente se ha descubierto en esta planta una sustancia que baja el azúcar de la sangre. Dicen también que su raíz tiene propiedades para evitar la caída del cabello e incluso curar algunas formas de calvicie. Durante mucho tiempo se la llamó hierba de los señores, por la fama adquirida al curar una enfermedad de la piel al rey Enrique III de Francia. También se la llamó árbol de la sabiduría, por utilizarse sus varas para zurrar a los alumnos en las escuelas.

Juegos de azar

¡Hagan juego, señores!

Entre la sofisticación del casino y el populismo del número de los ciegos, aparece el bingo como representante del "jugar sin arriesgarse demasiado", "ganar, pero menos", que viene a cubrir las necesidades de esa amplia capa de la población que se ha venido en llamar clase media.

Los que dedican su trabajo y su vida a inventarse nuevas formas de sacar el dinero a la gente, encuentran en el bingo su mina de oro.

¿Quién tiene tiempo libre muy a menudo, capacidad adquisitiva para gastarse dos o tres mil pesetas jugando una tarde, solo o acompañado?

Lasa amas de cas. Esas señoras de peluquería de los sábados, de merienda en la cafetería con las amigas, de aparentar más que de tener, mientras los maridos recorren carreteras intentando vender ordenadores, fotocopiadoras o cualquier otro artilugio, maridos para los que la tarde significa muchas veces el segundo trabajo, la contabilidad de alguna pequeña empresa o las horas extras tan necesarias para poder pagar las últimas letras del coche-magia del silencio o del video-pal-color-sin ton-nison, esas señoras, encuentran en el bingo algo más que una forma de pasar la tarde. Locales asépticamente decorados, con algún que otro tono kitch, azafatas decentes, monillas ellas, cantando los números como si de algo muy serio se tratara. Pues resulta que en este país se han jugado más de *doscientos noventa mil millones de pesetas* el año pasado al juego de los cartoncitos. Pero ganan en millones las máquinas tragaperras, con más de 300.000 millones jugados "oficialmente". Si se tiene en cuenta que de cada máquina declarada hay dos o tres ilegales, podemos hacer las cuentas de las "peras" que han llegado a tragar. La lotería va a la zaga: 240.000 millones de "cucas" que los niños de San Ildefonso reparten al buen tuntún. Al lado de estas cifras, los 65.000 millones de los casinos y los 54.000 de las quinietas parecen una bagatela. Y es que ¿a quién no le gustaría amanecer con unos cuantos "kilos" sin haber tenido que doblar el espinazo? Y encima, libres de impuestos.

Desde el pasado 15 de abril, los japoneses de Tokio tienen también su Disneylandia. Se han gastado 600 millones de dólares, pero se ríen al decir que los van a amortizar en tan sólo tres años, a razón de 20 dólares por cada uno de los 10.000 visitantes que se esperan cada año. El parque infantil se encuentra situado a tan sólo 30 minutos por metro del centro de Tokio. Encima, lo han construido en un terreno ganado al mar.

También los japoneses tiene en monopolio uno de los oficios más exóticos con millones de clientes: *sexador de pollos*. ¿Que en qué consiste esto? Pues en separar los machos de las hembras. Resulta que las hembras crecen más pronto y muchas granjas quieren prescindir de los machos.

Y no resulta tan fácil distinguir la identidad sexual de los pollitos, sobre todo cuando hay que efectuar la operación con rapidez y varios miles de veces al día. Un equipo de especialistas sobrevuela diariamente Europa y América a

Parque de atracciones

El río misterioso

No hace falta ser niño para sentir la alegría, salpicada de emoción, de



las atracciones feriales. En el monte Igueldo, desde que nuestros abuelos eran unos crios, funcionan una serie de atracciones permanentes, que son una auténtica joya de la ingeniería recreativa.

Un paseo por el **Río misterioso**, en barca, por un canal de fluida corriente provocada por una gran noria de palas de madera, lleva hasta una ingenua, pero deliciosa gruta, presumiblemente uno de los muchos aposentos de Neptuno. En ella, las sirenas dan cordial bienvenida a los osados navegantes, mientras cientos de luces centellean no se sabe muy bien desde dónde. Precio del viaje por persona: 35 pesetas.

Japón

Están en todo

Los japoneses, pequeños, educados y sonrientes, están en todo, y, además, procuran estar los primeros. Japón no produce café, pero va a ser el primer país del mundo que cuente con un museo documentado del café. La compañía *Weshima Coffee Co.*, para celebrar su cincuenta aniversario, piensa inaugurar la próxima primavera un museo, con datos, documentos y procesos de producción de café en 20 países diferentes. Para no desentonar, el edificio donde estará ubicado será de color café y estará ubicado en la isla artificial del puerto de Kobe.

Desde el pasado 15 de abril, los japoneses de Tokio tienen también su Disneylandia. Se han gastado 600 millones de dólares, pero se ríen al decir que los van a amortizar en tan sólo tres años, a razón de 20 dólares por cada uno de los 10.000 visitantes que se esperan cada año. El parque infantil se encuentra situado a tan sólo 30 minutos por metro del centro de Tokio. Encima, lo han construido en un terreno ganado al mar.

También los japoneses tiene en monopolio uno de los oficios más exóticos con millones de clientes: *sexador de pollos*. ¿Que en qué consiste esto? Pues en separar los machos de las hembras. Resulta que las hembras crecen más pronto y muchas granjas quieren prescindir de los machos.

Y no resulta tan fácil distinguir la identidad sexual de los pollitos, sobre todo cuando hay que efectuar la operación con rapidez y varios miles de veces al día. Un equipo de especialistas sobrevuela diariamente Europa y América a

requerimiento de las más importantes granjas del mundo. Su peculiar trabajo está cotizadoísimo.

Salud

Volver a empezar

Gerontólogos, psiquiatras y sexólogos de todo el mundo reunidos en Milán aportaron todo tipo de experiencias científicas para hacer la vida más duradera. Una de las propuestas más contundentes fue la presentaron los sexólogos. Según ellos, practicar la vida sexual después de los ochenta años, tanto los hombres como las mujeres, puede paliar los efectos de la senilidad. Claro que, como todo en esta vida, no se improvisa. Conviene ser un aplicado practicante desde la juventud. Y no se trata, agregan, de un problema cuantitativo, que también es importante, sino fundamentalmente, de calidad. Las relaciones más que frecuentes, deben ser satisfactorias. ¿Lo tendría en cuenta José Luis García al hacer "Volver a empezar"?

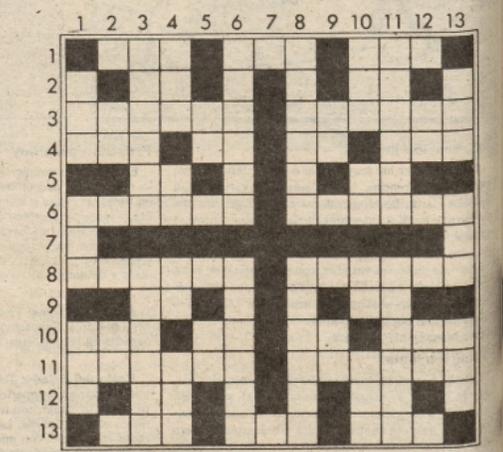
Pasear

Ulía: Jogging, footing, o pasear simplemente

Correr, pasear, ecología, toda una filosofía que se extiende rápidamente por nuestro ámbito. De esta manera y dentro de una contemplación de la naturaleza, nos encontramos con la posibilidad de reunir estos sentidos en el desarrollo de uno de ellos. Una de las múltiples posibilidades de Donostia que todavía se conservan, a pesar del desastre urbanístico de nuestro tiempo, lo encontramos en el monte Ulía —que en esta época del año se nos presenta verde y florido—. La posibilidad de las rutas, aun siendo un pequeño monte-parque, son muy variadas y por este motivo hoy nos centraremos única y exclusivamente en uno solo.

Situados en el Molino, construido como merendero turístico en épocas en las que había remotes como el desaparecido funicular, podemos pasear hasta la *antena de Ulía* o tiro de pichón, por una pista de tierra enmarcada por la abundancia de begonias blancas, lilas y azules, con sus grandes hojas verdes. Por este paraíso también nos cruzaremos con la *roca del Ballenero*, antigua atalaya desde donde se daba señal de la presencia del mamífero acuático, hasta llegar finalmente a la antena. Allí y mirando al mar, podremos hacer el camino de vuelta a marcha rápida durante las veces que seamos capaces junto con los ejercicios respiratorios convenientes. Después, ya de regreso a casa, nos quedará la agradable sensación de habernos *DESARROLLADO*, con mayúsculas, en un medio privilegiado de naturaleza.

Crucigrama



Horizontales

1: El hielo inglés. Planta liliácea con bulbo redondo, blanco y de olor muy fuerte. El Lorenzo. 2: Símbolo químico del hafnio. Pronombre personal. 3: Prepárese para el viaje. Irritación, ira. 4: Al revés, otear. El primer clasificado. Número romano. Nivel. 5: Pronombre personal. Relación entre circunferencia y diámetro. 6: Parte del balance contable. En otro tiempo. 8: Pintor valenciano nació en Játiva en 1591 y autor de "Sileno borracho" entre otros. Abeto. 9: Terminación de infinitivo. Vocal repetida. 10: Conjunción adversativa. Hace poco invadido todas las pantallas del cine. Consonante repetida. Elemento gaseoso que se usa en tubos para el alumbrado. 11: Llevar a cuevas una cosa. Masticado como las cabras. 12: Antílope africano de fuertes cuernos y corta crin. Mago. 13: Cabeza de ganado. Título de los emperadores de Rusia. Artículo.

Verticales

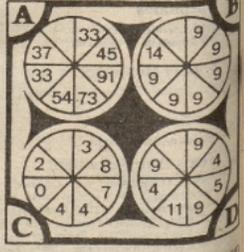
1: Figuradamente, abundancia extraordinaria. Preposición. Contrariamente a lo que se requiere. 2: Ponte en marcha. Al revés, carcajada. 3: Crías de la cabra. Peluca que cubre sólo la parte anterior de la cabeza. 4: Nombre de letra. Nota musical. Terminación de infinitivo. Atrevido. 5: Artículo determinado. 6: Temporada de la formación de los glóbulos rojos. 7: Cortar con la sierra. 9: Escuchar un disco. Símbolo químico del rutenio. Hermana. Así empieza el principio del italiano. Molécula gramo. 11: Cementerio de huesos. Disociación en iones. 12: La terminación resolutiva de la quinta vertical. 13: Afirmación londinense. Uno con cuerdas. Nada de nada.

Cárcel de letras



De la primera palabra y mediante cambios de una sola letra cada vez, deberá llegarse a obtener la palabra de abajo. (Todas las nuevas palabras deben tener sentido y ser de uso corriente.)

Test numérico



Las cifras están formadas según un sistema (en sentido de las agujas del reloj). ¿Qué número falta en cada figura?

SOLUCIÓN AL CRUCIGRAMA ANTERIOR

Horizontales—1: NANTES. MONEDA. 2: OS. USA. IDO. OC. 3: VI. SOR. LIS. CO. 4: ERA. SABLE. AEL. 5: N. SO. OOO. LL. O. 6: AVISO. E. GALÓN. 7: COZ. SAM. 8: PARAO. T. SIMIL. 9: I. IR. OIS. AE. A. 10: CAE. ENCIA. SED. 11: AG. ODI. TIA. 12: ZA. CAP. IRE. RO. 13: ARMADO. OEVREN. Verticales—1: NOVENA. PICAZA. 2: ASIR. V. A. AGAR. 3: N. ASI. RIE. M. 4: TUS. OSCAR. OCA. 5: ESOS. OOO. EDAD. 6: SARAQ. Z. ONIPO. 7: BOE. TIC. 8: MILLA. S. SITIO. 9: ODIE. GAS. AIRE. 10: NOS. LAMIA. AEV. 11: E. ALL. MES. R. 12: DOCE. O. I. ERRE. 13: ACCION. LADRON.

SOLUCIONES A LOS PASATIEMPOS DEL NUMERO ANTERIOR

Cárcel de letras: COCER, coces, roces, rices, rimes, RIMAS. Test numérico: A-14, B-9, C-35, D-35

INDICE DE SECCIONES

- MOTOR**
 - 1. Casas Comerciales
 - 2. Automóviles
 - 3. Furgonetas
 - 4. Camiones
 - 5. Caravanas
 - 6. Motos
 - 7. Maquinaria
 - 8. Embarcaciones
 - 9. Alquiler sin conductor
 - 10. Autoescuelas
 - 11. Reparaciones
 - 12. Repuestos
 - 13. Desguaces
- INMOBILIARIAS**
 - 14. Agentes de la propiedad
 - 15. Ventas
 - 16. Alquileres
 - 17. Compras
 - 18. Traspasos
 - 19. Venta de negocios
 - 20. Hipotecas
- TRABAJO**
 - 21. Ofertas
- 22. Demandas**
- 23. Servicio doméstico**
- 24. Bolsa estudiantil**
- ENSEÑANZA**
 - 25. Academias
 - 26. Clases particulares
- SERVICIOS**
 - 27. Pérdidas
 - 28. Hallazgos
 - 29. Compras
 - 30. Ventas
 - 31. Hospedajes
 - 32. Belleza
 - 33. Contactos
 - 34. Transportes y mudanzas
 - 35. Instalaciones
 - 36. Profesional.
- ANUNCIOS CLASIFICADOS**
 - Motor
 - Inmobiliaria
 - Trabajo
 - Enseñanza
 - Servicios

FORD GRANADA Diesel V16.
 FORD GRANADA 2.3 GL N.J.
 FORD CAPRI SS-N.
 PEUGEOT 504 Diesel M-DC.

GARMAUTO

Av. Madrid, 17. Tel. 452535-461504.

Comunicar a sus clientes que a partir de hoy nos encontrarán en LA VOZ DE EUSKADI.
 RENAULT 6 y 4L.
 RENAULT 14 Varios.
 RENAULT 5 TL, GTL, TS.
 RENAULT 12 TS, 18 GTS.
 SEAT 131 Supermirafiori y Familiar.
 SEAT RITMO y 127.
 TALBOT HORIZON y 130 S.
 FORD FIESTA 1, 1.5, 1.6 Varios.
 CITROEN GS PALAS y Dyane 6.
 PEUGEOT 505 GR y 504 CL.
 VEHICULOS con motor Diesel.
 PEUGEOT 505 GRD, LO-E.
 PEUGEOT 505 GRD, V1E.
 PEUGEOT 504 GLD, LO-D.
 GOLF GLD, SS-M.
 CITROEN CX Palas 2.500 D. LO-E.
 SEAT 132 Mercedes SS-H.
 SEAT 131 Perkins SS-H.
 SEAT 124 BMC BI-L.

AUTOMOVILES ALAI

Bidebieta (La Paz), Trasera CAP

VENDE toda clase de vehículos nacionales desde 10.000 a 250.000 ptas. sin entrada. Facilidades hasta 36 meses. Tus venias a la hora de su pago. Visitenos y pida información en Bidebieta (La Paz), Trasera Caja de Ahorros Provincial. Abierto sábados y domingos.

ALDABE

Mártires de Guadalupe, 7.
 Tel. 613844-613064. Irun.

AUTOMOVILES de importación, nuevos y usados. Mártires de Guadalupe, 7. Tel. 613844-613064 Irun.
 MERCEDES 300 D.
 MERCEDES 240 D.
 MERCEDES 220 S.
 BMW 323 I.
 BMW 320.
 PEUGEOT 504 Diesel.
 PEUGEOT 504.
 PEUGEOT 505 GR.
 PEUGEOT 305 SR.
 CITROEN CX 2.500 Diesel.
 VOLKSWAGEN GOLF Diesel.
 FORD FIESTA.
 VOLVO 164.

irovisa

Irovisa. Tel. 652934-652933.
 ANOETA-TOLOSA

CHRYSLER 150 GT SS-L.
 SEAT 132 Diesel SV SS-H.
 SEAT 131-1430 SS-K.
 CITROEN 2 CV SS-J.
 CITROEN DYANE 6 SS-J.
 CITROEN CX-Palas SS-M.
 PEUGEOT 504 GL SS-L.
 RENAULT R-6 NA-E.
 RENAULT-12 TL SS-H.
 LAND-ROVER 109 6 CL SS-J.
 LAND-ROVER 109 Normal SS-L.
 LAND-ROVER 109 Especial 6 CL SS-K.

Y disponemos de una extensa gama de vehículos usados de todas las marcas.

PARTICULAR

PARTICULAR vende RENAULT 18 GTS, SS-N. Tel. 461975.
 VENDO todo coche 850 ó 127 seminuevo. Tel. 462373 tardes.
 VENDO R-12 TL SS-106... toda prueba impecable. Tel. 457520.
 PARTICULAR vende 127 4 puertas SS-1 en perfectas condiciones 160.000 ptes. Tel. 555027.
 VENDO Peugeot familiar Diesel a toda prueba 100.000 ptes. Tel. 469275.
 PARTICULAR vende SKODA, SS-O impecable 340.000. Tel. 590882.

3 MOTOR

FURGONETAS

EBRO DANIEL
 NISSAN BARCOS S.A.
 Avia Distribuidor único en Guipúzcoa

NISSAN-PATROL turismo todo terreno próximo lanzamiento.
 EBRO-AVIA furgonetas de 300 hasta 800 kg.
 CAMIONES-EBRO-AVIA de 1.000 a 20.000 kg.
 OFICINA principal: Gran Vía, 7 (recambios). Tel. 273396, 281454 y 274217.
 SUCURSAL: C/Carmona, 44. Eibar. Tel. 700007. Talleres y exposición: Adarra-Billaibara. Tel. 692028 y 692099.
 PRODUCTOS MOTOR IBERICA, S.A.

Inmobiliaria

15 INMOBILIARIAS

VENTAS

PARTICULAR

VENDO piso alto Carlos I, 4 habitaciones, salón, cocina, baño, aseo, soleado 5.350.000. Tel. 426392. Hiruko.
 EN NAVARRA. Casa dos plantas, vendo primer piso amueblado. Tel. 467821.
 VENDO buhardilla 550.000 ptes. Tel. 454034-423159.
 VENDO buhardilla en el centro para reformar. Tel. 454034.
 VENDO piso Gros, todo exterior: 3.900.000. Tel. 454034-423159.
 VENDO piso en Ondarreta, exterior, esquiná. Tel. 454034-423159.
 VENDO piso calle San Juan, totalmente reformada. Tel. 454034-423159.
 VENDO piso en la Parte Vieja, exterior. Tel. 454034-423159.

16 INMOBILIARIAS

ALQUILERES

Agencia EVA

API. Joaquín Rovira Elorz

AGENCIA EVA. Zabaleta nº 1-2.º Gros. Tel. 286832. San Sebastián.

AGENCIA EVA. Zabaleta nº 1-2.º Gros. Tel. 286832. San Sebastián.

AGENCIA INMOBILIARIA EVA solicita pisos en San Sebastián y periferia, amueblados o sin amueblar, para todo el año alquiler así como pisos y villas para temporada verano.

PARTICULAR

ALQUILO piso para verano en Amara. Tel. 426392. A. Hiruko.
 ALQUILO Gros próximo al puente oficina exterior. Tel. 454034-423159.
 CALLE Hernán 375 m2 propio vivienda y consulta. Gastos mínimos. Guipúzcoa. Tel. 273650.
 ALQUILO piso Alicante julio-agosto. Tel. 426826 de 12 a 6.
 NECESITO en alquiler piso primero céntrico con teléfono. Tel. 421137, 3 a 5.30.

17 INMOBILIARIAS

COMPRAS

COMPRO piso en San Sebastián pago al contado. Tel. 426392. Hiruko.

Trabajo

21

OFERTAS

BUSCAMOS visitadores/as a domicilio reuniones, etc. Para promoción y venta de producto extranjero y sin competencia. No es necesaria experiencia comisiones interesantes compatible con otra actividad. Llamar hoy de 9 a 1. Tel. 851555.

22

DEMANDAS

SI BUSCA UD. trabajo, nosotros le ofrecemos, primero, formación profesional y después, puesto de trabajo. Gastos pagados en período de adaptación. Interesados dirigirse a Garibay, 8-bajo.

23

SERVICIO DOMESTICO

NECESITO externa mayor 25 años, informada, conociendo obligaciones. Tel. 213656. Mañanas.

Enseñanza

25 ENSEÑANZA

ACADEMIAS

ERAIKI

Catalina de Erauso, 17 entresuelo. Tel. 465593.

CURSOS intensivos de euskara. JULIO y agosto. TODOS los niveles. MAÑANAS y tardes. EN URRESTILLA (caserio) y en Donostia. INFORMACION e inscripción: Catalina de Erauso, 17 entresuelo. Tel. 465593.

Servicios

29

COMPRAS

COMPRO-VENDO antigüedades, bronce, armas, relojes plata, monedas, curiosidades. Tel. 272115-425828.

30

SERVICIOS

VENTAS

VENDO aparato diferencial sinfin VICONAY para 2.000 kilos barato. Tel. 210593 de 2 a 4.

OCCASION vendo máquinas de escribir OLIVETTI 98 con tabulador (un mes de uso) 35.000 ptes. Tel. 372731.

31

SERVICIOS

HOSPEDAJES

SE alquila habitación Amara. Tel. 420325 y 450806.

35

SERVICIOS

INSTALACIONES

Reformas y OBRAS Integrales. Tel. 362946

PROYECTOS y CREMIOS: aparejados decoradores, delineantes albañilería, fontanería, carpintería, cristalerías, pintura, acuchillados, luminosos, suelos especiales, limpiezas generales, puertas de madera, hormigonado, calificación electricidad, escayolas, empapelados, barnizados, impermeabilizaciones, aire acondicionado, pulidos mármol, puertas de madera, elevadizas, blindadas, etc.

36

SERVICIOS

PROFESIONAL

REPARACION. Muñecos y juguetes eléctricos y electrónicos recambios originales. Avda. Ametzagaña, 15 De 4 a 7. Tel. 283335.

VIARIOS

HACEMOS toda clase de arreglos señoría caballero. Trajes, cueros, caadoras. Tel. 217361.
 GRACIAS Espiritu Santo. V.C.P.
 GRACIAS Espiritu Santo. V.C.P.
 GRACIAS Espiritu Santo. V.C.P.

Motor

CASAS COMERCIALES

Gran Garaje Moderno, S.A.
 SEAT
 Duque de Mandas, 3
 Tel. 274011.
 Automóviles Villar SKODA
 Av. José Elorogui, 107
 Tel. 396951.
 EUROCASION
 Euskal Auto, S.A.
 José Arana, 13-15. Nuevo Gros
 Tel. 288622.
 ALDABE
 Mártires de Guadalupe, 7
 Tel. 613844-613064.
 IRUN
 AUTOMOVILES ALAI
 Bidebieta (La Paz),
 Trasera CAP
 GARMAUTO
 Avda. Madrid, 17
 Tel. 452535-461504.
 AUT. JUAN CRUZ
 C. Autonomía, 25
 Junto Estación Topo
 Tel. 459989.
 IROVISA
 Tel. 652934-652933.
 ANOETA-TOLOSA

2 MOTOR

AUTOMOVILES

Gran Garaje Moderno, S.A.
 SEAT
 Sistema Vehículo Ocasión
 Duque de Mandas, 3. Tel. 274011.

EUSKAL AUTO S.A.

José Arana 13-15 (Nuevo Gros) Tel. 288622

NEUVA exposición y venta de todos modelos CITROEN-PEUGEOT. VEHICULOS usados como nuevos con garantía EUROCASION. Facilidades hasta sesenta meses sin entrada. DISPONEMOS de una extensa gama de vehículos usados de todas marcas. Abierto sábados mañana. José Arana, 13 y 15 (Nuevo Gros) Tel. 288622 Donostia.

Automóviles VILLAR

Av. José Elorogui, 107. Tel. 398881. Herrera-San Sebastián.

AUTOMOVILES SKODA el coche sin competencia en precio y calidad y cuatro años de experiencia lo identifican como uno de los más fuertes. Su precio 390.000 P.F. Ocasión

MERCEDES 220 A matricular. VOLVO 144 Lujo a matricular. PEUGEOT 104 a matricular. SEAT 124 SS-M. CITROEN GS SS-F. COMPRE un coche en Villar y paguele en cuatro años.

AUTOMOVILES JUAN CRUZ

Autonomía, 25. Junto Estación Topo. Tel. 459989.

Comunicar a sus clientes que a partir de hoy nos encontrarán en LA VOZ DE EUSKADI.
 PEUGEOT 505 GR Diesel SS-O.
 PEUGEOT 505 SR SV. SS-M.
 PEUGEOT 505 SR SV. NA-J con aire acondicionado.
 PEUGEOT 504 1.800. SS-M.
 PEUGEOT 204 Diesel. SS-L.
 RENAULT R. 18 GTS SV. SS-N.
 RENAULT R. 12 TL Familiar SS-N.
 RENAULT R. 12 TS NA-G.
 RENAULT R. 5 TS NA-K.
 RENAULT R. 5 TS SS-L.
 RENAULT R. 5 GTL NA-C.
 RENAULT R. 4 Furgoneta SS-M.
 FORD FIESTA SUPER SPORT SS-N Varios.
 FORD FIESTA 1.300 S-G.
 FORD FIESTA 1.100 L NA-G.
 FORD FIESTA 967 L SS-M.
 SEAT 131 (Diesel) Familiar SS-O.
 SEAT 131 (Diesel) Extraordinario.
 SEAT 131/2.000 M-DN.
 SEAT 131/1.800 Familiar BU-E.
 SEAT RITMO 75 CL SS-M.
 SEAT 127 3 puertas SS-J.
 SEAT 1300 muy bueno y barato.
 TALBOT 150 S SS-M.
 CITROEN GS SS-L.
 CITROEN Dyane 6 SS-N.
 CITROEN 2 CV G SS-N.
 CITROEN 2 CV O SS-L.

Los ANUNCIOS de LA VOZ en calle Andía, 2, principal Tfnos. 429616-429617

Marino Lejarreta intentó llegar en solitario

Braun, vencedor en una etapa rápida

Marino Lejarreta intentó reducir distancias, respecto a Saronni, en la escapada que protagonizó en la etapa de ayer. Sin embargo los esfuerzos del corredor de Berriz fueron baldíos, y a cincuenta kilómetros de la meta, era alcanzado por el pelotón. Luego, finalizada la carrera declaró que no se encontraba a gusto en el gran paquete y por ello prefirió rodar en solitario. Por su parte el actual líder del Giro, Saronni, parece estar cada vez más confiando que la victoria no puede escaparse de las manos. Ayer, no disputó ni siquiera el sprint.

Savona.—El ciclista alemán federal Braun, fue el vencedor en la decimocuarta etapa del Giro de Italia, disputada ayer entre Parma y Savona, de 243 kilómetros de recorrido. El italiano Giuseppe Saronni continúa en el primer puesto de la clasificación general.

Las inclemencias meteorológicas fueron en cierta medida protagonistas en la jornada pasada. La incesante lluvia caída, a lo largo de casi toda la carrera, junto a los continuos toboganes hicieron que los supervivientes de esta jornada italiana alcanzaran un promedio alto, rodando prácticamente a tope de principio a fin.

Los intentos de escapada fueron constantes y, ya en las primeras rampas del puerto de las Cien Cruces, situado en el kilómetro 95 de la carrera, escaparon Rossola, Vitarco, Villemiane y Cadeva que cruzaban por este orden la cima, con un minuto y treinta segundos de ventaja sobre el pelotón y con cuatro minutos sobre Bataglin, que en dificultades físicas desde ayer quedó rápidamente descolgado.

En el descenso se produjo el reagrupamiento general y en cabeza del

pelotón tiraron con fuerza los hombres del equipo "Bianchi" con la única intención de romper la carrera.

Escapa Marino Lejarreta

A ochenta kilómetros de la meta el corredor vizcaíno intentó la escapada, en compañía del italiano Paganesi con el que llegaría a conseguir minuto y medio de ventaja sobre el pelotón, que lógicamente no iba a dejar que esta escapada llegara a buen fin. Treinta kilómetros después eran alcanzados por el gran paquete. A estas alturas de carrera, Battaglin rodaba con una diferencia de 18 minutos por detrás del resto de corredores.

Posteriormente, en la línea de meta, Marino declararía que el intento de escapada no lo había realizado con la intención de llegar en solitario a Savona, sino que no se encontraba a gusto en el pelotón ya que la carrera se hallaba demasiado peligrosa, a consecuencia de la lluvia y prefería marchar a su ritmo.

La escapada que llegó a buen fin la protagonizó el alemán federal Gregor Braun que diez kilómetros antes de Savona saltó del pelotón



Saronni está cada día más confiado.

culminando su objetivo al llegar en solitario, con treinta segundos de ventaja sobre el gran grupo en el que se impuso el velocista suizo Urs Freuler. Giuseppe Saronni debe considerarse que cuenta con la suficiente ventaja para adjudicarse el triunfo final, ya que ayer ni siquiera hizo amago de disputar el sprint y, de esta forma, sumar veinte segundos de bonificación que podrá darle una mayor tranquilidad.

Los corredores estatales han seguido en su línea ocupando en todo

momento los puestos de vanguardia y atentos a los saltos que se producían. Alberto Fernández manifestaba a Efe que hubiera sido demasiado arriesgado intentar la escapada debido al fuerte ritmo del pelotón. "Cuando llegue la montaña las cosas van a cambiar, y mucho."

Hoy, se disputará la decimoquinta etapa entre Savona y Orta con 205 kilómetros de recorrido.

Todos los corredores estatales están a la espera, que se inicie la montaña, sin embargo ésta parece que nunca va a llegar. Día día Saronni se está afianzando en ese lugar de privilegio que ocupa y resultará más que difícil desplazarle. Una vez más los italianos tratan de asegurar que el triunfo final no pase de sus fronteras, esta edición del Giro está programada para el actual campeón del mundo. El sistema de bonificaciones y escasas etapas de montaña son una buena prueba de ello. A pesar de todo los Marino, Fernández y compañía tratarán de desbarcarle.



Así va el Giro

Clasificación de la etapa

1. Braun, 5.56.20.
2. Freuler (Sui), a 13 s.
3. Nicoletto (Ita.), m. t.
4. Hoste (Bel.), a m. t.
5. Ricco (Ita.), m. t.
6. Pirard (Hol.), m. t.
7. Chinetti (Ita.), m. t.
8. Moser (Ita.), m. t.
9. Hatami (Ita.), m. t.
10. Bonnet (Fra.), m. t.
30. Eduardo Chozas, m. t.
34. Marino Lejarreta, m. t.

Clasificación general:

1. Saronni (Ita.), 65.46.26.
2. Visentini (Ita.), a 2.20.
3. Thurau (Ale.), a 2.34.
4. Contini (Ita.), a 3.08.
5. Van Impe (Bel.), a 3.16.
6. Panizza (Ita.), a 3.36.
7. Prim (Sue.), a 4.00.
8. A. Fernández (Esp.), a 4.10.
9. M. Lejarreta (Esp.), a 4.24.
10. Baronchelli (Ita.), a 4.38.
11. Beccia (Ita.), a 5.46.
12. Rupérez (Esp.), a 5.50.
13. Chozas (Esp.), a 6.04.
14. Vandí (Ita.), a 6.11.
15. Chioccioli (Ita.), a 6.38.
16. Moser (Ita.), a 6.47.
17. Willman (Hol.), a 7.00.
18. Santonni (Ita.), a 7.14.
19. Verza (Ita.), a 7.33.
20. Muñoz (Esp.), a 7.37.
26. Pino (Esp.), a 9.52.
39. I. Lejarreta (Esp.), a 19.42.
69. Loyo (Esp.), a 49.16.
100. Camarillo (Esp.), a 1.25.56.
125. L. Cerrón (Esp.), a 2.08.14.

Pronósticos favorables al Orbea en el Campeonato de Gipuzkoa.

Donostia.—Se dice que todos los caminos conducen a Roma, pues bien, en ciclismo y concretamente en los prolegómenos al Campeonato de Gipuzkoa de Fondo en Carretera para aficionados, que mañana se disputa en Zizurkil, el 90% de los pronósticos se ciñen a los hombres que forman la plantilla del Orbea y que, naturalmente, presentará el mayor número de efectivos en la salida. Del orden de quince corredores.

Ayer hablábamos con el director del conjunto txuri-urdiñ, Patxi Miner, el hernaniarra que lleva, con Perurena de secretario técnico, a los Pello Ruiz Cabestany, Yokin Mujica, José del Ramo, Antxon Lekuona, José Luis Betegui... y nos decía que el Orbea saldrá a ganar, sin preferencias por uno u otro. "Dios me libre", recaló.

—¿No parecen tener rivales?

—Nunca se sabe. El Gurela saldrá bastante mermado sin el concurso de los navarros y santanderinos. Quizá haya que vigilar a Palacín. Y del Pryca, a cuyo equipo tengo mucha simpatía, no me agrada que de no ganar nosotros fuera uno de ellos.

La cita, pues, mañana, a partir de las nueve, en ese premio Etxe Ondo, firma que viene prestando un gran servicio al ciclismo al frente de su patrón Paco Rodrigo, un entusiasta aficionado txirindulari que en poco tiempo se ha infiltrado entre los mejores industriales de su género.

El ciclo-cross estructurado

Aunque la temporada ciclo-pedestre quede muy lejana, sus dirigentes, al menos a quienes concierne la parcela guipuzcoana, han pensado en estructurar esta modalidad invernal. Por de pronto, como primera medida, la "challenge" de juveniles comenzará en noviembre para acabar a mediados de enero, al

objeto de que los ciclistas puedan descansar y recuperarse para la campaña de ruta. Sobre los recorridos también se han fijado unas metas de que éstos sean totalmente llanos, colocándose tan solo algunos obstáculos, evitándose de esta forma un sinnúmero de dificultades que rodeaban a esta especialidad, estudiándose asimismo los trazados y el kilometraje de las últimas pruebas de carretera para evitar ese desfase de distancia de los juveniles, principalmente, al iniciar el calendario de ciclo-cross.

La Federación Guipuzcoana se encargará de encontrar un patrocinador para las Challenges de cadetes y juveniles y en el capítulo de premios la cuantía será la misma, con la salvedad de que se extenderá a mayor número de corredores clasificados con opción a premio.

La Vuelta a España y Antena 3

En el cumpleaños feliz y multitudinario que conmemoró el jueves en Madrid, en Scala Meliá Castilla, la emisora Antena 3 —al año de iniciar su singladura— todos los comentarios, incluidos los de su director Manuel Martín Ferrán, era que uno de los éxitos obtenidos por esta emisora en su primer año de funcionamiento y en lo que a deporte se refiere, había sido la Vuelta Ciclista a España.

Todo un gran equipo de profesionales, capitaneados por José María García, contaron y cantaron todo lo que sucedía dentro y fuera de la carrera con absoluta objetividad y su peculiar estilo, recibiendo múltiples felicitaciones.

Más de seis millones de pesetas se gastó Antena 3 en la Vuelta a España, pero a la hora de hacer balance del primer aniversario, se daban por bien empleados ante la repercusión social de sus programas, que se emitan desde las seis de la mañana

hasta las veinticuatro horas. Un auténtico marathon txirindulari que todavía, —cuando han pasado dos semanas largas— prevalece en el recuerdo de quienes acudieron a la gran fiesta de Antena 3.



Campo Municipal de Atocha

MIÉRCOLES, 1 DE JUNIO

A LAS 8 DE LA TARDE

R.C.D. ESPAÑOL - REAL SOCIEDAD DE FUTBOL

ELIMINATORIA COPA DE LIGA

SOCIOS Y ABONADOS DE LA REAL SOCIEDAD (COBRO BANCARIO)

Lamentamos comunicar a los Sres. Socios y Abonados que por falta material de tiempo no podrá ponerse en práctica el sistema de cobro bancario. Por ello, se ruega a los Sres. Socios y Abonados se sirvan recoger las referidas localidades en las Taquillas instaladas en las Oficinas del Club, durante los días y horas que se indican.

TAQUILLAS PARA TODOS LOS SEÑORES SOCIOS

Los Sres. Socios, incluidos los que están acogidos al sistema bancario, y mediante la presentación de la tarjeta abrimayo-junio, los socios mensuales, y la tarjeta año 1983, los anuales, podrán retirar sus localidades única y exclusivamente en las Oficinas del Club, durante los días:

- Viernes, día 27, de 10 a 1 del mediodía y de 5 a 8 de la tarde.
- Sábado, día 28, de 10 a 1 del mediodía y de 5 a 7 de la tarde.
- Domingo, día 29, de 11 a 1 del mediodía.
- Lunes, día 30 y Martes, día 31, de 10 a 1 del mediodía y de 5 a 8 de la tarde.

Los socios abonados a localidades numeradas deberán presentar también en Taquillas su correspondiente tarjeta de asiento.

LOS SOCIOS NIÑO Y JUVENIL ENTRARÁN CON SU TARJETA DE SOCIO, ELLO NO OBTIENE, LOS NIÑOS Y JUVENILES ABONADOS A LOCALIDADES NUMERADAS DEBERÁN ADQUIRIR SU CORRESPONDIENTE BILLETE.

TAQUILLA VENTA PUBLICO EN LAS OFICINAS DEL CLUB

En las mismas fechas indicadas para los Sres. Socios, se pondrán a la venta entradas para el público, en las Oficinas del Club.

QUEDAN SUPRIMIDOS TODOS LOS PASES E INVITACIONES, QUE PODRAN SER CANJEADOS EN EL CLUB POR ENTRADAS DE PRECIO REDUCIDO.

Baloncesto

Calendario del Torneo de Primavera

Estos son los partidos más interesantes que se jugarán dentro del Torneo de Primavera en nuestra provincia.

Senior masculino. Hoy, a las cinco de la tarde, en el colegio Loinaz, de Beasain, La Salle Caf-Bergara Voll Dam. A la misma hora, La Salle de Legazpia contra el Ordizia. Mañana, a las 12 de la mañana Landetxa y Askatuak se enfrentarán en el polígono Zalaiburu, de Irún.

Senior femenino. A las 4.30 de la tarde, Las Banderas-Santa Teresa, en la Ciudad Deportiva de Anoeta.

También en la ciudad deportiva de Anoeta, mañana, a las 11, Las Banderas vuelve a jugar esta vez ante el Donosti. Media hora más tarde, Presentación y Michelín se enfrentan en el colegio de la Presentación, de la calle Duque de Mandas.

Juvenil masculino. En el polígono Zelaiburu, de Irún, a las 5 de la tarde Landetxa-Amigos del Baloncesto. A las 5.30, en el Ederrena, de Urretxu, Ghierrri-Ordizia.

Juvenil femenino. Para hoy, Presentación-S. Vicente de Paul, a las 4.30, en el colegio Presentación. A las 5, Amigos del Baloncesto-St.

Maur, en el colegio Dumboa, de Irún, y Michelín "A"-Michelín "B", en las instalaciones de Michelín, de Lasarte. En el polideportivo municipal de Zarautz, a las cuatro de la tarde Zarautz-Ordizia.

Infantil masculino. A las 6 de la tarde, Askatuak-Juven Salesianos, en el Carmelo Balda. Para mañana, a las 10.30, Loliola-Askatuak, en el colegio San Ignacio. Y a las 12.15, Juven Salesianos repite en el colegio La Salle, de Irún, ante el Amigos del Baloncesto.

Hoy se celebrará, en San Sebastián, el día de Minibasquet.

Durante toda, la jornada los futuros/as ases del mundo de la canasta se enfrentarán en diferentes canchas de nuestra ciudad.

España se impuso, por un punto, en un vibrante partido

Se rompió el maleficio yugoslavo

España, 91; Yugoslavia, 90

Alineaciones.

España: 91. 31 canastas de 55 intentos. 40 tiros libres lanzados y 29 encastados. 26 faltas personales cometidas y eliminadas por personales: Iturrriaga, minuto 32, y Romay minuto 36.

Anotadores: Corbalán 16, Epi 21, Sibillo 14, Martín 16, Romay 12 —cincos inicial— Iturrriaga 10 y Jiménez 2.

Yugoslavia: 90. 38 canastas de 59 intentos. 32 tiros libres lanzados y 24 encastados. 31 faltas personales y una técnica al entrenador. Eliminados por personales, Zizic, minuto 27, y Dalipagic, minuto 40.

Anotadores: Slavnic 12, Kikanovic 11, Dalipagic 22, Radovanovic 22, Zizic 7 —cincos inicial— Cosic 5, Villan 8, Savovic 3, Grbovic y Petrovic.

Árbitros

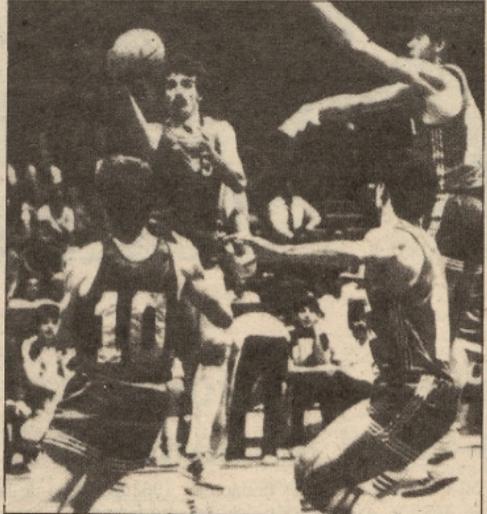
Dirigieron el encuentro Jahod, checoslovaco, y Maezter, RFA, mal en líneas generales. En algunos momentos acertaron parando el juego sucio de los yugoslavos.

Incidencias

Gran ambiente, sin llegar al lleno, aunque más que en el partido de ayer.

El milagro se produjo y España consiguió hoy una importantísima victoria sobre Yugoslavia, primera en la historia de ambos conjuntos disputado ayer en los campeonatos de Europa. Después de la derrota de ayer ante Italia, el panorama se presentaba muy negro para los españoles, ya que Yugoslavia parecía inabordable, máxime cuando nunca se había conseguido ganarle.

En los primeros minutos, los españoles no pudieron con la velocidad de los yugoslavos, que llegaban rápidamente a la canasta hispana y encontraban muy bien las posiciones de tiro, especialmente Dalipagic, eran infalibles. Por el



Martin, uno de los destacados

tanto Epi como Sibillo fallaban más de lo acostumbrado.

En los rebotes también los yugoslavos ganaban la batalla, sobre todo a través de Zizic, que con una gran potencia cogía una y otra vez los balones tanto ofensivos como defensivos.

Así en el minuto 5 Yugoslavia ganaba por 14 a 8, y en el 7 aumentaba su ventaja a diez puntos (22-12). Pero cuando los yugoslavos consiguieron su máxima ventaja (41-29), minuto 13, Díaz Miguel pidió tiempo muerto y dio entrada a López Iturrriaga por Epi. Un minuto después Epi salía de nuevo a la cancha y se retiraba Sibillo, que ni ayer ni hoy ha jugado como sabe hacerlo.

contrario en el conjunto español había demasiada imprecisión, se quería encestar lo antes posible y

En la continuación los españoles salieron con el ánimo de igualar cuanto antes el partido. El equipo español funcionó y en el minuto 25 se producía el empate a 60, seguido de otra canasta hispana que les ponía en ventaja.

En los últimos minutos la incertidumbre en el marcador hizo que los nervios salieran en ambos conjuntos, los fallos se produjeron continuamente en una y otra canasta, así se llegó a los últimos segundos y la victoria ha sido como en el partido de ayer, pero esta vez favorable a España.

Cote Olaizola: "Me han dado la espalda"

Cesado el entrenador de Las Banderas

JOSE LUIS DIAZ

Donostia.—Desde el pasado martes Las Banderas, primer equipo femenino guipuzcoano, no tiene entrenador. La junta directiva del Club Deportivo Donostia, tras escuchar el informe de su comité técnico adoptó la decisión de cesar en su cargo, de máximo responsable en el primer equipo, a Cote Olaizola.

Enterados de la noticia LA VOZ abordó a Cote para que fuera él mismo quien narrara lo sucedido. "El comité técnico decidió que yo no era la persona más adecuada para seguir dirigiendo el equipo y, por lo tanto, me han cesado."

Hay tristeza en sus palabras, pero no rencor. "Al terminar como entrenador he decidido apartarme del club. La trayectoria este año en la Liga no ha sido todo lo buena que en un principio cabía esperar. Pero no debemos olvidar que en la Copa de la Reina alcanzamos una cota que hasta el momento nadie había logrado, llegar hasta disputar las semifinales contra el Comansi, equipo que a la postre resultó ser el campeón." Cote Olaizola se hizo cargo de Las Banderas cuando el conjunto guipuzcoano se hallaba en un difícil momento. "Recuerdo que más de uno me auguró el descenso y, sin embargo, logramos la quinta plaza. Estoy convencido que mi labor este año ha sido boicoteada, me han dado la espalda."

Dispuesto a volver

A pesar de estas aseveraciones Cote estaría dispuesto a volver. "Por supuesto, siempre y cuando se funcione de otra manera y pudiera llegar a realizar tranquilamente mi trabajo."

El tema queda ahí, un entrenador más, cesado, lujo que en estos momentos el baloncesto guipuzcoano no puede permitirse. Si algo no sobra realmente son entrenadores.

Buscando un sustituto todos los caminos parecen dirigirse a la persona de Ramón Aramburu.

Adur Onekoa, una peña para Guipúzcoa

Guía del participante: Como vamos a estar en contacto diario con los lectores de LA VOZ, ahí va

una relación de los temas que se irán sucediendo en sus páginas hasta la puesta en marcha del

primer ciclo de apuestas. En ellos recibirá el público en general y especialmente los participantes de la

Peña, una información amplia y obvia — Las cuentas, claras. — El pronóstico: Sus leyes y su

lógica interna. — Estadística de las quinielas. — La ciencia combinatoria. — El techo de la inversión rentable.

— Hacia los resultados prometidos o el éxito de la estadística.

— Nuestras apuestas: Las combinaciones de ADUR ONEKOA. Instrucciones para el manejo de las claves.

— Seguimiento de participaciones: Información relativa a los ingresos de los participantes, su jetiva de todo cuanto les interesa saber sobre ADUR ONEKOA, la técnica que va a utilizar y su funcionamiento:

cuantía, límite a partir del cual no podrán admitirse para el primer ciclo, fecha en la que se iniciarán las apuestas, etc.

Y otros datos de interés para los lectores, para los aficionados y para los coparticipes de ADUR ONEKOA, la de la Buena Suerte, la Afortunada, la Peña que nos hará vencer al futuro y disfrutar jugando con el mínimo riesgo y la máxima rentabilidad.

Todo ello condimentado con el diálogo a través del buzón de ADUR ONEKOA y enriquecido con miles de sugerencias a las que estamos abiertos.

BUZON DE ADUR ONEKOA

J. M., desde Eibar, nos hace dos preguntas: Si una misma persona puede ser titular de más de una participación y cuál será la fórmula exacta para el reparto de los beneficios.

Hoy contestaremos el primer interrogante y en LA VOZ de mañana encontrará nuestro amigo la respuesta relativa al reparto de beneficios.

Un participante en la Peña puede suscribir cuantas participaciones quiera. El límite lo aconsejará su prudencia por un lado y por otro sus posibilidades económicas junto con el atractivo que sienta y el interés que le despierte la expectativa de un sustancioso beneficio. Aconsejamos tener delante esos cuatro elementos a la hora de decidir su incorporación a la Peña.

Recuerde:

— Las normas reguladoras del funcionamiento de la Peña se han publicado en el número 1 (25-5-83) de LA VOZ.

— Los ingresos para participar se hacen en la cuenta n.º 105500-3 de la Caja de Ahorros Municipal.

— Cada seis mil (6.000) pesetas dan derecho a una participación proporcional en los premios durante 12 jornadas y a los intereses abonados por la C.A.M.

— El número de participaciones es limitado. Serán devueltas y no participarán en la Peña las que excedan de 2.541.

— Dirija sus consultas y sugerencias a ADUR ONEKOA, S. A. Apartado 1.661. Donostia-San Sebastián.

Recorte y entregue esta nota en la C.A.M. de San Sebastián

D. _____

Domicilio _____

(Indique la dirección donde desea recibir el título de participante en la Peña.)

Habiendo ingresado la cantidad de _____ pesetas en la cuenta número 105500-3 de la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, les adjunto duplicado del mismo para que me acusen recibo y me remitan la(s) participación(es) correspondiente(s) a dicha cantidad en el primer ciclo de apuestas de la Peña ADUR ONEKOA, jornadas 1.ª a 12.ª, ambas inclusive, de la temporada de quinielas 1983-84.

(firma)

ADUR ONEKOA, S.A. Apartado 1.661. Donostia-San Sebastián.



ARCHIVO

Estadio de bolsillo de Amara.

"De la ceniza al tartán" III

Areta y Aguilar, dos glorias con records en la actualidad

Hoy nos ocupan más de 35 años de la vida atlética guipuzcoana, en la que Areta y Aguilar brillan con luz propia. No deja de dar nuestra tierra olímpicos y campeones de España. El relevo entre generaciones se da perfectamente, y muchos de aquellos "viejos" atletas seguirían siendo hoy en día

corredores destacados. 1962 es el año de la continuación del atletismo femenino. Tras dos décadas de prohibición, por fin luz verde para las chicas y derogación de una ley machista. En el aspecto técnico, Guipúzcoa se renueva con las pistas de Anoeta, y la ceniza se queda anticuada.

ANTXÓN BLANCO

Tras el paréntesis de la guerra civil, la expansión demográfica y la inquietud deportiva de la capital donostiarra aumentaron considerablemente. Era insuficiente el Campo de Atocha para albergar tantos deportes (fútbol, hockey, atletismo...) y el balompié acaparaba la totalidad del escenario cada vez con más frecuencia. De este modo, tras diversas gestiones que comenzaron en 1940, sólo escuchada dos años más tarde, con un presupuesto de 40.000 ptas. —al final se alargaría algo—, comenzaron las obras del primer "estadium" de San Sebastián en terrenos cedidos por el Ayuntamiento y la Caja de Ahorros Municipal. Aproximadamente 5.000 metros cuadrados, y su ubicación entre las actuales calles de Errondo y Sancho el Sabio, en la misma plaza del Sauce de nuestros días. Se cerró con adoquines de las calles recientemente levantadas. El suelo era una mezcla de arena y cemento en polvo —para más fácil mantenimiento—. La pista de atletismo constaba de 4 calles y 6 en recta. Recta de 130 metros dirección norte-sur. Fosos de longitud triple en la parte este y dos círculos de lanzamientos en el sur. Asimismo se contruyeron dos canchas de baloncesto, vestuarios y almacén. Se proyectó una piscina que no fue construida.

La inauguración tuvo lugar el 17 de abril de 1.943, con un partido de hockey. Así nació el Stadium Municipal de Amara, o el stadium de bolsillo como se le conocía cariñosamente. Estas pistas desempeñaron un papel fundamental como vivero de atletas, aunque pronto se demostró que el deporte estaba en alza y estas instalaciones quedarían pequeñas en poco tiempo. Al final de Amara, en el cañón de Anoeta, existían terrenos más o menos llanos con posibilidad para un campo de fútbol y pistas de atletismo, con perspectivas de construir la futura ciudad deportiva de Anoeta. En marzo de 1950 se cedieron los terrenos y un 29 de agosto del mismo año el estadio fue inaugurado comenzando una próspera etapa del deporte en nuestra

ciudad y del atletismo en particular. El costo del estadio ascendió a 3.387.000 pesetas. La ubicación de las rectas este-oeste no es la más adecuada por el factor viento —sin duda este aspecto estuvo marcado por el futuro urbanístico del barrio de Amara.

Para los románticos, decir que al estadio de Amara le llegó la piqueta en 1950, para los límites del campo y para éste en 1954.

Muchos años abarca esta etapa, iniciada a mediados del siglo y que finaliza cuando la ceniza deja paso al progreso: desde 1975 el piso es de zenitán. Esto nos obliga a realizar un vuelo corto y un recuerdo somero de las muchas figuras guipuzcoanas. Valgan de bandera representativa los nombres que destacamos a continuación para aquellos que no aparecen e hicieron posible el desarrollo del atletismo de Guipúzcoa, y que estas líneas sean de recuerdo, homenaje y gratitud para todos ellos.

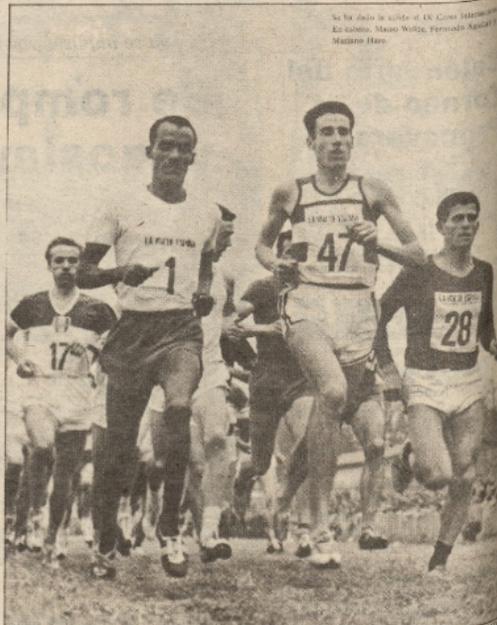
Areta-Aguilar, dos gigantes

"Si en estatura son hombres altos, en el aspecto atlético fueron gigantes" Fernando Aguilar "el galgo de Aretxabaleta" y Pipe Areta, hicieron trizas los records provinciales y estatales en sus respectivas pruebas. Internacionalmente pocos españoles habían alcanzado la fama y el nivel logrado por ellos —ambos en el puesto 19 del ranking mundial—. Innumerables participaciones en encuentros con la selección, Campeonatos de Europa, Juegos del Mediterráneo, Olimpiadas, son muestra evidente de la alta calidad de estos atletas.

Desgajemos la biografía atlética de Fernando Aguilar que comienza en tierras guipuzcoanas, no sin antes recorrer un largo periplo en su emigrar desde su pueblo natal, Frailes, en la provincia de Jaén. Pronto se trasladó a la provincia de Córdoba, y como otras muchas familias andaluzas el traslado definitivo al País Vasco. Alegría de Alava les acogió cuando Fernando tenía 12 años, en 1950. A los 18, se decidió ir a Aretxabaleta a ganarse la vida y ayudar si cabe a sus padres.

Allí comenzará su verdadera carrera atlética con la participación en varios crosses. Su nombre no se conoce con fuerza hasta 1959, cuando es seleccionado para el Cross Internacional en la categoría junior. Participó y ganó. Fueron múltiples los alogos y los ánimos para una futura preparación. Rafael Caveró comenzó a entrenarle. En los años sucesivos Fernando Aguilar estará en la puntera del fondo hispano. En 1962 ganó la Jean Bouin, y en Guipúzcoa arrasaba en los crosses en que participaba.

En 1964, el 16 de mayo en Londres establecía 3.463, record de Guipúzcoa hasta hace poco tiempo. Un mes más tarde, 17 de junio en Rennes, logró 28.59,0 en 10.000 metros, record de España y primer hombre hispano que rompía la barrera de los 29 minutos. Con esta marca se situó el 19 del mundo en aquel año. Habrá que esperar tres años para un nuevo record del jenense, sería el 5 de agosto de 1967, cuando en los 5.000, en Anoeta, marcaría unos 13.54,4. Las dos últimas marcas



Fernando Aguilar, junto a Mamo Wolde y Haro, en el cross de Lasarrea

siguen vigentes en la tabla de records guipuzcoanos, tras casi 20 años.

Olimpico en Tokio 64, en la prueba de 5.000 m. Su actuación mediocre le situó en el puesto 12 de la segunda serie con un crono de 14.29,2.

Areta, un religioso con record actual

Luis Felipe Areta, el otro monstruo de los 60, era en un principio, baloncestista del club Cantábrico entrenado por Jose Antonio Ggasca, que le animó en la práctica alterna del atletismo. Corría el año 1957, tenía 15 años y saltó 5,97 en longitud y 13,41 en triple —en su primera intervención—. Evidentemente, en saltos y velocidad Areta era un superdotado. Aquel mismo año fue campeón juvenil de los dos saltos horizontales. Con 17 años, consigue el record absoluto en España de triple con 14,54. En 1960, en su preparación olímpica —Roma 60—, llega a 15,04 y 7,40 en longitud. Al año siguiente: 15,37 y 10,6 en 100 metros —record junior estatal—. Con ficha por Madrid, bate el record de longitud —7,54—. Obtuvo dos medallas de oro en los ancianos Juegos Iberoamericanos, todo esto en 1962. El 63 fue la cúspide de sus triunfos: en Helsinki, logró 7,77, mejor marca definitiva, con ficha independiente por Madrid. En los campeonatos europeos de la capital finlandesa, quedó segundo en

triple y longitud. Bronce en los Universitarios, y dos oros en los Mediterráneos ¡Qué año!

En la Coruña, ya en 1964, sobrepasa por primera vez los 16 metros: 16,17. Dando un salto, en el tiempo, 2 de julio de 1968 Estocolmo, su marca personal con 16,36 —obtuvo un 16,41 con viento a favor—, era record de España hasta que dos años más tarde, otro guipuzcoano —Ramón Cid—, le arrebató la supremacía. —Perdió por este zafarrancho de fechas sus marcas, pero Areta es un fuera de serie, y me he sentido en la obligación de plasmar la trayectoria de sus records. Al fin, decir que participó en tres olimpiadas: Roma 1960, no pasó de la clasificación, sus marcas 7,04 y 14,93, siendo 7,40 y 15,50 las mínimas exigidas. En Tokio 64, eliminado en la clasificación con 15,41; en longitud con un día nefasto en climatología se fue hasta 7,34, logrando el sexto puesto —diploma olímpico—, en prueba ganada por el galés Lynn Davies con 8,07. El donostiarra estuvo regular. En México 68, pasó a la final, compitiendo con irregularidad: 15,75 y duodécimo al final. Aún posee el record de España indoor —16,47— compartido con Ramón Cid. Pipe Areta es un hombre legendario. Todos cuantos le recuerdan destacan sus aptitudes ante cualquier deporte, lo dominaba y vencía. Llevaba inatamente en condición de campeón ¿Quién lo más?



El estadio de Berazubi en el momento del incendio de la tribuna.

ARCHIVO

A partir de las ocho, en el Urnzu, los iruneses a dar la sorpresa

Bidasoa-Atlético de Madrid pensando en Málaga

El C. D. Bidasoa se enfrenta esta tarde, al Atlético de Madrid, en partido que dará por finalizado el Trofeo Carlos Albert de este año. Los madrileños, ya campeones, y los iruneses, con el cuarto puesto asegurado, no se juegan nada en la actual Liga, pero plantean este partido con vistas a las eliminatorias de Copa que se disputarán dentro de pocos días en Málaga. A ambos equipos les ha toca-

do en suerte eliminarse con conjuntos muy parejos en posibilidades. A los rojiblanos, el Barcelona en un cuarto de final que será la revancha de la Liga; y a los del Bidasoa, el Michelin, quinto clasificado, que siempre le pone en aprietos. De aquí, que el enfrentamiento de esta tarde está pensado como preparación para los que en capital andaluza les aguardan.

JUANCAR AYERBE
Irún.—Hoy, en el Urnzu, a partir de las ocho de la tarde, último partido del Trofeo Carlos Albert, y el campeón, Atlético de Madrid, se enfrentará al Bidasoa Danona.
Importante encuentro el que aguarda a los iruneses, no porque se juegue algo, sino porque tiene que ser el partido de la confirmación y consumación de una gran temporada, que tiene que acabar con la participación, habrá que esperar que brillen en la Copa.
Los dos equipos tendrán sus mentes puestas en Málaga, donde los aguardan dos fuertes compromisos. El Barcelona para los madrileños y el Michelin para los iruneses. Las aspiraciones de unos y otros en la Copa, dependen de estos encuentros, por lo que el partido de Irún será de ensayos y preparación para aquí.

Rojiblanos e iruneses presentan dos fuertes defensas. Los primeros con hombres altos y muy conjuntados pondrán muy difícil los disparos de las primeras líneas locales. Estos deberán emplearse muy a fondo para poder romper la barrera atlética y deberán guardarse las espaldas para reservarse de los contraataques rápidos de Parrilla y Millán. Navales, López, Reino, Alonso y Oneill son hombres a controlar, pero lo peor, como nos comentaba el técnico irundarra Juantxo Villareal, es que los tiros van a venir por todas partes.
La contención de los madrileños tiene que ser posible esforzándose en defensa. La zaga, con Mendivil adelantado a la línea de siete metros, debe cortar la movilidad de la primera línea y anticiparse a los bloques en la raya.
Venecer al Atlético de Madrid va a suponer mucho esfuerzo. Será nece-

sario que no falle nada y que las líneas estén bien conjuntadas. O bien, que los madrileños tengan un día malo y den más facilidades que lo normal. De cualquier forma, sin lanzar las campanas al vuelo hay que mantener esas últimas esperanzas que dicen que nunca se pierden.

Homenaje a la afición

El Bidasoa Danona, aprovechando la visita del Atlético de Madrid, ha organizado un homenaje a todos sus seguidores en agradecimiento por la continua presencia en los partidos. Los directivos bidasotarras buscan atraer más gente hacia el balonmano, para paliar, en la medida de lo posible, la difícil situación económica del club, que la próxima temporada se quedará sin firma patrocinadora.
Los actos previstos para este homenaje a la afición son los siguientes: en primer lugar, Emilio Visiers, vicepresidente del club, dirigirá unas breves palabras a los asistentes, a los que al entrar al recinto se les obsequiará con unos posters de los jugadores bidasotarras. Los espectadores serán obfrendados con claveles con los colores del equipo, azul y amarillo y se repartirán boletos gratuitos para un sorteo que se celebrará al día siguiente.
Por último, se rifarán, igualmente, dos balones reglamentarios con las firmas de toda la plantilla. Bonito detalle de los dirigentes bidasotarras, que hace falta que sea secundado por los aficionados locales, muchas veces reacios a entrar en el frontón Urnzu a presenciar acontecimientos deportivos de esta magnitud.

El resto de la jornada

Los demás partidos que comple-



Juanín Aguirregomezcorta, fundametal ante los madrileños

tan esta jornada son los siguientes: En Gerona, GEEG se enfrenta al Michelin. En Barcelona, otro gran partido el que disputarán Barcelona y Granollers. El Tres de Mayo recibe al Helios y los andaluces del Málaga harán lo propio con los descendidos del Anaitasuna. Duelo valenciano entre Marcol y Tecnisa en la capital del Turia. Y por último, los leones del San Dimas Ademar se enfrentarán al Cajamadrid.

La selección femenina contra Suiza

La selección española de balonmano femenino se enfrentará, mañana domingo, frente al combinado suizo en partido clasificatorio para el Mundial B, que se disputará en diciembre en Polonia. Este encuentro se celebrará en Santa Coloma de Gramanet (Barcelona) y las españolas, que ya ganaron en su visita a Suiza por 17-13, no tendrán que esforzarse demasiado para superar a sus rivales.
En cuanto a las jugadoras que participarán, no hay ninguna novedad con respecto al anterior encuentro. Ninguna de la balonmanista vasca ha sido llamada para enfrentarse a las suizas.

Atletismo

Intensa actividad en Anoeta

ANTXON BLANCO
San Sebastián.—Hoy sábado en doble jornada de mañana y tarde, en pistas de Anoeta, tendrá lugar primeramente el campeonato provincial de pruebas combinadas en categorías juvenil, junior y senior. Estas pruebas darán comienzo a partir de las 11.30 de la mañana, con el de 100 metros de decatón y octatón, y el de 100 metros vallas del héptatón y éxatón. El transcurso de la jornada matinal seguirá con el peso para todas las categorías, y la longitud del decatón.
El horario completo de esta jornada del sábado es el siguiente:
11:00: 100 m. v. Hept. Senior-Junior.
11:15: 100 m. v. Exatón Juvenil.
11:30: 100 Decat. Senior-Junior.
11:40: 100 Octa. Juveniles.
Peso (todas las categorías). Longitud Decatón.
16:00: Altura Exatón Juven.
16:15: Altura Hépta. Sen.-Juven.
16:30: Altura Octa. Juven.
16:45: Altura Déca. Sen.-Juven.
400 Decatón-Octatón.
200 Héptatón Sen.-Juven.

Campeonato estatal combinados

En relación con este tema, anun-

Salleko Video Club-Usurbil, semifinal el domingo

San Sebastián.—En el Trofeo Federación Española, que disputan los clubs de 1.ª, 2.ª y 1.ª provincial, se jugará una sola semifinal entre el Salleko Video Club y el Usurbil, a las once del domingo en San Sebastián. La otra, entre Ormaiztegui y Ereintza Fribin, ha sido aplazada al día 2.

El Torneo de Primavera de 2.ª Juvenil ofrece la siguiente cartelera: hoy sábado, se disputan en Tolosa los del Gure-Txokoa, se enfrentan al Aemén, a las 5.30. El Arrasate Roneo a la Universidad Laboral, en Mondragón, a las 7. Y el Aloña Mendi jugará con el Hernani, en Oñate a las 6. El domingo, en Rentería a las once de la mañana, el Ereintza Fribin jugará contra el CD Bergara.

La vuelta de las semifinales de la Copa de Guipúzcoa de juveniles femeninas, se jugarán el sábado. A las 5.45 de la tarde, en San Sebastián, el Bidebieta se enfrenta al Amaña (partido de ida 13-9 para las eibarresas). En Rentería, a las 4, el Ereintza Fribin se enfrentará al Pasai Antxio (12-8 para las primeras en el anterior partido).

El Torneo de Primavera de Cadete Masculino presenta los siguientes partidos correspondientes al grupo B: Usurbil-Ormaiztegui, Hernani-Adem, Anaka-Sancheski, Bidasoa FV-Aldapeta, Pulpo-Urpe, Ereintza-Orereta. Todos el domingo, en casa de los primeros y a las diez de la mañana, el último en Zumaia, a las 10.30.

Por último, la Copa de Guipúzcoa de Cadete femenino tiene prevista la disputa de los partidos de vuelta de las semifinales. A las 4.30, en San Sebastián, el Bidebieta se enfrenta al Beraun (5-3 para los primeros en el de ida). En Usurbil, también el sábado a las 6, los anfitriones jugarán con el Ereintza-Orereta (empate a 7 en el primer encuentro).

La Salle Legazpia, en Córdoba

La Salle Legazpia, que está jugando la fase final del Campeonato de España de 2.ª División, se enfrentará hoy ante el Tecnisa de Alicante. Pase lo que pase, el equipo guipuzcoano tiene el ascenso a 1.ª asegurado y lo que se está jugando son los puestos cuarto al sexto.

- Jabalina Cade. Femenino. 19:00: 2.000 m. Cade. Feme. y Peso Infantiles.
- 19:15: 3.000 m. Cadetes.
- 19:30: 2 km. marcha Infantil y Disco Infan. Femenino.
- 19:45: 3 km. marcha Cade. Femenino.
- 20:00: Finales eventuales de: 100 m. v. Cadetes; 80 m. v. Infantiles; 80 m. v. Cadetes Femenino; 60 m. v. Infantiles Femenino; 300 m. Cadetes; 300 m. Cadetes Femenino.

Campeonato de Europa por clubs

Hoy comienzan en Verona (Italia) los Campeonatos de Europa de Atletismo por clubs, en los que participarán España, Italia, Francia, Alemania Federal, Gran Bretaña y Hungría. El club italiano "Fiamme Ore" de Padova, actual campeón de Europa, tendrá como rivales más importantes al F. C. Barcelona, con Corgos y Gomez Abascal, y al inglés "Wolverhampton", con Cook, después de que los franceses del Stade Française y los alemanes federales del Leverkusen no participen. Los primeros, pensando en el mundial de Helsinki, han programado los Campeonatos Transalpinos coincidiéndolos con estos europeos. Mientras que los alemanes aducen problemas económicos.

Los cabezas de serie, adelante en Roland Garros

Luna se calificó para octavos de final

París.—Fernando Luna se calificó ayer para los octavos de final del torneo de Roland Garros al vencer al norteamericano Mike de Palmer por 6-1, 4-6, 7-5 y 6-0. El joven tenista de Ciudad Real está realizando unos brillantes encuentros en este torneo en el que ya eliminó al argentino José Luis Clerc. La clave del encuentro contra el estadounidense estuvo en el tercer set. Empatados a cinco juegos, el español superó en un gran momento de juego a su rival, adjudicándose el set. En el último, con gran moral, Luna no dejó a Palmer hacer ningún juego.

Otros resultados importantes

El estadounidense Eric From venció a Pablo Arraya, peruano, por 2-6, 6-4, 6-4 y 6-1.
En el torneo de damas se registró una nueva baja entre las favoritas. La germana federal, Claudia Kohde fue eliminada por la norteamericana Kathy Horvath por 6-4 y 7-5.
Las restantes cabezas de serie que estuvieron ayer en pista, resolvieron a su favor los partidos por los siguientes resultados:
Andrea Temesvari (Hungría) venció a Yvona Brzakova (Checa) por 6-0 y 6-3. Andrea Jaeger (Estados Unidos) a Beverly Mould (Sudáfrica) por 6-0, 3-6 y 6-2. Hana Mandlikova (Checa) a Anne White (Estados Unidos) por 6-0 y 6-1. Chris Evert-Lloyd (Estados Unidos) a Evonne Gollagong (Australia) por 6-2 y 6-2. La checa Helena Sukova ganó a la francesa Nathalie Herreman por 6-4 y 6-2.

Amenaza a los suecos

Un armenio residente en París ha amenazado a los tenistas suecos que se hallan disputando el torneo de Roland Garros, según informaba un periódico de Estocolmo. Los servicios de seguridad del estadio donde se disputan los partidos de tenis, han reforzado la vigilancia a los tenistas afectados por estas amenazas.

Por otra parte, el tenista polaco Wojtek Fibak, eliminado en la primera ronda del torneo Internacionales de Francia, fue expulsado de su club, el Olympia, por unas declaraciones acerca de la situación existente en su país. El jugador señaló que "no hago política, sólo estoy en contra de la ley marcial". Preguntado por Solidaridad, cuyo distintivo se le vio lucir en varias ocasiones, señaló que "estoy orgulloso de haberlo llevado".

En octavos de final, Fernando Luna deberá enfrentarse al francés Christophe Roger-Vasselin, que ayer ganó al suizo Heinz Günthardt.
En la jornada de ayer, no se produjeron sorpresas y los cabezas de serie y favoritos salieron victoriosos de sus respectivos compromisos.
El número uno, Jimmy Connors, cedió su primer set desde que comenzara el torneo ante el chileno Hans Gildemeister, después de anotarse las dos primeras mangas. Así, llegó el último set, con un tanteador favorable a Connors por 6-3, 6-1, 5-7, que ganó por 6-1.
El checo Ivan Lendl perdió igualmente el tercer set y primero frente al boliviano Mario Martínez. Pero terminó imponiéndose a su flojo rival por 6-0, 6-2, 3-6 y 6-0.
El francés Yannick Noah, que no ha cedido ni un solo set, dio cuenta del norteamericano Pat Dupre al imponerse por 7-5, 7-6 y 6-2. El gallo tuvo que emplearse a fondo para deshacerse de Dupre.
El estadounidense Brian Gottfried eliminó fácilmente al sueco Magnus Tideman, vencedor de con un tanteador de 3-6, 6-3, 6-0 y 6-0.

Retegui I, en Bergara, y ex campeones, en Lekeitio

Vergara y Maiz-Bengochea y Lajos inauguran la temporada en Anoeta

EZQUIAGA

Indudablemente, Gipuzkoa es un auténtico frontón. Para convertirse de ello, basta con echar un vistazo a la poblada cartelera. Hasta nueve festivales profesionales se anuncian para esta jornada sabatina. Y aquí, en nuestras canchas, presenciaremos actuaciones de manistas, remontistas, puntistas y palistas. Todos los ases del pelotarismo en cadencioso. Además, tenemos el grato complemento de

San Sebastián.—Esta tarde concluye la primera fase del campeonato remontista de vice-ases, competición que este año ha pasado a denominarse "Memorial Seve San Martín", en recuerdo del ex pelotari recientemente fallecido. Hasta el momento, se conocen tres de las parejas semifinalistas. Recalde-Aya tendrán que enfrentarse —a doble vuelta— con Urrutia-Olondriz. Y Ayerra III-Mique-larena quedan a la espera de lo que suceda hoy en el Euskal Jai Berri de Huarte, donde vuelven a "reñir" Aseguiñolaza II-Iruralde y Güembe-Ezcurdia II. Al primero de ambos bandos les basta con hacer esta tarde treinta y tres tantos, ya que en Galarreta, el jueves, Aseguiñolaza III-Iruralde vencerán por 40-32. Por lo tanto, quedan pocas horas para que se despeje la única incógnita que hoy pesa sobre el Memorial San Martín.

Pero, además, la jornada remontista tiene otros alicientes. Por ejemplo, en la cancha hernaniarra debuta el joven Inchaurburu en peleas estelares. Y con la magistral dirección del Billabonatarra Imanol Múgica, tratará de imponerse a Urrutia y Cestau I, dos pelotaris de indiscutible amor propio. Sinceramente, desde que dio sus primeros pelotazos, confió mucho en Inchaurburu. Además, en el Euskal, tenemos otra pelea plena de atractivos. Aseguiñolaza I y Urteaga harán frente a un triunvirato constituido por Ayerra III, Iriarte y Aya. No figura Raúl en las carteleras, porque José Mari Salsamendi le ha dado vacaciones para que hoy pueda festejar sus treinta años de profesionalidad remontista. Efectivamente, el "genial", que ahora tiene 48 años, debutó en el viejo caserón pamplonica el 28 de mayo de 1953.

Mano en Anoeta, Bergara y Lekeitio

Esta noche se inicia la temporada veraniega en el frontón donostiarra de Anoeta. El año pasado no se alcanzó el cupo de festivales y... se pretende que en este ejercicio no vuelva a suceder lo mismo.

En el programa inaugural intervienen únicamente los manistas de Euskadi, corriendo la pelea principal a cargo de Vergara II y Maiz II contra Bengochea IV y Lajos. Dos bandos de características de juego bien diferenciadas. Y el contraste agradará.

También hay esta tarde mano en Bergara, donde Retegui I y IV —trío y sobriño— rivalizarán contra el trío-quetista Laduche y el mondragón Urta, cuyos evidentes progresos fueron notorios en la reciente feria bergaresa. Y en la cancha lekeitiarra se anuncia un festival benéfico en pro de las ikastolas. En la programación destaca el duelo entre dos parejas ex campeonas: Ariño IV-Gorostiza contra Berstain-Tolosa. Además, viene a constituir una confrontación entre vizcaínos y guipuzcoanos. Y como día de mucho, vispera de nada, mañana únicamente habrá mano en el Astelena eibarrés, donde Oreja III y Nalda II jugarán contra Urquiri y Galarza III.

La pala, viajera

No es que abandone su reducido bilbaíno, donde también esta tarde actúan los "ases" del leño. Pero ocurre que esta noche juegan los palistas en la capital alavesa. Concretamente, Arribillaga I y Langarica rivalizarán contra Razquin III y Goldaracena. Además, en el Ezkurdi durangués, anuncian para el lunes por la tarde un auténtico acontecimiento. Iruuri y Salvador tratarán de imponer su hegemonía sobre Arribillaga I y Beitia. Hemos citado a los cuatro ases de la *Waraja* palista... con todos nuestros respetos hacia Utge y Goldaracena. Y, siguiendo con la pala, me consta que están en pleno entrenamiento Goitia I y el francés lthurbide. Naturalmente, no ensayan únicamente para mantenerse en buena forma física. ¿Les veremos este verano en el Balda? Porque el polémico frontón donostiarra —por fin!— abrirá sus puertas en los primeros días de junio. Se han llevado a cabo distintas obras y, definitivamente, se podrá celebrar en su cancha el proyectado torneo palista *Ciudad de San Sebastián*. Gran noticia para los amantes de la señorial modalidad, que son muchos por estos lares.

Trinquete en Lecumberri

Los pelotazales del Valle de Larraun están muy contentos con el trinquete que acaba de inaugurarse en Lecumberri. Un recinto que tiene la particularidad de que su rebote es de cristal, con lo que aumenta considerablemente su aforo. Y hará falta, porque esta tarde, y a las cuatro, se juegan en el nuevo escenario las semifinales del campeonato nacional en cinco modalidades. En los tres primeros partidos no intervienen los pelotaris guipuzcoanos. Se iniciará la programación con las semifinales de paleta goma, share y mano individual, que constituirán sendos duelos entre navarros y alaveses. Gipuzkoa participará en cuartos y quinto lugar. En paleta cuero, Martín y Daguerres harán frente a los alaveses. Y los manistas Azpíroz y Garay reñirán con los navarros.

Mañana, a las nueve y media de la mañana, comenzarán a disputarse las finales. Están ya clasificados por ellas los guipuzcoanos Irizar-Pagoaga (goma), Uzcudun-Bastarrica (share) y el manonista Alzaga. Serán sus rivales los gananciosos de esta tarde. Y queda la incertidumbre de lo que hoy hagan también nuestros pelotaris en paleta cuero y mano por parejas. Si ganan Martín-Daguerres, lucharán por el título contra los navarros. Y Azpíroz-Garay tendrán como contrarios a los manistas alaveses. Es una verdadera lástima que los vizcaínos se hayan "rajao" a última hora...

Asamblea en Zarautz

La Federación Guipuzcoana de Pelota Vasca celebrará esta tarde, a las 4.30, su anual asamblea de clubs. El

escenario será el del año pasado: el cine Antoniano, de Zarautz. Pero previamente, para coger fuerzas, a la una y media se reunirán los asambleístas en Getaria, donde despacharán una suculenta comida. Y con el ánimo alegre darán cara a un importante orden del día, en el que figurarán las memorias económica y deportiva, un informe del presidente Javier Carballo... en el que tocará, seguramente el tema del atxiki, se elegirá al club más distinguido del año y se hablará también sobre la proyectada confederación Vasca de Pelota. ¿Vendrá ésta a sustituir al GRAV? En tal caso quedaría fuera la Rioja. Y, según están oficialmente cosas, también Navarra. Pero tenemos un magnífico equipo federativo provincial y estamos seguros que adoptarán la postura que más pueda favorecer a nuestro deporte.

Desde la contracancha

Efectivamente, —no faltaba más— habrá pelota en Atocha durante los

Desde la contracancha

Efectivamente, —no faltaba más— habrá pelota en Atocha durante los

En el Euskal se conocerán los otros semifinalistas

Inchaurburu debuta hoy en los estelares remontistas de Galarreta

Añorga.—(Cinco) XXX Torneo Jolas Elxea. Juveniles: Arriola-Arriola contra Iribar-Manterola. Yurrita-Izagirre contra Ugartemedia-Belouqui. Aficionados: Erostarbe-Quejetera contra Zabala-Hernández. Salaverria-Apechechea contra Irazusta-Recaide.

Ordizia.—(Diez noche) Corta-Yurrita contra De Pablo-Olazabal. Orozco-Telleria contra Beguiristain-Zubeldia. Idiáquez-Erostarbe contra Esquiabel-Garrienda.

Lecumberri.—(Cuatro) semifinales del campeonato nacional de trinquete. Alava contra Navarra en paleta goma, share, y mano individual. Paleta cuero: Alava-Guipuzcoa. Mano parejas: Guipuzcoa-Navarra.

Lejona.—(Diez) semifinales escolares de los Juegos de Euskadi, con participación guipuzcoana en cuatro categorías.

Para mañana Profesionales

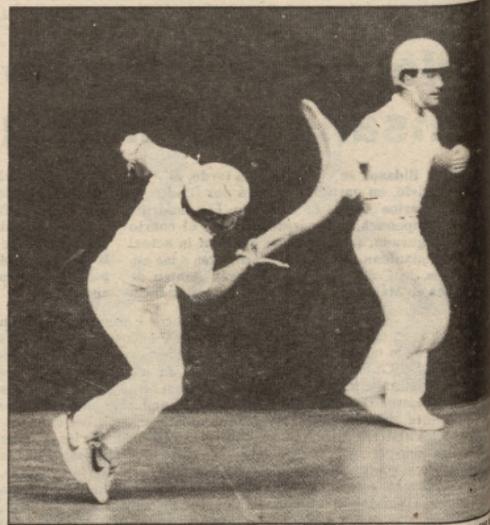
Eibar.—(Cuatro y media) Carita-Gabellanes contra Lazpita-Urta. Oreja III-Nalda II contra Urquiri-Galarza III. Arrieta-Azpiarte contra Mugica-Aurtenche.

Tolosa.—(Lunes, cuatro y cuarto) Kenedi-Picote contra Lazcano-Aramburu. Piérola-Luque contra Ariño IV-Salvidea. Magín-Aranzabe contra García-Choperena.

Durango.—(Cuatro y media del lunes) Iruuri-Salvador contra Arribillaga I-Beitia. Y tres partidos de cesta.

Aficionados

Balda.—(Diez y media) Finales del Torneo de Primavera. Pala segunda: González-Zubimendi contra Urtasun-



Aseguiñolaza y Gumbre volverán a ser rivales en la decisiva pelea del Euskal.

actos conmemorativos de las bodas de plata fundacionales de Donosti Gaiñ. Al leer lo que ayer escribíamos, le faltó tiempo al inquieto Juanito Alvarez para darnos la buena noticia. Precisamente, esta misma mañana actuarán veteranos como Balda, Trujillo, Solano e Idiáquez, junto a los alevines y aficionados actuales.

Esta tarde, en las plazas de Billabona y Zubieta, se inicia también el Campeonato provincial de Yoko Garbi. El título en frontón lo conquistó Billabona en Amasa. Ahora, los de Zubieta esperan tomarse el desquite. Máximo cuando la gran final está programada para el 3 de julio en su clásica y preciosa plaza.

Los chavales guipuzcoanos viajan

hoy hasta Lejona, donde se juegan las semifinales de los Juegos Escolares de Euskadi. Están seleccionados los benjamines Egiguren-Sasieña (Azpeltia) y los juveniles a su vez, tierras Andueza-Gabilondo. Sobre chavales.

Hoy se cierra también el plazo inscripción para tomar parte en el XVI Torneo Provincial Interpelotaris. El buen amigo Shanti Lazcano avisó la correspondencia y... nada. Siguen los ocho inscritos que ayer mencionábamos. Por eso, me figuro que los carteros trabajarán hoy a destajo. Aunque, como siempre, será en una asamblea de esta tarde cuando se complete ampliamente el número de inscripciones. A muchos pelotaris les cuesta mucho escribir...

Bergara.—(Cuatro y media) Alarza-Oreja II contra Soroa III-Barandiarán, Retegui I y IV contra Lazcano-Urta. Zuazola-Guereñu contra Peña-Goiçoechea.

Motribo.—(Cuatro y media) Bilbao-Arrese contra Fraile-Dañobeitia. Irazola-Larrazabal contra Beunza-Honorio. Azpitarte-Barinaga contra Bengochea V-Zubillaga.

Vitoria.—(Diez y media noche) Cesta: Ceniga-Bustinduy contra Aperribay III-Ubilla. Pala: Arribillaga I-Langarica contra Razquin III-Goldaracena. Alustiza-Arcelus contra Santorojo-Barcos.

Durango.—(Diez y media noche) Txomin-Echebarria contra Elejabarrieta III-Múgica. Alberdi-Vivarco contra Oiarreta II-Jorge. Gabiola-Albizu contra Idoeta-Arrieta.

Aficionados
Zubieta.—(Cinco) Campeonato de yoko garbi. Zurutza-Eizaguirre-Maiz contra Zurutza II-Arregui-Sansieña, ambos trios de Zubieta. Astiazarán-Alcortea-Mariezcurrera (Zubieta) contra Arrillaga-Celrain-Alonso II (Billabona).

Villabona.—(Cinco) Yoko Garbi. Sorondo-Mugica-Urdampilleta contra Zubeldia-Alonso I-Santamaría, ambos de Villabona.

Atocha.—(Diez y media) Bodas de plata de Donosti-Gaiñ. Veteranos: Balda-Trujillo contra Solano-Idiáquez. Alevines: Trujillo II-Zapirain contra Iribar-Santos. Aficionados: Arbos-Zapirain contra Iñarra-Urquiola.

Lauridsen no viajará a San Sebastián

Gajate reaparecerá contra el Español

TELLETXEA

Tras el partido disputado el pasado jueves contra el Athletic en homenaje a Guisasaola, la Real regresó a Donostia tras tomar el "ágape" en un hotel con los jugadores bilbainos, y directivos recibiendo a cambio, por el partido jugado desinteresadamente, una litografía reproducida por el propio Guisasaola y propiedad del mismo. Ayer por la mañana, los jugadores donostiarros corrieron un poco por el césped de Zubietarra

relajar músculos; y dar por finalizado el entrenamiento. Ahora, todo son preparativos para el partido frente al Español en el encuentro de ida de la Copa de la Liga. Los periquitos viajarán a San Sebastián con el nuevo entrenador, Milorac Pavic, como observador, y así decidir qué jugadores serán los que renueven contrato para la próxima temporada. La gran novedad es la ausencia en la expedición del danés Lauridsen,

La Real todavía mantiene las esperanzas de salvar la temporada en el nuevo torneo de la Copa de la Liga, aunque en el plano económico la campaña ha sido buena, por las competiciones en que han participado los donostiarros, y en el aspecto deportivo el balance, excepto en La liga, se puede considerar como muy positivo. El éxito de la Real en la Copa de Europa alcanzando la semifinal y llegando también a la semifinal de la Copa del Rey, han tenido como resultado un mayor prestigio en el continente, mientras que en el Estado les ha servido para mantener, en cierta forma, la categoría alcanzada con los dos triunfos ligeros en las pasadas campañas. Aun con

todo, el buen aficionado es consciente de que la Real ha sido víctima de una persecución mordaz por parte de las lesiones, hacia los elementos imprescindibles del equipo.

El tope alcanzado por los txurindiak en el juego del balón rondando es algo que no puede permanecer inalterable a lo largo de los años sin que se produzcan renovaciones en el futuro. La política de la Real es la mejor de todas, y ya no tiene discusión alguna por parte de nadie. El hecho es que, encontrar un conjuntoperfectamente acoplado, con una serie de figuras maestras en el patrón del juego, es una labor que dura años

y que tiene unos procesos de reclaje hasta que se llega a formar otra vez el equipo ideal. Esto no es óbice para que la actual plantilla, por la inercia de la experiencia y con la inclusión, otra vez, de Zamora y Satrustegui pueda alcanzar en la próxima temporada éxitos que se le han negado en esta que está a punto de terminar.

Por el momento, el día 1 de junio, los pupiles de Alberto Ormaetxea tendrán que afrontar un compromiso importante ante el Español en la eliminatoria de la Copa de la Liga. El encuentro dará la medida de las posibilidades reales de equipo de cara al partido de vuelta y, sobre todo, de su actual momento de forma para afrontar esta competición, aunque sin garra todavía, que ofrece la posibilidad de entrar en los campos europeos.

La sanción por tres partidos para Alberto Górriz, excelente jugador tanto en juego como en modales sobre el campo, dará oportunidad a los aficionados a contemplar de nuevo aquel centro de la defensa realista que llevó a la internacionalidad al libero Agustín Gajate, estando delante, como marcador, Kortabarria. Esperemos que Gajate pueda rayar a la altura que nos estuvo acostumbrando antes de que le llegara aquella triste lesión. La Real debe de llegar al próximo miércoles con la fuerza moral suficiente como para sacar y desarrollar un juego que le permita acudir a Barcelona con comodidad.



MITXELENA

Gajate vuelve de libero

Por su parte, el Español viajará a Donostia con algunos nervios y, sobre todo, por parte de los jugadores, con la urgente necesidad de hacer un buen papel, a fin de renovar el contrato para la temporada 83-84, ya que son diez los jugadores de la actual plantilla que, a finales de junio, acaban su compromiso con el club, entre ellos el propio Marañón. Con el equipo viajará, como observador, el nuevo entrenador, Milorac Pavic, que será, por propia decisión,

quien decida los jugadores a renovar.

La novedad más importante será la ausencia en la expedición españolista del jugador extranjero Lauridsen pieza clave en el esquema de los periquitos. Las razones que han motivado esta ausencia son desconocidas; sin embargo, la necesidad de un futuro más seguro incentivará a la plantilla de la carretera de Sarriá.

Las copas europeas, fracaso latino

J. A. FERRERAS

San Sebastián.—Se han consumido ya las tres finales europeas. Las tres han tenido diferentes ingredientes. La espectacularidad que tenía habitualmente la Copa de la U.E.F.A. ha decaído considerablemente con el enfrentamiento entre belgas y portugueses. Esta competición era, y tal vez lo siga siendo, un termómetro indicador del equipo más en forma europeo. Su ganador, en el 90% de los casos acababa la temporada plétórico y, normalmente, ganaba la Liga de su país.

El Hamburgo, que llegó a la final de esta competición el año pasado, la perdió incomprensiblemente en su propio campo y por goleada frente al Göteborg sueco. No obstante ganaba la Liga de su país y se presentaba como "coco" en la Copa de Europa de este año. Parece que la razón sea el gran número de equipos participantes y que mirado globalmente, entre los segundos, terceros y hasta cuartos clasificados de las ligas de sus respectivos países, se hallen bastantes "campeones morales" que no han podido mantener el ritmo necesario en el torneo de la regularidad. He aquí la importancia de que la Real juegue este torneo europeo. Barcelona o Madrid también estarán.

Inolvidable la huella que dejaron, sobre todo: Weir (11), Macgares (9), Black (10) y el libre Miller.

La Recopa nos brindaba una final bastante rara y con equipos de diferente trayectoria. Mientras el Madrid llegaba a la final de una forma bastante sencilla, siendo su mayor mérito eliminar al Austria de Viena, había eliminado al Barcelona, el Aberdeen podía presumir, entre otros, de haber eliminado al representante alemán (Bayern de Munich) y al belga (Waterschei). Fue una final aprovechable desde el punto de vista del chorro de fútbol, calidad y ganas del equipo escocés. Apabu-

lló, aunque sin reflejo en el marcador. Fue maravilloso sentarse delante de la televisión e ir descubriendo, poco a poco, un equipazo. Creemos que algo parecido le pasó al Madrid sólo que en directo.

Si se analiza la importancia de un campeonato del mundo no podemos abstraernos a pensar que el conjunto de las competiciones europeas no hayan estado influenciadas por el mismo. Italia enseñó un camino del triunfo muy apetitoso y sencillo aparentemente. La Juve lo tenía todo para repetir a nivel de club, lo que ya habían conseguido como selección. Afortunadamente los escoceses estuvieron en el mundial, pero se largaron antes del boom italiano. Ellos han demostrado, con más humildad, que hay más caminos para el triunfo.

Teorizar diciendo que las incrustaciones de Platini y Boniek hayan perjudicado a los italianos es algo que nunca se demostrará. Pero afirmar que con ese espíritu de lucha se pueden ganar muy pocas finales continentales está demostrado. Los alemanes, lejos de despersonalizarse, después de la final mundialista, cultivando, más aún, su propio estilo, ganaron en la figura del Hamburgo la Copa de Europa con toda justicia. La resaca del Mundial se cebó en los italianos, quienes teniendo más de medio equipo campeón del mundo, casi nada, se equivocaron en las claves de la política de fichajes impresionantes. Ni tan siquiera la Liga italiana como recuerdo a una alineación rimbombante.

La demostración física del Hamburgo fue impresionante. Todos los jugadores parecían verdaderas molos sin tampoco desmerecer en el aspecto técnico.

Admitiendo que la victoria del Hamburgo revaloriza el papel de la Real en la Copa de Europa, cabría decir, como consuelo, que la Juventus tendría que aprender de la Real cómo perder decorosamente con los alemanes.

Los Sub-21 y los "A" contra Islandia

Reikjavik-Islandia.—La selección de española de fútbol llegó ayer a la capital islandesa, Reykjavik, con dos horas de retraso sobre el horario previsto, por avería del vuelo Charter de la compañía Iberia, que luego substituyó un avión por otro. Cuando llegaron a la capital islandesa el tiempo era bueno y la temperatura agradable. En total se han desplazado noventa personas entre jugadores, técnicos, federativos, periodistas y algunos aficionados. El jefe de la expedición es el propio presidente de la Federación, Pablo Porta. En el avión viajaban también los componentes de la selección Sub-21, que se enfrentarán a los islandeses de la misma categoría. Entre los jugadores de la selección joven viaja el realista Bakero, con amplias posibilidades de formar en el once inicial.

Del avión al hotel y del hotel al entrenamiento fue el itinerario realizado por los seleccionados en su primera tarde de estancia en la capital islandesa. Sin pérdida de tiempo, lo justo para repartir las habitaciones y ponerse en traje de faena, Miguel Muñoz y Luis Suárez se dirigieron con sus elecciones a unas instalaciones situadas cerca del estadio Laugardalsvöllur, donde el domingo se enfrentarán los equipos de España e Islandia. Allí, por espacio de una hora desentumecieron los músculos El Campeonato de Selecciones

y le dieron al balón lo mejor que pudieron, porque tanto unos como otros se quejaban del mal estado de los terrenos, aunque la verdad es que están en mejores condiciones que el campo de Malta. La razón de este deterioro son las bajas temperaturas de la isla que mantienen hasta estas fechas las nieves caídas durante la mayor parte del año, exceptuando el período veraniego. La nieve ha dejado quemado el césped y en gran parte del terreno, además, la hierba brilla por su ausencia.

Alineaciones

En cuanto a las informaciones de los equipos, Miguel Muñoz por su

Eibar-Pontevedra, en partido de ascenso a 2.ª B

JUANCAR AYERBE

San Sebastián.—El Eibar tendrá que enfrentarse, a las 8.30 de la tarde, ante el Pontevedra, en la capital gallega, en partido de promoción para el ascenso a la segunda B. Los guipuzcoanos se verán en dificultades para superar, u obtener un buen resultado, para afrontar el partido de vuelta en Ipurua.

En Mendizorrosa, a la 8.15 de la tarde, el Alavés deberá vérselas con el Oviedo, en partido correspondiente a la Copa de la Liga de 2.ª División.

parte, tiene pensado alinear a los mismos que acabaron jugando en Malta, si en el entrenamiento de mañana no se lesiona nadie. Es decir, saltarán al campo: Arkonada, Goikoetxea, Maceda, Camacho, Señor, Gallego, Víctor, Gordillo, Rincón, Santillana y Carrasco.

Es el mismo esquema que planteó Muñoz en el partido contra Malta, dado que Islandia juega sólo con dos delanteros. Es casi lo único que se sabe del equipo local, concentrado a más de cien kilómetros de la capital Reykjavik, eso y que aquí la Liga acaba de comenzar una vez pasado el crudo invierno, según informa la agencia Efe.

Territoriales tiene previstos dos partidos en El Sadar. A las 4.45, la Navarro Riojana se enfrentará a la Guipuzcoana en categoría infantil. Y a continuación, a las 6.15, se repetirá el encuentro en categoría juvenil.

En la fase de ascenso a categoría estatal de 1.ª juvenil, el Aurrera se enfrentará, a las 5.30, al Sporting, en el campo de Olaranbe. De esta manera y con algunos encuentros que quedan vamos acabando la temporada futbolística en los que se refiere a nuestra provincia si exceptuamos la Copa de la Liga en la que anda inmersa la Real Sociedad.

"El programa socialista es pragmático y moderado"

Boyer promociona la economía española en Estados Unidos

El ministro de Economía y Hacienda, Miguel Boyer, se encuentra en Nueva York, en la gira en la que está presentando la situación económica del Estado. Durante un discurso Miguel Boyer, señaló las posibilidades de crecimiento abiertas a la economía española y que son bien conocidas por los inversores extranjeros. Sin embargo, más adelante reconoció que para la financiación de la deuda exterior española se necesita un préstamo de unos 4.600 millones de dólares durante este año.

Nueva York.—"España se enfrenta a problemas, algunos reflejos transitorios de la recesión mundial y su política anti-inflación, pero las posibilidades de crecimiento abiertas a su economía son bien conocidas por los inversores extranjeros", manifestó ayer en Nueva York el ministro de Economía y Hacienda español, Miguel Boyer.

En un discurso durante el almuerzo en su honor ofrecido por la Cámara Hispano-norteamericana de Comercio en el hotel Pierre, el ministro español ofreció una panorámica con abundantes cifras sobre el estado actual y perspectivas de la economía española bajo el Gobierno socialista, que, subrayó, es pragmático y moderado, dentro de la tradición social democrática que predomina en Europa Occidental.

Miguel Boyer, primer ministro del Gobierno del presidente Felipe González que visita Estados Unidos, aunque en esta ocasión la limita a contactos con los banqueros, hombres de negocios y principales órganos de difusión en esta ciudad norteamericana, destacó la importancia de las inversiones de su país en España.

En su alocución, subrayó que las inversiones de compañías de EE.UU. tienen un papel preponderante en la banca, las industrias automovilísticas, alimenticia, electrónica y de computadores, y expresó su confianza en que aumenten su participación en otros sectores "para encabezar el camino hacia la prosperidad mientras desmantelamos, como vamos a hacer, los actuales niveles de protección que actualmente gravan potenciales exportaciones".

Reducir la tasa de inflación

Dijo que la expansión anual de la circulación monetaria en 1983 se ha fijado en un 13%, comparada con el 16,5 del anterior, y que se trata de que esto sea consistente con una reducción de la tasa de inflación al 12%, al finalizar el año, y que ya se consiguió reducirla del 14% en diciembre al 12,3% en marzo.

El crecimiento para 1983 calculó que sería de un 2%, basado en la mejora de la cuenta corriente y en menor grado en el consumo privado y señaló que pese a que la cifra de paro asciende ahora al 17%, el Gobierno decidió no incrementar la demanda interna, y optó por una política de promoción de las exportaciones y contención de la inflación.

"El Gobierno es consciente de la necesidad de una base económica saludable para mantener el aumento productivo una vez que la recuperación de la economía mundial esté en marcha", manifestó el ministro de Economía español.

Señaló, también, que el Gobierno está persuadido de que es necesaria una política monetaria más estricta, para eliminar el diferencial inflacionista con la CEE, manifestando que la meta para el próximo año que se reflejará en el presupuesto para 1984, es reducir la inflación al 8%.

Más adelante subrayó la necesidad de una estricta disciplina en el sector público, como esencial para atajar la inflación, y manifestó el propósito firme de llevar a término un enérgico esfuerzo de austeridad este año.

Recordó que en los dos años anteriores ese porcentaje se duplicó, del 3 al 6%, y destacó que

evitar que el déficit público continuara aumentando han requerido gran determinación del Gobierno porque los gastos públicos son muy persistentes y en gran parte la causa era cíclica porque con la recesión bajan los ingresos fiscales y aumenta el seguro de paro.

Mejora del PNB

Las predicciones sobre PNB e inflación son consistentes con una mejora sustancial que se anticipa como superior al 25% en el déficit de cuenta corriente que según cálculos conservadores se reducirá, por lo menos, en mil millones de dólares, de 4.100 millones en 1982 a 2.500 o 2.900 este año, dijo Miguel Boyer.

Entre los factores favorables para este cambio, destacó la baja en los precios del petróleo, y la expectativa de verdadero aumento en las exportaciones, que se calcula será de un 5% en términos reales.

"Este año manifestó el ministro español —con una posición más competitiva, gracias a la devaluación en diciembre y la subsiguiente depreciación de la peseta y una política monetaria más restrictiva, y con el comercio mundial aumentando cerca del 1,5%, nuestras exportaciones reales mejorarán substancialmente."

El ministro de Economía calculó que España necesitará este año unos 4.600 millones de dólares en préstamo, teniendo en cuenta que deberá pagar 3.100 millones de dólares de su deuda exterior, que al finalizar el año ascenderá a unos 30.000 millones de dólares, lo que representa un 17% del PNB, y un 20% en intereses.

Añadió que el Gobierno de que forma parte no sólo está interesado en restablecer el pleno empleo y la estabilidad de los precios, y corregir los desequilibrios exteriores, todos muy importantes, sino que tiene un mandato electoral para transformar el país.

El ambiente es pesimista

Afianzar la reactivación económica, objetivo de Williamsburg

Washington.—Los representantes de los "siete grandes", al acudir a Williamsburg (Virginia) este fin de semana para su novena cumbre económica, tienen la misma preocupación que en su primera reunión de este tipo en 1975: dejar atrás la recesión mundial y afianzar la reactivación de la economía.

Cuando el entonces presidente francés, Valéry Giscard d'Estaing, invitó a sus colegas de Estados Unidos, Alemania Federal, Gran Bretaña, Italia y Japón a Rambouillet hace nueve años, el mundo atravesaba una de sus más graves recesiones de postguerra, causada por la crisis del petróleo.

La reactivación económica se convirtió —al igual que ahora en Williamsburg— en la prioridad máxima de los participantes, pero hubo otros temas que siguen reflejándose en la agenda de la novena edición: inestabilidad de los mercados de cambio y proteccionismo.

Pese a la difícil situación económica de todos, esa primera cumbre se desarrolló en armonía. Armonía que la Administración Reagan y sus aliados quisieran volver a encontrar hoy y mañana, en oposición a los desacuerdos que caracterizaron la última reunión de Versalles.

El secretario general de la ONU, Javier Pérez de Cuéllar, ha enviado una carta a los jefes de Estado en los que les aconseja que "los países industrializados deben adoptar políticas que promuevan el empleo y permitan un crecimiento sin inflación, con el fin de mejorar la situación de los países en desarrollo".

Este consejo lo sintetiza en cuatro puntos esenciales:

—El fortalecimiento de la liquidez de los países en desarrollo, especialmente a través de derechos de giro especiales.

—La necesidad de incrementar la ayuda a través de instituciones multilaterales y la financiación comercial.

—El fortalecimiento y estabilización del mercado de consumo y de los ingresos.

—La contención y reducción de las medidas proteccionistas en los países en desarrollo.

El secretario general de las Naciones Unidas espera que en la cumbre se sienten las bases para un acuerdo de la situación mediante la adopción de políticas que disminuyan la inestabilidad de los tipos de cambio, las tasas de interés y frene las presiones proteccionistas.

Reagan con Nakasone

Por su parte, el presidente americano Ronald Reagan participó al primer ministro japonés, Yasuhiro Nakasone, en un encuentro para la cumbre, que siga eliminando las barreras que restringen el acceso a las exportaciones norteamericanas del mercado de Japón.

La Administración Reagan puede complacida por las medidas tomadas recientemente por el Gobierno de Tokio en ese sentido y el incremento de sus gastos militares en los dos puntos más problemáticos de las relaciones entre los dos países.

En lo que respecta al Gobierno alemán, Bonn, éste tiene la esperanza de que la cumbre económica de Williamsburg sea positiva para la estabilización de la situación económica y política a nivel mundial.

El propio canciller federal alemán, Helmut Kohl, afirmó que había mucho que está en su mano para que se produzcan nuevos adelantos y que una señal de confianza sobre el desarrollo futuro de la economía.

Para los alemanes, los temas principales a tratar en la cumbre de los "siete grandes" se centran en superar la crisis económica mundial, luchar contra el proteccionismo y la deuda internacional, así como las relaciones con los países subdesarrollados del tercer mundo. Además tendrán también prioridad las negociaciones comerciales Este-Oeste y las negociaciones de desarme en Moscú y la situación internacional de los países que se encuentran en conflictos armados.

El comercio hispano-argelino, supeditado a la negociación del gas

Argel.—El desarrollo del comercio hispano-argelino, en los próximos meses, está supeditado a la marcha de las negociaciones entre ambos países sobre la renovación del contrato de venta de gas argelino a España, según ha comentado el secretario de Estado de Comercio, Luis de Velasco Rami, a Efe.

A su llegada a esta capital, para presidir el "Día de España" en la vigésima Feria Internacional de Argel, el responsable de la política comercial del Gobierno español resaltó la importancia que para ambos países tiene el intercambio comercial, que el año pasado supuso para España unas ventas de unos 700 millones de dólares.

Luis de Velasco señaló que las relaciones comerciales hispano-argelinas "están en un cierto impasse", por su relación con el tema de la renovación del contrato de venta de gas argelino a España.

Sobre la congelación de contratos

suscritos con empresas españolas que operan en Argelia, Luis de Velasco declaró que según sus noticias "habría una circular o instrucción de la Administración argelina en el sentido de congelar todos o parte de los contratos con España, mientras duren las negociaciones del gas".

"Entiendo y deseo —dijo el secretario de Estado de Comercio— que las negociaciones del gas terminen adecuadamente por ambas partes y podamos reanudar nuestro comercio, importante para los dos países."

La solución satisfactoria de las negociaciones del gas relanzará el intercambio comercial, según Luis de Velasco, ampliándose las expectativas por las dos partes, pues supondrá "mayores compras de gas argelino e incremento de nuestras exportaciones a corto plazo".

En dos o tres años, según el secretario de Estado, España puede llegar a exportar a Argelia mercancías y servicios por valor de unos 1.000 millones de dólares anuales.

Catorce millones de trabajadores italianos en huelga

Roma.—La Federación Unita de Sindicatos, convocó ayer a más de catorce millones de trabajadores italianos a una huelga general en favor de la renovación de los contratos nacionales pendientes en los sectores metalúrgico y del vestido.

En plena campaña electoral, fábricas y hospitales de toda Italia, pararon durante cuatro horas, mientras los bancos, trenes, transportes, empleados públicos y el sector del comercio suspenden los trabajos durante dos horas.

Los aeropuertos de Roma y Nápoles estuvieron cerrados de las dos y media, a las cuatro y media de la tarde, hora local y se celebraron decenas de manifestaciones y reuniones públicas en pueblos y grandes ciudades como Roma, Génova, Milán y Turquía.

Los sindicatos acusan a los empresarios metalúrgicos y a la gran

confederación empresarial Confindustria de intransigencia en las negociaciones y de ignorar el pacto social firmado meses atrás bajo la mediación del ministro de Trabajo, Vincenzo Scotti.

El punto esencial del conflicto reside en el horario de trabajo, pues los industriales de la "Federmeccanica" consideran como una "aberración" el aplicar en plena crisis la reducción de 40 horas anuales pactadas en el acuerdo nacional, e insisten en que no se ha cumplido el aumento de la productividad pactado ya en 1979.

La huelga declarada cuando se ha iniciado la campaña electoral ha sido definida por las federaciones sindicales como el lanzamiento de una línea dura por parte del empresariado que —afirman— "pretende imponer una 'nueva derecha' en la conducción de las



La plaza del Duomo de Milán con los trabajadores.

relaciones con las organizaciones obreras.



La defensa de la jornada continuada puede traer de nuevo escenas como estas a la vida ciudadana.

APRAIZ

CC.OO. sigue proponiendo la celebración de un referéndum

Posturas encontradas entre los sindicatos de banca

El convenio estatal de la banca privada ha entrado en la fase de máximo enfrentamiento verbal entre los protagonistas, que se agrupan de forma diferente a lo habitual. UGT y CNT, por un lado, y CC.OO. y la patronal bancaria, la AEB, por otro, en torno a la aceptación o rechazo de la jornada partida, que ha derivado en la celebración de una manifestación en Madrid, con la participación de dirigentes del sector de banca de UGT y CNT, CC.OO. insiste en la conveniencia de llevar adelante su propuesta de celebración de un referéndum.

Madrid.—Las posiciones encontradas entre los sindicatos CC.OO. y UGT se reafirmaron durante la jornada de ayer, según las declaraciones de unos y otros. Mientras el secretario general de la AEB, Manuel Torres Rojas, y el de la federación de banca de CC.OO. coincidían en sus afirmaciones sobre la mayoritaria aceptación de los empleados de banca del principio de acuerdo firmado por las dos organizaciones, la federación de banca de UGT, por su parte, acusaba a CC.OO. de falta de ética sindical, y el PCE, tras presentar su querrela, exige la rectificación de las declaraciones del secretario de banca de UGT.

Por otra parte, la manifestación celebrada ayer en Madrid viene a dar la medida del enfrentamiento existente, ya que además de ser la primera ocasión en que UGT y CNT realizan una convocatoria juntos desde la guerra civil, sienta un precedente de manifestación convocada por unos sindicatos contra otro.

La manifestación, que agrupó a unos 1.500 trabajadores, duró hasta las 9.30 de la noche, y tuvo como principal objetivo mostrar el desacuerdo de los convocantes ante el compromiso de CC.OO. con la AEB. En las intervenciones habidas al comienzo de la misma, se aseguró que la jornada partida no se implantará en el sector bancario, y se hizo patente la oposición al referéndum propuesto por CC.OO.

Se informó que la unión provincial de CC.OO. de Madrid estaba votando en contra del preacuerdo y se corearon consignas como "No a la jornada partida" y "Sábados, a casa".

Oposición de UGT

La federación de banca de UGT, a nivel de la provincia de Madrid, hizo público un comunicado en el que rechaza el preacuerdo de convenio por los siguientes motivos:

— La falta de legitimidad de CC.OO., sindicato minoritario en el sector.

— La carencia de ética sindical que supone la dejación de nuestra jornada actual.

— La falacia de la ayuda económica que, al ser insuficiente, indicará aún más, gravando nuestras economías.

— La peligrosa situación a la que nos llevará este acuerdo en orden al sobranje de plantillas que pueda producirse, lo que conllevará un aumento de desempleo.

— La alarmante situación que propicia este acuerdo para que se produzca la movilidad geográfica, como medida para la absorción de sobrantes de plantillas.

Todo ello lleva a concluir a la unión provincial de Madrid, de UGT, que desarrollará y potenciará cuantos hechos y acciones puedan impedir el desarrollo de "esta vergonzosa firma".

El Partido Comunista de España, por su lado, difundió un comunicado en el que tras anunciar la presentación de una querrela con la que se iniciarán acciones legales contra Justo Fernández, secretario de la federación de la banca de UGT, y exigirá una rectificación pública de su autor.

Texto del preacuerdo

El principio de acuerdo firmado por la AEB y CC.OO. sobre el convenio de banca contiene seis disposiciones referidas al incremento salarial, un nuevo horario partido y una serie de excepciones para casos especiales, teniendo su texto, en los aspectos más importantes, el siguiente contenido:

"El incremento a aplicar con efectos de 1 de enero del año en curso a los conceptos retributivos del art. 7.º del convenio colectivo vigente, será de un 11,75%, sobre la cuantía que dichos conceptos tenían a 31 de diciembre de 1982." Incluye este apartado una revisión salarial si el índice de precios al consumo supera el 9% al 30 de septiembre del año 83.

Respecto a la jornada de trabajo, establece en su segunda disposición que "la jornada máxima general para el sector promediada y en cómputo anual será de 1.760 horas y 47 minutos de trabajo efectivo, que se cumplirá con el siguiente horario:

— del 15 de junio al 15 de septiembre, de 8 a 15 horas, in-

terruptivamente, y de lunes a viernes, ambos inclusive.

— el resto del año, igualmente de lunes a viernes, de 8 a 17 horas con descanso ininterrumpido de una, a realizar, a criterio de la dirección, entre las 13 y las 16 horas.

— en los días laborables que en cada caso integren la semana de fiestas mayores que anualmente celebra esta localidad, el horario será de 8 a 15 horas, ininterrumpidamente, de lunes a viernes."

Sobre los turnos, establece que "subsistirá el sistema de turnos aplicable a los servicios mecanizados, también de lunes a viernes, con la condición de que tengan igual duración y cómputo que los establecidos con carácter general".

En el apartado 5.º de la segunda disposición normaliza la situación de aquellos que estén realizando estudios, aplicando para ellos la jornada continuada, de 8 a 15 horas, de lunes a viernes, fijando las condiciones para ello. Establece también la concesión de la misma consideración para las empleadas que, con hijos en edad comprendida entre los 4 y los 8 años, lo soliciten, fijando también las condiciones que deberán cumplir.

La asignación para la comida, a la que el articulado se refiere como "indemnización por los nuevos costes que comporten los derivados de locomoción o uso de transportes públicos para desplazarse a su centro de trabajo", se asigna la cantidad de 350 pesetas por día de trabajo efectivo en jornada partida, desde el 16 de setiembre al 14 de junio, ambos inclusive.

La reclasificación de categorías y la reasignación de funciones "que necesita el sector" se contempla a través de la constitución de una comisión, de composición paritaria, que debe reunirse antes del 30 de setiembre próximo.

Finaliza el texto del preacuerdo estableciendo que, para la efectividad del mismo, sea suscrito por la representación de los trabajadores, como exigencia de la AEB, y por parte de CC.OO. se condiciona el resultado favorable de un referéndum, que al efecto se propone celebrar entre los trabajadores del sector.

Referéndum

El secretario general de la federación de banca de CC.OO., José Manuel de la Parra, dirigió ayer una carta al director general del Instituto de Mediación, Arbitraje y Conciliación (IMAC), para solicitar que sea este organismo el que verifique y autentique los resultados del referéndum que se pretende

realizar en la banca privada, según informa Europa Press.

Asimismo, en rueda de prensa celebrada ayer, anunció que el mencionado referéndum, podría celebrarse entre el 7 y el 15 de junio.

Juan Manuel de la Parra manifestó, entre otras cosas, respecto a las opiniones en contra de la firma del preacuerdo, que "UGT puede intentar boicotear el principio de acuerdo que logramos ayer con la AEB, pero está por ver que lo consiga. Yo creo que hay que permitir, a quienes se verán afectados por el acuerdo, que expresen su opinión. Y para eso se va a convocar el referéndum".

El tema central de las polémicas, la partición de la jornada, fue abordado por De la Parra, quien tras reconocer que va a suponer inconvenientes para algunos trabajadores, por tener que comer fuera de casa, tiene como contrapartida la reducción en 119 horas de la jornada anual de trabajo. Reducción que, en opinión de De la Parra, aumenta el tiempo de ocio, y por otro lado, puede servir para contener la caída del empleo en el sector, que en los últimos años ha sido de 7.000 puestos de trabajo.

Afirmó la intención de ofrecer a los demás sindicatos del sector, antes y después del referéndum, que se adhieran al acuerdo, para lo cual, convocarán en primer lugar a la mesa negociadora, con el objetivo de hacer oficial su propuesta.

"Hemos hecho sondeos —dijo De la Parra—, y creemos que se ganará el referéndum, aunque antes de esta consulta habrá asambleas para que los trabajadores se informen, y se les entregará un ejemplar del acuerdo a cada empleado."

El enfrentamiento actual entre los sindicatos también fue valorado, en la rueda de prensa, afirmando que "este conflicto va a dejar sus huellas en el sector bancario. Siempre hemos querido la unidad sindical, pero esta unidad no puede ir en contra de los intereses de los trabajadores, y nosotros no hemos crispado la cuestión ni hemos sido los que han hecho críticas airadas".

Finalizó su explicación diciendo que la jornada continua no fue un logro histórico, sino una concesión del sindicato vertical, que perjudicó a muchos trabajadores. "No hay ni un solo argumento —continuó— para defender que sea malo el cambio de jornadas, y además logramos a una homologación con Europa, en horario partido, y nos colocamos en el quinto puesto de los países con menos horas de trabajo, detrás de Italia, Bélgica, Inglaterra y Portugal."

ELA contra la huelga en Artes Gráficas

Donostia.—La convocatoria de huelga por parte de la asamblea de delegados y LAB en el sector de Artes Gráficas para los próximos días 31 de mayo y 1 de junio, es contestada por la Federación de Papel Y Artes Gráficas del sindicato ELA-STV. En él se critica igualmente un comunicado suscrito por LAB y CC.OO. sobre este convenio.

El texto del comunicado, que reproducimos íntegramente por su detallada explicación, de su posición diferente sobre las firmas del convenio, es el siguiente:

"Analizando seriamente el comunicado suscrito por CC.OO. y LAB, tenemos que decir, que tras estar en la mesa negociadora llevando todas las contrapropuestas por parte social de manera unitaria, que su único objetivo es el no decir todas las verdades y quieren llevar a los trabajadores a un callejón sin salida.

Todas las negociaciones de convenio se hacen sobre las masas salariales, tanto en tablas como en reales.

En el nuestro se garantiza en tablas un aumento del 13,5%, es decir, que si en el año 1982 un trabajador ganó 70.000 ptas. anuales en tablas, en el año 1983 ganará 794.500 ptas. y que tanto en el año 1982 como en el anterior, las masas salariales se incrementaban por el I.P.C. o cerca del mismo, como este año en tablas. Lo que sí tenemos que decir es que si se aplicara el 13,5% tal y como dicen CC.OO. y LAB sobre los salarios del último diciembre sería un 17,4% el aumento de las tablas, cosa inimaginable en éste sector y en cualquier otro en las circunstancias actuales y sobre todo en un convenio de mínimos, superables en convenios de empresa.

Con relación a la jornada, otro tanto, el descanso del bocadillo, no ha quedado anulado, ya que se podrá descansar allí donde descansaban sin contabilizar estos descansos como jornada de bocadillo de la jornada anual, siguiendo el mismo sistema, tendrán una jornada de 1.800 horas. En concreto, podemos decir que la disminución es de 20 horas anuales. Como resumen diríamos que ha habido mejoras en las formas de abono de las pagas extraordinarias, seguro colectivo y licencias retribuidas y sindicales.

Estimamos que es ahora el momento para plantear mejoras en aquellas empresas que tengamos mayores posibilidades y no embarcarnos a todos y de esta forma, en movilizaciones sin ninguna salida."

Nuevo convenio de la vid en Gipuzkoa

Donostia.—Las centrales sindicales CC.OO., ELA-STV y UGT comunicaron ayer los resultados del convenio del sector de la vid de Gipuzkoa, que fue firmado el jueves, día 26. El resultado de la negociación, que estará vigente durante el año 83, incluye un 11% en salarios reales como incremento, un 13% en dietas y pluses de asistencia y transporte, y 1.866 horas anuales como jornada.

CÁRITAS
CON TODOS



TRABAJAMOS POR LA JUSTICIA

ELA, contra la reducción salarial

Donostia.—El sindicato ELA-STV, considera que la propuesta del Gobierno de reducir drásticamente los salarios en 1984 "es un auténtico despropósito", informa EFE, citando fuentes del semanario de esta central sindical.

Indica ELA-STV que la banca internacional privada y la OCDE, que habían recomendado una política económica de congelación salarial "pueden darse por muy satisfechas". El sindicato señala que se está dando más importancia al "chocolate del loro" que a todo lo que se relaciona con la reforma del sistema financiero, la aplicación de la reforma fiscal, la búsqueda de nuevas tecnologías y productos o la modernización de todo el aparato industrial y económico.

Aumento del índice de precios al consumo

Madrid.—El índice de precios al consumo subió el 1.4% durante el pasado mes de abril, según datos facilitados por el Instituto Nacional de Estadística.

La variación de los índices de los grupos generales ha sido la siguiente:

- Alimentación, bebidas y tabaco, 1.6%.
- Vestido y calzado, 1.5%.
- Vivienda, 0.4%.
- Menaje y servicios para el hogar, 1.5%.
- Servicios médicos y conservación de la salud, 0.6%.
- Transporte y comunicaciones, 0.4%.
- Escarapimiento, deportes, cultura y enseñanza, 1%.
- Otros gastos, 3%.

La variación del índice general de precios al consumo con respecto al 31 de diciembre último, es decir, en el periodo enero-abril, ambos inclusive, fue del 4.2%.

Con respecto a abril del año anterior, es decir, en el periodo de los últimos doce meses, el IPC aumentó un 12%.

Se mantiene el bloqueo en Unión Cerrajera

Arrasate.—Las negociaciones del convenio de la empresa Unión Cerrajera volvieron a punto muerto, tras la entrevista mantenida por el comité de empresa de las factorías de Bergara y Arrasate con la dirección, según fuentes del comité. La empresa no ha revocado su decisión de cierre patronal, y los trabajadores efectuarán las acciones que tenían programadas para presionar en favor de sus reivindicaciones.

En la reunión celebrada ayer, la empresa ofertó las propuestas, que fueron rechazadas por los trabajadores. La primera se basaba en la fórmula del convenio de la siderurgia integral, manteniendo los derechos sociales, y fue rechazada por suponer un recorte salarial para los años 83, 84 y 85, al considerar índices de revisión salarial previstos y no los reales.

La segunda pretendía aplicar el convenio provincial del metal, sin suprimir los derechos sociales referentes a horas de asamblea, complementos de jubilación y estableciendo la jornada en 1.860 horas anuales, pero fue rechazada por congelar los temas de viviendas, raacionamientos y becas.

Los trabajadores solicitaron el levantamiento del cierre patronal

Bloqueada la negociación del convenio en P. Orbeago de Hernani

Las negociaciones para el convenio de la empresa de Orbeago de Hernani que cuenta con una plantilla de 1.332 trabajadores, se hallan bloqueadas ya que en la reunión que ayer se celebró entre la empresa y el comité de representantes de los trabajadores, no se alcanzó otro acuerdo que el de proseguir hoy los contactos entre las partes.

Los trabajadores se encontraron con la fábrica cerrada al acudir ayer al trabajo, debido a que la empresa decretó el jueves el cierre patronal de las instalaciones. A primera hora de la mañana se celebró una asamblea entre los trabajadores de las oficinas en la que se debatió la situación del conflicto.

Un nuevo contacto entre el comité y la empresa dio comienzo a las 10.30 de la mañana. El comité comunicó a la parte empresarial que había rebajado su plataforma al máximo y que no podía hacer un mayor esfuerzo. Los representantes de los trabajadores solicitaron que cambien los representantes de la empresa en la negociación por considerar que éstos pueden verse condicionados por el acuerdo alcanzado con



Tras la reunión con la empresa, el comité informó a la asamblea.

CC.OO. y UGT y que fue posteriormente rechazado por la asamblea de trabajadores. Los representantes empresariales manifestaron que no consideraban necesario cambiar a las personas que negocian los intereses empresariales y que su oferta no era modificable. Los trabajadores pidieron que hoy quedase levantado el cierre patronal y la respuesta de la

empresa fue negativa, ya que consideraba ilegales las actuaciones de los trabajadores que impiden el normal tráfico de mercancías hacia dentro y fuera de la factoría.

Ayer al mediodía se celebró una asamblea de trabajadores en la que se informó del contacto empresarial.

Denunciadas irregularidades en la marina mercante

JOSE MARIA GARMENDIA.

Bilbao.—Más de 400 trabajadores de la marina mercante viven una situación realmente precaria, debido, según han declarado en rueda de prensa diversos portavoces del Sindicato Libre de la Marina Mercante, a la existencia de diversas irregularidades en la compañía ESSO, multinacional americana para la que prestan sus servicios, y a la inestabilidad de los expedidos por una sociedad intermediaria, Consulmar, con sede en Bilbao.

Según sus propias declaraciones, los trabajadores cuentan ya como una antigüedad de 30 años, pero nunca han tenido situación de fijos, sólo contratos de cinco a seis meses en función de la situación del mercado.

Desde primeros de esta año la citada empresa intermediaria, Consul-

mar, ha venido suprimiendo los contratos a trabajadores españoles, sustituyéndolos por coreanos, filipinos, etcétera.

Acción por otra parte realizada sin ningún tipo de aviso, simplemente dando largas al asunto a trabajadores preocupados por su situación laboral, acuden a dicha empresa en busca de la explicación. Situación que, por otro lado, crea en los trabajadores una inevitable tensión, ya que no saben actualmente si su situación es de despedidos o simplemente se encuentran a la espera de ser embarcados en cualquier momento.

Es importante señalar que dichos trabajadores, la mayoría gallegos y vascos, cobran su salario en pesetas, mientras que los de otras nacionalidades como filipinos, lo hacen en dólares.

Por su parte, los sindicatos de UGT, Sindicato Libre de la Marina Mercante y ELA-STV han comenzado a presionar a la empresa Consulmar, con el fin de esclarecer la situación de los trabajadores que afecta a todos, desde capitanes hasta marineros, así como para estudiar las nuevas cláusulas que aparecen en los contratos que a su vez son ilegales que bien por ignorancia o por puras necesidades son firmados por trabajadores.

Por el momento, hay ya veinte demandas contra la empresa intermediaria Consulmar en la IMAC.

Cabe señalar que, si bien la situación en el País Vasco es grave, la de los marineros gallegos es aún peor, sobre todo por su total falta de información y apoyo.

"Nos gusta estar juntos, ir a pasear y al cine"



Viven en la residencia para adultos de Ikaztegieta y trabajan en un taller protegido de Tolosa.

Veinte deficientes mentales viven en la residencia de Ikaztegieta

Son veinte hombres y mujeres que en algunos casos no tienen familia y en otros han sido rechazados por ella. Veinte personas a las que se les procura unas condiciones de vida por lo menos similares a las del resto de la población. El lugar de procedencia de estos deficientes es diverso: unos fueron recluidos en orfanatos, otros

pasaron por psiquiátricos y asilos.

La residencia no es una solución definitiva, porque son muchos más los deficientes mentales adultos que necesitan ya una vivienda, y son también muchos los que pueden llevar una vida más independiente. Pero si es un primer paso en el planteamiento de integración del deficiente con el medio normal. Esto sólo podrá conseguirse ofreciéndoles una vida y entorno normales.

Sus sentimientos son normales. Ellos también necesitan amor y amistad.

Y por eso reclaman una vida en la que el amor y la amistad tengan cabida. Como esta pareja y muchas otras que disfrutan pasando la tarde en un cine, paseando o en una cafetería. Aunque exista una diferencia: la de su menor capacidad, debemos admitirlo como algo normal. Necesitan relacionarse con nosotros porque tratanlos como a personas normales les ayuda a serlo, por lo menos a considerarse como no marginados.

La Asociación Guipuzcoana Pro-Subnormales pone en práctica formas de vida independiente para el deficiente mental adulto.

Se empieza ya a aplicar en nuestro país algunas formas de vida independiente experimentadas en países europeos. Los resultados obtenidos y la urgente necesidad de encontrar un sistema de vida para el deficiente mental adulto que necesita cierta independencia han hecho que se pongan ya en práctica los sistemas de residencias o viviendas para grupos. En las residencias se reúnen de 10 a 20 deficientes que hacen una vida en común y desarrollan actividades normales, trabajan en talleres, y en las labores domésticas, salen y entran con total libertad y cuentan con juegos diversos en la misma residencia. Se puede decir que su vida es casi normal, la única particularidad es que están acompañados constantemente de monitores que atienden a todos sus problemas y les instruyen para responder a una vida en convivencia que pueda llegar más tarde a convertirse en una vida en pareja o en grupos mas pequeños cuya vivienda sea un piso de vecindad de cualquier pueblo o ciudad o una granja o caserío.

ASOCIACION GUIPUZCOANA PRO-SUBNORMALES

Blues por un rockero que se fue muy pronto

Dido consiguió algo muy importante en la vida. Algo totalmente innecesario en la muerte. Ser querido. Su desaparición brutal —uno de tantos y tantos accidentes de tráfico (de circulación, que no de ciertas sustancias)— ha hecho que se movieran sentimientos, plumas, cuerdas, vientos, teléfonos y profetas. Entre unos y otros, los más osados tal vez, porque a los más se les habrán quedado los blues en la garganta, sin poder llegar al papel, han llegado diversas interpretaciones de lo que Dido —Eduardo Benavente, cantante de Parálisis Permanente— significó en sus vidas y movidas.

Réquiem Killing Joke (Necrológica)

Los héroes nos abandonan. Eduardo ha muerto. La excrecencia malsana de los pegamoides, la mente desgarrada y lúcida —hasta el punto de pasarse unos cuantos días con la mirada vacía en el fondo de una silla—, el niño con cara de vicioso, el hombre transparente del arañazo en el rostro y las muñecas rotas, baja a hacer compañía al marqués de Sade y al barón Joseph von Eichendorf.

Eduardo estuvo en Donostia, escenario que sería una de sus últimas actuaciones con su voz insolente, con su reproche continuo recreado en lo trágico y en todas las aberraciones posibles —única fuente de placer —con canciones inspiradas en películas como la "matanza de Texas", "Vestida para matar" o "Viaje alucinante". Allí en la sala Autódromo, de Lasarte, con su hermosa guitarra caída —casi— sobre sus rodillas nos arrebató a todos con "autosuficiencia", con ese descaro que muchos hubiéramos querido para proclamar —nadie antes se atrevió— que ya no necesitamos "gente".

Arropado por la atmósfera demencial de Ana a los teclados y la contundencia de Rafa y Toti, bajo y batería, Eduardo era Parálisis Permanente... y fetal; como cuando en cuclillas lanzaba esa mirada oblicua a los que allí estábamos. Un hilo tenso, una cruel ironía y una versión caótica de "Unidos" —lo mejor de aquella noche— destrozados por "La Parca" no se sabe si por la ira de Dios, que a todos nos alcanza, o por la envidia luciferina.

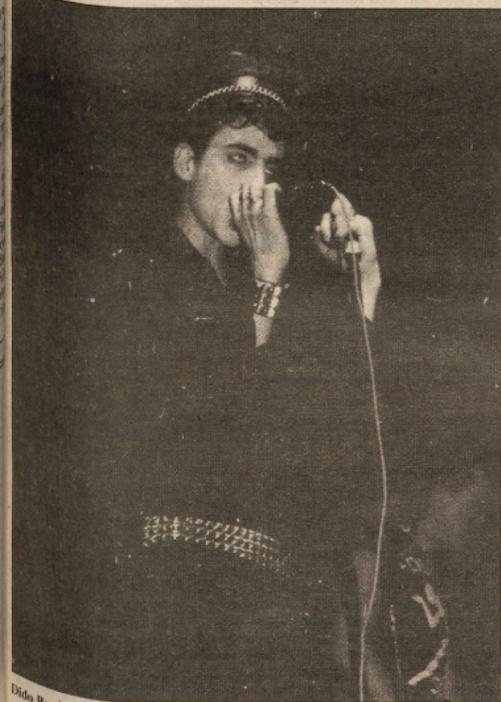
Odio los epitafios y mucho más por aquello del "culto a los muertos", pero como ocurre con los mitos —Sid Vicious is dead— me senti identificado con tus profundas ojeras y tu mirada impenitente.

Es tan fácil a posteriori decirlo: una horrible premonición. Todas tus canciones lo eran. "¡Sangre! es lo que queréis ver". Aquí la tenemos. Cercenado el impulso nervioso... "Ha terminado el reino de la fe, está destruida la vieja magnificencia, la belleza se ha ido llorando, tan inclemente es nuestro tiempo..."



Armónica, armonía, lucidez. El acto se consumó.

MARIBI IBARROLA



MARIBI IBARROLA

"Ahora soy independiente..."

JUAN PEDRO SANSINENA

Ahora soy independiente, ya no necesito gente, ya soy autosuficiente...jal fin! decía en uno de sus principales temas Eduardo Benavente, cantante de Parálisis Permanente. Pues bien, esto ha dejado de ser una simple letra, para transformarse en irritante realidad. Un desafortunado accidente, cuando se dirigían a actuar a Zaragoza, además de producir heridas de importancia a Ana, la tecladista, ha acabado con sus dos décadas de existencia.

Hace poco tiempo les pudimos escuchar en el "autódromo" de Lasarte y todavía tengo fresco el recuerdo de su inquietante actuación. Su voz, descañonada al sado-maso en sus letras, creaban un ambiente desconocido para mí hasta entonces.

Ha desaparecido uno de los buenos valores de la moderna movida madrileña. Todos lo sentimos. Esperemos que en el cielo le den un arpa y pueda componer algo fuerte mientras vamos llegando los demás.

Adios, Eduardo.



Se reía de la muerte. Ella se lo tomó en serio.

MARIBI IBARROLA



En su último disco, Eduardo evocaba el paraíso permanente.

Quiso ser una santa

CARLOS CARRERO

Bye, bye, Dido. La marcha que lleva tu cuerpo se la llevó tu alma. Aquí quedamos los demás, sin llegar a ser aquello por lo que tú cantabas. Querías ser una santa. Así titulabas tu canción en el último single de tu historia, breve, pero prieta.

Sin saber por qué seguimos, sin saber por qué te escribimos, sin saber a pies juntillas qué hacemos aquí, cuando tú y tantos otros como tú ya se han ido, habríamos de apuntar que lo de parálisis permanente es la razón por la que seguimos, escribimos y hacemos.

La parálisis permanente de tu cuerpo no ha cercenado, sin embargo, el ritmo rock que sigue. La movida no se está quieta. Sólo

lloró un poco.

Aquí sentimos todos un no sé qué cuando llegó el teletipo anunciando, certificando, machacando tu accidente mortal. No estábamos en la calle aún. Nuestra oda se esfumó en el hueco sin respuesta de un "número cero". Por eso, ahora, cuando ya no te importa el tiempo, cuando ya no cuenta para tí la letra impresa, en la intemporalidad eterna de la inmortalidad de la muerte, te dedicamos esta página. Lo merece todo aquello te tú mismo mereciste. Que todos cuantos se rasgan las vestiduras en público, porque las cosas las hacen a escondidas, entendiéndanamente que no escondemos nada.

Cines

SAN SEBASTIAN

Amaya.—Guetaria (centro). Teléfono 427802. 5, 7.30 y 10.30. Complemento y **Candilejas.** Director: Charles Chaplin. Sidney Chaplin y Buster Keaton. Fotografía: Karl Struss. Música y producción: Charles Chaplin.

Calvero, en otro tiempo uno de los mas famosos comediantes de "music-hall" de la Gran Bretaña, es ahora, en 1914, un viejo acabado que se ve obligado a vivir en una mísera habitación de una casa de vecinos en Londres.

Astoria.—Pío XII (Amara Nuevo). Teléfono 455506. 5.15, 7.30 y 10.30. Complemento y **Latidos de pánico.** Director: Jacinto Molina. Intérpretes: Paul Naschy y Pat Ondiviela. Fotografía: Julio Burgos. Productor: Augusto Boue.

Ella no dudó en matar para conseguir sus objetivos... pero no contaba con el retorno de un ser diabólico.

Miramar.—Aldamar (Parte Vieja). Teléfono 421565. 5.15, 7.30 y 10.30. Complemento y **El rey de la comedia** (the king of comedy, 1983, USA). Director: Martin Scorsese. Intérpretes: Robert de Niro y Jerry Lewis. Fotografía: Fred Schuler. Música: Robbie Robertson. Productor: Arnon Milchan.

Esta comedia americana inauguró el reciente Festival de Cannes de 1983.

DÓNDE VAMOS HOY



Pequeño Casino.—Mayor (Parte Vieja). Teléfono 424728. 5.15, 7.45. Complemento y **To er mundo e güeno.** Director: Manuel Summers. En esta película se utiliza la cámara como "objetivo indiscreto", para así poder crear una serie de situaciones de sorpresa y comicidad. 1030 noche. Complemento y **Desde el abismo.** Director: Fernando Ayala. Intérprete: Thelma Biral.

Principal.—Mayor (Parte Vieja). Teléfono 426112. 5.15, 7.30 y 10.30. Complemento y **La quinta del porro.** Director: Francesc

Bellmunt. Intérpretes: Alvaro de Luna y Joan Borrás. Fotografía: Joan Miguell. Música: Josep María Durán. Productor: Pérez Giner.

Acción, protesta, sexo y humor, entrelazados para hacer disfrutar al público.

Príncipe.—Aldamar (Parte Vieja). Teléfono 421247. 5.15, 7.30 y 10.30. Complemento y **El derecho a matar.** Intérpretes: Alain Delon y Dalla di Lazzaro. Director: Jacques Deray. Fotografía: Jean Tournier. Música: Claude Bolling.

El "género negro" está fielmente representado en **El derecho a matar** por sus clásicas

características representadas en la película.

Rex Avenida.—Sancho el Sabio (Amara Nuevo). Teléfono 453549. 4.45, 7.30 y 10.15. Complemento y **Carros de fuego.** Director: Hugh Hudson. Intérpretes: Ben Cross e Ian Charleson.

Carros de fuego. en los Oscar del 82, obtuvo tres. A la mejor película, guión más original y mejor música.

Savoy.—San Francisco (Gros). Teléfono 277173. 5.15, 7.30 y 10.30. Complemento y **El Sur.** Director: Victor Eric. Intérpretes: Omero Antonutti y Aranguren. Fotografía: José Luis Al-

calne. Productor: Elías Que-rejeta.

En el reciente Festival de Cannes, **El Sur** obtuvo grandes aplausos por la belleza de sus imágenes y por la originalidad y la forma de tratar el paso de la niñez a la adolescencia.

Trueba.—Miracruz (Gros). Teléfono 271391. 5.15, 7.30 y 10.30. Complemento y **Capturado.** Director: Ted Kotcheff. Intérpretes: Michael O'Keefe, Karen Allen y Peter Fonda. Fotografía: Robert Jessup. Música: Bill Conti. Productor: Jeff Young.

Victoria Eugenia.—Reina Regente (centro). Teléfono 421874. 5, 7.30 y 10.30.

Complemento y **Carnea** Director: Carlos Saura. Intérpretes: Antonio Gades y Laura del Sol. Fotografía: Teo Escamilla. Música: Paco de Lucía. Productor: Emiliano Piedra.

Una versión muy personal de Carlos Saura de la novela de Merimée y de la ópera de Bizet, Carmen, en el reciente Festival de Cannes, obtuvo el premio a la mejor creación artística.

ARRASATE/ MONDRAGON

Cine Gurea.—5 y 11.15. **Moby Dick.** Director: John Huston.

Alai Zinema.—Continúa desde las 4.30, último pase a las 9. **Dos superpolicías**

OÑATI
Cine Garoa.—7.30 y 10. **El hijo del Zorro.**

RENTERIA
Salón Victoria.—Continúa desde las 5, 7.30 y 10.15. **Sólo cuando me río**

Musica

Velódromo de Anoeta.—(Amara nuevo). 22.00. **Weather Report** en concierto. Con Joe Zawinul, teclados; Wayne Shorter, vientos; Omar Harim, batería; José Rossy, percusión; Víctor Bailey, guitarra de bajos. 1.000 pesetas.

El grupo de jazz-rock con más prestigio internacional, en directo. Su montaje de luz y sonido supera en potencia y espectacularidad a los mejores del rock. Su calidad musical, a la del jazz.

CRITICA/CINE

Apología de la bondad

CANDILEJAS (1952-USA)

Director: Charles Chaplin. Intérpretes: Charles Chaplin, Sidney Chaplin y Buster Keaton. Fotografía: Karl Struss. Música y producción: Charles Chaplin. Local: Amaya.

KOLDO SAN JULIAN
Charles Chaplin se granjeó muchas antipatías y disgustos por el anticonformismo del que había dado muestra a lo largo de su carrera, por su empeño en denunciar la hipocresía, por su negativa a nacionalizarse americano. Todo esto le creó muchos enemigos. **El gran dictador** le creó otros. Tanto es así que un senador pidió que la proyección de sus películas fuese prohibida en Estados Unidos y que él mismo fuera expulsado. Al mismo tiempo, las ligas de moralidad encontraban en **Monsieur Verdoux** razones para reforzar la acción contra su autor. El 17 de septiembre de 1952, después de presentar en Nueva York **Candilejas**, que acababa de terminar, y sin saber si el film obtendría autorización de explotación en los Estados Unidos, embarca a bordo del "Queen Elizabeth" completamente decidido a no volver jamás.

Existe una gran diferencia entre **Monsieur Verdoux** y **Candilejas**. **Monsieur Verdoux** es una requisitoria, una de las más violentas que hayan sido dirigidas contra la sociedad burguesa. **Candilejas** es la apología de la bondad, de la sumisión al destino, de la conciencia profesional.



Punto final en la carrera de Chaplin en USA.

Encerrado cada vez en la vida familiar, Chaplin se tranquiliza: es dichoso y su obra se resiente de ello. Bañada de melancolía y de tristeza, está libre de toda amargura. Chaplin siempre ha puesto mucho de sí mismo en sus películas, pero nunca tanto como en **Candilejas**. En efecto, su héroe es un actor en el ocaso de su carrera, a quien una joven bailarina, a la que ha salvado del suicidio, devuelve las ganas de vivir. Tal vez podría ser feliz con ella, pero ella ama a otro hombre, está enamorada de un joven músico.

Nunca Chaplin se había mostrado tan optimista, tan lleno de confianza en la vida y en el hombre, cuya dignidad sobrevive a todos los ultrajes. Lo mismo que en **Monsieur Verdoux** había bosquejado una descripción de Londres y de la vida inglesa, conforme a sus recuerdos de la infancia.

La medalla de Bellas Artes, para el Orfeón

Donostia.—Entre todas las medallas, honores y condecoraciones que, a lo largo de sus 86 años, ha recibido el Orfeón Donostiarra, la Medalla de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando adquiere, por el prestigio de quien la otorga y los requisitos de su concesión, un valor especial. Se trata de una única condecoración anual, pudiendo declararse desierta, que se concede por acuerdo mínimo de los dos tercios de los académicos. En esta ocasión parece que hubo unanimidad en el destinatario del premio.

La imposición oficial del galardón se efectuará en un próximo concierto a celebrar en Madrid. Pudierá ser éste el de septiembre, con la Orquesta Filarmónica de Israel, dirigida por Zubin Mehta, en el que se interpretará la 3.ª Sinfonía de Mahler; o el de febrero, con la Orquesta Nacional, dirigida por Jesús López Cobos.

V Tribuna de Jóvenes Intérpretes

Donostia.—Ha comenzado la V Tribuna de Jóvenes Intérpretes, organizada por Juventudes Musicales (J.J.M.M.).

Dentro de la densa programación, como acto culminante, destaca la actuación de la Orquesta Sinfónica de Euskadi en el Museo de San Telmo, hoy sábado, a las 19.45. El programa incluye obras de Humperdink, Haydn, Guri, Rinsky Korsakoff y Liszt.

MUSICA/CRITICA

La lección de Begoña Agirre

CUARTETO MOZART
Obras de Fuentecilla y Mozart
Sala de Cultura de la CAM

LUIS FERNANDO RUPÉREZ.

Se presentó en un concierto celebrado en la CAM, la nueva formación del Cuarteto Mozart integrado por flauta, violín, viola y violoncello. Begoña Agirre, flauta, que ha reunido junto a sí a tres instrumentistas de pasión por la música, pues son contadísimos los casos de músicos profesionales que "enfrentándose contra un mar de dificultades" se esfuerza en hacer buena música por estos pagos. Independiente de sus espléndidas cualidades como flautista, ha conseguido crear dos grupos de

cámara que con el nombre de Cuarteto Mozart pretende ampliar la vida musical del país.

En su presentación, el programa estaba integrado, en su esencia, en tres de los cuatro cuartetos para flauta de Mozart.

Existen serias dudas acerca de la autenticidad de estos cuartetos y de la total autoridad de Mozart. De ellos los que se interpretaron la tarde, el cuarteto en Re K.285 y el cuarteto en Sol K.285a y el cuarteto en Do K.285b, son de atribución más que dudosa. Mozart aborreció la flauta, según escribió en más de una ocasión, pero cuando, por encargo, tuvo que escribir para este instrumento, pudo producir obras que se taran al autor del encargo, mostrando un afición a flautista. Por ello, en estos cuartetos una evidencia evidente al lucimiento de la flauta, dejando al trio de cuerda una función casi de mero acompañamiento. En este sentido, Begoña Agirre tuvo magnífica por sonido y técnica. En particular el adagio del cuarteto en Re fue un momento único.

Por lo demás el Cuarteto Mozart puede llegar a ser una encomiable formación de cámara: las entradas eran seguras y la afinación correcta. En cualquier caso debería cuidarse más el empuje pues había algunas sajuste en las intensidades: el sonido de la viola destacaba excesivamente de entre sus compañeros.

Es este un mínimo reproche para un delicioso concierto, un prometedor cuarteto y para una gran ar-



Mozart hubiera levantado con gusto la cabeza para escuchar a Begoña Agirre.

Tres meses de negociaciones han dado frutos positivos

Primer acuerdo marco entre TVE y el cine

Por primera vez, Televisión Española y la industria cinematográfica han suscrito un principio de acuerdo marco por el que se establecen acuerdos de colaboración y cooperación mutua. Las negociaciones han durado más de tres meses y el borrador está a punto de ser suscrito. Mediante este acuerdo, TVE pagará como mínimo dieciocho millones de pesetas por los derechos de emisión de las películas coproducidas, dos años después de su explotación comercial y un año después pasará a su propiedad, durante seis lustros.

Madrid.—Televisión Española y las agrupaciones españolas de productores de cine firmarán a mediados del próximo mes un acuerdo marco, que contempla las relaciones de TVE con la industria cinematográfica, informa Europa Press.

Al acuerdo, que será suscrito por las partes una vez supervisado, se llegó después de tres meses de conversaciones. Actuó como intermediaria la directora general de Cinematografía, Pilar Miró. Esta es la primera vez que Televisión Española y la industria cinematográfica firmarán un acuerdo de este tipo, en el que se contemplan entre otros aspectos los relativos a cuota de pantalla, establecimiento de los derechos de antena, producciones asociadas, cooperación para fomento de cortometrajes, así como las relaciones con mercados extranjeros.

Derechos de antena

Por lo que respecta a los derechos de antena, el acuerdo establece que TVE colaborará en la producción de nuevas películas, aportando una cantidad mínima para cada una de ellas, de 18 millones de pesetas. De esta manera, adquirirá Televisión los derechos para emitir esa película dos años después de que haya sido explotada comercialmente en las salas de cine. Tras la emisión de la peli-

la por las pantallas de TV, la productora dispondrá de otro año para su explotación comercial, y después pasará a pertenecer a TVE durante treinta años.

También se fijan en el acuerdo diversos sistemas de cooperación para fomentar la producción de cortometrajes, así como las tarifas para la adquisición de los mismos.

Por otra parte, Televisión Española podrá establecer contratos de producción asociada, encargando series a productores cinematográficos, que actuarán como productores delegados.

Tarifas y cuotas de pantalla

En cuanto a las tarifas para adquisición por TVE de películas ya producidas, el acuerdo establece un baremo según los años de las películas. El máximo que se pagará será cinco millones de pesetas, cuando se trate de un filme de 1980. A partir de esa fecha será negociada la cantidad a pagar.

También se modifica la cuota de pantalla, que pasa del 20 al 25%, de tal manera que, por cada tres películas extranjeras, habrá de emitirse una española.

Otro de los aspectos que contempla el acuerdo se refiere a la capacidad de TVE de vender películas a mercados extranjeros y a la posibilidad de poner en marcha sistemas de coproducción con otros países.

QUÉ OIMOS HOY

Radio 1

Onda media

6.05: Caravana de amigos. 9.05: En días como este. 13.30: Besaide. Diario hablado del País Vasco. 15.05: Euskadi de tres a cuatro. 16.05: Informativo. 17.05: El ocio es negocio. 20.00: Conexión con Burgos: homenaje a la bandera. Conexión con Limoges: partido de baloncesto entre las selecciones de España y Francia. 22.05: Espectáculo. 0.30: Poesía en la radio. 1.00: En el filo de la navaja. Diarios hablados: A las 8, 14, 20 y 24 horas. Boletines informativos: Cada hora, hasta las 3 de la madrugada.

Radio Segura

Onda media

7.50: Apertura. 8.00: Musical. 10.00: Santa Misa. 1.30: Olo salda. 12.00: Angelus. 12.30: Radio deporte. 13.00: Noticias. 13.05: Discos dedicados. 16.00: Facetas. 16.30: Tarde musical. 19.00: Triki trixa. 20.00: Santo rosario. 21.45: Último musical.

Radio Popular Herri Irratia

O.M. 1221 Kz.

7.00: Jaikitzen. 8.00: El kiosko de la Rosi. 9.00: La mañana en marcha. 11.00: Txiki txoko. 12.00: Eguedion. 13.00: Informativo de Euskadi. 13.30: Información deportiva. 14.00: Musical popular. 14.30: Informativo "Día". 15.00: La Iglesia en marcha. 15.30: Zer egin. 17.00: Musical. 19.00: Beti jat. 20.30: Trapu zaharrak. 22.00: Kirolak. 23.00: Cierre.

Radio 2

7.05: Concierto barroco. 9.30: Concierto del sábado. 11.35: Nuestro programa. 14.35: Música de cámara. 15.30: Aniversario. 17.30: Una hora de música. 20.00: Músicos españoles. 22.00: Biografía de orquesta. 24.00: Concierto de Europa. 1.01: Jazz internacional. 2.00: El concierto con solistas.

Radio 3

7.00: Despierta. 10.00: Entre todos. 11.00: Ruta 3. 13.30: En el aire. 16.00: Sábado a sábado. 20.00: Uned. 22.30: Rock rock rock. 1.00: Correcaminos.

Radiocadena

6.00: El madrugón. 9.00: Agenda del día. 10.30: Avance informativo. 10.35: Vale tíú Esther. 11.30: Musical F.M. 12.00: Angelus. 12.30: Disco primicia. 12.30: Avance informativo. 12.35: Discos dedicados. 13.00: El deporte al día. 13.30: Boletín de información

Euskadi Irratia

9.00: Goizgiron. 11.00: Albisteri labura. 11.05: Musika. 11.30: Ejskalduntzen. 12.00:

local. 14.00: Guía festiva. 14.30: Radiocadena noticias. 15.00: Sábado tarde discoteca. 16.30: Avance informativo. 16.38: A volapié. 17.00: Revista del sábado. (A las 18.30 avance informativo.) 20.00: Radiocadena noticias. 20.30: El cubo mágico. 24.00: Los noches de Guass en Eibar. 2.00: Despedida y cierre.

Cadena SER

6.00: Aquí la SER. 8.45: Guipúzcoa matinal. 9.05: Las mañanas de Avenida 27. 11.00: Mediodía cadena SER. 12.30: Guipúzcoa informativo. 13.15: Música y actualidad. 14.15: Informativo País Vasco. 14.30: Informativo SER. 15.00: Sobremesa. 15.30: Radionovelas. 17.00: Cita a las cinco. 18.05: Onda pesquera SER. 20.00: Informativo SER. 21.30: Información local y deporte. 22.00: Informativo SER. 23.30: Hora 25. 1.00: La hora de los santos. F.M.

De 8.00 a 24.00: Radio San Sebastián. De 24.00 a 8.00: Conexión con Radio Bilbao.

Loiolo

7.00: Jaikitzen. 8.00: El kiosko de la Rosi. 9.00: Meza santua. 9.30: Ez beharrean zorion. 10.00: Goizean. 11.00: Txiki txoko. 12.00: Herriak albistia. 13.00: Informativo Euskadi. 14.00: Zorion agurrak. 14.30: Informativo "Día". 15.00: Programa religioso. 15.30: Zer egin. 17.00: La caja de la música. 18.00: Populandia. 19.00: Beti jat. 20.15: Errotaria. 21.00: Batez ere rock. 22.00: Panorama de los deportes. Cierre de emisiones.

Dibujantes de "El Papis", procesados

Barcelona.—Cuatro meses de arresto por un supuesto delito de bafa a la religión católica pide el fiscal para cada uno de los dibujantes de la revista *El Papis*, Ramón Ivá y Luis Rey.

Los dibujantes han sido procesados por una portada publicada en la primera semana del mes de abril de 1982, ha informado un portavoz de Ediciones Amaiak, editora de la revista de humor.

En dicha portada se aludía humorísticamente a la Semana Santa en España. Esta idea se ilustraba con un dibujo del Papa en traje de baño, sumergido hasta las rodillas en el agua.

II Seminario Jurídico para Periodistas

De la Lama pide protección para la prensa

Madrid.—El escritor y periodista César de la Lama ha intervenido en el Seminario Jurídico para Periodistas, organizado por la Real Academia de Jurisprudencia y Legislación.

De la Lama solicitó del poder judicial que establezca unas normas que eviten las posibles disfunciones en la información. "Es necesario materia que se promulgue una ley en materia de información que proteja el desempeño al periodista en el deber de su función informativa, dentro del espíritu constitucional y el marco del derecho público, al servicio de una sociedad pluralista."

Añadió que el periodista debe permanecer al margen de toda apatencia de poder, pero que debe velar por el equilibrio de la sociedad a la que informa. Lamentó que la clase periodística esté desunida en sus relaciones interprofesionales, tanto en los fines como en la forma, y culpó de ello a las tensiones políticas que han pretendido utilizar a la profesión.

calma, España se convertirá en un estado totalmente desinformado, ya que se romperá el equilibrio que debe existir entre la libertad de expresión, los medios de comunicación y la pinión pública."

Tras hacer un resumen histórico del reconocimiento de los derechos a la libertad de información, el conferenciante pidió a la opinión pública que respete el propio derecho que tiene de ser informada y el derecho a informar que tiene la prensa, ya que "los medios no sólo nos facilitan noticias, sino que también dicen en qué clase de mundo vivimos, cómo es nuestra sociedad, que problemas tenemos y qué hemos de hacer para solucionarlos."

El periodista recordó, al referirse al secreto profesional, que continúa sin estar regulado en el Código, lo mismo que la cláusula de conciencia, tal y como se contempla en el artículo 20 de la Constitución vigente.

"Es evidente —comentó al final de su intervención— que atravesamos un momento de crisis en la sociología de las comunicaciones, con una clara disminución de la cultura de masas y el crecimiento de la cultura política."

TEATRO TRUEBA

HOY, COLOSAL ESTRENO

PRIMERO:

ACORRALADO...

Y AHORA:

CAPTURADO

EL DIRECTOR DE "ACORRALADO" SUPERA TODAS LAS EMOCIONES EN SU NUEVA PELICULA

MICHAEL O'KEEFE · KAREN ALLEN · PETER FONDA
JAMES WOODS · ELIZABETH ASHLEY · BRIAN DENNEHY

Una película dirigida por TED KOTCHEFF

GLOBE

Si las tensiones entre los distintos grupos de poder no cesan en los próximos años —dijo— y los gobiernos no pueden ejercer sus funciones con

QUÉ VEMOS HOY

ETB

- 18.20 Aurkezpena (presentación).
- 18.21 Ingurunearen ezagupidea (conocimiento de nuestro entorno).
- 18.51 Marrakzi bizidunak (dibujos animados).
- 19.06 Non lieu.
- 20.01 Matt & Jenny.
- 20.31 Marrakzi bizidunak (dibujos animados).
- 20.46 Gaur egun (informativo).
- 21.16 Amerikako ipuin laburrak (Breves historias americanas).
- 22.01 Amaia.

TVE 1

- 10.15 Carta de ajuste.
- 10.29 Apertura y presentación.
- 10.30 Pista libre.
- 10.30 Caja de ritmos.
- 13.00 Concierto. Presentación: Pilar Cañada. La Orquesta Filarmónica de Berlín interpretará "Serenata Nocturna" de Mozart bajo la dirección de Karl Böhm. La Orquesta Filarmónica de Berlín interpretará Sinfonía "Nuevo Mundo" de Dvorak bajo la dirección de Herbert von Karajan.
- 14.00 Revista de toros. Dirección: Mariá Romero. Realización: Eduardo Casanova.
- 14.30 Biblioteca nacional. "Crónica de Indias" (II), dirección, presentación: Fernando Sánchez Dragó. Realización: José Luis Hernández Batalla. Fernando Sánchez Dragó entrevista a Abel Posse y a Alfredo Bryce.
- 15.00 Noticias.
- 15.35 Don Gato.
- 16.05 Primera sesión. Ciclo Paco Martínez Soria

(87 minutos). "Hay que educar a papá" 1970. Dirección: Pedro Lazaga. Guión: Coello-Ozores. Intérpretes: Paco Martínez Soria, Julia Caba Alba, Helga Liné, Máximo Valverde, María Kosti, Rafaela Aparicio, Jaime de Mora y Aragón.

- 17.40 Dibujos animados.
- 18.00 El loco mundo de los payasos. Dirección, guión y presentación: Gaby, Milki y Fofito. Realización: Juan Villacueva. Intérprete: Fernando Chinarro. La aventura, "Los duchos en duchas".
- 18.30 La pantera rosa. "Relámpago rosa".
- 19.00 Usted, por ejemplo. "Medio ambiente y la calidad de vida". Dirección: Manuel Torre Iglesias. Realización: Ernesto Quintana.
- 20.00 Semana de las Fuerzas Armadas.
- 21.00 Noticias.
- 21.35 Informe semanal. Dirección: Ramón Colom Esmatges. Realización: Juan J. Ortiz.
- 22.30 Sébado cine (92 minutos). "Casablanca" 1942. Dirección: Michael Curtiz. Guión: Julius J. Epstein-Philip G. Epstein-Howard Koch. Intérpretes: Humphrey Bogart, Ingrid Bergman, Paul Henreid, Claude Rains, Peter Lorre.

TVE 2

- 14.45 Carta de ajuste.
- 15.00 Retransmisión deportiva. Gimnasia. Desde Varna (Bulgaria). Campeón de Europa. Hombre - Ejercicios combinados.
- 18.00 Musical express. Dirección, guión y presentación: Angel Casas.

Bogart, ya mítico



En Casablanca, H.B. llega al cenit. El cine, también. ARCHIVO

Realización: Alberto Uviedo. Música: José María Bardagi. Redacción y coordinación: Ana Cortada y Paz Canals. Producción: Isidro Prous. Actuarán, Danza Invisible, Jules Tropicana, Peter Tosh y Dire Straits.

- 19.00 Las brigadas del tigre.
- 20.00 En paralelo. Dirección, realización y guión: Luis Tomás Melgar. Presentadores: Mercedes Mezquita, Francisco Muñoz. Se va a tratar la situación actual de la sanidad española, la necesidad de la reforma sanitaria y analiza en qué va a consistir esta reforma. Interviene: En el estudio A: Ernest Lluc (mi-

nistro de Sanidad y Consumo). En el estudio B: Antonio García Pablo (presidente de la CURE), Miguel Jurado Tejada (secretario general del consejo nacional de A.T.S.) y Juan Blázquez (secretario general de la Confederación Española de Colegios Médicos).

- 21.00 El mayorazgo de Labraz. "Don Ramiro". Dirección: Pío Caro Baroja. Autor: Pío Caro. Fotografía: Raul Artigot. Música: Carmelo Bernaola. Intérpretes: Joaquín Hinojosa, Virginia Mataix, Jack Taylor, Luis Suárez, Beatriz Florrieta, Alfredo Mayo, Mario Pardo, Paco Algora. Don Ramiro se encuentra con

Micaela, la hermana menor de su enferma mujer, joven hermosa a la que seduce y con la que planea envenenar a Cesárea para no tener obstáculos en su nuevo amor.

- 22.00 Concierto 2 "Orquesta Sinfónica y coro de RTVE". Realización: Javier Gavilán.

TF 1

- 9.45 TF1 más visión.
- 10.15 La casa de TF1.
- 12.00 Buenos días, buen apetito.
- 12.30 La secuencia del espectador. Extractos de películas solicitadas por los telespectadores.
- 13.00 Diario primera edición.
- 13.35 Vecino-vecina.
- 15.00 Internacionales de tenis.
- 16.55 Los visitantes: "Alambra". Segundo episodio.
- 18.00 Treinta millones de amigos.
- 18.30 Pepín Calín.
- 18.35 Auto-moto.
- 19.10 De acuerdo, no de acuerdo.
- 19.15 Actualidades regionales.
- 19.40 Los unos para los otros.
- 20.00 Diario segunda edición.
- 20.35 Dallas: "La búsqueda".

TF 2

- 21.25 Derecho de respuesta.
- 22.50 Flash-infos.
- 22.55 Estrellas y telas.
- 23.40 Diario última edición.
- 10.15 A2 Antiope.
- 11.10 Diario para sordos.
- 11.30 Platino 45. Programa musical para jóvenes.
- 12.00 A nosotros dos.

- 12.45 Diario primera edición.
- 13.35 Colorado: "El crimen".
- 15.40 Los juegos del estudio. Amplia información de los acontecimientos deportivos de la jornada.
- 17.00 Recreo A2.
- 17.50 Los carnets de la aventura.
- 18.50 Cifras y letras.
- 19.10 De acuerdo, no de acuerdo.
- 19.15 Actualidades regionales.
- 19.40 El teatro de Bouvard.
- 20.00 Diario segunda edición.
- 20.35 Campos Eliseos.
- 22.05 "El hospital de Leningrado". Telefilme de 59 minutos de duración, basado en la novela "El trópico y el norte" de Victor Serge. Realizado por Sarah Maldoror con Roger Blin y Rudiger Vogler.
- 22.05 Diario última edición.

TF 3

- 12.00 Objetivo empresa.
- 12.30 Cese de emisiones.
- 18.00 Programa regional.
- 18.30 FR3 juventud.
- 19.10 Diario primera edición.
- 19.15 Actualidades regionales.
- 19.35 La televisión regional.
- 19.50 "Las aventuras de Tintín".
- 20.05 Los juegos de las veinte horas.
- 20.35 Todos juntos: "Al Capone, zar del crimen".
- 21.20 Diario segunda edición.
- 21.40 "Nautaleza Basari".
- 22.10 Especial baloncesto.
- 23.40 Un minuto para una imagen.
- 23.45 Multi-club: "Velada Franz Liszt".

TV/CRITICA

El pirulí descontrolado

Quizá televisión debería contratar los servicios de *Pepe Carvalho*, ahora que ya ha vuelto de Bangkok, para que descubra el misterio de las continuas averías en las instalaciones de Torrespaña, especie de monumento megalítico y alarde de nueva tecnología al que algún duende o ratoncillo boicotea continuamente con alevosía y nocturnidad.

Seguramente Carvalho buscaría una explicación más original que la **rotura de fusibles de conmutación de red a grupos de los circuitos de emergencia de fuerza técnica y alumbrado**, que además de ser una frase larguísima sólo apta para expertos en el tema, nos deja a los espectadores absolutamente *in albis*, clavados frente a la caja tonta con la imaginación desbocada ante una avería que merece tan larga frase. Para evitar el cortocircuito mental, se apresuran a ofrecernos un mil rayas multicolor, un programa de la RAI o la impasible voz de la locutora pidiendo disculpas.

Y van cuatro... Aunque los responsables técnicos de televisión se deshacen por explicarnos que no existe relación entre las tres averías anteriores y la del martes, el fatídico enano infiltrado vuelve a las andadas la noche del miércoles, impidiéndonos ver, por enésima vez, la desventuras de *David Copperfield*. El que avisa no es traidor, dicen, y ellos ya habían avisado.

¿Será el GRAPO el causante de tanto desperfecto? ¿O alguna mente calenturienta intenta que vayamos a dormir a horas más europeas? Que llamen a Carvalho. Una vez descartado el contubernio judeomasonónico, causante de tantos descalabros en el anterior régimen, seguro que él sabrá encontrar la respuesta a tanto fallo eléctrico. Si no, cualquier día de estos, el señor Barriónuevo se verá desbordado. O habrá aumento de la natalidad. Que no digan que no les hemos avisado.

TV Europea

El cable impide ver el bosque

El tema de la televisión por cable colea por toda Europa. En **Holanda** la televisión por cable cubre 65% de los hogares del país.

El partido cristiano-demócrata, que cuenta con la mayoría en la coalición centro-derecha, que mantiene que el público holandés tiene que estar protegido contra intrusiones de televisiones extranjeras. Por su parte, los liberales, son partidarios en cambio de un flujo internacional libre de trabas. A todo esto, el Ministerio de Cultura prepara un Libro Blanco sobre los medios de comunicación —radio, televisión y prensa—, y su planteamiento en el futuro.

En **Bélgica**, en cambio, las sociedades de televisión por cable (públicas, privadas y mixtas), tienen problemas de expansión. Las más de 40 sociedades existentes cuentan con más de 150 tendidos de redes, que atienden al 85% de los tres millones de televisores del país. La ley de 1966 limitaba la utilización de cables transmisiones de programas que pudieran ser recibidos por antenas convencionales. El obstáculo principal a un mayor desenvolvi-

miento de cable radica en el posible conflicto con el monopolio público estatal de telecomunicaciones. El Gobierno, por su parte, no dispone aún de planes concretos para la expansión del cable.

Al que sí le interesa el relanzamiento de la televisión por cable es al **Gobierno francés**. Para ello ha nombrado una comisión interministerial para estudiar el desarrollo de las redes de cable que ya existen en doce ciudades francesas. Jacques Chirac, alcalde de París, intenta por su parte iniciar las negociaciones entre el Estado y la ciudad para llegar a un acuerdo sobre el desarrollo de una primera fase experimental de la televisión por cable en la capital que permita la instalación a partir de 1984, de diez mil conexiones por fibras ópticas, para la recepción de seis canales (tres cadenas nacionales, dos extranjeras y un programa municipal).

Los **alemanes** han lanzado la casa por la ventana al destinar en su presupuesto estatal 1.000 millones de marcos (550 mil millones de pesetas) para la implantación del cable. Pese a la oposición de los partidos de izquierdas.

El programa "Sudáfrica: hasta la última gota de sangre", suspendido en la televisión portuguesa

Madrid.—La dirección de la Televisión Portuguesa (RTP) decidió suspender el pasado martes la transmisión de una película de la BBC, integrada en la popular serie Gran Reportaje, dedicada a **Sudáfrica: hasta la última gota de sangre**. La suspensión se debió a un ataque aéreo sudafricano contra las instalaciones del Congreso Nacional Africano (ANC), en un suburbio de la capital de Mozambique.

La incursión sudafricana, de represalia contra el atentado con bombas del pasado viernes contra instalaciones militares en Pretoria —que provocó cerca de 40 heridos entre la población civil de Matola.

La agencia estatal de noticias angolés ANGOP criticó la decisión de RTP de suspender el programa ante la iniciativa del embajador sudafricano, a la que consideran un ejemplo de la doble mentalidad con que Pretoria hace política y chantaje.



La música: idioma universal que los niños aprenden a amar

VICTOR RUIZ

La música, ese arte que domina a los sonidos, les impone un ritmo, unas pausas, unos acordes hilvanados, en la consecución de la abstracción más pura. La música, decía Napoleón —a quien gustaba más la estridencia de la batalla— que era el más soportable de todos los ruidos. Y se quedó tan ancho. Seguramente porque no entendía de abstracciones, sino de actos concretos, y porque la camarilla de aduladores le reía todas las gracias, por sosas que éstas fuesen. Todo esto no sé si viene a cuento, pero de lo que no cabe la menor duda es de que para hacer música y no meter ruido, es necesario un estudio. Aprendizaje que preferiblemente ha de comenzar en la infancia.

Desde el nacimiento hasta los siete años, el aparato locomotor se desarrolla con mucha facilidad y la habilidad progresa de una forma inmensa, así como el oído. El método de enseñanza se basa precisamente en la enseñanza de la lengua materna. La idea de Suzuki, que lo tuvo hace cuarenta años ha revolucionado las técnicas de enseñanza musical. Sin un niño es capaz de hablar cualquier idioma sin ningún acento, es que tiene oído. Eso del oído por nacimiento no existe, depende de lo que rodea al niño y de lo que está oyendo desde que nace, e incluso antes de nacer. Porque el oído es el órgano más desarrollado que tenemos. Si ese niño está escuchando música desde que nace, o desde los cuatro años, que es cuando verdaderamente se le incrementa la capacidad hábil, tendrá mucha más habilidad y la tendrá para siempre.

Así queda demostrado que cualquier niño puede ser un magnífico intérprete musical, y que todo aquello de: "Este niño ha recibido un don de Dios", que decían las monjas y los parientes es una pameña.

Ana María Sebastián, profesora del Conservatorio de Música de San Sebastián, ha sido becada por la Diputación Foral de Guipúzcoa para

El otro día tuve un sueño, ingenuo de mí. En el ambiente onírico, donde todo era luz, felicidad, contento, niños, adultos y ancianos danzaban alegremente por las calles de la ciudad. Al son de violines, flautas y acordeones, el pueblo daba libre curso a su alegría. Asomados a los balcones,

los ciudadanos cantaban. Quien más quien menos, acompañados por la armónica, la pandereta o las palmas, cada cual ponía su nota en el concierto. Desconcertó el mío al despertar; todo el sueño huyó ante el enfrentamiento con la cruel realidad ensordecedora.

impartir unos cursos de música a niños de cuatro a siete años. El método que va a utilizar en los cursos es el de Suzuki, un músico japonés.

—El método lo conocía de cuando estuve en París estudiando. Tuve un alumno japonés que me lo trajo, pero no conocía el sistema. Los resultados son asombrosos. El libro solamente no dice nada, no sirve para nada y nadie puede entender de que va. Se ve una colección de piecitas y cada una es un eslabón en el programa de enseñanza. Eso es muy importante que lo sepan los profesores, que si no aprenden cómo enseñarlo no sirve para nada.

—¿Y la beca?

—Es una beca a la investigación pedagógica que me ha llegado a través de la cátedra de violín del Conservatorio, enfocada también como una ayuda al conservatorio. Este apoya la iniciativa plenamente.

Se me da esta ayuda para que investigue y ayude, para que después esos niños que van a entrar en el Conservatorio, vengan ya preparados. Lo que yo quisiera, uno de mis proyectos es preparar profesores también.

—¿Cuál es la diferencia básica entre éste y los otros métodos utilizados hasta ahora?

—Se entiende que todos los niños son capaces de tocar algún instrumento, cosa que hasta ahora pues no. Porque decíamos que un niño no tenía oído porque cantaba mal, y se acabó. Ese niño se inhibía, le frustrábamos, porque a lo mejor le gustaba mucho la música. Eso es un absurdo y una injusticia para el niño, y en eso ha cambiado totalmente. Primero, siguiendo siempre la línea de la lengua materna, el niño escucha y asimila. Después empieza a hablar, o en nuestro caso a soltarse en lo referente a la

música. Primero una palabra, luego otra y otra, sin olvidar la primera, que es lo que hacemos con el método tradicional, que se estudia una cosa y se deja la anterior. En la lengua materna no ocurre eso, por eso se va ampliando. De esa forma llega un momento que un niño de tres a cuatro años expresa perfectamente. Además nos sorprende la forma que tiene de decir lo que quiere y lo que siente. Y eso se puede hacer igual con la música, ya que el método que vamos a seguir es el mismo. Primeramente es enseñarles a centrarse en un punto, que les esté rodeando realmente la música como si fuese la lengua materna.

Las clases serán de iniciación al violín para niños de cuatro a seis años, y de violín, viola, violoncello y contrabajo para los profesores.

—¿Este método es aplicable solamente a instrumentos de cuerda?

—El sistema se puede adaptar a todos los instrumentos. De hecho lo están adaptando desde hace casi veinte años en Japón, a la matemática, los ordenadores, la poesía, la flauta. A cualquier actividad.

—¿En el caso de la poesía, se tratará de educar al niño mediante audición de poemas?

—Eso es. Y el ritmo, y el concentrarse en las sílabas, todavía no he profundizado en eso, porque no he tenido tiempo. Si hubiese podido ir a Japón... Pero no he podido. Sólo me ha sido posible asistir a los cursos en Europa, y es en Japón donde está tan adelantado.

Nada más maravilloso. Un mundo en el que todos sus pobladores supiesen hacer música. Y les apeteciese, claro. Tampoco será coser y cantar con música en directo. ¡Qué mayor placer! Por que la música posee la virtud de amansar los espíritus y alegrar los cuerpos.

—¿Cambiaría la relación entre las personas si toda la gente se interesase por la música y supiese tocar un instrumento?

—Totalmente. Creo además que se potenciaría de una forma increíble todo lo que podemos tener dentro. Podemos hacer cambiar enteramente el mundo con la música. Eso quizás sea una utopía, pero hay que creerlo, y yo lo creo. Si todo el mundo tuviese un tipo de educación...

—Otro gallo nos cantara.

—Pues sí. Yo he visto el ambiente que hay en estos congresos, donde van los niños con sus padres, y es una maravilla. Nos entendamos todos, gente de distintos países.



ARCHIVO

Ana María Sebastián ha traído a Donosti el método Suzuki para la enseñanza de la música.

ULTIMA HORA

Requisados en Irún ochenta kilos de hachís

Irún.—Ochenta kilogramos de hachís, valorados en el mercado negro en ochenta millones de pesetas, fueron aprehendidos ayer en Irún por inspectores del Cuerpo Superior de Policía, que detuvieron a cuatro personas. Se trata de Víctor Ignacio Elque zabal, de 31 años y Pedro Luis Iglesias Larrinaga, de 21 años, ambos naturales de Bermeo (Vizcaya), que fueron detenidos, cuando procedían a realizar una operación de venta y distribución de los ochenta kilogramos de droga. La mercancía iba enlatada y etiquetada en botes de conserva y —según la policía de Irún— tenían previsto venderla a una persona no identificada. Era transportada en una furgoneta conducida por Joaquín Aguirreburualde Gordón, natural de Carranza (Vizcaya), quien también fue detenido. La policía consiguió además la detención de un cuarto presunto implicado: Miguel Ángel Uriarte Sancho, de 37 años y natural de Bilbao, mientras que Pedro Larrañaga Oleaga, de 36 años y considerado por la policía como el cerebro de la organización, logró huir en un vehículo que fue localizado más tarde.

Miko, entregado a las autoridades guineanas

Madrid.—El sargento Miko, que se había refugiado en la Embajada de España en Malabo, fue entregado ayer al ministro de Asuntos Exteriores de la República de Guinea Ecuatorial. Estuvieron presentes en el acto de entrega el embajador francés y el encargado de negocios marroquí en Malabo, quedando el sargento Miko bajo la custodia de la guardia personal del presidente Obiang Nguema. El ministro guineano de Asuntos Exteriores ha aceptado cumplir en su plenitud los acuerdos a los que llegó con su colega español, Fernando Morán, durante la reciente visita a Guinea del titular de la cartera de Exteriores de España.

Thomas Enders relevado de su cargo

Washington.—Thomas Enders, Secretario de Estado adjunto para Asuntos Internacionales, será relevado de su puesto, según expresó ayer el secretario de Estado, George Shultz. La posible sustitución de Enders era comentada hacía tiempo en medios diplomáticos, en los que se barajaba la posibilidad de que fuese nombrado embajador en España. Ayer, el secretario de Estado se limitó a informar que Enders será nombrado para otro alto cargo diplomático y que será sustituido por el actual embajador en Brasil, Langhorne Motley. Enders, especialista en temas centroamericanos y sobre todo en El Salvador, había protagonizado algunos enfrentamientos con medios próximos al presidente Ronald Reagan.

MAFALDA



QUINO